



VOLVO S80

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



WEB EDITION

УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР АВТОМОБИЛЯ VOLVO!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo – это один из самых безопасных легковых автомобилей в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и охране окружающей среды.

Для того чтобы этот автомобиль доставил Вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об оборудовании, эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном Руководстве по эксплуатации.





00 Введение

Важная информация.....	6
Окружающая среда.....	8

00



01 Безопасность

Безопасность в салоне	12
Режим безопасности	25
Безопасность детей.....	26

01



02 Замки и сигнализация

Дистанционный ключ/ключ.....	34
Keyless drive.....	40
Замки.....	42
Сигнализация*.....	45

02



03 Среда обитания водителя

Приборы и органы управления	50
Положения зажигания	59
Сидения	60
Рулевое колесо	63
Освещение	64
Очистители и омыватели	73
Стекла и зеркала заднего вида	75
Люк в крыше с электроприводом*	79
Пуск двигателя	81
Коробки передач	84
Рабочие тормоза	87
Стояночный тормоз	89



04 Комфорт и удовольствие от вождения

Использование меню и сообщений	94
Климат-контроль	99
Аудиосистема	109
Бортовой компьютер	118
Компас*	119
Система динамической устойчивости и тяги	120
Регулировка ходовых характеристик ...	121
Круиз-контроль*	122
Адаптивный круиз-контроль*	123
Система предупреждения о столкновении с поддержкой тормозом*	127
Помощь при парковке*	130
Blind Spot Information System, BLIS*	132
Комфорт в салоне	135
Bluetooth, "свободные руки"*	140
Встроенный телефон*	145



05 В поездке

Рекомендации во время езды	152
Заправка топливом	155
Топливо	156
Погрузка	158
Езда с прицепом	162
Буксировка	168



06 Уход и технические данные

Двигательный отсек	172
Лампы	177
Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость	184
Аккумулятор	186
Предохранители	189
Колеса и шины	194
Уход за автомобилем	210
Обозначения типа	214
Технические данные	215



07 Алфавитный указатель

07



Важная информация

Читайте Руководство по эксплуатации

Введение

Лучший способ познакомиться с Вашим новым автомобилем – это прочитать настоящее руководство, желательно до первой поездки. Из руководства Вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным в руководстве инструкциям по безопасности.

Оборудование, описанное в настоящем Руководстве по эксплуатации, установлено не на всех моделях автомобиля. Помимо стандартного оборудования в настоящем Руководстве по эксплуатации описаны опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование).

Автомобили Volvo комплектуются в зависимости от требований рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в

настоящем Руководстве по эксплуатации, не являются обязательными. Мы оставляем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Car Corporation

Опция

Некоторые функции и оборудование можно приобрести дополнительно при заказе нового автомобиля. Предложение по опционному оборудованию относится ко всем автомобилям, но иногда ограничивается только некоторыми вариантами и/или рынками. В Руководстве по эксплуатации все опции отмечены звездочкой *.

Дополнительную информацию можно получить у Вашего дилера Volvo.

Специальные рубрики



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст под рубрикой «ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ» свидетельствует об опасности получения травм.



ВАЖНО

Текст под рубрикой "ВАЖНО" свидетельствует об опасности повреждения автомобиля.



ВНИМАНИЕ

Текст под рубрикой "ВНИМАНИЕ" содержит советы или рекомендации, которые помогут Вам использовать, различные свойства и функциональные возможности автомобиля.

Сноска

В Руководстве по эксплуатации приводится информация в виде сносок внизу страницы или непосредственно под таблицей. Эта информация дополняет текст, в котором указывается номер сноски.

Тексты сообщений

В автомобиле установлены дисплеи, на которых появляются текстовые сообщения. Такие сообщения приведены в Руководстве по эксплуатации более крупным шрифтом серого цвета. Пример, текст **DIM**.

Списки операций

В Руководстве по эксплуатации процедуры, которые необходимо выполнять в

Важная информация

определенной последовательности, пронумерованы.

1 Если поэтапная инструкция оснащена серией рисунков, то нумерация каждого момента аналогична соответствующему рисунку.

1 Стрелки с цифрами и без цифр используются для наглядности перемещений или для обозначения детали.

Если к поэтапной инструкции отсутствует серия из рисунков, то различные этапы обозначаются обычными цифрами.

Списки позиций

1 Для обозначения различных участков на обзорных рисунках используются красные кружки с цифрой. Эта же цифра приводится в списке позиций с описанием объекта, соответствующего данному рисунку.

Маркированные списки

При перечислении в Руководстве по эксплуатации используется маркированный список.

Пример:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя

Запись данных

Один или несколько компьютеров в Вашем автомобиле Volvo могут осуществлять регистрацию подробной информации. Эта информация, предназначенная для использования с целью дальнейшего повышения безопасности и диагностики неисправностей в некоторых системах автомобиля, может содержать данные о частоте использования ремней безопасности водителем и пассажирами, информации о состоянии различных систем и модулей автомобиля, а также информации о состоянии двигателя, дроссельной заслонки, рулевого управления, тормозов и других систем. Эта информация может включать в себя данные о манере управления автомобилем. Помимо прочего, такая информация может содержать данные о скорости автомобиля, использовании педалей тормоза и газа, поворотах рулевого колеса. Эти последние данные могут храниться в памяти ограниченный период времени, в течение которого автомобиль находится в движении перед и во время столкновения или в аварийной ситуации. Volvo Car Corporation не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без Вашего согласия. Однако Volvo Car Corporation может быть

вынуждена предоставить данную информацию третьим лицам в соответствии с требованиями национального законодательства. В общем случае Volvo Car Corporation и ее официальные станции техобслуживания вправе считывать и использовать данную информацию.

Аксессуары и дополнительная оснастка

Неправильное подсоединение или установка дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что соответствующее программное обеспечение установлено в компьютерной системе Вашего автомобиля. Поэтому перед установкой дополнительных принадлежностей, подключаемых или влияющих на электрическую систему автомобиля, обязательно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Окружающая среда

Экологическая концепция Volvo Car Corporation

Забота об окружающей среде, безопасность и качество являются тремя основополагающими принципами деятельности всех подразделений Volvo Car Corporation. Мы также верим, что наши клиенты разделяют нашу заботу об окружающей среде.

Ваш автомобиль Volvo отвечает жестким международным стандартам по охране окружающей среды и, кроме того, изготавливается на одном из самых ресурсосберегающих и экологически чистых заводов в мире. Volvo Car Corporation сертифицирован в соответствии с международным экологическим стандартом ISO 14001, регламентирующим работы по охране окружающей среды.

Всем автомобилям Volvo выдается экологическая справка EPI (Environmental Product Information), с помощью которой Вы можете проследить, как автомобиль воздействует на окружающую среду в течение всего срок службы.

Более подробно см. сайт:
www.volvocars.com/EPI.

Расход топлива

Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень выбросов двуокиси углерода – газа, создающего парниковый эффект.

Расход топлива зависит от водителя. С дополнительной информацией можно ознакомиться в рубрике **Охрана окружающей среды**, расположенной ниже.

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией "Чистота внутри и снаружи" – концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработанных газов. Во многих случаях уровень выбросов отработанных газов намного ниже действующих нормативов.

Чистый воздух в салоне

Фильтр в салоне препятствует проникновению в салон пыли и пыльцы через воздухозаборник.

Совершенная система контроля качества воздуха IAQS* (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы воздух, поступающий в салон, был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Система состоит из электронного датчика и угольного фильтра. Поступающий воздух постоянно контролируется, и воздухозаборник закрывается при повышенном содержании некоторых вредных для здоровья газов, например, оксида углерода. Подобная ситуация может встречаться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

Угольный фильтр препятствует поступлению оксидов азота, приповерхностного озона и углеводородов.

Стандарт для текстильных покрытий

В салоне Volvo создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой. Особое внимание уделено выбору экологически безопасных материалов, которые отвечают требованиям экологического стандарта Öko-Tex 100¹ – большой успех в создании еще более здорового климата в салоне.

Сертификации согласно Öko-Tex подлежат, например, ремни безопасности, коврики, нити и материалы. Дубильные вещества для кожаной обивки, отвечающие требованиям этого стандарта, не содержат хрома, а в них входят натуральные растительные вещества.

¹ Более подробно см. www.oekotex.com

**Окружающая среда****Станции техобслуживания Volvo и экология**

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля с сохранением низкого расхода топлива, что способствует сохранению более чистой окружающей среды. Ваш автомобиль становится частью нашей системы, если Вы доверяете мастерским Volvo проводить ремонт и обслуживание автомобиля. Мы уделяем внимание организации помещений в наших мастерских с целью предотвращения проливов и выбросов в окружающую среду. Персонал наших станций техобслуживания обладает необходимыми знаниями и оборудованием, что гарантирует максимальную экологическую безопасность.

Охрана окружающей среды

Вы можете внести свой вклад в охрану окружающей среды, например, экономичным вождением, приобретением экологической продукции по уходу за автомобилем, а также выполняя рекомендации, приведенные в Руководстве по эксплуатации, по уходу и техобслуживанию автомобиля.

Несколько советов по защите окружающей среды:

- Для низкого расхода топлива поддерживайте в шинах давление ECO, см. стр. 207.
- Груз на крыше и лыжный короб создают большое аэродинамическое сопротивление, из-за которого существенно повышается расход топлива. Снимайте их сразу же после использования.
- Не возите в автомобиле ненужные вещи. Чем тяжелее груз, тем выше расход топлива.
- Если в автомобиле установлен предпусковой подогреватель, обязательно включайте его перед холодным пуском. Это позволяет уменьшить расход топлива и выбросы в атмосферу.
- Ведите автомобиль плавно, избегая резких торможений.
- Используйте максимально высокую передачу. На низких оборотах двигатель расходует меньше топлива.
- Притормаживайте двигателем.
- Избегайте работы двигателя на холостых оборотах. Выполняйте местные предписания. Выключайте двигатель, когда оказываетесь в автомобильных заторах.

- Утилизируйте опасные для окружающей среды отходы, например, аккумуляторные батареи и масло, экологически безопасным способом. Если Вы не знаете точно, как поступить с этими отходами, спросите совета на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Регулярно проводите техобслуживание автомобиля.
- Расход топлива значительно возрастает на высоких скоростях в связи с увеличением сопротивления воздуха. При увеличении скорости в два раза сопротивление воздуха возрастает в четыре раза.

Следуя этим советам, Вы добьетесь экономии топлива без каких-либо негативных последствий для продолжительности или комфортности поездки. Вы сэкономите свой автомобиль, деньги и ресурсы планеты.



Безопасность в салоне.....	12
Режим безопасности.....	25
Безопасность детей.....	26

БЕЗОПАСНОСТЬ



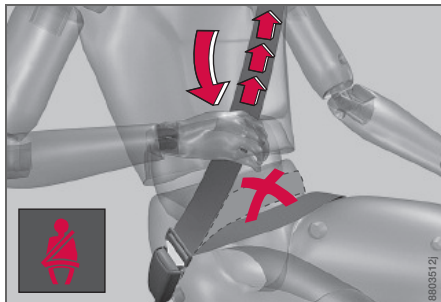
01





Безопасность в салоне

Обязательно пристегивайтесь ремнями безопасности



Если не пристегнуть ремень безопасности, резкое торможение может иметь серьезные последствия. Поэтому проверьте, чтобы все пассажиры пристегнули ремни безопасности.

Для того чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту, необходимо, чтобы он плотно прилегал к телу. Не отклоняйте спинку сидения слишком далеко назад. Ремень безопасности рассчитан так, чтобы обеспечивать защиту при нормальном положении спинки.

Пристегивание ремня безопасности

Медленно вытяните ремень безопасности и застегните его, вставив язычок в замок.

Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня безопасности.

На заднем сидении определенный язычок подходит только к соответствующему замку¹.

Отстегивание ремня безопасности

Нажмите на красную кнопку в замке и дайте катушке втянуть ремень безопасности. Если ремень безопасности не втянулся полностью, подайте его вручную, чтобы он не провисал.

Ремень безопасности блокируется и не вытягивается:

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

Всегда помните следующее:

- нельзя использовать застёжки и т.п., мешающие нормальному прилеганию ремня безопасности
- необходимо следить, чтобы ремень безопасности не был перекручен и не зацепился за что-либо
- набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе)
- необходимо натянуть набедренную ленту вверх бедер, протянув диагональную ленту ремня, как показано на рисунке.

¹ Некоторые рынки

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и подушка безопасности срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Обратитесь на официальную станцию технического обслуживания Volvo.

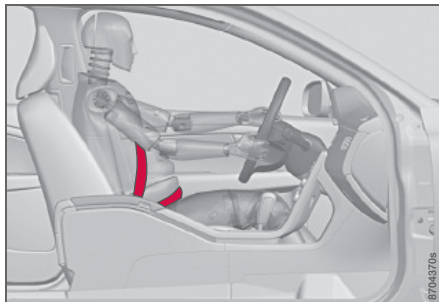
Если ремень безопасности подвергся сильным перегрузкам, например, во время столкновения, замене подлежит весь ремень. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Каждый ремень безопасности рассчитан только на одного человека.



Ремень безопасности и беременность



Следует обязательно пользоваться ремнем безопасности во время беременности, при этом очень важно использовать его правильно. Ремень безопасности должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота. Набедренная часть ремня безопасности должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень безопасности плотно прилегал к телу, не провисая без необходимости. Следите также за тем, чтобы ремень безопасности не был перекручен.

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водителям следует регулировать кресло и рулевое колесо с тем, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). В этой связи следует стремиться к максимальному расстоянию между животом и рулевым колесом.

Напоминание о ремне безопасности¹



Напоминание пассажирам, не пристегнутым ремнями безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. Звуковое напоминание зависит от скорости. Световое напоминание располагается в потолочной консоли и комбинированном приборе. На низкой скорости звуковое напоминание подается первые 6 секунд.

На детские кресла действие системы напоминания о ремне безопасности не распространяется.

¹ Некоторые рынки



Безопасность в салоне

Заднее сиденье

Напоминание о ремне безопасности на заднем сидении включает две составляющие функции:

- Информировать о том, какие ремни безопасности используются на заднем сидении. Это сообщение поступает на информационный дисплей. Сообщение удаляется автоматически прим. через 30 секунд, но может также подтверждаться вручную нажатием на клавишу **READ**.
- Напоминает о том, что во время движения отстегнут один из ремней безопасности на заднем сидении. Напоминание поступает в виде сообщения на информационном дисплее в сочетании со звуковым и световым сигналом. Напоминание аннулируется, если ремень безопасности вновь пристегивается, но может также подтверждаться вручную нажатием на клавишу **READ**.

К сообщению на информационном дисплее, показывающему, какие ремни безопасности используются, имеется постоянный доступ. Чтобы просмотреть сохраненные сообщения, нажмите клавишу **READ**.

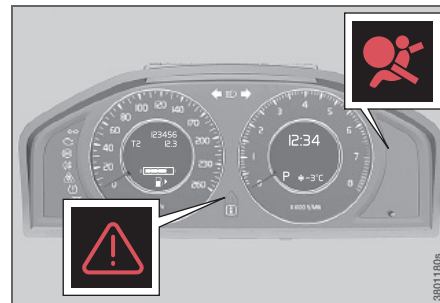
Некоторые рынки

Напоминание водителю, не пристегнутому ремнем безопасности, подается в виде звукового и светового сигнала. На низкой скорости звуковое напоминание подается первые 6 секунд.

Преднатяжитель ремня безопасности

Все ремни безопасности оснащены преднатяжителем ремня. Механизм в натяжителе ремня натягивает ремень безопасности при достаточно сильном столкновении. При этом ремень безопасности более эффективно удерживает пассажира.

Предупреждающий символ в комбинированном приборе



Работа системы Airbag постоянно контролируется модулем управления системы. Предупреждающий символ в комбинированном приборе включается в положении зажигания II или III. Этот символ гаснет прим. через 6 секунд, если система Airbag исправна.

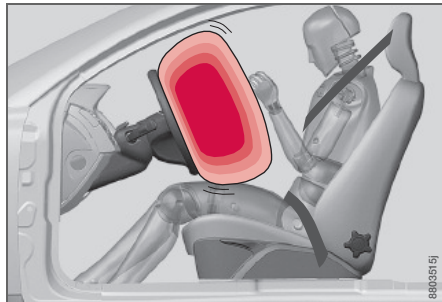
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если предупреждающий символ системы Airbag продолжает гореть или загорается во время движения, это указывает на нарушение в работе системы Airbag. Символ указывает на неисправность в системе ремней, SIPS, системе IC или другую неисправность в системе SRS. Срочно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Если это необходимо, то одновременно с предупреждающим символом на информационном дисплее появляется сообщение. Если предупреждающий символ неисправен, загорается предупреждающий треугольник и на информационном дисплее появляется сообщение: **Возд. подуш. SRS Треб. обслуж.** или **Возд. подуш. SRS Треб. сроч. обслуж.** Срочно обратитесь официальную станцию техобслуживания Volvo.

Подушка безопасности на стороне водителя



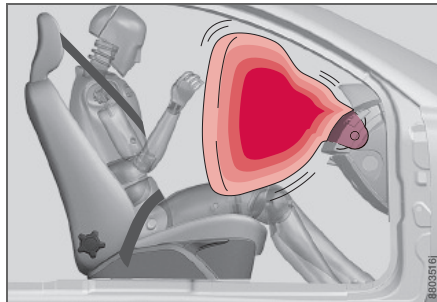
В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System) в рулевом колесе. Надувная подушка безопасности сложена в центральной части рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку **SRS AIRBAG**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и подушка безопасности срабатывают согласованно. Если ремень безопасности не пристегнут или используется неправильно, это может снизить защитные свойства надувной подушки безопасности в случае столкновения.

Подушка безопасности на стороне пассажира



В дополнение к ремню безопасности автомобиль оснащен надувной подушкой безопасности SRS (Supplemental Restraint System). Надувная подушка безопасности в сложенном виде находится над перчаточным ящиком. Такая панель имеет маркировку **SRS AIRBAG**.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для максимальной травмобезопасности при срабатывании надувной подушки безопасности пассажир должен сидеть как можно прямее, его ноги должны стоять на полу, а спина опираться на спинку кресла. Ремень безопасности должен быть натянут и пристегнут.



Безопасность в салоне

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

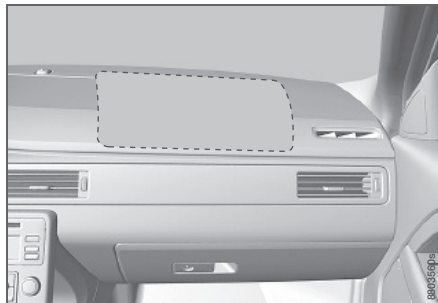
Не кладите какие-либо предметы перед или на приборной панели там, где находится надувная подушка безопасности пассажира.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещено сажать детей в детское кресло или детскую подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности (SRS) активирована.

Не разрешайте детям стоять или сидеть перед креслом пассажира. На сиденье пассажира запрещено сидеть пассажирам ростом менее 140 см, если подушка безопасности (SRS) активирована.

Нарушение вышеперечисленных правил может быть опасно для жизни ребенка.

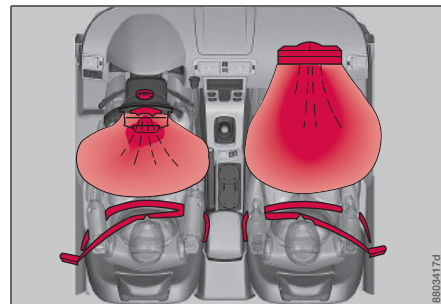


Размещение в автомобиле с левосторонним управлением

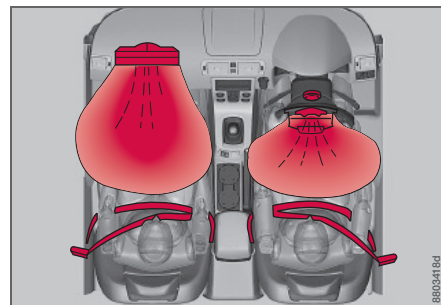


Размещение в автомобиле с правосторонним управлением

Система SRS



Автомобиль с левосторонним управлением



Автомобиль с правосторонним управлением

Система состоит из надувных подушек безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное



столкновение, и подушки/подушка безопасности надуваются, одновременно нагреваясь при этом. Для амортизации удара подушка безопасности выпускает воздух при сжатии. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.

! ВАЖНО

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo. Любое вмешательство в систему SRS может привести к ее неправильному функционированию или серьезным травмам.

! ВНИМАНИЕ

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, пристегнут ли ремень безопасности водителя или пассажира на переднем сидении соответственно. При столкновении возможна ситуация, когда срабатывает только одна подушка безопасности (или ни одной). Система SRS распознает силу, приложенную к автомобилю при столкновении, и реагирует на это срабатыванием одной или нескольких надувных подушек безопасности. Мощность подушек безопасности также согласовывается с силой, приложенной к автомобилю при столкновении.

Активирование/отключение подушки безопасности (SRS)*



Индикация в потолочной консоли

Подушка безопасности (SRS) для пассажира на переднем сидении может быть отключена. Это необходимо сделать, например, если на этом месте будет находиться ребенок в детском кресле. Текстовое сообщение в потолочной панели указывает на отключенную подушку безопасности (SRS) на месте пассажира.

Активирование/отключение

Переключатель расположен в торце приборной панели на стороне пассажира и доступен, если открыта дверь. Проверьте положение переключателя. Для изменения положения переключателя Volvo рекомендует пользоваться вставным плоским ключом. Информацию о вставном

плоском ключе см. на стр. 37. (Можно также использовать другие близкие по форме предметы.) Невыполнение приведенных выше рекомендаций может привести к опасным для жизни последствиям.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле установлена подушка безопасности (SRS) со стороны переднего пассажира, но отсутствует переключатель PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), то эта подушка безопасности всегда активирована.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Активированная подушка безопасности (сиденье пассажира):

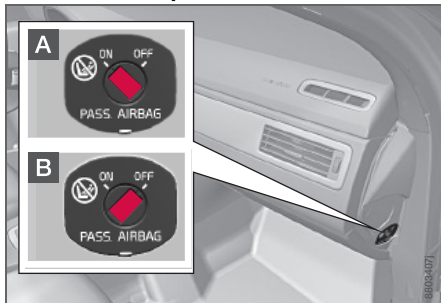
Запрещено сажать детей в детское кресло или детскую опорную подушку на переднем сиденье, если надувная подушка безопасности активирована. Это относится ко всем лицам ростом менее 140 см.

Отключенная подушка безопасности (сиденье пассажира): Пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать переднее сиденье при отключенной подушке безопасности.



Безопасность в салоне

Положение переключателя



PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)

- A** Подушка безопасности (SRS) активирована. Если переключатель находится в этом положении, пассажир ростом выше 140 см может сидеть на переднем кресле, а ребенок в детском кресле и на опорной подушке никогда не должен сидеть на этом месте.
- B** Подушка безопасности (SRS) отключена. Если переключатель находится в этом положении, ребенок в детском кресле или на опорной подушке может сидеть на месте пассажира на переднем сидении, а пассажирам ростом выше 140 см запрещается занимать это место.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте пассажиру находиться на этом месте, если текстовое сообщение в потолочной панели указывает, что подушка безопасности (SRS) отключена, и одновременно в комбинированном приборе показывается предупреждающий символ системы Airbag. Это указывает на наличие серьезной неисправности. Безотлагательно обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Боковая подушка безопасности SIPS-bag

SIPS (Side Impact Protection System) направляет большую часть силы удара на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля. Боковые подушки безопасности на стороне водителя и пассажира защищают грудь и бедра и являются важным элементом системы SIPS. Система подушек SIPS состоит из двух основных частей: боковой подушки безопасности и датчиков. Боковая подушка безопасности смонтирована на раме спинки переднего сидения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Боковые подушки безопасности являются дополнением к системе SIPS. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт может выполняться только на официальной станции техобслуживания Volvo.

Любое вмешательство в систему SIPS может привести к ее неправильному функционированию и, как следствие, серьезным травмам.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Между внешней боковой поверхностью сиденья и панелью двери не должны находиться посторонние предметы, так как эта зона находится в пределах досягаемости боковой подушки безопасности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

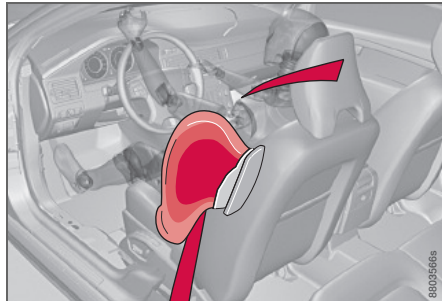
Используйте только чехлы, одобренные Volvo. Другие чехлы могут мешать функционированию боковых подушек безопасности.

Детское кресло и боковая подушка безопасности

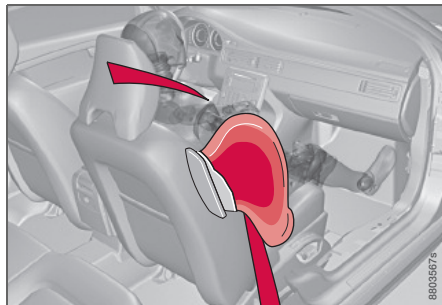
Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или детской опорной подушки.

Детское кресло/опорная подушка может размещаться на переднем сиденье только, если автомобиль не оборудован активируемой подушкой безопасности на стороне пассажира.

Система подушек SIPS



Место водителя, автомобиль с левосторонним управлением



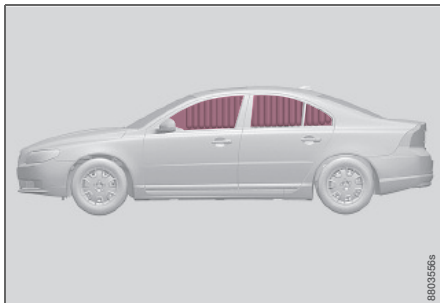
Место пассажира, автомобиль с левосторонним управлением

Система подушек SIPS состоит из боковой подушки безопасности и датчиков. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и боковые подушки безопасности надуваются. Подушки безопасности надуваются между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасят силу удара в момент столкновения при сдувании. Обычно срабатывает боковая подушка только на стороне удара.



Безопасность в салоне

Надувной занавес (IC)



Надувной занавес IC (Inflatable Curtain) является дополнением к подушкам SIPS и SRS. Он смонтирован в облицовке потолка вдоль боковин автомобиля и защищает пассажиров на передних и задних сиденьях. Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и защитные занавесы надуваются. Надувной занавес помогает во время столкновения защитить голову водителя и пассажиров от ударов о внутренние поверхности автомобиля.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надувной занавес является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.



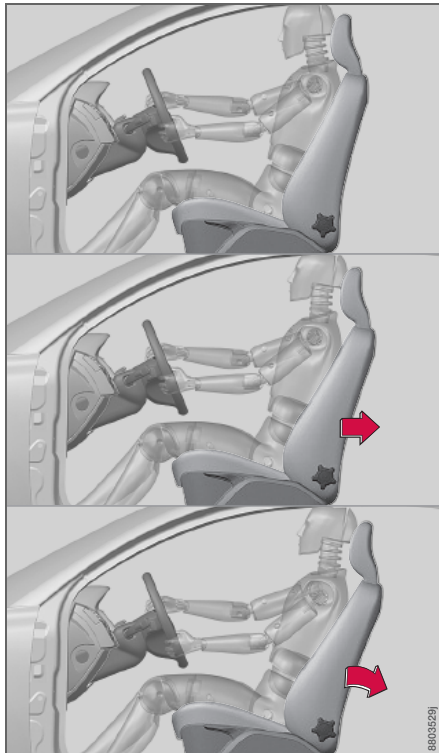
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вешать или крепить тяжелые предметы за ручки, расположенные в крыше. Крючок предназначен только для легкой верхней одежды (но не для твердых предметов, таких как, например, зонты).

Не вкручивайте и не монтируйте что-либо на внутренней облицовке потолка, стойках дверей или боковых панелях. Это может снизить защитные свойства автомобиля. В этих зонах можно монтировать только оригинальные детали, одобренные Volvo.



Защита от плетевых травм шеи – WHIPS



Система WHIPS (Whiplash Protection System) состоит из энергопоглощающей спинки и специально модернизированного для данной системы подголовника в передних креслах. Система активируется при наезде сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.

Функции кресла

При активировании системы WHIPS спинки передних кресел откидываются назад, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Это снижает опасность повреждения шейных позвонков при резком ударе, т.н. плетевых травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно видоизменять или ремонтировать кресло или систему WHIPS. Обращайтесь на официальную станцию технического обслуживания Volvo.

Система WHIPS и детское кресло/ опорная подушка

Система WHIPS не снижает защитные свойства автомобиля в отношении детского кресла или опорной подушки.

Правильная посадка

Максимальная защита водителя и пассажира на переднем сиденье обеспечивается, когда они сидят посередине своих сидений с минимальным расстоянием между головой и подголовником.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

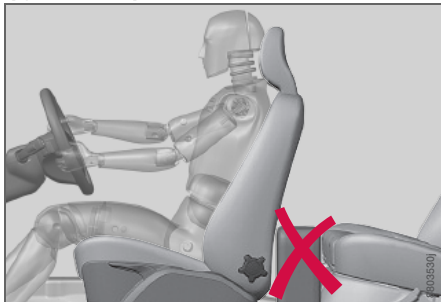
Если сиденье подвергается сильной перегрузке, например, в момент удара сзади, систему WHIPS следует проверить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Защитные свойства системы WHIPS могут быть частично утрачены, даже если кресло не имеет видимых повреждений. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для проведения проверки системы, даже при незначительных наездах сзади.



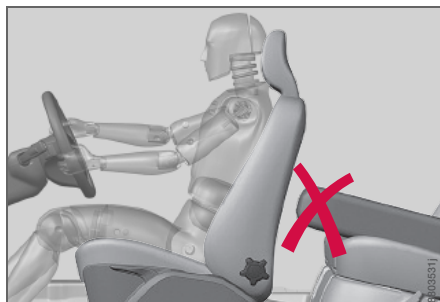
Безопасность в салоне

Не создавайте помех для функционирования системы WHIPS



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите коробки и другой аналогичный багаж так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сидения и спинкой переднего сидения. Не создавайте помех функционированию системы WHIPS.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если спинка заднего сидения опущена вниз, следует переместить переднее кресло вперед так, чтобы оно не соприкасалось с опущенной спинкой.

**Когда срабатывают системы**

Система	Активирование
Преднатяжитель ремня безопасности	При фронтальном столкновении, боковом столкновении и наезде сзади.
Надувные подушки безопасности SRS	При фронтальном столкновении ¹ .
Боковые подушки безопасности SIPS	При боковом столкновении ¹ .
Надувной занавес IC	При боковом столкновении и в некоторых случаях при фронтальном столкновении ¹ .
Защита от травм шеи WHIPS	При наезде сзади.

¹В результате столкновения автомобиль может быть сильно деформирован, но подушки безопасности при этом могут не срабатывать. На способ активирования различных систем безопасности автомобиля влияют ряд факторов, как, например, жесткость и вес объекта столкновения, скорость автомобиля, угол, под которым произошло столкновение и пр.

Если подушки безопасности сработали, Volvo рекомендует:

- Эвакуируйте автомобиль на официальную станцию технического обслуживания Volvo. Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности.
- Доверьте официальной станции техобслуживания Volvo провести замену компонентов системы безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Модуль управления системой Airbag расположен в центральной консоли. Если центральная консоль окажется погруженной в воду или другую жидкость, отсоедините провода аккумуляторной батареи. Не пытайтесь запустить двигатель, так как могут сработать подушки безопасности. Эвакуируйте автомобиль на официальную станцию технического обслуживания Volvo.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности. Это может затруднить управление автомобилем. Другие системы защиты также могут быть повреждены. Интенсивное задымление и запыление во время срабатывания подушек безопасности может вызвать раздражение/травмы глаз и кожи. При раздражении промойте холодной водой. Быстрое срабатывание подушек безопасности в сочетании с материалом подушек может также вызвать ожоги кожи и раздражение вследствие трения.



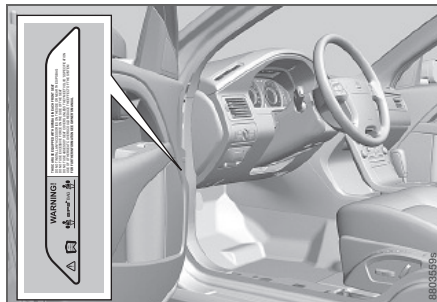
Безопасность в салоне

ВНИМАНИЕ

Активирование системы SRS, SIPS, IC и ремней безопасности во время столкновения происходит только однократно.

Таблички AIRBAG

Табличка Airbag SIPS



Табличка Airbag SIPS расположена на стойке двери

Предупреждающая табличка Airbag SRS



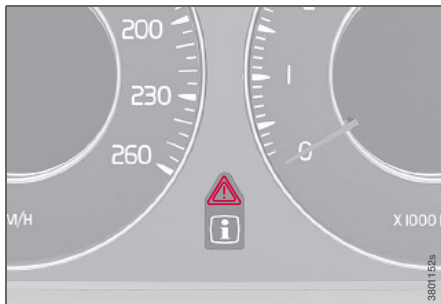
Предупреждающая табличка Airbag SRS (Австралия)



Предупреждающая табличка Airbag SRS расположена в торце панели приборов со стороны пассажира.



Режим безопасности



Если автомобиль участвовал в столкновении, на информационном дисплее может появиться текст **Режим безопасности** - см. **руководство**. Это означает, что не все функции автомобиля выполняются в полном объеме. Режим безопасности – это защита, которая задействуется, когда во время столкновения могли быть повреждены важные функции автомобиля, например, топливопроводы, датчики одной из систем защиты или система тормозов.

Попытка пуска двигателя

Сначала убедитесь, что из автомобиля не вытекает топливо. Запах топлива также не допускается.

Если все выглядит нормально, то после проверки отсутствия утечки топлива можно попытаться завести двигатель.

Сначала выньте из замка пульт дистанционного управления и вновь вставьте его на место. Электронные системы автомобиля попытаются самовосстановиться до нормального состояния. После этого попытайтесь запустить двигатель. Если сообщение **Режим безопасности** все еще присутствует на дисплее, автомобиль не может двигаться своим ходом или на буксире. Скрытые повреждения могут препятствовать управлению автомобилем во время движения, даже если Вам кажется, что автомобиль не потерял управление.

Перемещение

Если после сброса **Режима безопасности**, показывается **Нормальный режим**, автомобиль можно с осторожностью убрать с проезжей части. Не перемещайте автомобиль дальше, чем это необходимо.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать автомобиль или возвращать электронику в исходное положение после регистрации режима безопасности. Это может привести к травмам или неправильной работе систем автомобиля. Доверьте официальной станции техобслуживания Volvo провести проверку и возврат автомобиля в нормальное состояние, после того как был показан статус **Режим безопасности**.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не заводите двигатель после появления сообщения **Режим безопасности**, если чувствуется запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль остается в режиме безопасности, его запрещается с буксировать. Его следует эвакуировать с места аварии на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Безопасность детей

Общие сведения

Место ребенка в автомобиле и необходимое оборудование выбирается в зависимости от веса и роста ребенка; подробную информацию см. стр. 27.

ВНИМАНИЕ

В разных странах существуют разные правила, регламентирующие размещение ребенка в автомобиле.

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок, ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Оригинальное оборудование Volvo для безопасности детей сконструировано специально для Вашего автомобиля. При использовании оригинального оборудования Volvo Вы можете быть уверены в правильном расположении и надежности точек крепления и крепежных деталей.

Детские кресла

Volvo выпускает изделия, обеспечивающие безопасность детей, которые разработаны специально для автомобилей Volvo и проверены на них.

При использовании других изделий для безопасности детей необходимо ознакомиться с прилагаемыми к этим изделиям инструкциями по монтажу.

Не закрепляйте крепежные ленты детского кресла на штоке продольного перемещения кресла, пружинах или различных направляющих и балках под сидением. Острые края могут повредить крепежные ленты.

Спинка детского кресла должна опираться на панель инструментов. Это относится к автомобилям, не оснащенным подушкой безопасности пассажира, или с отключенной подушкой безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается устанавливать детское кресло на переднее сидение, если автомобиль оснащен активированной подушкой безопасности на стороне пассажира. В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.

Местоположение детских кресел

Следует размещать:

- детское кресло /опорную подушку на переднем сиденье пассажира, если надувная подушка безопасности на стороне пассажира не активирована.
- на заднем сиденье повернутое назад детское кресло, которое опирается на спинку переднего сиденья.

Детское кресло и активированная надувная подушка безопасности несовместимы.

Дети должны находиться на заднем сидении, если подушка безопасности на стороне пассажира активирована. Если ребенок находится на месте пассажира, то он может получить серьезные травмы, когда подушка безопасности надувается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пассажиры ростом менее 140 см могут занимать переднее сиденье, только если надувная подушка безопасности на стороне пассажира отключена.



Размещение детей в автомобиле

Вес/ Возраст	Переднее сиденье	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
<10 кг (0–9 месяцев)	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L ¹ : Тип разрешения E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L ¹ : Тип разрешения E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L ¹ : Тип разрешения E5 03135
9–18 кг (9–36 месяцев)	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности и крепежной ленты. L ¹ : Тип разрешения E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L ¹ : Тип разрешения E5 03135	Повернутое назад детское кресло, крепится с помощью ремня безопасности, опоры и крепежной ленты. L ¹ : Тип разрешения E5 03135
15–36 кг (3–12 лет)	Фиксируемая ремнем подушка с или без спинки. L ¹ : Тип разрешения E5 03139	Фиксируемая ремнем подушка с или без спинки. L ¹ : Тип разрешения E5 03139	Либо: <ul style="list-style-type: none"> • Фиксируемая ремнем подушка с или без спинки. L¹: Тип разрешения E5 03139 • Встроенная фиксируемая ремнем подушка. V²: Тип разрешения E5 03140

¹Для определенного типа детского кресла согласно перечню разрешенных типов. Детские кресла могут быть следующих типов: специализированное, ограниченного действия, полу универсальное или универсальное.

²Встроен и одобрен для данной возрастной группы.

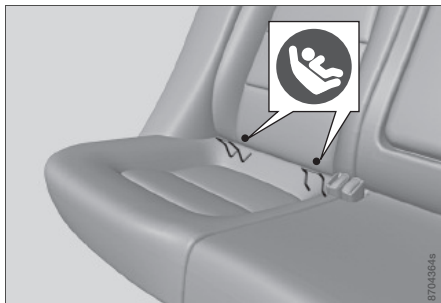
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается устанавливать детское кресло на переднее сидение, если автомобиль оснащен активированной подушкой безопасности на стороне пассажира. В случае затруднений с монтажом оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю за более четкими инструкциями.



Безопасность детей

Система крепления детских кресел ISOFIX*



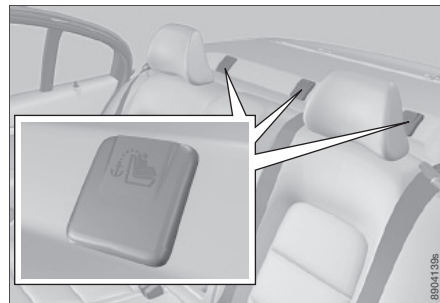
Точки крепления системы ISOFIX спрятаны сзади в нижней части спинки внешних мест заднего сидения.

Местоположение точек крепления показано символами на обивке спинки (см. рисунок выше).

Для доступа к точкам крепления нажмите на подушку сидения.

Монтаж детского кресла в точках крепления ISOFIX выполняйте только согласно инструкциям по монтажу.

Верхние точки крепления детских кресел



В автомобиле имеются верхние точки крепления детских кресел. Эти точки крепления расположены в полке для шляп и закрыты пластмассовыми крышками. Отогните вниз пластмассовые крышки, чтобы получить доступ к соответствующим точкам крепления.

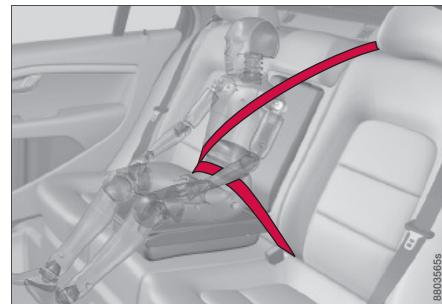
Если в автомобиле установлены складывающиеся подголовники внешних мест, то для облегчения монтажа их следует сложить.

Детальную информацию о креплении детских кресел в верхних точках см. инструкции по монтажу от производителя детских кресел.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем, как ремни детских кресел натянуть и закрепить в точках крепления их следует обязательно протянуть под задними подголовниками.

Встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка*



Встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка Volvo для среднего места заднего сидения сконструирована специально для обеспечения безопасности детей. В комбинации с обычным ремнем безопасности опорная подушка одобрена для детей весом от 15 до 36 кг. Перед началом поездки проверьте:



- что ремень безопасности плотно прилегает к телу ребенка, не провисает и не перевернут
- что ремень безопасности расположен правильно на плече
- что для наилучшей защиты набедренная часть ремня безопасности расположена низко на бедрах
- что ремень безопасности не лежит на горле ребенка или ниже плеча
- что подголовник отрегулирован относительно положения головы ребенка.

Чтобы опустить фиксируемую ремнем опорную подушку



- 1 Опустите вниз фиксируемую ремнем опорную подушку.
- 2 Освободите "липкую" ленту.
- 3 Поднимите на место верхнюю часть.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремонт или замену следует проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo. Не вносите изменений и не дополняйте конструкцию фиксируемой ремнем опорной подушки. Если встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка подвергалась сильным перегрузкам, например, во время столкновения, замене подлежит вся подушка. Даже если в фиксируемой ремнем опорной подушке отсутствуют видимые повреждения, защитные свойства подушки могут быть частично утрачены. Фиксируемую ремнем опорную подушку следует заменить в случае сильного износа.



Безопасность детей

Чтобы поднять фиксируемую ремнем опорную подушку



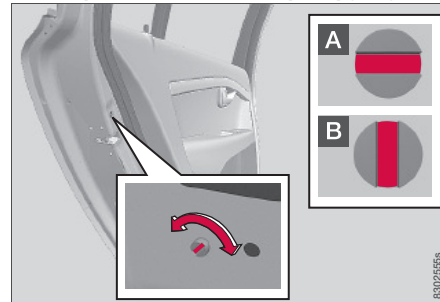
- 1 Опустите вниз верхнюю часть.
- 2 Закрепите "липкую" ленту.
- 3 Сложите подушку безопасности в спинку сидения.

ВНИМАНИЕ

Перед складыванием убедитесь, что обе части фиксируемой ремнем опорной подушки зафиксированы "липучей" лентой, в противном случае, когда Вы в следующий раз опустите подушку, верхняя часть может застрять в спинке сидения.

Замок для безопасности детей

Блокировка задней двери вручную



Регулятор замка для безопасности детей находится на задней кромке задних дверей, и доступ к нему возможен только при открытой двери. Используя плоский ключ, поверните регулятор и активируйте или отключите замок для безопасности детей.

- A Двери нельзя открыть изнутри.
- B Двери можно открыть изнутри.

ВНИМАНИЕ

В автомобилях, оснащенных электрическими замками для безопасности детей, ручная блокировка отсутствует.



Электрический замок для задних дверей* и стекол



Блокировку для безопасности детей можно активировать, когда зажигание находится в положении I или II. При активированной блокировке для безопасности детей задние стекла можно открыть только с двери водителя. Задние двери изнутри нельзя открыть.

Нажмите на регулятор в двери водителя. На информационном дисплее появляется сообщение. При активированном замке в кнопке горит лампа.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время движения кнопки блокировки должны быть всегда подняты. Тогда в случае аварии спасатели могут быстро попасть внутрь автомобиля. Пассажиры на заднем сидении не могут открыть двери изнутри, если активирован замок для безопасности детей.



Дистанционный ключ/ключ	34
Keyless drive	40
Замки	42
Сигнализация*	45

ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ



02



Дистанционный ключ/ключ

Общие сведения

В комплект автомобиля при поставке входит два дистанционных ключа или PCC (Personal Car Communicator). Можно заказать до шести ключей. Они используются для запуска двигателя и запирания и отпирания автомобиля.

В PCC входит больше функций по сравнению с дистанционным ключом. Далее в этой главе указывается только дистанционный ключ, если приводится описание функций, имеющих как в PCC, так и в дистанционном ключе.

Для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать максимум шесть дистанционных ключей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети: Если водитель покидает автомобиль, обязательно, вынув дистанционный ключ, отключите питание замков, стеклоподъемников и люка в крыше.

Вставной плоский ключ

В дистанционном ключе находится вставной плоский металлический ключ, предназначенный для запирания/отпирания двери водителя, крышки багажника и перчаточного ящика (сервисное запирание).

Функции плоского ключа см. стр. 37.
Сервисное запирание см. стр. 38.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальной станции техобслуживания Volvo, где можно изготовить новые плоские ключи.

Утрата дистанционного ключа

Если один из дистанционных ключей утрачен, то на официальную станцию техобслуживания Volvo следует взять все оставшиеся ключи. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо стереть код утраченного ключа из системы.

Количество действующих ключей, зарегистрированных для данного автомобиля, можно проверить в разделе **Настройки машины** → **Память ключа машины** → **Количество ключей**. Описание системы меню см. стр. 94.

Память ключа – внешние зеркала заднего вида и кресло водителя*

Настройки автоматически подсоединяются к соответствующему дистанционному ключу, см. стр. 61 и 77.

Эту функцию можно активировать/отменить в **Настройки машины** → **Память ключа машины** → **Располож. сиден и зерк.** Описание системы меню см. стр. 94.

Для автомобилей с функцией "без ключа" Keyless drive см. стр. 41.

Индикация при запирании/отпирании

Когда автомобиль запирается или отпирается дистанционным ключом, мигающие сигналы следующим образом указывают на правильное запирание/отпирание:

- запирание: однократное мигание
- отпирание: двукратное мигание.

При запирании индикация включается только, если после закрытия дверей все замки были заперты.

Эту функцию можно активировать/отменить в **Настройки машины** → **Настройки освещения** → **Блок. подтверж. свет** и **Настройки машины** → **Настройки освещения** → **Разблок. подтверж. свет**. Описание системы меню см. стр. 94.

Электронная блокировка запуска двигателя

Каждому дистанционному ключу соответствует однозначно определяемый код. Двигатель можно запустить только при использовании подходящего дистанционного ключа с правильным кодом.



Дистанционный ключ/ключ

В информационном дисплее (комбинированный прибор) с электронной блокировкой старта связаны следующие сообщения о неисправности:

Сообщение	Значение
Ошибка ключа Вновь вставить ключ	Ошибка при считывании ключа во время пуска. Повторить пуск автомобиля.
Ключ автомобиля Не найден	Относится только к функции вождения без ключа РСС. Ошибки считывания РСС при запуске. Повторить пуск автомобиля.
Иммобилайзер См. Руководство	Ошибка в работе пульта дистанционного управления во время пуска. Обращайтесь на официальную станцию технического обслуживания Volvo.

Пуск двигателя см. стр. 81.

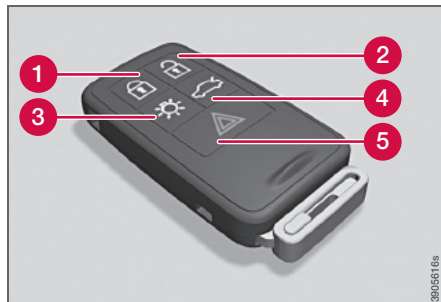
Разряжена батарейка в дистанционном ключе

Батарейки следует заменить, если:

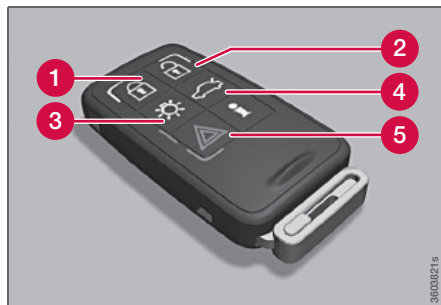
- загорается информационный символ и на дисплее появляется **Ключ автомобиля Разряж.батарейка** и/или
- в пределах 20 м замки при многократных попытках не реагируют на сигнал дистанционного ключа.

Замена батарейки см. стр. 39.

Функции – дистанционный ключ/РСС



Дистанционный ключ



PCC (Personal Car Communicator)

- 1 Запирание
- 2 Отпирание
- 3 Комфортное освещение
- 4 Крышка багажника
- 5 Функция паники

Функция общего проветривания (общее открытие)

Длительным нажатием (не менее 4-х секунд)

на кнопку **1** или **2** открываются или закрываются все стекла (закрывается также открытый люк в крыше).

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если люк в крыше и стекла закрываются дистанционным ключом, следите за тем, чтобы не зажать руки.

Функцию можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду.

Функциональные клавиши

Запирание – Двери и крышка багажника запираются одновременно с активированием сигнализации.

Отпирание – Двери и крышка багажника отпираются одновременно с отключением сигнализации.



Дистанционный ключ/ключ

Данная функция может быть изменена, и вместо одновременного отпирания всех дверей можно установить: если нажать один раз, то открывается дверь водителя, а еще один раз (в течение 10 секунд) открываются остальные двери. Эту функцию можно изменить в **Настройки машины** → **Настройки блокировки** → **Разбл. дверей**. Описание системы меню см. стр. 94.

Комфортное освещение – Используется для дистанционного включения освещения автомобиля. Детальную информацию см. стр. 69.

Крышка багажника – Только отпирает (не открывая) крышку багажника. Детальную информацию см. стр. 43.

Функция паники – Используется в экстренной ситуации для привлечения внимания окружающих. Если красную кнопку удерживать нажатой в течение 3-х секунд, включаются мигающие сигналы и подается звуковой сигнал. Функцию можно выключить этой же кнопкой минимум через 5 секунд после ее включения или же она отключается через 2 минуты и 45 секунд.

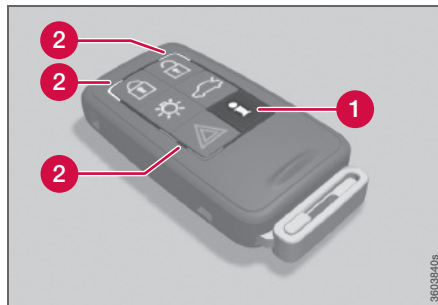
Радиус действия

Дистанционный ключ действует в радиусе до 20 м от автомобиля.

i ВНИМАНИЕ

Функционирование дистанционного ключа может быть нарушено помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр. Автомобиль можно всегда запереть/отпереть вставным плоским ключом, см. стр. 37.

Особые функции – РСС



- 1** Информационная кнопка
- 2** Индикаторные лампы

С использованием информационной кнопки **1** определенная информация из автомобиля считывается с помощью индикаторных ламп **2**.

Использование информационной кнопки

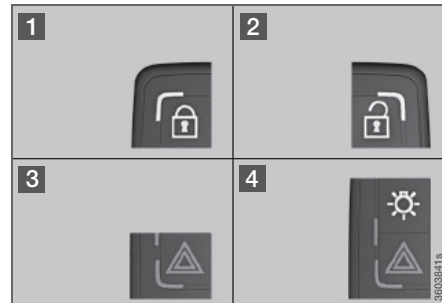
1. Нажмите на информационную кнопку **1**.

2. В течение прим. 7 секунд мигают все индикаторные лампы **2** с круговым перемещением света по РСС. Это указывает на считывание информации из автомобиля. Если в течение этого времени нажать какую-либо другую кнопку, считывание прерывается.

i ВНИМАНИЕ

Если индикаторные лампы не горят при неоднократном использовании информационной кнопки со сменой местоположения (а также через 7 секунд или после того, как на РСС световая индикация совершила круг), обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Индикаторные лампы **2** предоставляют информацию, как это показано на рисунке.



- 1** Постоянный зеленый свет: автомобиль заперт.

**Дистанционный ключ/ключ**

- 2 Постоянный желтый свет: автомобиль не заперт.
- 3 Постоянный красный свет: сигнализация сработала.
- 4 Попеременно мигающие красным светом две индикаторные лампы: с помощью датчика HBS (Heart Beat Sensor) указывают, что в автомобиле может находиться человек. Индикация показывается только, если сигнализация сработала.

Радиус действия

Функции запираения РСС действуют в радиусе до 20 м от автомобиля.

Комфортное освещение, функция паники и функции, управляемые информационными кнопками, действуют в радиусе до 100 м от автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Работа информационной кнопки может быть нарушена помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр.

Радиус действия РСС

Если для считывания информации РСС находится слишком далеко от автомобиля, показывается последнее состояние, в котором автомобиль был оставлен, но без кругового перемещения света по РСС.

Правильный статус показывает РСС, который использовался для запираения/отпирания последним.

ВНИМАНИЕ

Если при использовании информационной кнопки ни одна из индикаторных ламп не горит, это может быть связано с тем, что последний обмен информации между РСС и автомобилем был нарушен помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр.

Heart Beat Sensor

Для работы функции ⁴ используется датчик биения сердца HBS (Heart beat sensor). HBS – это дополнение к системе сигнализации автомобиля, который на расстоянии указывает, что в автомобиле может находиться человек. Индикация показывается только, если сигнализация сработала.

HBS: регистрирует удары сердца человека, находящегося внутри кузова автомобиля. Поэтому помехи в работу функции HBS могут вносить повышенные шумы и вибрации в окружающей среде.

Keyless drive

См. стр. 40.

Вставной плоский ключ

Доступ в перчаточный ящик и багажное отделение можно заблокировать с помощью плоского ключа, находящегося в дистанционном ключе¹. Это означает, что дистанционный ключ без плоского ключа можно использовать только для открытия дверей и управления автомобилем.

Плоский ключ используется для запираения перчаточного ящика, например, перед тем, как передать автомобиль на обслуживание или персоналу гостиницы (т.н. сервисное запираение, см. стр. 38). Дистанционный ключ передается без плоского ключа, который остается у владельца автомобиля.

Отпирание плоским ключом

Плоским ключом можно воспользоваться в случае, когда нарушена работа или разрядились батарейки дистанционного ключа.

Отпирание крышки багажника, см. стр. 44.

Для отпирания двери водителя (без активирования центрального замка) вставьте плоский ключ в замочную скважину дверной ручки. В этот момент сработает сигнализация. Отключите сигнализацию, вставив дистанционный ключ в замок зажигания.

¹ Некоторые рынки



Дистанционный ключ/ключ

Как вынуть плоский ключ



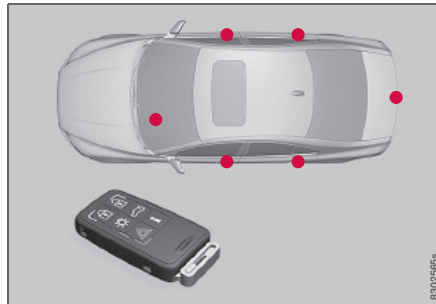
Потяните в сторону подпружиненную защелку **1** и одновременно вытяните плоский ключ назад **2**.

Установка на место плоского ключа

Чтобы не повредить плоский ключ, осторожно вставьте его на место в дистанционном ключе.

1. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.
2. Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.

Сервисное запертие*



Точки запертия дистанционного ключом, когда сервисное запертие не активировано.



Точки запертия дистанционного ключом, когда сервисное запертие активировано.

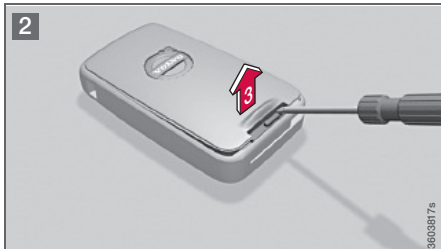
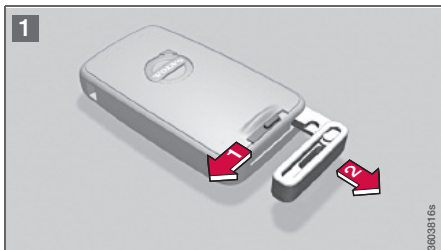
Сервисное запертие: поверните плоский ключ в перчаточном ящике на 180 градусов по часовой стрелке. Это означает, что крышку багажника также нельзя открыть с помощью дистанционного ключа (на информационном дисплее появляется сообщение).

Запертие перчаточного ящика, см. стр. 43.



Дистанционный ключ/ключ

Замена батарейки в дистанционном ключе



Тип батареек: CR2430, 3 В (одна в дистанционном ключе и две в РСС).

Открытие

- 1 Потяните в сторону подпружиненную защелку **1** и одновременно вытяните плоский ключ назад **2**.

- 2 Вставьте отвертку в отверстие за подпружиненной защелкой и осторожно отождмите вверх **3** дистанционный ключ.

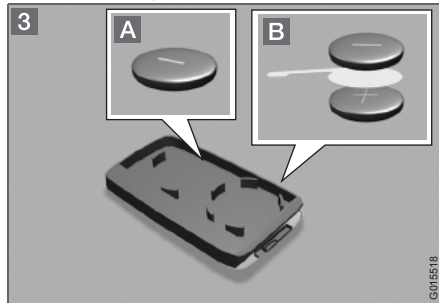
ВНИМАНИЕ

При открытии поверните дистанционный ключ кнопками вверх, чтобы батарейки не выпали из ключа.

ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к новым батарейкам и контактным поверхностям, так как это может снизить эффективность их работы.

Замена батареек



- 3 Внимательно изучите, как под крышкой сориентированы стороны батарейки/батареек (+ и -).

Дистанционный ключ

- A Осторожно отжав, выньте батарейку. Установите новую батарейку стороной, обозначенной (+), вниз.

РСС

- B Осторожно отжав, выньте батарейки. Сначала установите новую батарейку стороной, обозначенной (+), вверх. Положите белую пластмассовую прокладку, а затем установите еще одну батарейку стороной, обозначенной (+), вниз.

Сборка

1. Соедините вместе части дистанционного ключа.
2. Держите дистанционный ключ прорезью вверх, и отпустите плоский ключ в прорезь.
3. Слегка нажмите на плоский ключ. При фиксации плоского ключа Вы услышите щелчок.

ВАЖНО

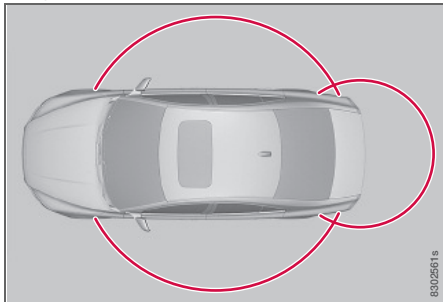
Обеспечьте утилизацию отработанных батареек безопасным для окружающей среды способом.



Keyless drive

Keyless drive (только РСС)

Система запирание без ключей и запуска



С помощью функции keyless drive в РСС автомобиль можно отпереть, управлять и запирать без использования ключа. Достаточно иметь с собой РСС. Используя эту систему, можно легко открыть автомобиль, например, когда у Вас заняты руки.

В двух РСС автомобиля предусмотрена бесключевая функция keyless. Вы можете заказать дополнительные РСС.

Радиус действия РСС

Для того чтобы открыть дверь или крышку багажника, необходимо, чтобы РСС находился на расстоянии не более прим.

1,5 м от дверной ручки или крышки багажника автомобиля. Это означает, что тот, кто собирается запереть или отпереть дверь должен иметь РСС с собой. Нельзя запереть или отпереть дверь, если РСС находится по другую сторону автомобиля. Красными кольцами на рисунке обозначена зона действия антенны системы.

Если все РСС удалены от автомобиля при закрытых дверях, на информационном дисплее появляется предупреждающее сообщение с одновременным звуковым напоминанием. Сообщение исчезает, когда РСС возвращается к автомобилю.

Когда РСС возвращен к автомобилю, предупреждающее сообщение и звуковое напоминание исчезают после того, как:

- дверь открыта и закрыта
- РСС установлен в замок зажигания
- нажата кнопка **READ**.

Меры предосторожности при обращении с РСС

Если РСС с бесключевой функцией оставлен в автомобиле, при запирании автомобиля он временно блокируется. При этом посторонние лица не могут открыть двери.

Если, при этом, кто-то проникает внутрь автомобиля, открывает дверь и находит

РСС, то он вновь активируется. Поэтому обращайтесь внимательно со всеми РСС.



ВАЖНО

Никогда не оставляйте РСС в автомобиле.

Нарушения функционирования РСС

Бесключевая функция может быть нарушена электромагнитными полями и помехами. Поэтому не кладите РСС вблизи мобильного телефона или металлических предметов.

Если помехи все же имеют место, используйте РСС и плоский ключ обычным способом, см. стр. 35.

Отпирание

Откройте за ручки двери или крышку багажника соответствующей ручкой.

Отпирание плоским ключом

Если в РСС не работает бесключевая функция, дверь водителя можно отпереть плоским ключом. В этом случае центральный замок не активируется.

**ВНИМАНИЕ**

При отпирании плоским ключом срабатывает сигнализация. Отключение см. стр. 46.

Память ключа – кресло водителя и внешние зеркала заднего вида*

Функция памяти в РСС

Если несколько человек с РСС находятся вблизи автомобиля, настройки выполняются для того, кто открывает дверь водителя.

После того как дверь водителя открыта, настройки можно изменить двумя способами:

- с места водителя: нажмите кнопку отпирания на РСС, см. стр. 35
- нажмите кнопку настройки кресла, см. стр. 61.

Запирание

Чтобы запереть двери и крышку багажника, нажмите кнопку блокировки снаружи на одной из дверных ручек.

Перед тем как запереть автомобиль, все двери и крышка багажника должны быть закрыты. Иначе автомобиль не будет заперт.

Настройки блокировки

В бесключевой функции можно подобрать, какие двери в автомобиле должны отпираться, в **Настройки машины** → **Настройки блокировки** → **Без ключа открытие двери**. Описание системы меню см. стр. 94.



Замки

Запирание и отпирание

Снаружи

Дистанционный ключ одновременно запирает/отпирает все двери и крышку багажника. При запирании кнопки блокировки и ручки с внутренней стороны боковых дверей не работают¹.

Крышку топливного бака можно открыть, когда автомобиль не заперт. Если автомобиль заперт и поставлен на сигнализацию, она не открывается.

ВНИМАНИЕ

Автомобиль можно запереть, даже если одна дверь открыта¹. Когда дверь закрывается, она при этом запирается, и возникает опасность запереть дистанционный ключ внутри автомобиля.

¹Только для некоторых рынков, за исключением автомобилей с функцией Keyless drive.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните, что при запирании автомобиля снаружи, существует опасность оказаться запертым внутри автомобиля.

¹ Некоторые рынки

Изнутри



С помощью кнопок в дверной панели можно одновременно запереть или отпереть все двери и крышку багажника.

Отпирание

Нажмите на кнопку отпирания дверей. При длительном нажатии открываются также все стекла.

Запирание

Нажмите на кнопку запирания дверей после того, как были закрыты передние двери. При длительном нажатии закрываются также все стекла и люк в крыше.

Если двери закрыты, то их можно запереть вручную соответствующими кнопками. Дверь отпирается, если потянуть один раз за ручку. Дверь открывается, если потянуть за ручку два раза.

Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей и крышка багажника не были открыты в течение двух минут после отпирания, то все замки вновь запираются автоматически. Данная функция защищает Вас, если, покидая, Вы забыли запереть автомобиль. Автомобили с охранной сигнализацией см. стр. 45.

Автоматическое запирание

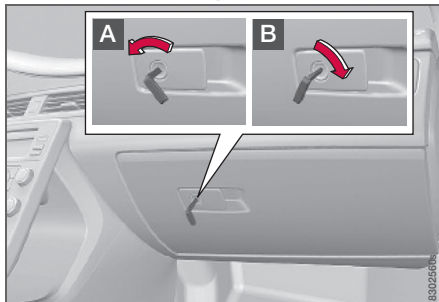
Если автомобиль начинает движение, двери и крышка багажника могут запираются автоматически.

Эту функцию можно активировать/отменить в **Настройки машины** → **Настройки блокировки** → **Автомат. блок. дверей**. Описание системы меню см. стр. 94.



Замки

Отделение для перчаток

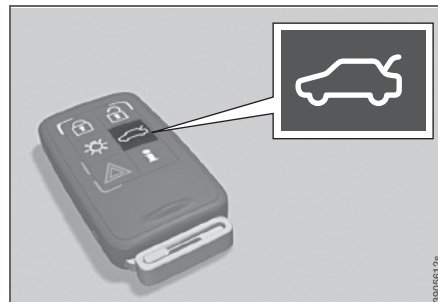


- A** Отделение для перчаток отпирается поворотом ключа на четверть оборота (90 градусов) против часовой стрелки. В незапертом положении замочная скважина расположена вертикально.
- B** Отделение для перчаток запирается поворотом ключа на четверть оборота (90 градусов) по часовой стрелке. В запертом положении замочная скважина расположена горизонтально.

Отделение для перчаток можно запереть/отпереть только вставным плоским ключом, находящимся в дистанционном ключе.

Сервисное запираение, см. стр. 38.

Отпираение/запираение крышки багажника



Отпираение дистанционным ключом
Чтобы отпереть крышку багажника, нажмите кнопку на дистанционном ключе.

ВНИМАНИЕ

Эта функция не открывает крышку багажника.

Индикатор сигнализации в приборной панели гаснет, указывая, что под сигнализацией находится лишь часть автомобиля. Датчики уровня и движения, а также датчики открытия крышки багажника автоматически отключаются. Двери остаются запертыми под сигнализацию.

Запираение дистанционным ключом

Чтобы запереть, нажмите кнопку на дистанционном ключе, см. стр. 35.

Индикатор сигнализации в приборной панели начинает мигать, указывая, что сигнализация активирована.

Если в момент закрытия крышки багажника все двери были заперты, то после закрытия она остается не запертой до тех пор, пока автомобиль не будет заперт пультом дистанционного управления.

Отпираение автомобиля изнутри

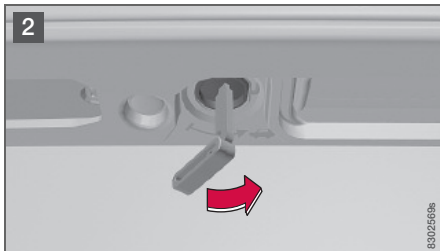
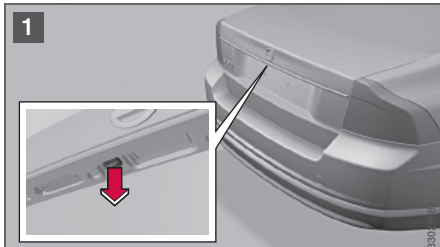


Чтобы отпереть крышку багажника, нажмите кнопку **1** на панели освещения.



Замки

Отпирание плоским ключом



Если на дистанционном ключе не работает кнопка открытия крышки багажника, то ее можно отпереть плоским ключом.

- 1 Отогните заглушку, защищающую замочную скважину.
- 2 Отоприте крышку багажника, повернув плоский ключ на половину оборота против часовой стрелки, как показано на рисунке.

Блокировка замков¹



Блокировка замков означает, что двери, если они заперты, нельзя открыть изнутри. Блокировка замков активируется дистанционным ключом и включается с 10-секундным запозданием с момента запертия дверей.

Если активирована блокировка замков, автомобиль можно отпереть только дистанционным ключом. Ключом снаружи можно также отпереть дверь водителя.

Временное отключение блокировки замков

Если, несмотря на то, что в автомобиле находится пассажир, двери будут заперты

снаружи, блокировку замков можно отключить.

1. Выньте дистанционный ключ из замка зажигания. Для отмены блокировки с момента выключения двигателя должно пройти не более одной минуты.
2. Нажмите на кнопку.

Если автомобиль оснащен сигнализацией, датчики движения и уровня* также отключаются, см. стр. 47.

Лампа в кнопке горит, пока автомобиль запирается дистанционным ключом. На дисплее в течение 10 секунд или пока автомобиль не будет заперт, показывается сообщение. При следующем пуске двигателя датчики и блокировка замков вновь подключаются.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы не запереть кого-нибудь по ошибке в автомобиле, не позволяйте никому оставаться в автомобиле, не отключив перед этим функцию блокировки замков.

¹ Некоторые рынки



Сигнализация*

Общие сведения

Сигнализация срабатывает:

- если открываются дверь, капот или крышка багажника
- при попытке использовать неподходящий ключ в замке зажигания или попытке взломать замок
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения)
- при поднятии и буксировке автомобиля (если он оснащен датчиком уровня*)
- если отсоединяется кабель аккумулятора
- если кто-то пытается отключить сирену.

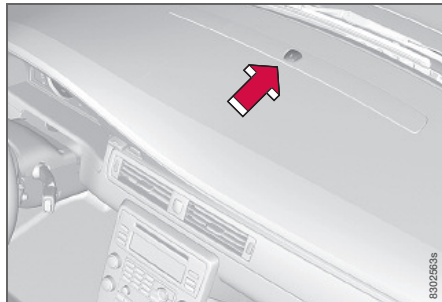
Если в системе сигнализации возникает неисправность, на информационном дисплее появляется сообщение. Обратитесь при этом на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ

При движении в салоне сигнализация срабатывает от датчиков движения. Поэтому сигнализация может срабатывать, если в автомобиле оставлено открытым окно или если в салоне используется электрический обогреватель. Чтобы это не произошло: покидая автомобиль, закройте окна и направьте вверх поток воздуха от обогревателя салона.

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно проводить ремонт или вносить изменения в компоненты системы сигнализации. Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт или модифицировать компоненты системы сигнализации. Все попытки такого рода влияют на условия страхования.

Индикатор сигнализации

Индикатор в панели инструментов показывает состояние системы сигнализации:

- лампа не горит – сигнализация отключена
- лампа мигает один раз в секунду – сигнализация включена

- лампа часто мигает после отключения сигнализации (и до момента, когда дистанционный ключ вставлен в замок зажигания и установлено положение зажигания I) – сигнализация срабатывала.

Включение сигнализации

Нажмите кнопку запираения на дистанционном ключе. Продолжительный мигающий сигнал указателей поворотов подтверждает активирование сигнализации и запираение дверей.

Способ подтверждения активирования сигнализации можно выбрать в **Настройках машины** → **Настройки блокировки** → **Без ключа**. Описание системы меню см. стр. 94.



Сигнализация*

Отключение сигнализации

Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе. Два коротких мигающих сигнала указателей поворотов подтверждают отключение сигнализации и отпирание дверей.

Отключение сработавшей сигнализации

Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе или вставьте дистанционный ключ в замок зажигания. Две короткие вспышки указателей поворотов подтверждают отключение.

Прочие функции охранной сигнализации

Автоматическое включение сигнализации

Данная функция предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль с отключенной сигнализацией.

Если автомобиль отпирается дистанционным ключом (и сигнализация отключается), но ни одна из дверей или крышка багажника не открываются в течение двух минут, сигнализация автоматически включается. Одновременно автомобиль запирается.

Сигналы охранной сигнализации

При срабатывании охранной сигнализации:

- Сирена звучит в течение 30 секунд. Сирена снабжена отдельным аккумулятором, который работает независимо от аккумулятора автомобиля.
- Все указатели поворотов мигают в течение пяти минут или до отключения сигнализации.

Дистанционный ключ не работает

Если дистанционный ключ не работает, можно следующим образом отключить сигнализацию и запустить двигатель:

1. Откройте дверь водителя плоским ключом. Сигнализация срабатывает и звучит сирена.
2. Вставьте дистанционный ключ в замочную скважину. Сигнализация отключается. Индикатор сигнализации мигает часто, пока дистанционный ключ не вставлен.

**Сигнализация*****Временное отключение сигнализации****Отключение датчиков**

Чтобы избежать случайного включения сигнализации, например, на пароме, можно временно отключить датчики движения и уровня.

Нажмите кнопку отключения. Для отмены сигнализации с момента отключения двигателя должно пройти не более одной минуты. Лампа кнопке горит, пока автомобиль не будет заперт.

На дисплее показывается сообщение в течение 10 секунд или пока автомобиль не будет заперт.

При запуске двигателя в следующий раз датчики вновь подключаются.

Одновременно задействуется блокировка замков, если эта функция предусмотрена в автомобиле, см. стр. 44.

Проверка системы охранной сигнализации**Проверка датчика движения в салоне**

1. Закройте все окна. Не выходите из автомобиля.
2. Активируйте сигнализацию, см. стр. 45.
3. Подождите 15 секунд.
4. Запустите срабатывание сигнализации, помахав руками вперед-назад на уровне спинок сидений. Звучит сирена, и мигают все указатели поворотов.
5. Чтобы отключить сигнализацию, отпирите автомобиль дистанционным ключом.

Проверка датчиков сигнализации в дверях

1. Активируйте сигнализацию, см. стр. 45.
2. Подождите 15 секунд.
3. Отпирите дверь водителя плоским ключом.
4. Откройте дверь водителя. Звучит сирена и мигают все указатели поворотов.

5. Чтобы отключить сигнализацию, отпирите автомобиль дистанционным ключом.

Проверка датчиков сигнализации в капоте

1. Сядьте в автомобиль и отключите сигнализацию, см. стр. 46.
2. Включите сигнализацию, см. стр. 45. Не выходя из автомобиля, закройте двери кнопкой на дистанционном ключе.
3. Подождите 15 секунд.
4. Откройте капот ручкой под приборной панелью. Звучит сирена и мигают все указатели поворотов.
5. Чтобы отключить сигнализацию, отпирите автомобиль дистанционным ключом.

Приборы и органы управления	50
Положения зажигания	59
Сидения.....	60
Рулевое колесо	63
Освещение	64
Очистители и омыватели.....	73
Стекла и зеркала заднего вида	75
Люк в крыше с электроприводом*	79
Пуск двигателя	81
Коробки передач.....	84
Рабочие тормоза.....	87
Стояночный тормоз	89

СРЕДА ОБИТАНИЯ ВОДИТЕЛЯ

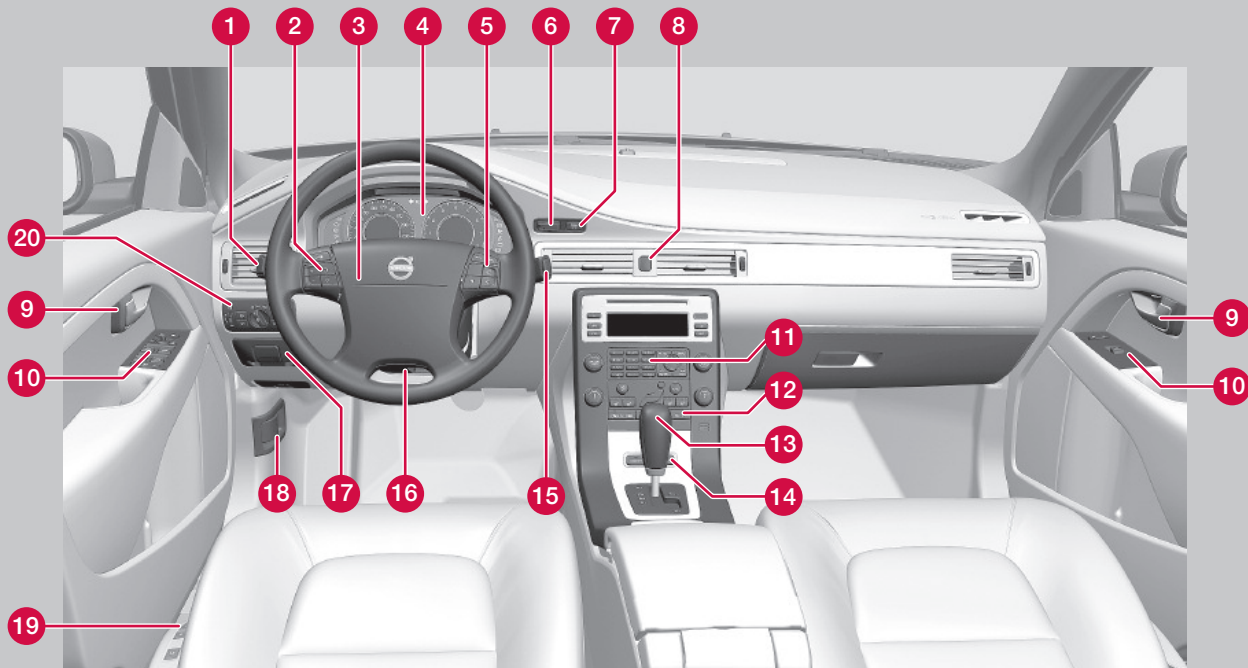


03



Приборы и органы управления

Обзор приборов



Автомобиль с левосторонним управлением

85003118



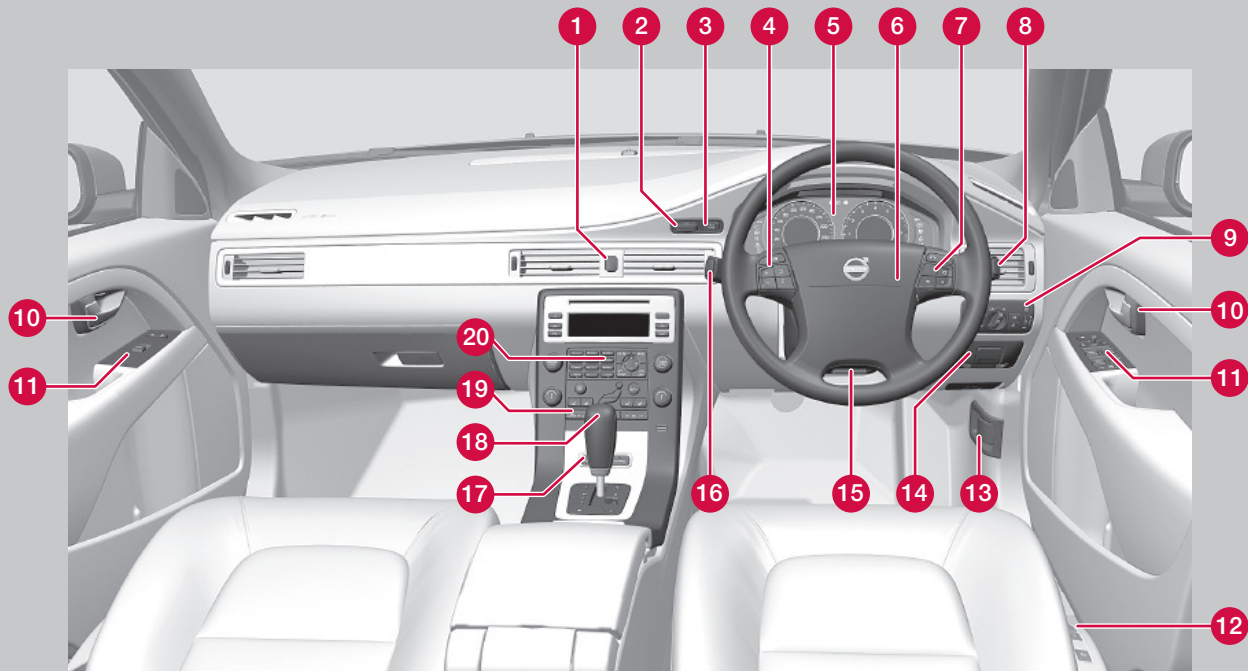
Приборы и органы управления

Принцип действия		Стр.		Принцип действия		Стр.
1	Использование меню и сообщений, указатели поворотов, ближний/дальний свет фар, бортовой компьютер	97, 67, 65, 118	11	Управление меню, климат-контроль и звуковоспроизведение	94, 102, 112	
2	Круиз-контроль	122, 58	12	Климатическая установка, ECC	102	
3	Сигнальный рожок, подушка безопасности	63, 15	13	Селектор передач	84	
4	Комбинированный прибор	54, 58	14	Регулятор настройки активного шасси (Four-C)	121	
5	Панель управления меню, настройки звука и телефона	94, 110, 140	15	Очистители и омыватели	73, 74	
6	Замок зажигания	81	16	Регулировка руля	63	
7	Кнопка пуска/останова	59	17	Стояночный тормоз	89, 89	
8	Аварийные мигающие сигналы	67	18	Открытие капота	172	
9	Ручка открытия двери	–	19	Установка кресла	60	
10	Панель управления	75, 77, 31, 42	20	Регулировка света, открытие топливного бака и крышки багажника	64, 155, 158	

03



Приборы и органы управления



Автомобиль с правосторонним управлением

85003255



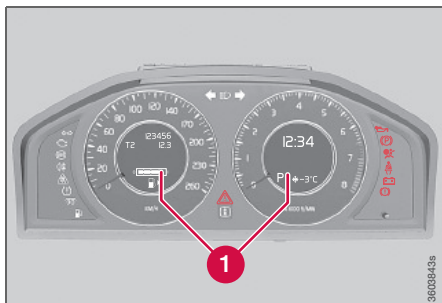
Приборы и органы управления

Принцип действия	Стр.		Принцип действия	Стр.
1 Аварийные мигающие сигналы	67	11	Панель управления	75, 77, 31, 42
2 Замок зажигания	59	12	Установка кресла	60
3 Кнопка пуска/останова	81	13	Открытие капота	172
4 Круиз-контроль	122, 123	14	Стояночный тормоз	89, 89
5 Комбинированный прибор	54, 58	15	Регулировка руля	63
6 Сигнальный рожок, подушка безопасности	63, 15	16	Использование меню и сообщений, указатели поворотов, ближний/дальний свет фар, бортовой компьютер	97, 67, 65, 118
7 Панель управления меню, настройки звука и телефона	94, 110, 140	17	Регулятор настройки активного шасси (Four-C)	121
8 Очистители и омыватели	73, 74	18	Селектор передач	84
9 Регулировка света, открытие топливного бака и крышки багажника	64, 155, 158	19	Климатическая установка, ECC	102.
10 Ручка открытия двери	–	20	Управление меню, климат-контроль и звуковоспроизведение	94, 102, 112



Приборы и органы управления

Информационные дисплеи

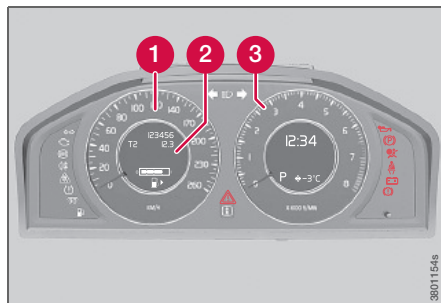


Информационные дисплеи

На информационных дисплеях **1** показывается информация о некоторых функциях автомобиля, например, круиз-контроле, бортовом компьютере и сообщениях. Эта информация показывается с помощью текста и символов.

Дополнительное описание можно найти в разделах для функций, используемых на информационных дисплеях.

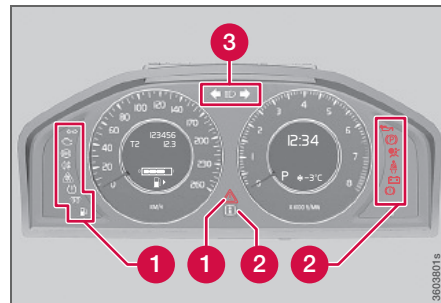
Измерительные приборы



Счетчики в комбинированном приборе

- 1** Спидометр
- 2** Указатель топлива, см. также заправка топливом стр. 155.
- 3** Тахометр
Частота вращения двигателя указывается в тысячах оборотов/минуту.

Контрольные, информационные и предупреждающие символы



Контрольные и предупреждающие символы

- 1** Контрольные и информационные символы
- 2** Контрольные и предупреждающие символы¹
- 3** Символы дальнего света фар и мигающих сигналов

Проверка функционирования

Все контрольные и предупреждающие символы горят в положениях зажигания **II** или при запуске двигателя. После запуска двигателя все символы должны гаснуть, за

¹ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение подается текстом на дисплее, см. стр. 173.



Приборы и органы управления

исключением стояночного тормоза, который гаснет после отпущания тормоза.

Если двигатель не запущен или если проверка функционирования проводится в положении зажигания II, все символы гаснут через 5 секунд, за исключением символа, отвечающего за неисправность системы отработанных газов автомобиля, и символа низкого давления масла.

Контрольные и информационные символы

Символ	Значение
	Мигающие сигналы прицепа
	Неисправность системы очистки отработавших газов
	Неисправность в системе ABS
	Противотуманный свет сзади
	Система стабилизации
	Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)
	Низкий уровень топлива в баке
	Информация, прочтите текст на дисплее
	Дальний свет включен

Символ	Значение
	Левый мигающий сигнал
	Правый мигающий сигнал

Мигающие сигналы прицепа
Символ мигает при включении указателей поворотов, если присоединен прицеп. Если символ часто мигает, одна из ламп автомобиля или прицепа не работает.

Неисправность системы очистки отработавших газов
Следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

Неисправность в системе ABS
Если символ горит, то система не работает. Традиционная система тормозов продолжает работать без функции ABS.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.
3. Если символ продолжает гореть, отгоните автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы ABS.

Противотуманный свет сзади
Символ горит при включенном противотуманном свете.

Система стабилизации
Мигающий символ указывает на работу системы стабилизации. Если символ горит постоянным светом, в системе возникла неисправность.

Предпусковой обогреватель двигателя (дизель)
Символ горит, когда идет предпусковой подогрев двигателя. Подогрев происходит, если температура ниже -2°C . Двигатель можно запускать, когда символ гаснет.

Низкий уровень топлива в баке
Символ горит, когда в баке автомобилей с бензиновым двигателем остается менее восьми литров топлива и семи литров в автомобилях с дизельным двигателем.

Информация, прочтите текст на дисплее
Информационный символ горит в комбинации с текстом на информационном дисплее при наличии отклонения в одной из систем автомобиля. Текст сообщения гасится с помощью кнопки **READ**, см. стр. 97, или исчезает автоматически через определенное время (время зависит от показываемой функции). Информационный символ может загораться также в комбинации с другими символами.



Приборы и органы управления

ВНИМАНИЕ

Если показывается сообщение о техобслуживании, символ и сообщение гасятся с помощью кнопки **READ** или автоматически через определенное время.

Дальний свет включен

Символ горит, когда включен дальний свет фар, а также при мигании дальним светом




Левый мигающий сигнал

Правый мигающий сигнал

Оба сигнала мигают при использовании аварийных сигналов.

Контрольные и предупреждающие символы

Символ	Значение
	Низкое давление масла ¹
	Стояночный тормоз затянут
	Надувные подушки безопасности – SRS
	Напоминание о ремне безопасности

Символ	Значение
	Генератор не дает тока
	Неисправность в тормозной системе
	Предупреждение

¹ На некоторых вариантах двигателей символ низкого давления масла не используется. Предупреждение подается текстом на дисплее, см. стр. 173 и 174.

Низкое давление масла

Символ загорается во время движения при слишком низком давлении масла. Незамедлительно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе, при необходимости, долейте. Если символ горит при нормальном уровне масла, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Стояночный тормоз затянут

Символ горит, когда затянут стояночный тормоз. В случае электрического стояночного тормоза символ мигает при затягивании тормоза, а затем горит постоянным светом.

Мигающий символ означает наличие неисправности. Прочтите сообщение в информационном дисплее.

ВНИМАНИЕ

Символ горит даже, если механический стояночный тормоз лишь слегка натянут.

Надувные подушки безопасности – SRS

Если символ не гаснет или загорается во время движения, в системе замков ремней безопасности, SRS, SIPS или IC установлена неисправность. Немедленно следуйте на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы.

Напоминание о ремне безопасности

Символ горит, если кто-то из сидящих на переднем или заднем сидении не пристегнут ремнем безопасности.

Генератор не дает тока

Символ загорается во время движения, если возникает неисправность в электрической системе. Обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Неисправность системы тормозов

Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости.



Приборы и органы управления

Остановитесь в безопасном месте и проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 176.

Если контрольные символы тормозов и ABS загораются одновременно, возможна неисправность в системе распределения тормозных усилий.

1. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель.
2. Снова запустите двигатель.
 - Если оба символа погасли, можно продолжать движение.
 - Если символы продолжают гореть, проверьте уровень тормозной жидкости в бачке, см. стр. 176. Если уровень жидкости в бачке в норме, а символы горят, автомобиль можно очень осторожно своим ходом доставить на официальную станцию техобслуживания Volvo для контроля системы тормозов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень жидкости в бачке ниже отметки **MIN**, автомобиль следует эвакуировать на официальную станцию техобслуживания Volvo для контроля системы тормозов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если одновременно загораются символы тормозов и ABS, то при резком торможении существует опасность заноса задней части автомобиля.

⚠ Предупреждение

Красный предупреждающий символ горит, когда установлена неисправность, которая может повлиять на безопасность и/или динамические характеристики автомобиля. В информационном дисплее одновременно показывается текстовое сообщение с пояснениями. Символ показывается до момента устранения неисправности, а текстовое сообщение можно убрать с помощью кнопки **READ**, см. стр. 97. Предупреждающий символ может также загореться в комбинации с другими символами.

Ваши действия:

1. Остановитесь в безопасном месте. Автомобилем управлять далее запрещается.
2. Прочитайте информацию на дисплее. Примите меры в соответствии с сообщением на дисплее. Удалите сообщение с помощью **READ**.

Напоминание – не закрыты двери

Если одна из дверей, капот¹ или крышка багажника закрыта неплотно, информационный или предупреждающий символ загорается вместе с поясняющим текстовым сообщением в комбинированном приборе. Незамедлительно остановите автомобиль в безопасном месте и закройте дверь или крышку багажника.

ℹ Информационный символ загорается, если автомобиль движется со скоростью ниже прим. 7 км/ч.

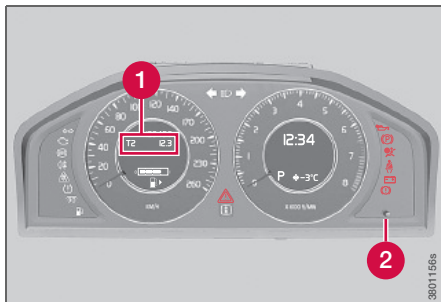
⚠ Предупреждающий символ загорается, если автомобиль движется на скорости выше прим. 7 км/ч.

¹ Только для автомобилей с охранной сигнализацией



Приборы и органы управления

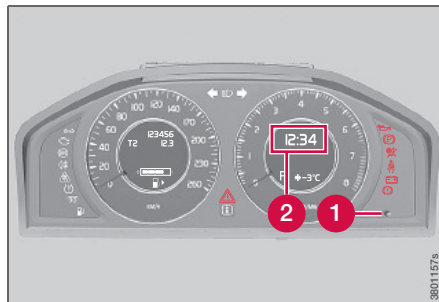
Счетчики пройденного пути



Счетчики пройденного пути и кнопка

Счетчики используются для коротких дистанций. Кратким нажатием на **2** осуществляется переключение с одного счетчика на другой – T1 и T2. Длительным нажатием (более 2-х секунд) обнуляется активированный счетчик. Пройденный путь показывается на дисплее **1**.

Часы



Часы и ручка установки

Для установки времени поверните регулятор **1** по/против часовой стрелки. Установленное время показывается на информационном дисплее **2**.

Часы временно могут заменяться символом в комбинации с сообщением, см. стр. 97.

Ручка установки счетчика пройденного пути и времени



Расположение ручки установки



Положения зажигания

Функции



Замок зажигания с дистанционным ключом, кнопка пуска/останова

Установка дистанционного ключа

Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания. Легким нажатием дистанционный ключ втягивается и устанавливается в нужной позиции.

Легким нажатием дистанционный ключ можно извлечь из замка зажигания. При этом ключ выбрасывается, и его можно вынуть. В автоматической коробке передач* должно быть включено положение **P**.

Информацию о работе аудиосистемы при вынудом дистанционном ключе, см. стр. 109.

i ВНИМАНИЕ

Для установки положения зажигания **I** или **II** выжимать тормоз/сцепление не требуется.

i ВНИМАНИЕ

Посторонний предмет в замке зажигания может нарушить функционирование или повредить замок.

Положение зажигания 0

Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.

Положение зажигания I

Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и нажмите **START/STOP**.

Положение зажигания II

Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания и нажимайте **START/STOP** в течение прим. 2-х секунд.

Пуск двигателя III

Запустите двигатель см. стр. 81.

Заглушить двигатель

Нажмите **START/STOP**. (Если двигатель работает, и автомобиль катится, удерживайте кнопку нажатой до остановки двигателя).

Возврат к положению зажигания 0

Нажмите **START/STOP**, чтобы вернуться из положения **I**, **II**, или **III** в положение зажигания **0**.

i ВНИМАНИЕ

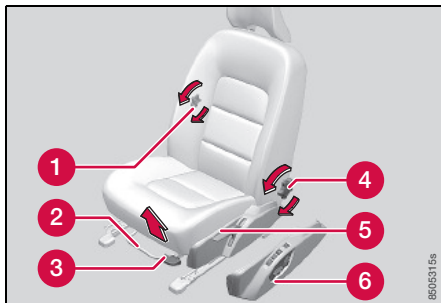
При буксировке, чтобы освещение было включено, замок зажигания должен находиться в положении **II**.

Положение	Принцип действия
0	Загорается счетчик пройденных километров, часы и указатель температуры. Замок рулевого колеса отключен. Аудиосистемой можно пользоваться.
I	Можно пользоваться люком в крыше, стеклоподъемниками, телефоном, вентилятором в салоне, ЕСС, стеклоочистителями.
II	Включаются фары. Предупреждающие/контрольные лампы горят 5 секунд. Работает все оборудование за исключением электрообогрева кресел и заднего стекла, которые подключаются при пуске двигателя.



Сиденья

Передние кресла



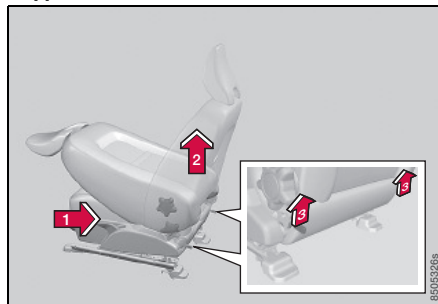
- 1 Для регулировки опоры поясницы поверните ручку¹.
- 2 Вперед/назад, поднимите ручку, чтобы отрегулировать расстояние до рулевого колеса и педалей. По окончании регулировки проверьте фиксацию кресла.
- 3 Подъем/опускание переднего края сидения; подкачивание вверх/вниз.
- 4 Регулировка наклона спинки сидения, вращение рукоятки.
- 5 Подъем/опускание кресла, подкачивание вверх/вниз.
- 6 Панель управления кресла с электроприводом*.

¹ Относится также к креслу с электроприводом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Придайте сиденью водителя правильное положение перед поездкой, ни в коем случае не во время езды. Убедитесь, что сиденье зафиксировано.

Складывание спинки переднего сидения

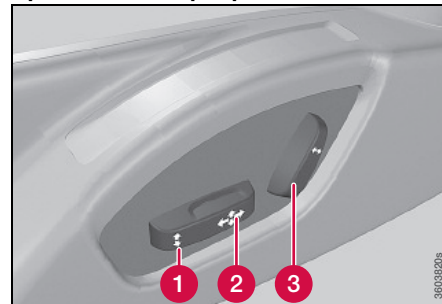


Спинку кресла пассажира можно складывать вперед для транспортировки длинномерных грузов.

- 1 Переместите кресло максимально назад/вниз.
- 2 Установите спинку кресла в вертикальное положение.
- 3 Поднимите защелки сзади на спинке и сложите ее вперед.

Переместите кресло вперед так, чтобы заблокировать подголовник под отделением для перчаток.

Кресло с электроприводом*



- 1 Подъем/опускание переднего края подушки сиденья
- 2 Положение кресла вверх/вниз и вперед/назад
- 3 Наклон спинки сиденья

На передние кресла с электроприводом установлена защита от перегрузки, которая срабатывает, если кресло блокируется посторонним предметом. В этом случае выключите зажигание и подождите мгновение перед повторной установкой кресла.

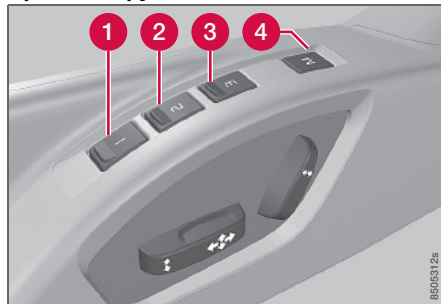
Одновременно можно задействовать лишь один электродвигатель.



Сидения

Подготовка

Установку кресла можно проводить определенное время после того, как дверь отпирается дистанционным ключом, а ключ не находится в замке зажигания. Обычно установка кресла проводится, когда зажигание включено, и может всегда проводиться при работающем двигателе.

Кресло с функцией памяти***Сохранение установки в памяти**

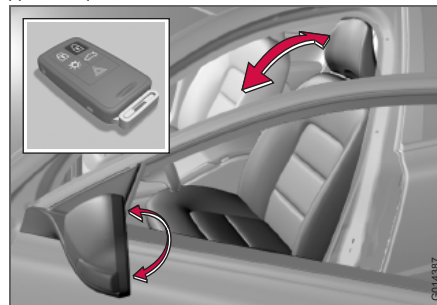
1. Отрегулируйте положение кресла и внешних зеркал заднего вида.
2. Удерживайте нажатой кнопку **4** и одновременно нажмите кнопку **1**, **2** или **3**.

Использование сохраненной установки

Нажмите и удерживайте одну из кнопок памяти **1** – **3** до тех пор, пока кресло и внешние зеркала заднего вида не остановятся. Если кнопку отпустить, перемещение кресла прерывается.

Память ключа* в дистанционном ключе

Положение кресла водителя и внешних зеркал заднего вида сохраняются в памяти ключа при запираии автомобиля этим дистанционным ключом.



Когда автомобиль отпирается этим же дистанционным ключом и открывается дверь водителя, кресло водителя и внешние зеркала заднего вида

автоматически устанавливаются в положения, сохраненные в памяти ключа.

ВНИМАНИЕ

Кресло и два внешних зеркала заднего вида не двигаются, если они уже установлены в заданном положении.

Память ключа можно также использовать, когда дверь водителя открыта. Для этого нажмите кнопку отпираии на дистанционном ключе.

Память ключа можно активировать/отключить в **Память ключа машины** → **Располож. сиден. и зерк.** Описание системы меню см. стр. 94.

ВНИМАНИЕ

Память ключа в двух дистанционных ключах и память кресла не связаны друг с другом.



Сиденья

Аварийная остановка

Если кресло случайно придет в движение, нажмите на одну из кнопок для того, чтобы его остановить.

Для повторного запуска с целью установить кресло в положение, сохраненное в памяти, нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе. Для этого дверь водителя должна быть открыта.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления! Следите, чтобы дети не играли с регуляторами. Во время установки, следите, чтобы посторонние предметы не находились перед, позади и под креслом. Будьте внимательны, чтобы пассажиры на заднем сидении не оказались зажатыми.

Сиденья с электрообогревом/вентилируемые*

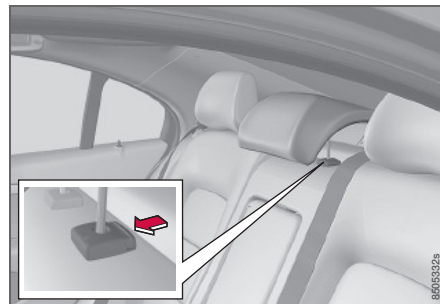
См. стр. 102.

Задние сиденья

Складывание спинки заднего сиденья

См. информацию на стр. 159.

Средний подголовник заднего сиденья



Положение подголовника по высоте регулируется в зависимости от роста пассажира. Верхний край подголовника должен находиться на уровне середины затылка. При необходимости, переместите его вверх. Опустить подголовник можно, нажав кнопку у левой опоры и надавливая при этом на подголовник вниз.

Складывание внешних подголовников заднего сиденья*



1. Зажигание должно быть в положении I или II.
2. Для улучшения обзора сзади, нажав кнопку, опустите подголовники на заднем сидении.

Не опускайте подголовники, если на одном из внешних мест находится пассажир. Подголовник возвращается назад вручную.

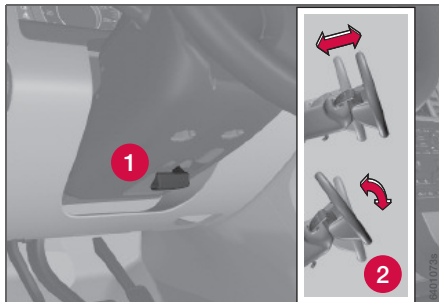
i ВНИМАНИЕ

После того, как подголовники подняты, одни должны быть зафиксированы.



Рулевое колесо

Регулировка



Регулировка рулевого колеса

Рулевое колесо можно регулировать по высоте и в глубину:

1. Для освобождения рулевого колеса потяните на себя рычаг **1**.
2. Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение **2**.
3. Для блокировки рулевого колеса вдавите на место рычаг **1**. Если движение рычага затруднено, при возвращении рычага на место слегка нажмите на рулевое колесо

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

До поездки отрегулируйте и зафиксируйте рулевое колесо.

Для адаптивного (по скорости) сервоуправления* можно регулировать эффект усиления, см. стр. 121.

Клавиатуры



Клавиатуры на рулевом колесе

- 1** Круиз-контроль, см. стр. 122
Адаптивный круиз-контроль, см. стр. 125
- 2** Настройка звука и телефона, см. стр. 110

Звуковой сигнал



Звуковой сигнал

Для подачи звукового сигнала нажмите на середину рулевого колеса.



Освещение

Регуляторы света



Общий вид регуляторов света

- 1 Регулировочное кольцо подсветки дисплея и приборов
- 2 Задние противотуманные фары
- 3 Противотуманные фары*
- 4 Регуляторы света
- 5 Регулировка высоты света фар

Подсветка приборов

В зависимости от положения зажигания включается различная подсветка дисплеев и приборной панели.

Подсветка дисплея автоматически ослабевает в темное время, и яркость регулируется кольцом **1**.

Сила подсветки приборов регулируется кольцом.

Регулировка высоты света фар

Груз в автомобиле изменяет положение света фар по высоте, что может приводить к ослеплению водителей встречного транспорта. Избегайте этого регулировкой высоты света фар. Уменьшите высоту пучка света, если в автомобиле тяжелый груз.

1. Двигатель должен работать или зажигание установлено в положение I.
2. Вращением вверх/вниз регулировочного кольца **5** измените выше/ниже высоту пучка света фар.

В автомобилях с Би-ксеноновыми и Активными Би-ксеноновыми фарами* высота пучка света фар регулируется автоматически, и поэтому регулировочное кольцо отсутствует.



Освещение

Дальний/ближний свет фар



Ручка регулировки света и подрулевой рычаг

Положение	Значение
	Автоматический*/отключенный ближний свет фар. Только мигание дальним светом.
	Габаритные/стояночные огни
	Автоматический ближний свет фар. В этом положении можно включить дальний свет фар и мигать дальним светом.

И ВНИМАНИЕ

Дальний свет можно активировать только в положении

Ближний свет

При запуске двигателя ближний свет фар включается автоматически*, если ручка регулировки света установлена в положение . При необходимости автоматический ближний свет в этом положении можно отключить на официальной станции техобслуживания Volvo.

В положении ближний свет фар включается автоматически всегда при запуске двигателя или в положении зажигания II.

Дальний свет

Дальний свет можно включить, когда регулятор света находится в положении . Для включения/отключения дальнего света переместите подрулевой рычаг до упора в сторону рулевого колеса в положение и отпустите.

При включенном дальнем свете фар в комбинированном приборе горит символ

Мигание дальним светом фар

Слегка переместите подрулевой рычаг в сторону рулевого колеса в положение . Дальний свет фар горит, пока не отпущен рычаг.

Активные Би-ксеноновые фары*



Форма светового пятна с отключенной функцией (слева) и активированной функцией (справа)

Если в автомобиле установлены активные фары (Active Bi-Xenon lights, ABL), свет фар следует за движением рулевого колеса, обеспечивая максимальное освещение при прохождении поворотов и перекрестков и повышая, таким образом, безопасность.

Функция активируется автоматически при пуске двигателя. После этого ее можно отключать/включать кнопкой на центральной консоли.

Функция действует только в сумерках или темное время и только, если автомобиль находится в движении.



Освещение

Габаритные/стояночные огни



Ручка регулировки света в положении для габаритных/стояночных огней

Поверните ручку регулировки света в среднее положение (одновременно включается подсветка номерного знака).

Подсветка включается даже при открытии крышки багажника для привлечения внимания автомобилей сзади.

Стоп-сигналы

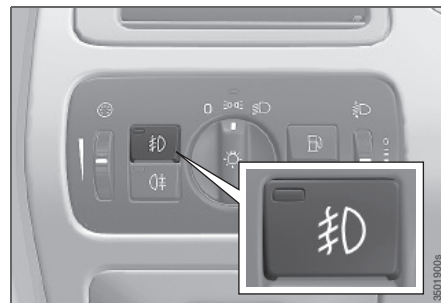
При торможении стоп-сигналы включаются автоматически.

Стоп-сигналы экстренного торможения и аварийные мигающие сигналы, EBL

Стоп-сигналы экстренного торможения, Emergency Brake Lights EBL, активируются при резком торможении или включении ABS-торможения. Включение этой функции означает, что стоп-сигналы мигают, чтобы немедленно предупредить находящиеся сзади автомобили.

Система активируется, когда функция ABS действует более 0,5 секунд или при резком торможении, но только на скорости выше 50 км/ч. Если скорость автомобиля ниже 30 км/ч, стоп-сигналы вновь работают в нормальном режиме, а аварийные мигающие сигналы включаются автоматически. Аварийные мигающие сигналы включены до тех пор, пока Вы вновь не начнете движение, но их можно отключить соответствующей кнопкой.

Противотуманные фары*



Кнопка противотуманных фар

Противотуманные фары можно включать в комбинации с ближним/дальним светом фар или габаритными/стояночными огнями.

Для включения/выключения нажмите кнопку. При включенных противотуманных фарах в кнопке горит лампа.



ВНИМАНИЕ

Правила использования противотуманными фарами отличаются в разных странах.



Освещение


Противотуманный свет сзади



Кнопка противотуманного света сзади

Задний противотуманный свет состоит из заднего фонаря и может включаться только вместе с дальним/ближним светом фар или противотуманными фарами.

Для включения/выключения нажмите кнопку. При включенном заднем противотуманном свете в кнопке горит лампа.

При включенном заднем противотуманном свете горят контрольный символ  в комбинированном приборе и лампа в кнопке.

**ВНИМАНИЕ**

Правила использования противотуманного света сзади отличаются в разных странах.

Аварийные мигающие сигналы

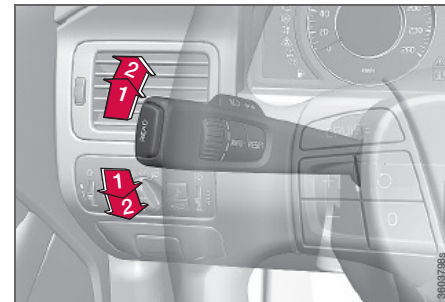


Аварийные мигающие сигналы

Нажмите на кнопку для включения аварийных мигающих сигналов. При использовании аварийных мигающих сигналов мигают оба соответствующих символа в комбинированном приборе.


Аварийные мигающие сигналы включаются автоматически при резком торможении, вызывающем активирование стоп-сигналов экстренного торможения (EBL), если скорость превышает 30 км/ч. Они работают до тех пор, пока автомобиль не остановится, и отключаются автоматически, когда Вы вновь начинаете движение или нажмете соответствующую кнопку.

Указатели поворотов/мигающие сигналы




Указатели поворотов/мигающие сигналы

Непрерывное мигание

Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в положение .

Рычаг остается в этом положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Непродолжительное мигание

Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в положение  и отпустите. Указатели поворотов мигнут три раза.

Символы мигающих сигналов

См. стр. 54.



Освещение

Освещение салона

Полочное освещение впереди



Клавиши регулировки ламп для чтения и потолочного освещения впереди

- 1** Лампа для чтения с левой стороны, вкл/выкл
- 2** Лампа для чтения с правой стороны, вкл/выкл
- 3** Освещение салона

Лампы для чтения впереди управляются клавишами **1** и **2** в потолочной консоли.

С помощью кнопки **3** можно выбрать одно из трех положений освещения всего салона:

- Выкл – нажата правая сторона, автоматический режим освещения отключен.

- Нейтральное положение – включен автоматический режим освещения
- Вкл – левая сторона нажата, освещение салона включено.

Автоматическое освещение

Освещение салона включается и выключается автоматически, когда кнопка **3** находится в нейтральном положении.

Освещение включается и продолжает гореть в течение 30 секунд, если:

- автомобиль отпирается снаружи ключом или пультом дистанционного управления
- двигатель выключается, и зажигание находится в положении **0**

Освещение гаснет, если:

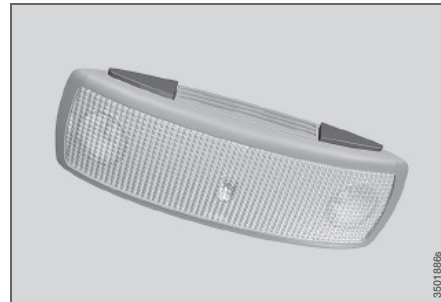
- двигатель запускается
- автомобиль запирается снаружи

Освещение включается и горит в течение двух минут, если одна из дверей открыта.

Освещение салона можно включать и выключать вручную в течение 30 минут после того, как автомобиль отперт.

Если освещение включается вручную и автомобиль запирается, освещение гаснет автоматически через одну минут.

Потолочное освещение сзади



Потолочное освещение сзади

Лампы включаются или выключаются нажатием на соответствующую кнопку.

Освещение порогов/пола*

При открытии/закрытии одной из передних дверей включается/выключается освещение порога/пола этой двери.

Освещение отделения для перчаток

Освещение перчаточного ящика включается/выключается автоматически при открытии/закрытии крышки.



Освещение

Освещение при выходе из автомобиля

После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля.

1. Выньте дистанционный ключ из замка зажигания.
2. Переместите подрулевой рычаг до упора к рулевому колесу и отпустите.
3. Выйдите из автомобиля и закройте дверь.

Длительность освещения при выходе из автомобиля можно установить в **Настройки машины → Настройки освещения → Продолж. огней безопас.** Описание системы меню см. стр. 94.

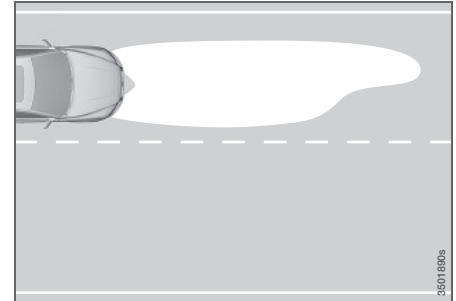
Комфортное освещение

Комфортное освещение включается дистанционным ключом, см. стр. 35, и используется для дистанционного включения освещения автомобиля.

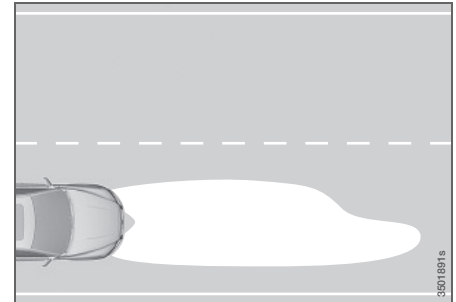
При активировании этой функции с помощью пульта дистанционного управления горят стояночные огни, мигающие лампы, лампы во внешних зеркалах заднего вида, освещение номерного знака, потолочные лампы в салоне и освещение пола.

Длительность комфортного освещения можно установить в **Настройки машины → Настройки освещения → Продолж. удал. вкл. свет.** Описание системы меню см. стр. 94.

Регулировка формы светового пятна фар



Форма светового пятна фар, левостороннее движение

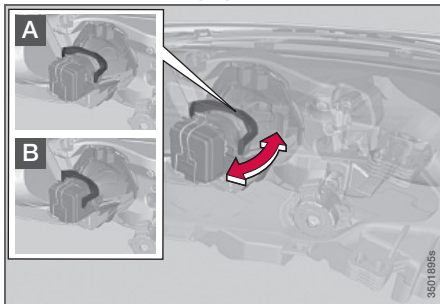


Форма светового пятна фар, правостороннее движение

Освещение

Для предотвращения ослепления встречного транспорта форму светового пятна фар следует отрегулировать для право – и левостороннего движения. Правильно отрегулированные фары более эффективно освещают края дороги.

Би-ксенонные и Активные Би-ксенонные фары*



Регулировка формы светового пятна фар

- A** Нормальное положение – форма светового пятна отрегулирована для страны, в которую поставляется автомобиль.
- B** Регулировочное положение – для противоположного светового пятна.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Такая фара требует очень осторожного обращения, так как питание на ксеноновую лампу подается от высоковольтного агрегата.

Соответствует ли положение **A** право- или левостороннему движению определяется страной, в которую поставляется автомобиль.

Пример 1

Если автомобиль, поставляемый в Швецию, будет эксплуатироваться в Англии, фары следует установить в регулировочное положение **B**.

Пример 2

Автомобиль, поставляемый в Англию, предназначен для левостороннего движения, и в Англии для фар нормальным положением является **A**.

Галогенные фары

Для галогенных фар форма светового пятна изменяется маскировкой стекла фары. Форма пятна будет несколько слабее.

Маскировка фар

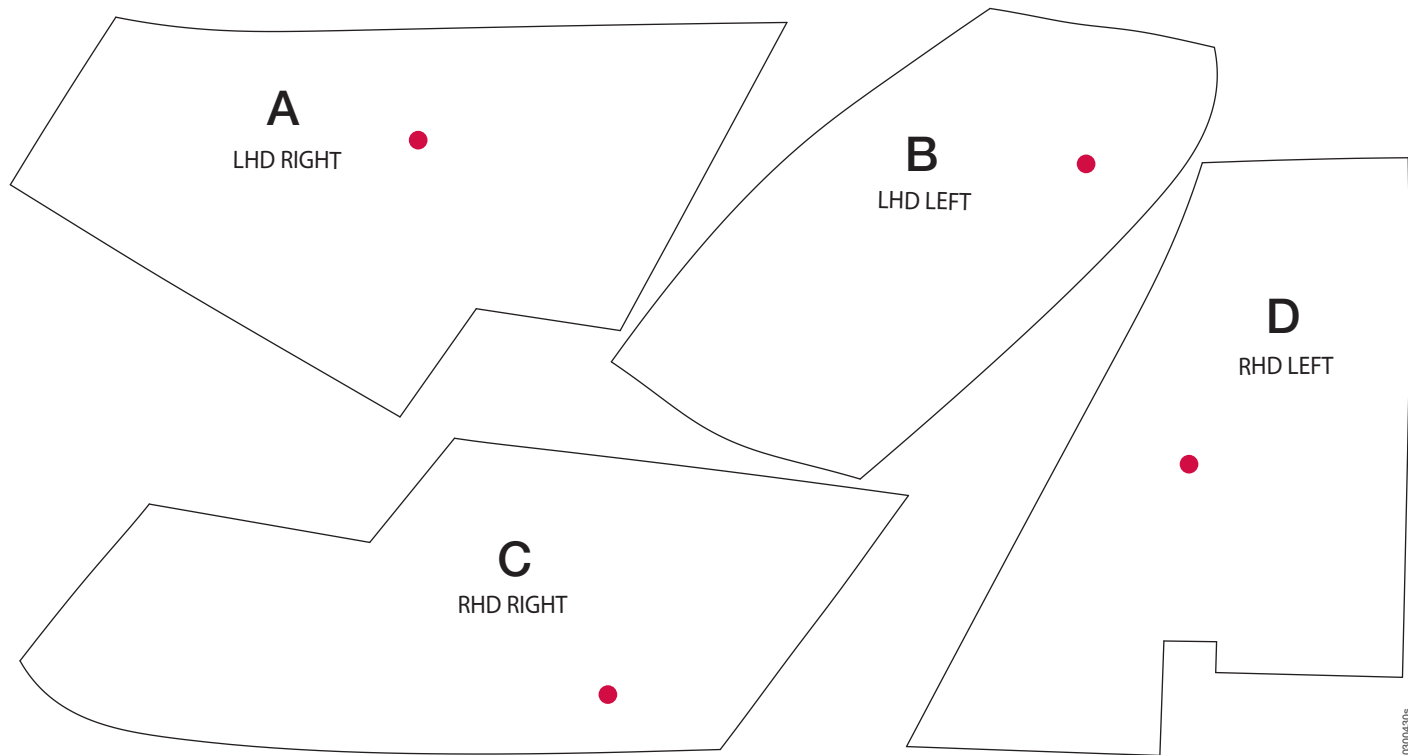
1. Перенесите шаблоны A и B для автомобилей с левосторонним управлением или C и D для автомобилей с правосторонним управлением в масштабе 1:2; шаблоны см. стр. 72. Воспользуйтесь, например, копировальным оборудованием с функцией масштабирования.
2. Перенесите шаблон на самоклеящийся водостойкий материал и вырежьте. Нанесите также красные отметки.
3. Расположите самоклеящиеся шаблоны таким образом, чтобы красные отметки совпадали с отметками реперных точек на стеклах фар, см. стр. 71.

**Маскировка галогенных фар***Маскировка для автомобиля с левосторонним управлением**Маскировка для автомобиля с правосторонним управлением*

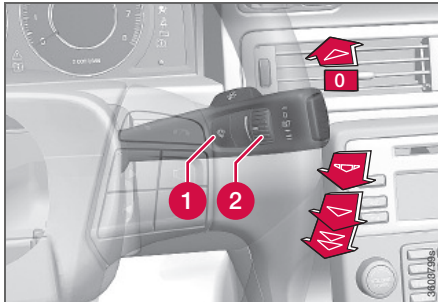


Освещение

Фигуры для галогенных фар



0300430b


**Очистители и омыватели****Стеклоочистители ветрового стекла***Очистители и омыватели ветрового стекла*

- 1** Датчик дождя вкл/выкл
- 2** Регулировочное кольцо, чувствительность/частота


Выключение стеклоочистителя ветрового стекла

0 Переместите рычаг к положению **0**, чтобы отключить очистители ветрового стекла.


Оди́нарный ход


 Потяните рычаг вверх и отпустите, чтобы щетки сделали один ход.

Интервальный режим работы

 После выбора интервального режима очистки установите число ходов в единицу времени с помощью регулировочного кольца.

Непрерывный режим работы

 Очистители двигаются с нормальной скоростью.

 Очистители двигаются с высокой скоростью.


! ВАЖНО

Используйте достаточное количество омывающей жидкости при очистке стеклоочистителями ветрового стекла. Ветровое стекло должно быть мокрым, когда работают стеклоочистители.

Датчик дождя*


Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя изменяется при помощи регулировочного кольца.

Когда датчик дождя активирован, горит лампа в кнопке и символ датчика дождя

 показывается в правом дисплее комбинированного прибора.

Включение и регулировка чувствительности


Для активирования датчика дождя необходимо, чтобы двигатель работал или было установлено положение зажигания **I** или **II**, и одновременно рычаг стеклоочистителя ветрового стекла находился в положении **0**.

Включите датчик дождя, нажав кнопку . Очистители делают один ход.

Если рычаг перевести вверх, щетки делают дополнительный ход.

Поверните регулировочное кольцо вверх для повышения чувствительности и вниз для понижения чувствительности. (При вращении кольца вверх очистители делают дополнительный ход.)

Отключение

Отключите датчик дождя, нажав на кнопку , или переместите рычаг вниз на другую программу очистки.

Датчик дождя выключается автоматически после извлечения ключа зажигания из замка или через пять минут после выключения зажигания.



Очистители и омыватели

! ВАЖНО


Во время автоматической мойки очистители ветрового стекла могут включиться и получить повреждения. Отключите датчик дождя при работающем двигателе или в положении зажигания I или II. Символ в комбинированном приборе и лампа в кнопке гаснут.

Омывание фар и ветрового стекла



Функция омывания

Использование

Чтобы включить омывание ветрового стекла и фар, переместите рычаг  к рулевому колесу.

Когда рычаг отпускается, очистители ветрового стекла совершают несколько дополнительных ходов. Чтобы не допустить ослабления освещения, фары омываются по очереди.

i ВНИМАНИЕ

Фары омываются по очереди.

Обогреваемые форсунки омывателя*

Форсунка омывателя обогревается автоматически в холодную погоду, чтобы не допустить замерзания жидкости.

Омыватель высокого давления для фар*

Омыватель высокого давления для фар расходуют большое количество омывающей жидкости. Для экономии расхода омывающей жидкости фары омываются автоматически при каждом пятом ходе.



Стекла и зеркала заднего вида

Общие сведения

Ламинированное стекло



Усиленное стекло – это дополнительная защита от взлома и повышенная звукоизоляция салона.



В ветровом и боковых окнах*

установлено ламинированное стекло.

Водо- и грязеотталкивающее покрытие*



На передние боковые стекла и/или внешние зеркала заднего вида нанесено специальное покрытие,

которое улучшает видимость в тяжелых погодных условиях. Уход, см. стр. 210.

Зеркала заднего вида

В некоторых погодных условиях грязеотталкивающее покрытие помогает лучше, чем обогрев зеркал заднего вида.

Включайте обогрев зеркал заднего вида:

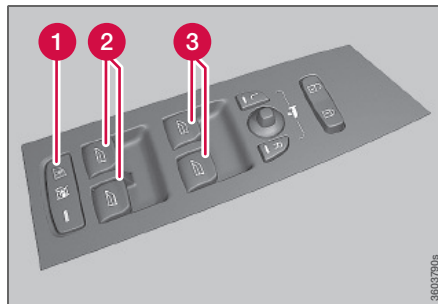
- если на зеркале лед или снег
- в сильный дождь или грязь
- при запотевании зеркала.



ВАЖНО

Не используйте металлический скребок для удаления льда со стекол. Это может повредить водо- и грязеотталкивающее покрытие. Для удаления льда с зеркал пользуйтесь электрообогревом. Скребок может поцарапать стекло зеркала!

Стеклоподъемники



Панель управления в двери водителя

- 1 Электрическая блокировка открытия дверей* и стекол сзади, см. стр. 31.
- 2 Управление стеклами сзади
- 3 Управление стеклами впереди



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы не защемить руки пассажиров на заднем сидении при закрытии окон с панели на двери водителя.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы не защемить руки детей или других пассажиров при закрытии окон, в том числе и дистанционным ключом.



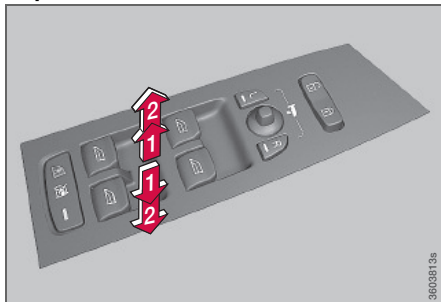
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети: Если водитель покидает автомобиль, не забывайте обязательно отключить питание от стеклоподъемников, вынув дистанционный ключ.



Стекла и зеркала заднего вида

Управление



Управление стеклоподъемниками

1 Управление без автоматки

2 Управление с автоматикой

Все стеклоподъемники управляются с панели в двери водителя. С панели управления в других дверях можно управлять только стеклоподъемником соответствующей двери.

Стеклоподъемниками можно управлять одновременно только с одной панели.

Для работы стеклоподъемников зажигание должно быть установлено в положение I или II. После выключения двигателя стеклоподъемниками можно пользоваться несколько минут даже, если ключ вынут из замка зажигания, но до того, как открыта дверь.

Закрытие окон прерывается, и если что-то мешает перемещению стекла, оно открывается. Предусмотрена функция форсирования защиты от заземления, если закрытие прервано, например, из-за наледи, путем удерживания кнопки в вытянутом положении, пока окно не закроется. Через короткое время защита от заземления активируется вновь.

Управление без автоматки

Слегка потяните один из регуляторов вверх/вниз. Стеклоподъемники перемещаются вверх/вниз до тех пор, пока регулятор удерживается в положении.

Управление с автоматикой

Потяните один из регуляторов до упора вверх/вниз, а затем отпустите. Стекло автоматически перемещается в крайнее положение.

Дистанционное управление и кнопки центрального замка

Все боковые стекла можно автоматически открыть/закрыть с помощью дистанционного управления или кнопок центрального замка:

Удерживайте нажатой кнопку замка, пока стекла не начнут открываться/закрываться. Если необходимо прервать открытие/закрытие, нажмите на кнопку запираания еще раз.

Возврат в исходное положение

В случае отключения аккумуляторной батареи для правильной работы необходимо вернуть функцию автоматического открытия в исходное положение.

1. Потяните вверх переднюю часть клавиши, чтобы поднять стекло в крайнее положение, и удерживайте одну секунду.
2. Быстро отпустите клавишу.
3. Потяните вверх переднюю часть клавиши еще раз на одну секунду.



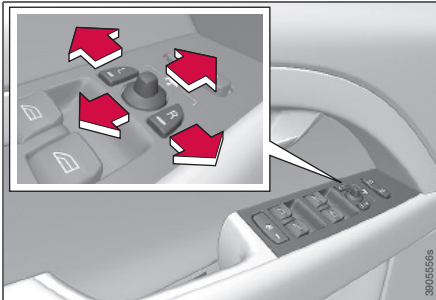
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для работы защиты от заземления необходимо установить исходное положение.



Стекла и зеркала заднего вида

Внешние зеркала заднего вида



Управление внешними зеркалами заднего вида

Регулировка

1. Нажмите кнопку **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала заднего вида. Лампа в кнопке горит.
2. Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
3. Нажмите еще один раз на кнопку **L** или **R**. Лампа должна погаснуть.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Зеркала широкоугольного типа, улучшающие обзор. Поэтому кажется, что расстояние до отражающихся в нем объектов больше, чем в действительности.

Складные зеркала заднего вида с электроприводом*

Для парковки/проезда в узком месте наружные зеркала можно сложить:

1. Одновременно нажмите клавиши **L** и **R**.
2. Отпустите их прим. через одну секунду. Зеркала автоматически установятся в полностью сложенное положение.

Раскройте зеркала снова, нажав одновременно на кнопки **L** и **R**. Зеркала автоматически установятся в полностью открытое положение.

Сохранение положения в памяти*

Положения зеркал заднего вида сохраняются в памяти ключа, когда автомобиль запирается дистанционным ключом. Когда автомобиль отпирается тем же дистанционным ключом, зеркала заднего вида и кресло водителя занимают хранящиеся в памяти положения при открытии двери водителя.

Эту функцию можно активировать/отменить в **Настройки автомобиля** → **Располож. сиден. и зерк.** Описание системы меню см. стр. 94.

Наклон зеркал заднего вида во время парковки*

Зеркала заднего вида наклоняются вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки. Включите передачу заднего хода и нажмите кнопку **L** или **R**. Зеркало заднего вида вернется назад при выключении передачи заднего хода.

Автоматическое складывание при запираении

Если автомобиль запирается/отпирается дистанционным ключом, зеркала заднего складываются/раскрываются автоматически.

Эту функцию можно активировать/отменить в **Настройки машины** → **Согнуть зерк. при блок.** Описание системы меню см. 94.

Возврат в нейтральное положение

Возврат в нейтральное положение электроприводом необходимо выполнять для восстановления функции электроуправляемого складывания/раскладывания наружных зеркал после их смещения со своего места вследствие внешнего механического воздействия.

- Сложите зеркала кнопками **L** и **R**.

Стекла и зеркала заднего вида

- Вновь раскройте зеркала кнопками **L** и **R**.

Зеркала после этого возвращены в нейтральное положение.

Комфортное освещение и освещение при выходе из автомобиля

При выборе комфортного освещения или освещения при подходе к автомобилю загорается лампа в зеркалах заднего вида, см. стр. 69.

Электрообогрев заднего стекла и наружных зеркал заднего вида



Пользуйтесь электрообогревом для удаления обледенения и запотевания с заднего стекла и внешних зеркал заднего вида.

Если нажать на кнопку начинается обогрев заднего стекла и внешних зеркал заднего вида. Лампа в кнопке горит, когда функция активирована. Обогрев отключается автоматически, при этом длительность определяется температурой наружного воздуха. Запотевание/обледенение с заднего стекла удаляется автоматически, если пуск двигателя происходит при наружной температуре ниже + 7 °С.

Автоматическое размораживание можно выбрать в **Настройки климата** → **Автом. зад. антиоблед.** Выберите между **Вкл** или **Выкл**.

Внутреннее зеркало заднего вида



Установка вручную противоослепляющего положения

Мощный свет от автомобиля сзади может отражаться в зеркале заднего вида и ослеплять водителя. Если Вас это раздражает, используйте противоослепляющее положение.

Противоослепляющее положение

- 1 Установка противоослепляющего положения
- 2 Нормальное положение
- 3 Противоослепляющее положение.

Автоматическая защита от ослепления*

В случае яркого света сзади зеркало заднего вида затемняется автоматически. Регулятор **1** на зеркалах с автоматическим затемнением отсутствует.

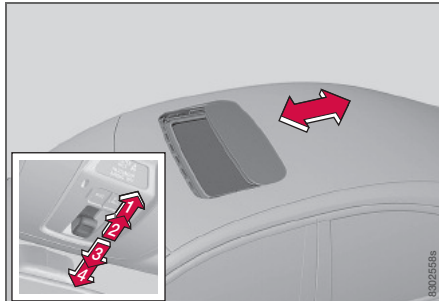


Люк в крыше с электроприводом*

Общие сведения

Органы управления люком в крыше расположены на потолке. Люк в крыше можно открыть в вертикальном и горизонтальном направлении. Для того чтобы открыть люк в крыше следует установить положение зажигания I или II.

Горизонтальное открытие



Горизонтальное открытие, назад/вперед

- 1** Открытие, автоматическое
- 2** Открытие, вручную
- 3** Закрытие, вручную
- 4** Закрытие, автоматическое

Открытие

Чтобы максимально открыть люк в крыше, потяните регулятор назад в положение **1** и отпустите.

Открывается вручную, если потянуть регулятор назад до положения сопротивления **2**. Люк перемещается в направлении полного открытия до тех пор, пока кнопка управления нажата.

Закрытие

Закрывается вручную, если перевести регулятор вперед до положения сопротивления **3**. Люк перемещается в направлении полного закрытия до тех пор, пока кнопка управления нажата.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защита от заземления в люке крыши функционирует только при автоматическом, а не при ручном закрытии. Следите за тем, чтобы не заземить руки при закрытии крыши.

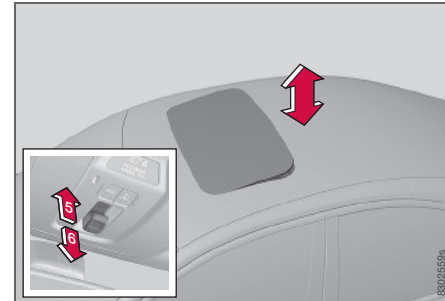
Закрывается автоматически, если перевести регулятор в положение **4** и отпустить.

Подача питания на люк в крыше прекращается, если вынуть дистанционный ключ из замка зажигания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле находятся дети: Если водитель покидает автомобиль, не забывайте обязательно отключить питание от люка в крыше, вынув дистанционный ключ.

Вертикальное открытие



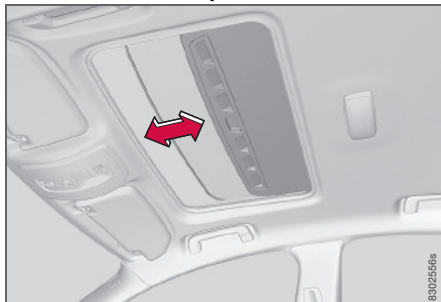
Вертикальное открытие, задний край вверх

- 5** Открытие: открыть, отжав задний край регулятора вверх.
- 6** Закрытие: закрыть, нажав задний край регулятора вниз.



Люк в крыше с электроприводом*

Закрытие дистанционным ключом или кнопкой центрального замка



сдвигается назад. Чтобы закрыть шторку, сдвиньте ее вперед за ручку.

Защита от защемления

Люк в крыше снабжен защитой от защемления, которая срабатывает, если при автоматическом закрытии он блокируется посторонним предметом. В этом случае люк останавливается, а затем автоматически открывается в установленное ранее положение.

Удерживайте нажатой запирающую кнопку в течение 2-х секунд. Люк в крыше и окна закрываются. Двери запираются. Если необходимо прервать закрытие, нажмите на кнопку замка еще раз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если люк в крыше закрывается дистанционным ключом, следите за тем, чтобы не зажать руки.

Солнцезащитная шторка

У люка также имеется внутренняя солнцезащитная шторка, перемещаемая вручную. Когда люк открывается, солнцезащитная шторка автоматически

**Пуск двигателя****Бензиновые и дизельные двигатели**

1. Для автомобилей с дистанционным ключом, вставьте дистанционный ключ в замок зажигания. Слегка нажмите на него, чтобы он втянулся в замок.
2. Удерживайте полностью выжатой педаль сцепления¹. Автомобили с автоматической коробкой передач: нажмите педаль тормоза.
3. Нажмите кнопку **START/STOP** и отпустите.

Стартер работает до пуска двигателя, но не более 10 секунд (дизельный двигатель до 60 секунд). Если двигатель не пускается после 10 секунд повторите попытку, удерживая кнопку **START/STOP** до пуска двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы покидаете автомобиль, обязательно вынимайте дистанционный ключ из замка зажигания, особенно, если в автомобиле находятся дети.

¹ Если автомобиль катится, то достаточно нажать кнопку **START/STOP**, чтобы запустить двигатель.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вынимать дистанционный ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля. Замок рулевого колеса может активироваться, что приводит к потере управления автомобилем. Никогда не выносите из автомобиля дистанционный ключ с бесключевой функцией **keyless drive*** во время движения или буксировки автомобиля.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Для некоторых моделей двигателей число холостых оборотов при холодном старте может быть значительно выше нормального. Это делается для того, чтобы уменьшить выброс токсичных веществ и не загрязнять окружающую среду за счет максимально быстрого прогрева системы очистки отработанных газов двигателя до рабочей температуры.

Keyless drive*

Выполните пункты 2–3 для пуска бензиновых и дизельных двигателей.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Для пуска двигателя необходимо, чтобы один из дистанционных ключей автомобиля с функцией **keyless drive*** находился в салоне или багажнике.

Замок рулевого колеса

Замок рулевого колеса отключается, когда дистанционный ключ вставляется в замок зажигания², и включается, когда дистанционный ключ вынимается из замка зажигания.

Покидая автомобиль, активируйте замок рулевого колеса – так Вы уменьшаете риск угона автомобиля.

² В автомобилях с системой без ключа **Keyless drive*** блокировка рулевого колеса отключается в момент, когда кнопка пуска нажимается в первый раз. Замок рулевого колеса активируется, когда отключается двигатель и открывается дверь водителя.



Пуск двигателя

Фильтр частиц дизельного топлива (DPF)

Для более эффективной очистки отработавших газов в автомобилях с дизельным двигателем устанавливается фильтр частиц. При нормальных условиях эксплуатации частицы в отработавших газах задерживаются фильтром. Для сжигания этих частиц и очистки фильтра запускается, т.н. процесс регенерации. Для этого необходимо, чтобы двигатель достиг нормальной рабочей температуры.

Регенерация фильтра происходит автоматически с интервалом прим. 30–90 миль в зависимости от условий эксплуатации. Регенерация обычно занимает от 10 до 20 минут. В это время может несколько повыситься расход топлива.

Регенерация в холодную погоду

Если автомобиль в холодную погоду часто эксплуатируется на короткие расстояния, двигателем не достигается нормальная рабочая температура. Это означает, что регенерация фильтра частиц дизельного топлива не происходит, и фильтр не очищается.

Когда фильтр заполнен частицами прим. на 80 %, в инструментальной панели

включается желтый предупреждающий треугольник и появляется сообщение **Засор. саж. фильтр**. На дисплее инструментальной панели появляется **См. Руководство**.

Начните регенерацию фильтра во время поездки в автомобиле, желательно, по шоссе или автостраде, с тем чтобы была достигнута рабочая температура двигателя. Затем автомобиль должен быть в движении еще прим. 20 минут.

После завершения регенерации предупреждающее сообщение исчезает автоматически.

В холодную погоду пользуйтесь стояночным отопителем*, чтобы двигатель быстрее достигал нормальной рабочей температуры.



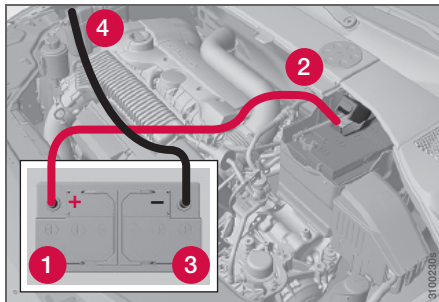
ВАЖНО

Если фильтр полностью забит частицами, могут появиться трудности с пуском двигателя, и фильтр не будет функционировать. При этом существует риск замены фильтра.



Пуск двигателя

Пуск от вспомогательного источника



Если аккумуляторная батарея разряжена, автомобиль можно запустить током от другой аккумуляторной батареи.

Чтобы при пуске от вспомогательного источника избежать опасности взрыва, рекомендуется следующее:

1. Установите зажигание в положение 0, см. стр. 59.
2. Убедитесь, что напряжение вспомогательного аккумулятора составляет 12 В.
3. Если вспомогательный аккумулятор находится в другом автомобиле, остановите двигатель этого автомобиля и убедитесь, что автомобили не касаются друг друга.

4. Присоедините красный пусковой провод к положительному выводу вспомогательной аккумуляторной батареи **1**.
5. Откройте зажим на передней крышке собственной аккумуляторной батареи и снимите крышку, см. стр. 187.
6. Присоедините пусковой провод к положительному выводу **2** Вашего автомобиля, расположенному под откидной пластмассовой крышкой.
7. Поставьте один зажим черного пускового провода на отрицательный вывод вспомогательной аккумуляторной батареи **3**.
8. Поставьте другой зажим на клемму массы, (верхний край правого крепления двигателя, шляпка внешнего болта) **4**. Убедитесь, что клеммы пусковых проводов надежно закреплены, чтобы избежать появления искр при попытке пуска.

! ВАЖНО

Подсоединяйте пусковой провод осторожно, чтобы не допустить короткого замыкания на другие компоненты в двигательном отсеке.

9. Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля". Дайте двигателю поработать примерно

минуту на повышенных холостых оборотах, 1500 об/мин.

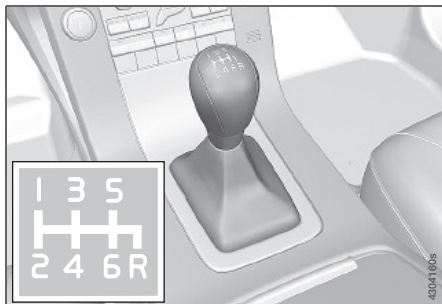
10. Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором. При попытке пуска не трогайте соединения. Риск искрообразования.
11. Снимите пусковые провода, сначала черный, а затем красный. Следите, чтобы зажимы черного пускового провода не коснулись положительного вывода аккумуляторной батареи или соединительной клеммы красного пускового провода.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторной батарее может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг в глаза немедленно обратитесь к врачу.

Коробки передач

Механическая коробка передач



Полностью выжимайте педаль сцепления при каждом переключении передачи. Снимайте ногу с педали сцепления между переключениями передач. Следуйте указанной схеме переключения передач.

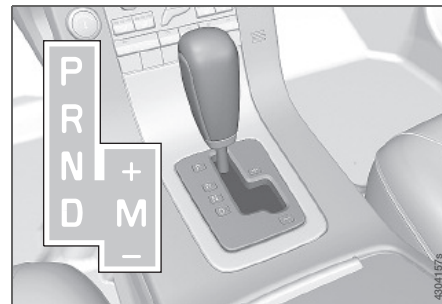
Для достижения по возможности наилучшей топливной экономичности используйте как можно более высокие передачи как можно чаще.

Блокиратор включения передачи заднего хода



Включайте передачу заднего хода, только когда автомобиль стоит неподвижно.

Автоматическая коробка передач



Положение для стоянки (P)

Выбирайте **P** при пуске двигателя или на стоянке. Для перемещения селектора передач из положения **P** необходимо выжать педаль тормоза. В положении **P** коробка передач заблокирована механически. Обязательно затягивайте стояночный тормоз на стоянке или при наличии в автомобиле электрического стояночного тормоза – нажмите кнопку, см. стр. 89.

ВАЖНО

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **P**.



Коробки передач

Положение передачи заднего хода (R)

Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение **R**.

Нейтральное положение (N)

Ни одна из передач не включена, и можно пускать двигатель. Затяните стояночный тормоз, если автомобиль стоит неподвижно и селектор передач находится в положении **N**.

Положение для вождения (D)

D – это нормальное положение для вождения. Повышение и понижение передачи происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. Автомобиль должен стоять неподвижно при выборе положения **D** из положения **R**.

Geartronic – положения передач, выбираемые вручную

Для перехода из режима **D** в режим ручного переключения передач отведите рычаг в положение **M**. Для перехода из режима **M** в автоматический режим для движения **D** отведите рычаг в положение **D**.

Положение ручной передачи, положение **M**, можно выбрать в любой момент во время движения. Переместите после этого селектор передач в положение **–**, чтобы переключиться на одну передачу вниз. Если отпустить педаль газа, автомобиль затормаживается двигателем. Переместите

селектор передач в положение **+**, чтобы переключиться на одну передачу вверх.

Выбранная скорость показывается в комбинированном приборе, см. стр. 54.

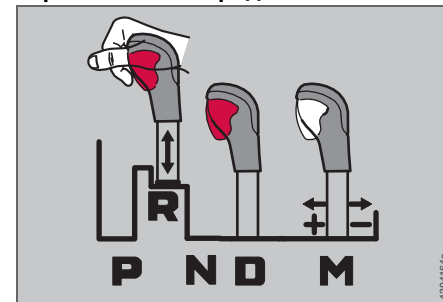
Функции безопасности

В режиме kickdown автомобиль может переключиться сразу на одну или несколько ступеней вниз, что зависит от частоты вращения двигателя. В целях предупреждения повреждения двигателя автомобиль переключается на высокие передачи, когда достигается максимальная частота вращения двигателя.

Во избежание неравномерной работы и остановки двигателя Geartronic автоматически понижает передачу, если водитель позволяет скорости упасть ниже значения, допустимого для выбранной передачи.

Geartronic не допускает понижение передачи/kick-down, которые приводят к такому резкому повышению частоты вращения, что двигатель может быть поврежден. Если водитель на высоких оборотах двигателя все же стремится осуществить такое понижение передачи, то никаких изменений не происходит. Сохраняется выбранное ранее положение скорости.

Механический блокиратор переключения передач



Селектор можно свободно переводить вперед или назад между **N** и **D**. Остальные положения заблокированы и управляются кнопкой блокировки на селекторе передач. Если нажать кнопку блокировки, рычаг можно перемещать вперед или назад между **R**, **N** и **D**.

Автоматический блокиратор переключения передач

В автоматической коробке передач предусмотрены специальные системы безопасности:

Блокировка ключа – Keylock

Для того чтобы вынуть дистанционный ключ из замка зажигания, необходимо, чтобы селектор передач находился в



Коробки передач

положении **P**. Во всех других положениях дистанционный ключ заблокирован.

Положение для стоянки (**P**)

Автомобиль стоит неподвижно, двигатель работает:

Держите ногу на педали тормоза при переключении селектора передач в другое положение.

Электрический блокировка переключения передач – Стояночное положение Shiftlock (**P**)

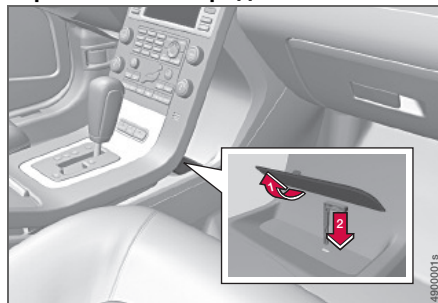
Для переключения селектора передач из положения **P** в любое другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а зажигание находилось в положении **II**, см. стр. 81.

Блокировка переключения передач – Нейтральное положение (**N**)

Если селектор передач находится в положении **N**, и автомобиль стоит неподвижно в течение не менее 3-х секунд (независимо от того, работает двигатель или нет), то селектор передач блокируется.

Для переключения селектора передач из положения **N** в любое другое положение необходимо, чтобы педаль тормоза была выжата, а зажигание находилось в положении **II**, см. стр. 81.

Отмена автоматической блокировки переключения передач



Если автомобиль находится в нерабочем состоянии, например, разряжена аккумуляторная батарея, то для перемещения автомобиля необходимо вывести рычаг переключения передач из положения **P**.

- 1 Поднимите резиновый коврик на полу позади центральной консоли и откройте лючок.
- 2 Вставьте плоский ключ до упора. Надавите плоский ключ вниз и удерживайте в этом положении. Выведите селектор передач из положения **P**. Детальную информацию о плоском ключе см. стр. 34.

Привод на четыре колеса – AWD (All Wheel Drive)*

Привод на четыре колеса всегда подключен. Привод на четыре колеса означает, что автомобиль приводится в движение одновременно всеми четырьмя колесами. Усилие распределяется автоматически между передними и задними колесами. Система сцепления с электронным управлением распределяет усилие на те колеса, которые в данной ситуации имеют наилучший захват. Это обеспечивает наилучшее сцепление с дорогой и предотвращает проскальзывание колес. При нормальных условиях эксплуатации большая часть усилия распределяется на передние колеса. Благодаря приводу на четыре колеса повышаются динамические качества автомобиля в дождь, снег и гололедицу.



Рабочие тормоза

Общие сведения

В автомобиле смонтированы два тормозных контура. Если один тормозной контур выходит из строя, это означает, что тормоза схватывают позднее и для нормального тормозного эффекта потребуется приложение большего усилия на педаль тормоза.

Давление на педаль тормоза, оказываемое водителем, усиливается сервоусилителем тормозов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Усилитель привода тормозной системы работает только при включенном двигателе.

Если тормоз используется при выключенном двигателе, педаль кажется менее податливой, и для торможения автомобиля требуется приложение большего усилия.

При движении по сильно пересеченной местности или с тяжелым грузом тормоза могут разгружаться за счет торможения двигателем. Торможение двигателем наиболее эффективно, когда одна и та же скорость используется, как для движения вверх, так и вниз.

Более общую информацию о перегрузке автомобиля см. стр. 218.

Антиблокировочная система тормозов

В автомобиле установлена антиблокировочная система тормозов ABS (Anti-lock Braking System), которая предотвращает блокировку колес при торможении. Это позволяет сохранять тормозное усилие и таким способом облегчает объезд препятствия. При воздействии ощущается вибрация педали тормоза, что вполне нормально.

После пуска двигателя и разгона прим. до 20 км/ч проводится автоматический короткий тест системы ABS. Данная проверка может восприниматься в виде пульсации педали тормоза.

Чистка тормозных дисков

Запоздание в действии тормозов может быть связано с отложениями грязи и наличием воды на тормозных дисках. Чистка тормозных накладок снижает такое запоздание.

В случае мокрого дорожного покрытия перед постановкой на длительную стоянку и после мойки автомобиля удобно провести чистку вручную. Для этого во время движения слегка притормозите ненадолго.

Экстренное усиление тормозного действия*

Экстренное усиление тормозного действия (Emergency Brake Assistance, EBA) помогает повысить тормозное усилие и, следовательно, снизить тормозной путь. Система EBA распознает, как водитель тормозит, и при необходимости повышает тормозное усилие. Тормозное усилие можно увеличить до уровня включения системы ABS. Функция EBA прерывается, когда давление на педаль тормоза уменьшается.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Когда активирована функция EBA, ход педали тормоза вниз несколько замедляется; нажмите (удерживайте) педаль тормоза столько, сколько это необходимо. Если отпустить педаль тормоза, торможение прекращается.



Рабочие тормоза

Символы в комбинированном приборе

Символ	Значение
	Постоянный свет – проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. Если уровень низкий, долейте тормозную жидкость и проверьте, в чем причина потери жидкости.
	Постоянный свет в течение двух секунд при пуске двигателя – неисправность в работе функции ABS системы тормозов возникла, когда двигатель работал последний раз.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если и горят вместе, возможна неисправность в системе тормозов. Если при этом уровень тормозной жидкости в бачке нормальный, осторожно двигайтесь своим ходом на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки системы тормозов.

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки MIN в бачке тормозной жидкости, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости.

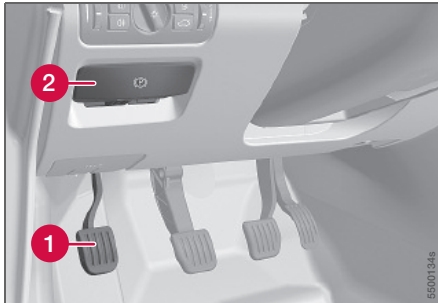
Необходимо выяснить причину снижения уровня тормозной жидкости.

03



Стояночный тормоз

Стояночный тормоз, ручной



Педаля стояночного тормоза расположена внизу слева **1**.

И ВНИМАНИЕ

Предупреждающий символ в комбинированном приборе горит независимо от усилия, приложенного к педали стояночного тормоза.

Как затягивать стояночный тормоз

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.
2. С силой выжмите до упора педаль стояночного тормоза **1**.
3. Отпустите педаль тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.

4. Если автомобиль катится, необходимо еще больше выжать педаль стояночного тормоза.
5. При постановке автомобиля на стоянку селектор передач должен находиться в положении **1** (механическая коробка передач) или **P** (автоматическая коробка передач).

Стоянка на подъеме

Если автомобиль ставится на подъеме: поверните колеса в сторону от тротуара.

Если автомобиль ставится на спуске: поверните колеса в сторону к тротуару.

Как отпускать стояночный тормоз

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.
2. Потяните за ручку **2**.

Стояночный тормоз, электрический*

Электрический стояночный тормоз работает точно так же, как и ручной стояночный тормоз, например, при трогании с места на подъеме.

Принцип действия

Когда стояночный тормоз действует, слышится слабый звук электромотора. Этот звук появляется также во время автоматических функциональных проверок стояночного тормоза.

Если при затягивании стояночного тормоза автомобиль неподвижен, он действует только на задние колеса. Если затягивание происходит, когда автомобиль движется, используются обычные рабочие тормоза, т.е. тормоз действует на все четыре колеса. Когда автомобиль практически стоит неподвижно, действие тормоза переносится на задние колеса.

Низкий заряд аккумуляторной батареи

При низком напряжении аккумуляторной батареи стояночный тормоз невозможно отпустить или задействовать. При низком напряжении аккумуляторной батареи подсоедините вспомогательный аккумулятор, см. стр. 83.




Стояночный тормоз

Как затягивать стояночный тормоз



Ручка управления стояночным тормозом

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.
2. Нажмите на ручку.
3. Отпустите педаль тормоза и убедитесь, что автомобиль неподвижен.
4. При постановке автомобиля на стоянку селектор передач должен находиться в положении **1** (механическая коробка передач) или **P** (автоматическая коробка передач).

Символ  в комбинированном приборе мигает до тех пор, пока стояночный тормоз не будет затянут полностью. Когда символ горит, стояночный тормоз затянут.

В экстренной ситуации, если автомобиль находится в движении, стояночный тормоз можно приложить, удерживая ручку нажатой. Если ручку отпустить или нажать педаль газа, торможение прекращается.

ВНИМАНИЕ

При экстренном торможении на скорости выше 10 км/ч во время действия тормозов раздается звуковой сигнал.

Стоянка на подъеме

Если автомобиль ставится на подъеме: поверните колеса в сторону от тротуара.

Если автомобиль ставится на спуске: поверните колеса в сторону к тротуару.

Как отпустить стояночный тормоз



Ручка управления стояночным тормозом

Автомобиль с механической коробкой передач

Освобождение вручную

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.
2. Выжмите с усилием педаль тормоза.

3. Потяните за ручку.

ВНИМАНИЕ

Стояночный тормоз можно также отпустить вручную, выжав педаль сцепления вместо педали тормоза. Volvo рекомендует пользоваться педалью тормоза.

Автоматическое освобождение

1. Запустите двигатель.
2. Отпустите сцепление и прибавьте газ.

ВАЖНО

Стояночный тормоз можно отпустить автоматически, даже когда рычаг переключения передач находится в нейтральном положении и двигатель работает.

Автомобиль с автоматической коробкой передач

Освобождение вручную

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.
2. Выжмите с усилием педаль тормоза.
3. Потяните за ручку.

Автоматическое освобождение

1. Запустите двигатель.
2. Пристегните ремень безопасности.
3. Переместите селектор передач в положение **D** или **R** и прибавьте газ.



Стояночный тормоз

ВНИМАНИЕ

В целях безопасности стояночный тормоз отпускается только автоматически, если двигатель работает, и водитель пристегнут ремнем безопасности. В автомобилях с автоматической коробкой передач стояночный тормоз отпускается немедленно, если выжимается педаль газа и селектор передач находится в положении **D** или **R**.

Тяжелый груз на подъеме

Тяжелый груз, например, прицеп, может стать причиной откатывания автомобиля назад, когда стояночный тормоз освобождается автоматически на крутом подъеме. Чтобы это не допустить, удерживайте ручку, когда Вы начинаете движение. Отпустите ручку, когда двигатель потянет.

Автомобиль с функцией Keyless drive*

Отпускается вручную, если нажать кнопку **START/STOP**, выжать педаль тормоза или сцепления и потянуть за ручку.

Символы

Символ	Значение
(P)!	Прочтите сообщение в информационном дисплее

Символ Значение



Мигающий символ означает, что стояночный тормоз задействован. Мигающий символ в любой другой ситуации означает, что возникла неисправность. Прочтите сообщение в информационном дисплее.

Messages (Сообщения)



Стояноч. тормоз не полн. откл. –

Неисправность препятствует освобождению стояночного тормоза. Обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo. Если Вы трогаетесь с места при наличии такого сообщения, звучит предупреждающий сигнал.

Стояноч. тормоз не задействован –

Неисправность препятствует задействованию стояночного тормоза. Попробуйте затянуть и отпустить тормоз. Если сообщение сохраняется, обратитесь на станцию техобслуживания Volvo.

Сообщение включается также на автомобилях с механической коробкой передач, когда автомобиль движется на низкой скорости с открытой дверью, привлекая внимание водителя к тому, что стояночный тормоз мог быть отпущен случайно.

Стояноч. тормоз требует обслуж –

Возникла неисправность. Если неисправность сохраняется, обратитесь на станцию техобслуживания Volvo.

Если автомобиль необходимо поставить на стоянку до устранения неисправности, колеса следует повернуть, как в случае стоянки на склоне, и селектор передач должен быть установлен в положение **1** (механическая коробка передач) или **P** (автоматическая коробка передач).

Замена тормозных колодок

Тормозные колодки задних колес должны заменяться на официальной станции техобслуживания Volvo вследствие особенностей конструкции электрического стояночного тормоза.

Использование меню и сообщений	94
Климат-контроль	99
Аудиосистема	109
Бортовой компьютер	118
Компас*	119
Система динамической устойчивости и тяги	120
Регулировка ходовых характеристик	121
Круиз-контроль*	122
Адаптивный круиз-контроль*	123
Система предупреждения о столкновении с поддержкой тормозом*	127
Помощь при парковке*	130
Blind Spot Information System, BLIS*	132
Комфорт в салоне	135
Bluetooth, "свободные руки"*	140
Встроенный телефон*	145

КОМФОРТ И УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ ВОЖДЕНИЯ



04



Использование меню и сообщений

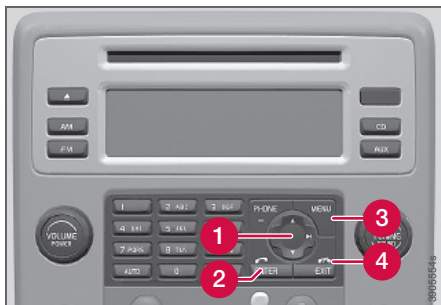
Центральная консоль

Часть функций регулируется с центральной консоли через систему меню или с клавиатуры на рулевом колесе.

Описание таких функций приведено в соответствующем разделе.

Действующий уровень меню показывается наверху справа на дисплее центральной консоли.

Органы управления в центральной консоли

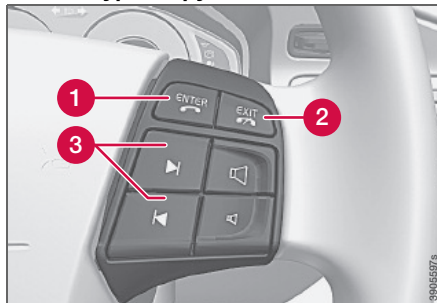


Центральная консоль с информационным дисплеем и клавишами управления для обращения с меню.

- 1 Джойстик – переход по структуре меню и выбор вариантов меню
- 2 ENTER – выбор вариантов меню

- 3 MENU – вход в систему меню
- 4 EXIT – возврат на один уровень по структуре меню. Длительное нажатие приводит к выходу из системы меню.

Клавиатура на рулевом колесе



- 1 ENTER*
 - 2 EXIT*
 - 3 Клавиши навигации – вверх/вниз.
- Если на клавиатуре рулевого колеса имеются ENTER и EXIT, то клавиши с 1 до 3 имеют ту же функцию, что и на центральной консоли.

Клавиши быстрого вызова

Доступ к некоторым функциям обеспечивается непосредственно функциональными клавишами либо через систему меню.

Быстрый доступ к функциям системы меню задается в виде: **Настройки машины** → **Настройки блокировки**, что предполагает осуществление следующих предварительных действий:

1. Нажмите **MENU**.
2. Перейдите в **Меню** и нажмите **ENTER**.
3. Перейдите в **Подменю** и нажмите **ENTER**.

Навигацию по структуре меню можно осуществлять с помощью джойстика вместо **ENTER** и **EXIT**. Правая стрелка соответствует **ENTER**, а левая стрелка **EXIT**.

Варианты меню пронумерованы, и их можно выбирать непосредственно с помощью цифровых клавиш (только от 1 до 9).



Использование меню и сообщений

Обзор меню

Основное меню телефона и источника звучания отличаются друг от друга. Во все основные меню входят следующие варианты выбора:

Память ключа машины

Располож. сиден. и зерк*

Настройки автомобиля

Согнуть зерк. при блок.*

Настройки предупр. столкн.*

Информация

Настройки освещения

Настройки блокировки

Настройки камеры парк.*

Уровень рулевой силы*

Настройки климата

Авт. настройка вентил.

Автом. зад. антиоблед.

Таймер рециркуляции

Сброс. настрой. климат

Основное меню AM**Настройки аудио¹**

Настройка звука

Передний эквалайзер

Задний эквалайзер

Автоматическая громкость

Сброс. настрой. аудио

Основное меню FM**Настройки FM**

Новости

ТР (Дорожная информация)

Радиотекст

PTY (Тип программы)

Дополнительные настройки радио

Настройки аудио**Основное меню CD****Случайный выбор**

Выкл

Папка²

Диск²

Один диск³

Все диски³

Настройки CD

Текст на диске*

Новости

ТР (Дорожная информация)

Настройки аудио**Основное меню AUX**

Входной звук AUX

Настройки аудио

¹ Выбор меню настройки аудио возможен для всех источников звучания.

² Только в системах, допускающих проигрывание звуковых файлов в формате mp3 и WMA.

³ Только в системах с чейнджером компакт-дисков.



Использование меню и сообщений

Главное меню Bluetooth

Последние 10 пропущенных звонков

Последние 10 принятых звонков

Последние 10 набранных номеров

Телефонная книжка

Поиск

Копировать из мобильного телефона

Bluetooth*

Подключить телефон

Сменить телефон

Удалить телефон

Установки телефона

Возможности звонков

Звук и громкость

Синхронизировать телефонную книгу

Главное меню встроенного телефона

Список звонков

Последние 10 пропущенных звонков

Последние 10 принятых звонков

Последние 10 набранных номеров

Стереть список

Продолжительность разговора

Телефонная книжка

Новый контакт

Поиск

Копировать все

Очистить SIM

Очистить телефон

Статус памяти

Сообщения

Прочитать

Написать новое

Настройки сообщений

Возможности звонков

Послать мой номер

Ожидающий вызов

Авто-ответ

Номер голосовой почты

Переадресация

Установки телефона

Выбор оператора сети

Защита SIM

Редактировать PIN код

Звук и громкость

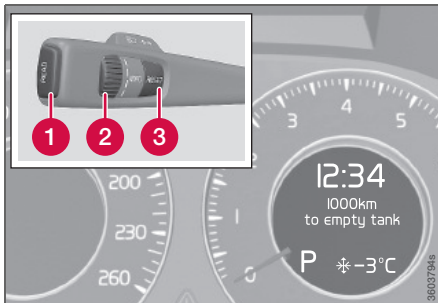
IDIS

Сбросить настр. тел



Использование меню и сообщений

Комбинированный прибор



Информационный дисплей и органы управления меню

- 1 **READ** – доступ к списку сообщений и подтверждение сообщений.
- 2 Регулировочное кольцо – перелистать выборы меню.
- 3 **RESET** – обнуление активированной функции. В некоторых случаях используется для выбора/активирования функции, см. пояснение соответствующей функции.

С помощью правого подрулевого рычага управляется меню в информационном дисплее комбинированного прибора. Показ меню зависит от положения зажигания. Если выводится сообщение, то для показа меню это сообщение следует подтвердить с помощью **READ**.

Обзор меню¹

До пустого бака
 Средний расход
 Мгновенный
 Средняя скорость
 Предупрежд. о перестроении
 Давление в шинах Калибровка
 Текущая скорость
 Таймер доп.отоп FM/EM
 Таймер доп.вент FM/EM
 Реж. доп. таймера
 Прямой пуск доп. отоп.
 Прямой пуск доп. эл. отоп.
 Прямой пуск доп. вент.
 Доп. обогрев авто
 Пуск остат. отоп.
DSTC

¹ Некоторые выборы меню по опции

Сообщения



Текстовые сообщения информационного дисплея.

Если загорается предупреждающий, информационный или контрольный символ, то одновременно на информационном дисплее отображается поясняющее сообщение. Сообщения о неисправности хранятся в памяти, пока неисправность не будет устранена.

Нажмите **READ**, чтобы подтвердить и пролистать сообщения.

**ВНИМАНИЕ**

Если предупреждающее сообщение отображается во время использования бортового компьютера, работу можно возобновить только после прочтения сообщения (нажать кнопку **READ**).



Использование меню и сообщений

Сообщение	Значение
Остановиться	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезного повреждения. Обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
Заглушить двигатель	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезного повреждения. Обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
Требуется срочное обслуживание	Незамедлительно предоставьте официальной станции техобслуживания Volvo возможность проверить автомобиль.

Сообщение	Значение
Требуется обслуживание	Как можно быстрее предоставьте официальной станции техобслуживания Volvo возможность проверить автомобиль.
См. руководство	Прочитайте Руководство по эксплуатации.
Время планового техобслуживания	Время планового техобслуживания на официальной станции техобслуживания Volvo. Это время техобслуживания зависит от пробега, количества месяцев, прошедших с момента последнего техобслуживания, наработки двигателя и марки масла.

Сообщение	Значение
Срок техобслуживания истек	Если нарушаются интервалы техобслуживания, то гарантия не распространяется на поврежденные детали. Обратиться на официальную станцию Volvo для прохождения техобслуживания.
Временно ВЫКЛ	Функция временно отключена и вернется в исходное положение автоматически во время движения или при повторном пуске двигателя.
Ограниченный режим	Звуковая система отключена для сохранения мощности. Зарядите аккумуляторную батарею.

04



Общие сведения

Кондиционирование воздуха

В автомобиле установлена система электронного климат-контроля (ECC – Electronic Climate Control). Климатическая установка охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в салоне.

ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха можно отключить, но его следует всегда держать включенным для создания хорошего климата в салоне и чтобы избежать запотевания стекол.

Фактическая температура

Выбранное значение температуры соответствует субъективным ощущениям, зависящим от скорости перемещения воздуха, влажности воздуха, интенсивности солнечного излучения и других факторов, действующих внутри и снаружи автомобиля.

Местоположение датчиков

- Солнечный датчик расположен сверху на приборной панели.
- Датчик температуры в салоне расположен под панелью климатической установки.
- Датчик наружной температуры установлен во внешнем зеркале заднего вида.

- Датчик влажности* встроен во внутреннее зеркало заднего вида.

ВНИМАНИЕ

Не закрывайте или не блокируйте датчики одеждой или другими предметами.

Боковые окна и люк в крыше

Для обеспечения нормального кондиционирования воздуха необходимо, чтобы боковые окна и люк в крыше были закрыты.

Запотевание окон с внутренней стороны

Чтобы удалить запотевание на окнах с внутренней стороны, следует в первую очередь использовать дефростер.

Для снижения вероятности запотевания окна следует протирать обычным средством для чистки стекол.

Вентиляционное отверстие в полке для шляп

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать обледенения, не блокируйте вентиляционные отверстия в задней части полки для шляп одеждой или другими предметами.

Временное отключение кондиционирования воздуха

Когда требуется максимальная мощность двигателя, например, при максимальном разгоне или движении на подъеме с прицепом, кондиционирование воздуха временно отключается. При этом может иметь место временное повышение температуры.

Конденсат

В жаркую погоду из-под автомобиля может капать конденсационная вода из системы кондиционирования воздуха. Это нормально.

Лед и снег

Удаляйте лед и снег с воздухозаборника климатической установки (щель между капотом и ветровым стеклом).

Поиск неисправностей и ремонт

Доверяйте только официальной станции техобслуживания Volvo проводить поиск неисправностей и ремонт климатической установки.

Хладагент

В установке кондиционирования воздуха используется хладагент R134a. Он не содержит хлора и поэтому безопасен для озонового слоя. Поручите работы по заправке/замене хладагента официальной станции техобслуживания Volvo.



Климат-контроль

Функция общего проветривания

Эта функция открывает/закрывает все боковые окна одновременно, и ее можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду, см. стр. 35.

Фильтр в салоне

Воздух, поступающий в салон автомобиля, проходит очистку в фильтре, который должен регулярно заменяться. Выполняйте Программу техобслуживания Volvo в отношении рекомендуемого интервала замены. При эксплуатации автомобиля в сильно загрязненной среде следует чаще проводить замену фильтра.



ВНИМАНИЕ

Существуют различные типы фильтров салона. Убедитесь, что установлен нужный фильтр.

Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Этот опционный пакет значительно снижает содержание в воздухе салона веществ, вызывающих аллергию и астму. Детальную информацию см. брошюру Clean Zone Interior в сопроводительной документации при покупке автомобиля. В комплект входит:

- Дополнительная функция включения вентилятора после того, как автомобиль открывается дистанционным ключом. При этом вентилятор нагнетает в салон свежий воздух. Функция включается по мере необходимости и отключается автоматически через некоторое время, когда открывается одна из дверей в салоне. Интервалы работы вентилятора постепенно уменьшаются, и через четыре года дополнительная функция включения вентилятора полностью отключается, так как к этому времени вентилятор не обеспечивает больше функцию очистки воздуха в салоне.
- Interior Air Quality System (IAQS). Полностью автоматическая система, очищающая воздух в салоне от примесей, таких как микрочастицы, углеводороды, оксиды азота и приповерхностный озон.
- Использование для отделки салона проверенных материалов. Используемые материалы разработаны специально для снижения запыленности салона и облегчают содержание салона в чистом состоянии. Коврики в салоне и багажном отделении легко вынимаются для проведения чистки. Используйте чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем, рекомендуемые Volvo, см. стр. 212.



ВНИМАНИЕ

В автомобилях с пакетом Clean Zone Interior Package воздушный фильтр IAQS следует заменять через каждые 15000 км или один раз в год. В автомобилях без Clean Zone Interior Package воздушный фильтр IAQS заменяется при плановом техобслуживании.

Настройки меню

На центральной консоли, Вы можете изменить базовую настройку трех функций климатической установки, см. стр. 94:

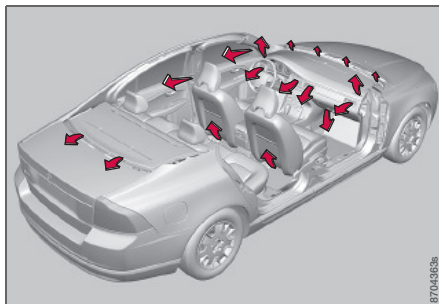
- Скорость вентилятора в автоматическом режиме, см. стр. 103.
- Регулируемая по времени рециркуляция воздуха в салоне, см. стр. 104.
- Автоматический обогрев заднего стекла, см. стр. 78.

С помощью **RESET** на дисплее все функции климатической установки возвращаются в исходное положение.



Климат-контроль

Распределение воздуха

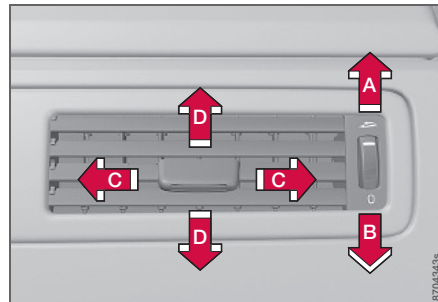


Поступающий воздух распределяется между 20 соплами салона.

В режиме **AUTO** распределение воздуха происходит полностью в автоматическом режиме.

При необходимости это можно осуществить вручную, см. стр. 105.

Вентиляционные сопла в приборной панели

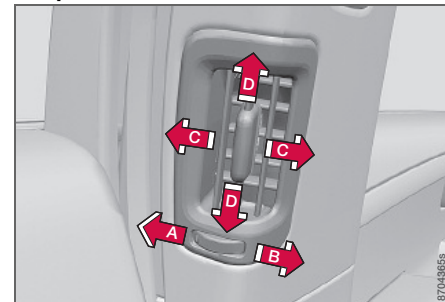


- A** Открыто
- B** Закрыто
- C** Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D** Направление потока воздуха вверх

Если самые крайние сопла направить в сторону боковых стекол, можно избежать запотевания стекол.

Для обеспечения комфортных климатических условий в салоне некоторая часть воздуха всегда поступает через сопла. В холодную погоду сопла у рулевого колеса можно использовать для обогрева рук.

Вентиляционные сопла в стойках дверей



- A** Открыто
- B** Закрыто
- C** Отклонение потока воздуха по горизонтали
- D** Направление потока воздуха вверх

Если эти сопла направить на окна, можно избежать запотевания стекол.

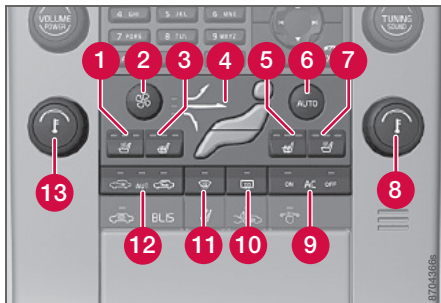
Если эти сопла направить внутрь салона, на заднем сидении поддерживаются комфортные климатические условия.

Помните, что маленькие дети могут быть чувствительны к воздушным потокам и сквознякам.



Климат-контроль

Электронная климатическая установка, ECC



- 1 Вентилируемые передние сидения*, левая сторона
- 2 Вентилятор
- 3 Передние сидения с электрообогревом, левая сторона
- 4 Распределение воздуха
- 5 Передние сидения с электрообогревом, правая сторона
- 6 AUTO
- 7 Вентилируемые передние сидения*, правая сторона
- 8 Регулирование температуры, правая сторона
- 9 A/C – Вкл/Выкл
- 10 Электрообогреваемые заднее стекло и внешние зеркала заднего вида, см. стр. 78
- 11 Дефростер

- 12 Рециркуляция/система контроля качества воздуха
- 13 Регулирование температуры, левая сторона

Вентилируемые передние сидения*

Система вентиляции состоит из вентиляторов, встроенных в сидения, и спинок, затягивающих воздух через обивку сидений. Чем холоднее воздух в салоне, тем выше эффект охлаждения.

Вентиляция регулируется системой ECC, которая учитывает температуру сидения, солнечное излучение и наружную температуру.

Вентиляцию можно использовать одновременно с обогревом сидений. Эту функцию можно использовать, например, для просушки одежды.

Систему вентиляции можно активировать при работающем двигателе. Существует три уровня комфортности, обеспечивающие различный охлаждающий и осушающий эффект:

- Уровень комфортности три: одним нажатием на клавишу достигается максимальный эффект – горят три лампы.
- Уровень комфортности два: нажав на клавишу два раза, можно получить более низкий эффект – горят две лампы.
- Уровень комфортности один: нажав на клавишу три раза, можно получить

самый слабый эффект – горит одна лампа.

Если нажать на клавишу четыре раза, то функция отключается – лампы не горят.

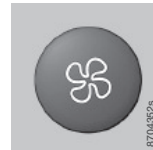
ВНИМАНИЕ

Пассажиры, чувствительные к сквознякам, должны пользоваться вентиляцией кресла с осторожностью. При длительном использовании рекомендуется комфортный уровень.

ВАЖНО

Вентиляция кресла не запускается при температуре в салоне ниже 5 °С, что предотвращает переохлаждение сидящего в кресле пассажира.

Вентилятор



Для увеличения уменьшения скорости вентилятора поверните ручку. Если выбирается **AUTO**, скорость вентилятора устанавливается автоматически.

Ранее установленная скорость вентилятора отменяется.

ВНИМАНИЕ

Если вентилятор полностью выключен, кондиционирование воздуха не включается.



Климат-контроль

Сидения с электрообогревом*

Передние кресла



• Одним нажатием на клавишу достигается максимальный обогрев – горят три лампы.

• Для более слабого обогрева нажмите на клавишу два раза –

горят две лампы.

- Для самого слабого обогрева нажмите трижды на клавишу – горит одна лампа.
- Если нажать на клавишу четыре раза, то обогрев отключается – лампы не горят.

Задние сидения



Регулирование обогрева аналогично, как для переднего сидения.

Распределение воздуха



Фигура образована тремя клавишами. При нажатии на клавишу загорается лампа, соответствующая определенной части фигуры, указывая, какой тип распределения воздуха выбран, см. стр. 105.

Auto (Автоматически)



При помощи данной функции регулируется автоматически температура, кондиционирование воздуха, скорость вращения вентилятора, рециркуляция и распределение воздуха. При выборе ручного управления для одной или нескольких функций остальные функции продолжают работать в автоматическом режиме. При нажатии **AUTO** включаются датчики контроля качества воздуха, и все установки, сделанные вручную, отменяются. На дисплее показывается **АВТО КЛИМАТ**.

Скорость вентилятора в автоматическом режиме можно устанавливать в **Настройке климата** → **Авт. настройка вентил.** Выберите между **Низкая**, **Нормальная** или **Высокая**.



ВНИМАНИЕ

При выборе самой низкой скорости вентилятора несколько повышается риск запотевания стекол.

Описание системы меню см. стр. 94.

Регулировка температуры



Температура со стороны водителя и пассажира может регулироваться индивидуально. При запуске двигателя сохраняются последние заданные настройки.



ВНИМАНИЕ

Установка более высокой/низкой температуры, чем нужно, не помогает ускорить обогрев/охлаждение.

A/C – Вкл/Выкл (ON/OFF)



Если горит лампа **ON**, кондиционирование воздуха работает в автоматическом режиме. В этом случае поступающий воздух умеренно охлаждается и подсушивается. Если горит лампа **OFF**, кондиционирование воздуха всегда отключено. Прочие функции управляются по-прежнему в автоматическом режиме. При выборе дефростера



Климат-контроль

кондиционирование происходит с максимальным осушением воздуха.

Дефростер



лампа в клавише дефростера.

Для максимального осушения воздуха при выборе этой функции происходит также следующее:

- автоматически включается кондиционирование воздуха (A/C)
- автоматически отключается рециркуляция.

При отключении функции дефростера климатическая установка возвращается к заданным ранее установкам.

Рециркуляция/система контроля качества воздуха

Рециркуляция



При включенной рециркуляции в кнопке горит правая оранжевая лампа. Эта функция выбирается для прекращения доступа в салон плохого воздуха, выхлопных газов и пр. Воздух в салоне

рециркулирует, т.е. если эта функция включена, воздух снаружи не поступает внутрь автомобиля. Если воздух рециркулирует в автомобиле слишком длительное время, существует опасность запотевания стекол изнутри.

Таймер

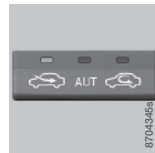
Если включен таймер, установка оставит на некоторое время включенный ручную режим рециркуляции в зависимости от наружной температуры. Это снижает риск обледенения, запотевания и несвежего воздуха. Функция активируется/отменяется в **Настройках климата** → **Таймер рециркуляции**. Описание системы меню см. стр. 94.



ВНИМАНИЕ

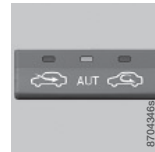
При включении дефростера рециркуляция всегда отключается.

Система контроля качества воздуха*



Система качества воздуха очищает воздух от газов и частиц, препятствуя появлению в салон неприятных запахов и снижая количество пыли. Если воздух снаружи загрязнен, забор воздуха прекращается и начинается рециркуляция воздуха. Если нажата клавиша **AUTO**, датчик контроля качества воздуха всегда подключен.

Активирование датчика качества воздуха



Повторными нажатиями на клавишу осуществляется переключение между тремя функциями.

- Левая оранжевая лампа горит – датчик контроля качества воздуха выключен.
- Зеленая лампа в центре горит – рециркуляция отключена, если она не используется для охлаждения в жаркую погоду.
- Правая оранжевая лампа горит – рециркуляция включена.



ВНИМАНИЕ

Хороший воздух в салоне обеспечивается, если датчик качества воздуха всегда подключен. В холодную погоду рециркуляция ограничена, чтобы предотвращать запотевание стекол. Если стекла запотели, следует отключить датчик качества воздуха, и пользоваться функцией дефростера для переднего и боковых стекол, а также заднего стекла.



Климат-контроль

Таблица распределения воздуха

	Распределение воздуха	Используется		Распределение воздуха	Используется
	Воздух к стеклам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел. Рециркуляция воздуха не работает. Кондиционирование воздуха всегда подключено.	Для быстрого удаления обледенения и запотевания.		Воздух к полу и стеклам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел в панели приборов.	Для достижения комфортных условий и эффективного удаления запотевания в холодную или влажную погоду.
	Воздух к переднему и боковым стеклам. Некоторое количество воздуха поступает из вентиляционных сопел.	Для предотвращения запотевания и обледенения (для этого скорость вентилятора не должна быть слишком низкой) в холодную и влажную погоду.		Воздух направляется к полу и через вентиляционные сопла в панели приборов.	При солнечной погоде с прохладной наружной температурой.
	Поток воздуха направляется к стеклам и через вентиляционные сопла панели приборов.	Для достижения хороших комфортных условий в жаркую и сухую погоду.		Воздух к полу. Некоторое количество воздуха поступает через вентиляционные сопла в панели приборов, а также направляется к стеклам.	Для обогрева или охлаждения ног.
	Поток воздуха к голове и туловищу через вентиляционные сопла в панели приборов.	Для эффективного охлаждения в жаркую погоду.		Поток воздуха на окна через вентиляционные сопла в панели приборов и к полу.	Для подачи охлажденного воздуха к ногам или теплого воздуха выше в холодную или жаркую сухую погоду.



Климат-контроль

Топливный стояночный отопитель*

Общие сведения о стояночном отопителе

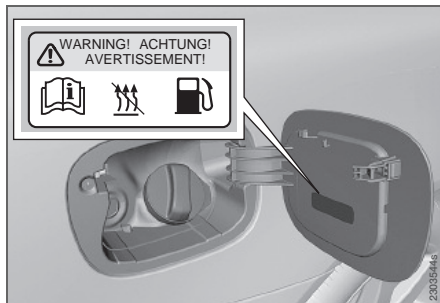
Стояночный отопитель может запускаться напрямую или с помощью таймера. В этом случае временем пуска считается время, к которому автомобиль должен быть прогрет. Электронная система автомобиля рассчитывает время пуска отопителя в зависимости от температуры окружающего воздуха. Обогрев не включается, если температура окружающего воздуха выше 15 °С. При температурах от -10 °С и ниже максимальная продолжительность работы стояночного отопителя составляет 50 минут. Во время работы стояночного отопителя на информационном дисплее показывается: **Доп.обог. ВКЛ.**

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При использовании стояночного отопителя автомобиль должен находиться на открытом воздухе.

i ВНИМАНИЕ

Если работает стояночный отопитель, то из правой колесной ниши может появляться дым, что вполне нормально.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пролитое топливо может воспламениться. Перед заправкой отключите стояночный отопитель. Проверьте на информационном дисплее, что стояночный отопитель отключен.

Стоянка на склоне

Если автомобиль припаркован на крутом склоне, то он должен располагаться передней частью вниз, чтобы обеспечить надежное поступление топлива в стояночный отопитель.

Аккумулятор и топливо

Если аккумуляторная батарея недостаточно заряжена, или в баке слишком мало топлива, стояночный

отопитель автоматически отключается. На информационном дисплее появляется сообщение. Подтвердите сообщение нажатием кнопки **READ**, см. стр. 107.

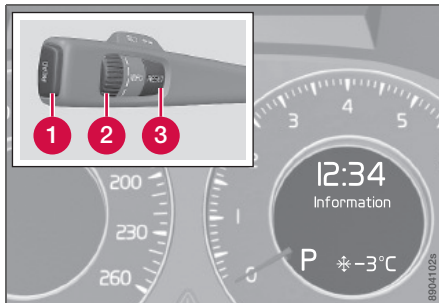
! ВАЖНО

Частое использование стояночного отопителя в условиях поездок на короткие расстояния приводит к разрядке аккумулятора и затруднению пуска двигателя. Чтобы генератор мог беспрепятственно производить такое же количество энергии, какое забирает от аккумулятора стояночный отопитель, необходимо при регулярном использовании стояночного отопителя совершать поездки, равные по продолжительности времени работы стояночного отопителя.



Климат-контроль

Использование



- 1 Кнопка **READ**
- 2 Регулировочное кольцо
- 3 Кнопка **RESET**

Дополнительную информацию об информационном дисплее и **READ**, см. стр. 97.

Сообщения на информационном дисплее

При установке таймера или прямого пуска в комбинированном приборе горит информационный символ, а на информационном дисплее появляется поясняющий текст. Когда водитель вынимает дистанционный ключ из замка и собирается покинуть автомобиль, на

дисплее также указывается, какой таймер активирован.

Часы/таймер

При переустановке времени на часах настройки таймера аннулируются.

Прямой пуск/отключение

1. С помощью регулировочного кольца **2** перейдите к **Прямой пуск доп. отоп.**
2. Нажмите **RESET**, чтобы выбрать между **ВКЛ** и **ВЫКЛ**.

В случае прямого пуска продолжительность работы стояночного отопителя 50 минут. Обогрев салона начинается, как только температура охлаждающей жидкости двигателя достигает 38 °С.



ВНИМАНИЕ

Двигатель можно запускать и двигаться при включенном стояночном отопителе.

Установка таймера

Вы можете установить время только на ближайшие сутки.

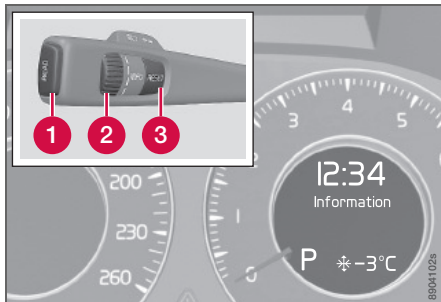
1. С помощью регулировочного кольца **2** выберите **Таймер доп. отоп.**
2. Слегка нажмите на клавишу **RESET**, чтобы для установки времени в часах начали мигать часы.

3. С помощью регулировочного кольца **2** установите время в часах.
4. Слегка нажмите на клавишу **RESET**, чтобы для установки времени в часах начали мигать минуты.
5. С помощью регулировочного кольца **2** установите время в минутах.
6. Слегка нажмите на клавишу **RESET** для подтверждения выбранной настройки.
7. Нажмите **RESET**, чтобы активировать таймер. После установки **PM** другое время пуска можно запрограммировать в **AM**. Переход осуществляется с помощью регулировочного кольца **2**. Установка этого альтернативного времени пуска производится также как и для **AM**.



Климат-контроль

Дополнительный обогреватель (дизель)*



- 1 Кнопка **READ**
- 2 Регулировочное кольцо
- 3 Кнопка **RESET**

Дополнительный обогреватель используется в холодную погоду для поддержания в салоне необходимой температуры.

При работающем двигателе дополнительный обогреватель запускается автоматически, если требуется дополнительный обогрев. Он отключается автоматически, когда достигается заданная температура или выключается двигатель.

ВНИМАНИЕ

Когда дополнительный обогреватель включен, из правой колесной ниши может появляться дым, что вполне нормально.

Автоматический режим или отключение


Дополнительный обогреватель можно отключить на коротких дистанциях, чтобы не разрядить аккумуляторную батарею.

1. Перейдите с помощью регулировочного кольца **2** к **Доп. обогрев авто**.
2. Нажмите **RESET**, чтобы выбрать между **ВКЛ** и **ВЫКЛ**.



Общие сведения

Аудиосистема может включать различные опции и классы аппаратуры. Существует три класса аппаратуры: Performance, High Performance и Premium Sound. Класс показывается на дисплее при включении аудиосистемы.

Dolby Surround Pro Logic II и символ  являются торговой маркой, принадлежащей корпорации Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Surround Pro Logic II System изготавливается по лицензии Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Дистанционный ключ и положения зажигания

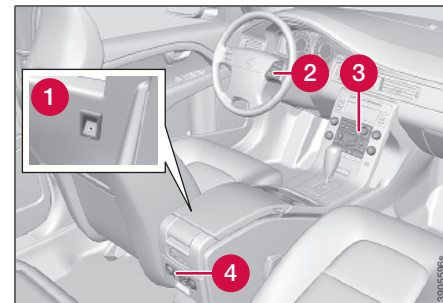
Аудиосистему можно использовать без дистанционного ключа в замке зажигания в течение 15 минут.

ВНИМАНИЕ

Выньте дистанционный ключ из замка зажигания, если аудиосистема используется при неработающем двигателе. Это позволяет избежать разрядки аккумуляторной батареи без необходимости.

Если аудиосистема включена, когда выключается двигатель, она активируется автоматически при следующем запуске двигателя.

Обзор

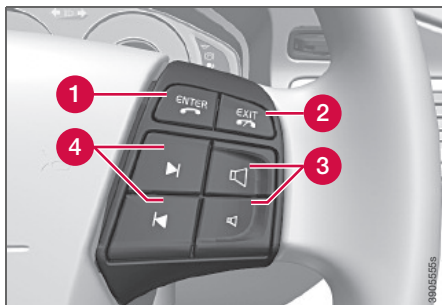


- 1 Ввод внешнего источника звучания (AUX)
- 2 Клавиатура на рулевом колесе
- 3 Панель управления в средней консоли
- 4 Панель управления с выводом для наушников*



Аудиосистема

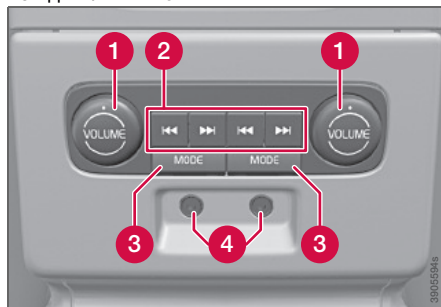
Клавиатура на рулевом колесе



- 1 Подтверждение выбора в системе меню, прием звонка.
- 2 Переход вверх по системе меню. Прерывание выбранной функции. Прерывание/отклонение звонка, удаление введенного знака.
- 3 Громкость
- 4 Краткое нажатие для перемещения по дорожкам компакт-диска или запрограммированным радиостанциям. Длительное нажатие для прокрутки дорожек на компакт-диске или автоматического поиска радиостанций.

Задняя панель управления с выводом для наушников*

Для наилучшего звуковосприятия рекомендуется пользоваться наушниками с импедансом 16–32 Ом и чувствительностью 102 дБ или выше.



- 1 Громкость
- 2 Переход/поиск вперед и назад
- 3 Источник звучания, активирование
- 4 Ввод для наушников (3,5 мм)

Активирование/отключение

Панель управления активируется с помощью **MODE**, при условии что аудиосистема включена. Отключение происходит автоматически при отключении аудиосистемы или длительным нажатием **MODE**.

Переход/поиск вперед и назад

Кратким нажатием на **2** осуществляется переход между дорожками на компакт-диске или сохраненными радиостанциями. Длительные нажатия используются для прокрутки дорожек на компакт-диске или автоматического поиска радиостанций.

Ограничения

- Регулировка источника звучания (FM, AM, cd и т.д.), передаваемого в динамики, не может происходить с задней панели управления.
- Сообщения RDS могут отсутствовать, если в наушники передается программа радио, а в динамики одновременно передается другой источник звучания.



Обращение с меню и MY KEY

Некоторые функции управляются из системы меню в центральной консоли. Дополнительную информацию об обращении в меню см. стр. 94. Информацию о функциях аудиосистемы с Bluetooth™ "свободные руки" или телефоном см. стр. 142.

Сохранение выбранной функции с помощью MY KEY



1. Выберите функцию в меню для сохранения. Сохранить можно только одну функцию.
2. Удерживайте нажатой **MY KEY** более двух секунд.
3. Сохраненная функция активируется кратким нажатием **MY KEY**.

Следующие функции можно сохранить с помощью MY KEY:

Проигрыватель/чейнджер компакт-дисков

- Случайный выбор (чейнджер)
- Новости
- TP
- Текст на компакт-диске

FM

- Новости
- TP
- Радиотекст
- ПоискPTY
- Показать текстPTY

SIRIUS

- Добавить музыкальные записи в память.
- Прямой выбор канала
- Поиск музыкальной записи

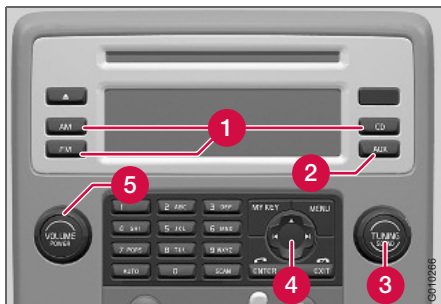
НАСТРОЙКИ АУДИО

- Настройки звука
- Автом. подстройка звука



Аудиосистема

Функции звучания



Центральная консоль, органы управления функциями звучания

- 1 Встроенные источники звучания: AM, FM и CD
- 2 Внешний источник звучания. Подключение см. стр. 109
- 3 Нажимные и поворотные ручки для настройки звука
- 4 Джойстик для громкости AUX и эквалайзера
- 5 Громкость и вкл/выкл

Громкость звука и автоматическая громкость (по скорости)

Аудиосистема компенсирует в салоне шумовые помехи, повышая громкость звука синхронно с увеличением скорости

автомобиля. Уровень компенсации можно устанавливать на низкий, средний или высокий. Выберите уровень в **Настройке аудио** → **Автом. контроль звука**.

Громкость звука внешнего источника звучания

К входу AUX можно подключать, например, плеер mp3, см. стр. 109.



ВНИМАНИЕ

Качество звук может быть ниже, если плеер загружается, когда аудиосистема находится в режиме AUX. Избегайте загрузки плеера в этом положении.

Иногда громкость звука внешнего источника звучания AUX отличается от звука внутренних источников звучания. При слишком высокой громкости звука внешнего источника качество звука может снизиться. Это можно избежать, если отрегулировать громкость на входе AUX:

1. Установите на аудиосистеме положение AUX с помощью **MODE** и перейдите к **Входная громкость AUX**.
2. Поверните ручку 3 или нажмите / на джойстике.

Настройка звука

Несколькими нажатиями ручки 3 выберите один из приведенных ниже вариантов. Настройка проводится поворотом ручки 3.

- **Бас** – Уровень низких частот.
- **Дискант** – Уровень высоких частот.
- **Звукомикшер** – Баланс между передним и задним динамиком.
- **Баланс** – Баланс между правым и левым динамиком.
- **Объемный звук*** – Настройки объемного звучания.

В **Объемный звук** можно активировать трехканальное стереозвучание или Dolby pro logic II, выбрав **3-х кан.** или **Dpl2** соответственно. После этого появляются следующие варианты выбора:

- **Центральный уровень**¹ – Уровень для центральных динамиков.
- **Уровень объемного звука**¹ – Уровень объемного звучания.

Эквалайзер

С помощью эквалайзера² можно настраивать звука отдельно для каждого частотного диапазона.

¹ Premium Sound

² Некоторые классы аудиосистем



1. Перейдите к **Настройки аудио** и выберите **Передний эквалайзер** или **Задний эквалайзер**.

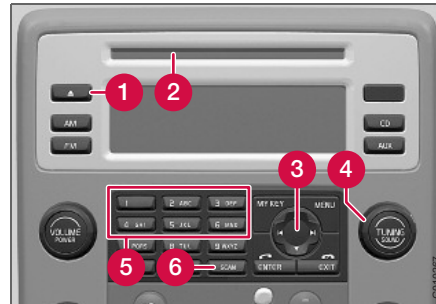
Уровень громкости для диапазона частот регулируется с помощью ▲ / ▼ на джойстике. Нажмите ▶ / ◀, чтобы выбрать другой диапазон частот.

2. Сохраните с помощью **ENTER** или завершите с помощью **EXIT**.

Настройка звука¹

Восприятие звучания можно подобрать отдельно для сидения водителя, а также, как для передних, так и для задних сидений. Выберите один из вариантов в **Настройки аудио** → **Настройка звука**.

Функции Cd



Центральная консоль, органы управления функциями CD

- 1 Выброс компакт-дисков
- 2 Слот для загрузки и возврата компакт-дисков
- 3 Джойстик для смены дорожки на компакт-диске
- 4 Прокрутка и смена дорожки на компакт-диске
- 5 Выбор позиции в чейнджере компакт-дисков*
- 6 Сканирование cd

Воспроизведение (проигрыватель компакт-дисков)

Если в проигрывателе находится музыкальный компакт-диск, то при нажатии **CD** проигрывание начинается автоматически. Иначе вставьте диск и нажмите **CD**.

Воспроизведение (чейнджер компакт-дисков)

Если позиция компакт-диска с музыкальным диском уже выбрана, то нажатием **CD** проигрывание начинается автоматически. Если нет, то выберите диск с помощью цифровых клавиш **1-6** или ▲ / ▼ на джойстике.

Загрузка компакт-диска (чейнджер компакт-дисков)

1. Выберите незанятую позицию с помощью цифровых клавиш **1-6** или ▲ / ▼ на джойстике.

Незанятая позиция отмечается на дисплее. Текст **Вставить диск** показывает, что новый диск можно загружать. В чейнджер компакт-дисков можно загрузить до шести компакт-дисков.

2. Загрузите компакт-диск в приемный слот чейнджера.

Возврат дисков

Выведенный компакт-диск остается в таком положении прим. 12 секунд. После этого проигрыватель втягивает диск обратно и продолжает проигрывание.

Выведите одиночный диск, нажав на кнопку возврата.

Выведите все диски длительным нажатием на кнопку возврата. Освобождается весь магазин диск за диском.



Аудиосистема

Пауза

При снижении громкости звука полностью проигрыватель компакт-дисков останавливается. Когда звук усиливается, проигрыватель вновь запускается.

Звуковые файлы¹

Проигрыватель компакт-дисков поддерживает также звуковые файлы в формате mp3 и wma.

ВНИМАНИЕ



Некоторые звуковые файлы с защитой от копирования не читаются проигрывателем.

При загрузке в проигрыватель компакт-диска со звуковыми файлами считывается структура каталога на диске. В зависимости от качества компакт-диска проигрывание может начаться с небольшим запозданием.

Навигация и воспроизведение



Если в проигрывателе компакт-дисков находится диск со звуковыми файлами, с помощью **ENTER** входим в структуру каталога диска. Навигация в структуре каталога происходит аналогично структуре меню аудиосистемы. Звуковые файлы

¹ Performance, High Performance и Premium Sound.

обозначаются символом , а каталоги символом . Воспроизведение звуковых файлов начинается с помощью **ENTER**.

После проигрывания одного файла происходит переход с другим файлам только внутри данного каталога. Смена каталога происходит автоматически после того, как все файлы в данном каталоге проиграны.

Прокрутка/смена дорожки компакт-диска и настройки звука

Кратким нажатием  /  на джойстике осуществляется переход между дорожками компакт-диска/звуковыми файлами. Длительным нажатием осуществляется прокрутка дорожек на компакт-диске/звуковых файлов. Для этого можно также использовать клавиатуру на рулевом колесе. Можно перейти на другую дорожку также поворотом Tuning.

Сканирование cd

С помощью этой функции проигрываются первые десять секунд на каждой дорожке диска/звуковом файле. Нажмите **SCAN**, чтобы активировать. Прервите с помощью **EXIT** или **SCAN**, чтобы продолжить воспроизведение текущей дорожки компакт-диска/звукового файла.

Проигрывание в произвольном порядке

Данная функция позволяет проигрывать дорожки в произвольном порядке. Вы можете, как обычно перемещаться между произвольно выбранными дорожками компакт-диска/звуковыми файлами.

ВНИМАНИЕ

Переход в произвольном порядке между дорожками осуществляется только в пределах данного диска.

Различные сообщения показываются в зависимости от выбранной функции проигрывания в произвольном порядке:

- **СЛУЧАЙНЫЙ ВЫБОР** означает, что проигрываются дорожки только с одного компакт-диска
- **СЛУЧАЙНЫЙ ВЫБОР ВСЕ** означает, что проигрываются дорожки всех музыкальных компакт-дисков в чейнджере.
- **СЛУЧАЙНЫЙ ВЫБОР ПАПКИ** означает, что проигрываются звуковые файлы их одного каталога текущего компакт-диска.

Проигрыватель компакт-дисков

Если проигрывается обычный музыкальный компакт-диск, активируйте/отмените в **Случайном выборе**.



Аудиосистема

Если проигрывается диск со звуковыми файлами, активируйте/отмените в Случайный выбор → Папка.

Чейнджер компакт-дисков

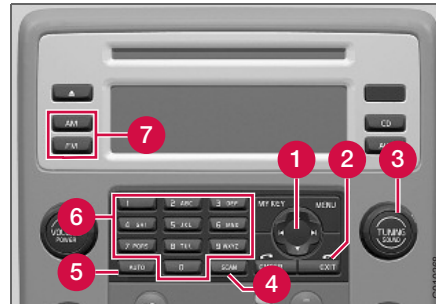
Если проигрывается обычный музыкальный компакт-диск, в режиме Случайный выбор → Один диск или Случайный выбор → Все диски. Выбор Все диски относится только с музыкальным компакт-дискам, имеющимся в чейнджере.

Если проигрывается один компакт-диск с музыкальными файлами, активируйте/отмените в Случайный выбор → Папка. Если Вы выбираете другой компакт-диск, эта функция отменяется.

Текст на диске

Если на музыкальном диске имеются названия произведений, они могут воспроизводиться на дисплее. Для Premium Sound и High Performace это также распространяется на файлы mp3 и wma. Включается/отключается в режиме CD в Настройки CD → Текст диска.

Функции радиоприемника



Центральная консоль, органы управления функциями радиоприемника

- 1 Двойстик для поиска станции, автоматический режим
- 2 Прерывание выбранной функции
- 3 Поиск станции, ручной режим
- 4 Сканирование диапазона частот
- 5 Сохранение станции, автоматический режим
- 6 Кнопки выбора и сохранения, ручной режим
- 7 Выбор диапазона частот с помощью FM или AM

Поиск станции, автоматический режим

1. Выберите диапазон частот с помощью **FM** или **AM**.
2. Нажмите / на джойстике.

Поиск станции, ручной режим

1. Выберите диапазон частот с помощью **FM** или **AM**.

2. Поверните **TUNING**.

Предварительный выбор

Для одного диапазона можно сохранить десять предварительно выбранных станций. В FM можно сохранить в двух блоках памяти: FM1 и FM2. Сохранять можно только станции, которые транслируются через динамики автомобиля. Сохраненные станции выбираются кнопки предварительного выбора.

Сохранение станций можно проводить вручную или автоматически.

Сохранение станций, ручной режим

1. Выберите станцию.
2. Удерживайте одну из кнопок выбора нажатой до тех пор, пока сообщение **Станц. сохранена** не появится на дисплее.

Сохранение станции, автоматический режим

Данная функция особенно полезна в тех областях, где Вы не знакомы с радиостанциями или их частотами. Десять самых сильных станций сохраняются автоматически в отдельном блоке памяти.

1. Выберите диапазон частот с помощью **FM** или **AM**.
2. Удерживайте **AUTO** до тех пор, пока на дисплее не появится **Автосохранение...**

Когда **Автосохранение...** исчезает с дисплея, процесс сохранения завершен. Радио возвращается к автоматическому режиму и на дисплее появляется **Auto**. После этого автоматически сохраненные станции можно выбирать непосредственно кнопками



Аудиосистема

предварительного выбора. Автоматическое сохранение можно прервать с помощью **EXIT**.

Автоматический режим прерывается, если найдена, например, на **AUTO** или **FM**.

Возвратом в автоматический режим можно использовать автоматически сохраненные выборы:

1. Нажмите **AUTO**.

На дисплее показывается **Auto**.

2. Нажмите кнопку выбора станций.

Сканирование диапазона частот

Данная функция ведет автоматический поиск сильных станций в пределах заданного диапазона частот. Если станция найдена, она транслируется в течение прим. восьми секунд, а затем поиск продолжается. Во время прослушивания станции ее можно сохранить обычным способом.

1. Выберите диапазон частот с помощью **AM** или **FM**.

2. Нажмите **SCAN**.

На дисплее показывается **SCAN**.

Завершите с помощью **SCAN** или **EXIT**.

Функции RDS

Radio Data System – RDS объединяет передатчики в диапазоне FM в единую трансляционную сеть. В такой сети передатчик FM передает информацию, которая предоставляет для радио RDS следующие функции:

- Автоматический переход на самый сильный передатчик в случае слабого приема в данном районе.
- Поиск определенного типа программ, например, дорожной информации или новостей.

- Прием текстовой информации о выбранной радиопрограмме.



ВНИМАНИЕ

Некоторые радиостанции не используют либо RDS, либо только выбранные функции RDS.

Если найдена программа определенного типа, радиоприемник может перейти на другую станцию, при этом настоящий источник звучания прерывается. Если, например, активирован проигрыватель компакт-дисков, то он переходит в режим ожидания. Новая трансляция воспроизводится с заранее заданной громкостью звука, см. стр. 117. Радио возвращается к предыдущему источнику звучания и громкости звука, когда прекращается трансляция заданного типа программы.

Программные функции тревоги (ТРЕВОГА), дорожная информация (ТР), новости (НОВОСТИ) и типы программ (PTY) прерывают друг друга по приоритету, при этом тревога имеет наивысший приоритет, а типы программ низший приоритет. Другие настройки прерывания программ см. EON и REG стр. 117. Нажмите **EXIT**, чтобы вернуться к прерванному источнику звучания.

Тревога

Данная функция используется для всеобщего оповещения о серьезных авариях и катастрофах. Тревогу нельзя временно прервать или отключить. Сообщение **ТРЕВОГА!** появляется на дисплее, когда начинается трансляция данного сообщения.

Дорожная информация – ТР

Данная функция прерывает трансляцию для передачи дорожной информации, которая передается по сети RDS выбранной станции. Символ **ТР** показывает, что данная функция активирована. Если выбранная станция может передавать дорожную информацию, на дисплее показывается **ТР**.

Активируйте/отмените в

Настройки FM → ТР.

ТР от включенной станции/всех станций

Радио может прерывать трансляцию дорожным сообщением от одной выбранной станции (в данный момент) или всех радиостанций.

Чтобы изменить, перейдите в **Настройки FM → Допол. настройки радио → ТР → Станция ТР**.

Новости

Данная функция прерывает трансляцию для передачи новостей, которые передаются по сети RDS выбранной станции. Символ **НОВОСТИ** показывает, что данная функция активирована.

Активируйте/отмените в **Настройки FM → Новости**.

Новости от включенной станции/всех станций

Радио может прерывать трансляцию для передачи новостей от одной выбранной станции (в данный момент) или всех радиостанций. Чтобы изменить, перейдите в **Настройки FM → Допол. настройки радио → Станция новостей**.



Типы программ –PTY

С помощью функции PTY Вы можете выбирать различные типы программ, например, поп-музыку и серьезную классику. Символ PTY показывает, что данная функция активирована. Данная функция прерывает трансляцию для передачи типов программ, которые передаются по сети RDS выбранной станции.

Активируйте диапазон FM, выбрав тип программ в **Настройки FM → PTY → Выбрать PTY**.

Отмените, сбросив все PTY в **Настройки FM → Очистить все PTY**.

Поиск PTY

Данная функция ведет поиск выбранного типа программ в пределах всего диапазона частот.

1. Выберите PTY в **Настройки FM → PTY → Выбрать PTY**.
2. Перейдите к **Настройки FM → PTY → Поиск PTY**.

Если радио находит один из выбранных типов программ, на дисплее показывается >| Поиск. Для продолжения поиска другой трансляции программ выбранного типа, нажмите → на джойстике.

Демонстрация типа программы

На дисплее можно увидеть тип программы выбранной станции.

Активировать/отменить в положении FM в **Настройки FM → PTY → Показать PTY**

ВНИМАНИЕ

Не все радиостанции показывают тип программы.

Радиотекст

Некоторые радиостанции RDS транслируют информацию о содержании программы, артистах и т.д. Эта информация может показываться на дисплее.

Активировать/отменить в положении FM в **Радиотекст**.

Автоматическое обновление частоты – AF

С помощью этой функции выбирается один из самых сильных передатчиков данной станции. Иногда необходимо вести поиск в пределах всего диапазона FM, чтобы найти самый сильный передатчик. При этом радио отключается, и на дисплее появляется Поиск PI Отмена - Exit.

Активировать/отменить в положении FM в **Настройки FM → Допол. настройки радио → AF**.

Региональные радиoproграммы – REG

Данная функция позволяет продолжить прослушивание станции регионального передатчика даже при слабом сигнале. Символ REG показывает, что данная функция активирована.

Активировать/отменить в положении FM в **Настройки FM → Допол. настройки радио → Региональные**.

Enhanced Other Networks – EON

Данной функцией удобно пользоваться в крупных городах с большим количеством

региональных станций. Она позволяет по расстоянию между автомобилем и транслятором радиостанции регулировать прерывание программными функциями активного источника звучания.

Активировать/отменить в положении FM, если выбрать один из вариантов в **Настройки FM → Допол. настройки радио → EON**:

- **Местные** – прерывает только, если передатчик находится близко.
- **Дальние**¹ – прерывает, когда передатчик станции находится далеко даже при наличии радиопомех.
- **Выключено** – не прерывает для трансляции программ другими передатчиками.

Возврат к исходным настройкам функций RDS

Все настройки радио можно вернуть к исходным заводским установкам. Возврат осуществляется в положении FM в **Настройки FM → Допол. настройки радио → Сброс. все настрой.**

Регулировка громкости различных типов программ

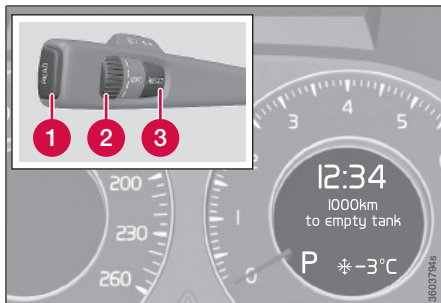
Прерывающие программы, например, НОВОСТИ или TP, воспроизводятся с тем уровнем громкости, который был выбран для каждого типа программы соответственно. Если громкость регулируется в период прерывания программы, то новый уровень сохраняется до следующего вмешательства в программу.

¹ По умолчанию/Заводские настройки.



Бортовой компьютер

Общие сведения



Информационный дисплей и органы управления

- 1 **READ** – Подтверждение
- 2 Регулировочное кольцо – просмотр меню и выбор в списке бортового компьютера
- 3 **RESET** – Сброс на ноль

Для получения доступа к информации на бортовом компьютере необходимо переходить вверх/вниз, поворачивая регулировочное кольцо. При еще одном повороте происходит возврат в исходное положение.

Функции

ВНИМАНИЕ

Если при использовании бортового компьютера появляется предупреждающее сообщение, необходимо сначала подтвердить сообщение, чтобы появилась возможность вернуться к работе с бортовым компьютером. Подтвердите, нажав **READ**.

Для смены показаний пробега и скорости обращайтесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Текущая скорость*

Фактическая скорость приводится в милях в час.

Средняя скорость

Автомобиль рассчитывается среднюю скорость с момента последнего обнуления. Обнуление проводится с помощью **RESET**.

Мгновенный

Расчет фактического расхода топлива проводится каждую секунду. Показания на дисплее обновляются каждые две секунды. Если автомобиль неподвижен, на дисплее показывается "----".

Средний расход

Средний расход топлива с момента последнего сброса на ноль. Обнуление проводится с помощью **RESET**.

ВНИМАНИЕ

При использовании топливного отопителя* возможны ошибочные показания.

Километров на ост. топливе

Расчет проводится на основании среднего расхода топлива за последние 30 км и оставшегося объема топлива. Показывается примерное расстояние, которое можно пройти на оставшемся в баке топливе. Когда расстояние в километрах до пустого топливного бака меньше 20 км, на дисплее показывается "----".

ВНИМАНИЕ

При использовании топливного отопителя* возможны ошибочные показания.

Обнуление

1. Выберите: **Средняя скорость** или **Средн. расход топлива**.
2. Удерживайте нажатой **RESET** в течение прим. 1 секунды, чтобы обнулить выбранную функцию. Если **RESET** удерживать нажатой не менее 3 секунд, обнуляются одновременно средняя скорость и средний расход топлива.



Использование

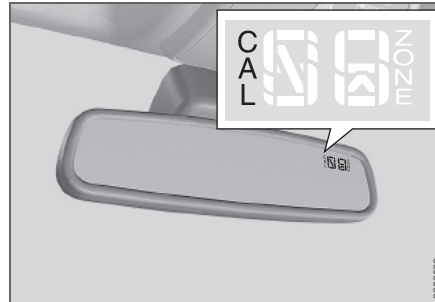


Зеркало заднего вида с компасом

В верхнем правом углу зеркала заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля. Восемь различных направлений обозначаются сокращениями на английском языке: **N** (север), **NE** (северо-восток), **E** (восток), **SE** (юго-восток), **S** (юг), **SW** (юго-запад), **W** (запад) и **NW** (северо-запад).

Компас включается автоматически при пуске двигателя или в положении зажигания **II**. Для отключения/включения компаса нажмите, например, скрепкой кнопку на задней стороне зеркала заднего вида.

Калибровка

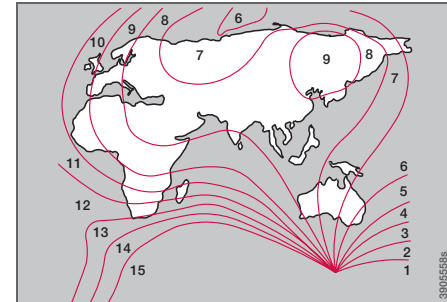


Калибровка компаса.

Для правильной работы компас должен калиброваться. Если необходимо провести калибровку, на дисплее зеркала появляется **CAL**.

1. Остановите автомобиль на большой открытой площадке.
2. Запустите двигатель.
3. Удерживайте нажатой кнопку на задней стороне зеркала (пользуйтесь, например, скрепкой) до тех пор пока **CAL** не появится снова (прим. 6 секунд).
4. Поезжайте, как обычно. **CAL** исчезнет с дисплея, когда калибровка будет завершена. Или этап калибровки: Медленно ведите автомобиль по кругу со скоростью макс. восемь км/ч до тех пор, пока **CAL** не исчезнет с дисплея после завершения калибровки.

Выбор зоны



Магнитные зоны.

Земной шар разделен на 15 магнитных зон. Для корректной работы компаса необходимо выбрать правильную зону.

1. Положение зажигания **II**.
2. Удерживайте нажатой кнопку на задней стороне зеркала заднего вида не менее 3 секунд (пользуйтесь, например, скрепкой). Показывается номер данного региона.
3. Нажмите на кнопку несколько раз, пока не появится номер требуемого географического региона (1–15).
4. Через несколько секунд дисплей возвращается к показу направления на компасе.



Система динамической устойчивости и тяги

Общие сведения

Система динамической устойчивости и тяги, DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) помогает водителю предотвращать проскальзывание и улучшает проходимость автомобиля.

Система ограничивает тяговое и тормозное усилие на каждое колесо в отдельности, предотвращая, таким образом, проскальзывание колес. Это позволяет повысить управляемость автомобилем и, следовательно, безопасность, например, при экстренных выкруливаниях.

Система повышает проходимость за счет перераспределения тягового усилия между колесами. Система эффективна в первую очередь при низких скоростях на плохом дорожном покрытии.



При торможении срабатывание система может восприниматься в виде пульсирующего звука. При подаче газа ускорение автомобиля может быть ниже ожидаемого.


Сообщения на информационном дисплее

DSTC временно ВЫКЛ – Действие системы временно ограничено вследствие высокой температуры тормозных дисков. Функция вновь активируется автоматически при снижении температуры тормозов.

DSTC требует обслуж. – Система отключена вследствие неисправности. Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите двигатель. Если это сообщение остается при следующем пуске двигателя, своим ходом поезжайте на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символы в комбинированном приборе

Если символы  и  появляются одновременно, прочитайте сообщение на информационном дисплее.

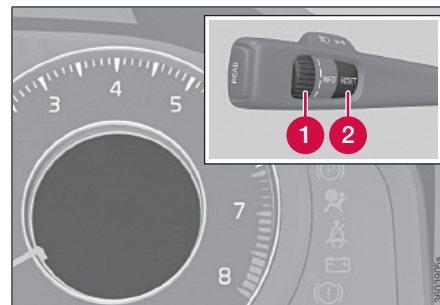
Если появляется только один символ , это может быть следствием следующего:

- Мигающий свет означает, что в этот момент система действует.
- Ровный свет в течение 2 секунд означает проверку системы при пуске двигателя.
- Постоянный свет после пуска двигателя или во время движения означает, что в система неисправна.

Сниженная функция

Задействование системы может быть снижено во время проскальзывания и ускорения. При проскальзывании включение задерживается и таким образом допускается еще большее проскальзывание, предоставляя больше свободы для динамического вождения. Проходимость по глубокому снегу или песку повышается вследствие отсутствия ограничения силы тяги.

Использование



1. Поверните регулировочное кольцо , так, чтобы появилось меню **DSTC**.

DSTC ВКЛ означает, что функция системы не изменена.

Пробукс. DSTC ВЫКЛ означает, что действие системы ограничено.

2. Удерживайте **RESET** , пока не изменится меню **DSTC**.

Действие системы будет занижено до следующего пуска двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические характеристики автомобиля могут измениться, если функция системы снижена.



Регулировка ходовых характеристик

Активное шасси (Four-C)*

Активное шасси Four-C (Continuously Controlled Chassis Concept) за счет изменения параметров амортизаторов позволяет регулировать ходовые характеристики автомобиля. Существует три вида настройки: Comfort, Sport и Advanced.

Comfort

В результате настройки чувствуешь себя в автомобиле более комфортно. Рекомендуется для длительных поездок. Амортизация более мягкая, а перемещения кузова синхронные и плавные.

Sport

В результате настройки автомобиле приобретает более спортивный характер. Рекомендуется для более активного вождения. Более быстрый отклик на повороты рулевого колеса по сравнению с положением Comfort. Более жесткое демпфирование, а кузов следует изгибам дороги, снижая крен при быстром прохождении поворотов.

Advanced

Этот режим рекомендуется использовать только на идеально ровных дорогах и гладком дорожном покрытии.

Работа амортизаторов оптимизирована для обеспечения максимального сцепления с дорогой, и при прохождении поворотов крен снижен еще больше.

Использование



Настройки шасси

Используйте кнопки в центральной консоли для изменения настройки. Настройка, действующая при выключении двигателя, активируется, когда двигатель вновь запускается.

Адаптивный по скорости уровень рулевой силы*

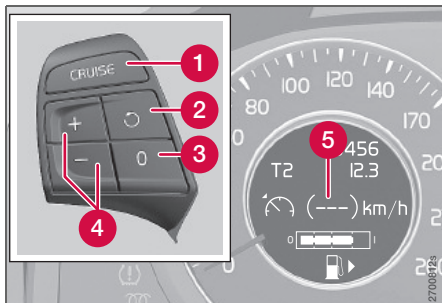
Уровень рулевой силы возрастает с увеличением скорости автомобиля, что улучшает обратную связь водителя с дорогой. На малых скоростях автомобилем легче управлять, что облегчает, например, парковку.

Уровень рулевой силы можно изменить в **Настройки машины** → **Уровень рулевой силы**. Описание системы меню см. стр. 94. Доступ в это меню закрыт во время движения.



Круиз-контроль*




Использование



Дисплей и органы управления

- 1 Положение готовности
- 2 Возврат к заданной скорости
- 3 Отключение
- 4 Активирование/установка скорости
- 5 Скорость, заданная

Активирование и установка скорости



Для активирования круиз-контроля необходимо сначала установить положение ожидания с помощью **CRUISE**. Символ  загорается, и текст **(---) км/ч** показывает, что круиз-контроль находится в положении ожидания. После этого круиз-контроль активируется с помощью  или , а затем действующая скорость сохраняется и используется, как заданная скорость.

Заданная скорость показывается на дисплее.

ВНИМАНИЕ

Круиз-контроль нельзя включить на скорости менее 30 км/ч.

Регулировка заданной скорости

В активном режиме скорость подстраивается короткими или длинными нажатиями на  или .

Кратковременное увеличение скорости, например, при обгоне не влияет на настройки круиз-контроля. При отпускании педали газа автомобиль возвращается к установленной скорости.

ВНИМАНИЕ

Если одну из кнопок круиз-контроля удерживать нажатой более прим. одной минуты, круиз-контроль отключается. В этом случае для возврата к круиз-контролю необходимо выключить двигатель.

Временное автоматическое отключение


Круиз-контроль отключается самопроизвольно, когда ведущие колеса проскальзывают или скорость автомобиля

падает ниже 30 км/ч. Круиз-контроль отключается также при использовании тормозов, перемещении селектора передач в нейтральное положение или длительном нажатии на педаль газа (прим. 60 секунд). Круиз-контроль при этом возвращается в режим ожидания с сохранением заданной скорости.


Временное отключение

Нажмите **0**, чтобы временно отключить круиз-контроль. Сохраненная скорость показывается в скобках на информационном дисплее.

Возврат к заданной скорости

Если круиз-контроль временно отключен, его можно включить вновь, нажав . При этом скорость устанавливается, равной заданному ранее значению.

ВНИМАНИЕ

Заметное увеличение скорости возможно после возврата к заданной скорости с помощью .

Отключение

Круиз-контроль отключается с помощью **CRUISE** или остановкой двигателя. Заданная скорость стирается.

**Адаптивный круиз-контроль*****Общие сведения**

Адаптивный круиз-контроль (Adaptive Cruise Control, ACC) является вспомогательной функцией для разгрузки водителя на длинных прямых участках дороги в равномерном транспортном потоке, например, автомагистралях и шоссе.

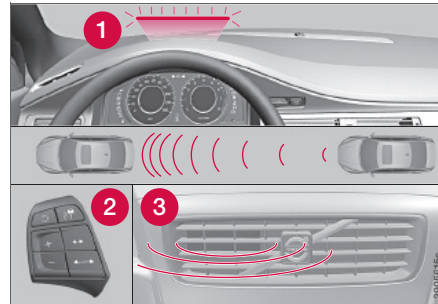
Обслуживание компонентов системы круиз-контроля разрешается проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль не может учитывать все транспортные, погодные и дорожные условия.

В разделе Принцип действия на стр. 123 и далее приводится информация об ограничениях, с которыми водителю следует ознакомиться перед использованием адаптивного круиз-контроля.

Как водитель Вы несете ответственность за соблюдение дистанции и ограничение скорости, даже при использовании адаптивного круиз-контроля. Вы должны всегда внимательно следить за дорожной ситуацией и принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не соблюдает необходимую скорость или дистанцию.

Принцип действия

Обзор функций

- 1** Предупреждающая лампа, водитель должен тормозить
- 2** Органы управления
- 3** Радиолокационный датчик

Круиз-контроль состоит из системы поддержания скорости и взаимодействующего с ней датчика расстояния.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль не является системой для избежания столкновений. Водитель должен принимать меры, когда адаптивный круиз-контроль не обнаруживает идущее впереди транспортное средство.

Адаптивный круиз-контроль не осуществляет торможение при наличии медленно движущегося или неподвижного транспортного средства.

Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем, например, в городской черте, плотном потоке, на перекрестках, сколькой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

Расстояние до впереди идущего транспортного средства измеряется с помощью радиолокационного датчика. Скорость регулируется с помощью подачи газа и притормаживания. При задействовании круиз-контролем тормозов они могут издавать слабые звуки – это вполне нормально.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Педали тормоза двигаются, если круиз-контроль осуществляет торможение. Не держите ногу под педалью тормоза, так как она может быть зажата.



Адаптивный круиз-контроль*

В задачу круиз-контроля входит следовать в своем ряду на заданном расстоянии за впереди идущим транспортным средством.

Если радар не обнаружил транспортное средство впереди, то система руководствуется только заданной скоростью. Это происходит также в том случае, когда скорость впереди идущего транспортного средства превышает заданную в круиз-контроле скорость.

В задачу адаптивного круиз-контроля входит плавное изменение скорости. В ситуациях, требующих резкого торможения, Вы должны тормозить самостоятельно. Это относится к ситуациям с большим разбросом скорости или при резком торможении впереди идущего автомобиля. В связи с ограничениями радара притормаживание может происходить неожиданно или отсутствовать, см. стр. 124.

Адаптивный круиз-контроль можно активировать только на скорости выше 30 км/ч. Если скорость падает ниже 30 км/ч или при слишком низких оборотах двигателя, адаптивный круиз-контроль отключается и прекращает торможение. В этом случае водитель должен взять управление на себя, чтобы обеспечить определенное расстояние до впереди идущего транспортного средства. Максимальная скорость, которую можно

установить, составляет 200 км/ч. В некоторых ситуациях когда система не может активироваться, на дисплее появляется **Круиз-контроль Недоступен**, см. стр. 126.

Предупреждающая лампа, водитель должен тормозить

Тормозное усилие круиз-контроля составляет прим. 30 % тормозного усилия автомобиля. Если Ваш автомобиль требуется затормозить сильнее, чем позволяет круиз-контроль, а Вы, как водитель, не тормозите, раздастся звуковой сигнал и ветровое стекло освещает красная предупреждающая лампа. Эту красную предупреждающую лампу может быть сложно заметить при ярком солнечном свете или если водитель пользуется солнечными очками.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Круиз-контроль предупреждает только о транспортных средствах, обнаруженных радиолокационным датчиком. Поэтому предупреждение может не появиться или появиться с некоторым запозданием. Не дожидайтесь предупреждения – тормозите, когда это необходимо.

Автоматическое отключение

Адаптивный круиз-контроль зависит от других систем, например, функции динамической стабилизации и контроля

силы тяги (DSTC). Если одна из этих систем не работает, круиз-контроль отключается автоматически.

При автоматическом отключении подается звуковой сигнал, и на дисплее появляется сообщение **Круиз-контроль отменен**. Вы, как водитель, обязаны при этом прореагировать и отрегулировать скорость в соответствии со скоростью впереди идущего транспортного средства.

Автоматическое отключение может быть следствием:

- падения скорости ниже 30 км/ч
- потери колесами сцепления с дорогой
- слишком высокой температуры тормозов
- слишком низкой частоты вращения двигателя
- блокировки радара, например, мокрым снегом или дождем

Радиолокационный датчик и ограничения функционирования

Радиолокационный датчик используется как адаптивный круиз-контролем, так и системой предупреждения о столкновении. Он предназначен для обнаружения автомобилей или крупных транспортных средств, движущихся в одном направлении с Вашим автомобилем. Радар не реагирует на пешеходов, а также на встречные, медленнодвигающиеся или стоящие транспортные средства и объекты. В этом



Адаптивный круиз-контроль*

случае предупреждение не подается, и притормаживание не происходит. Незаконное использование датчика возможно при внесении изменений в его конструкцию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На решетке запрещается устанавливать дополнительное оборудование или посторонние предметы.

Способность радара обнаруживать впереди идущие транспортные средства значительно снижается:

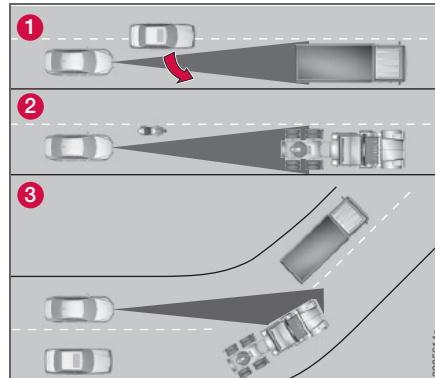
- если радар заблокирован и не может зарегистрировать другое транспортное средство, например, в сильный дождь или мокрый снег или если он перекрыт посторонними объектами.

ℹ ВНИМАНИЕ

Содержите в чистоте поверхность перед радаром.

- Если скорость впереди идущего транспортного средства значительно отличается от скорости Вашего автомобиля.

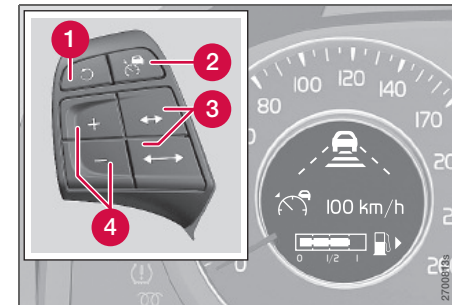
Поле зрения радиолокационного датчика ограничено. В некоторых ситуациях он обнаруживает другое транспортное средство, а не то, которое ожидалось, или вообще не регистрирует никакого транспортного средства.



Поле зрения радиолокационного датчика (серая зона)

- 1 Иногда радиолокационный датчик может не обнаружить транспортное средство на близком расстоянии, например, если такой транспорт встраивается между Вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством.
- 2 Небольшие транспортные средства, например, мотоциклы или транспортные средства, двигающиеся не в середине ряда, могут остаться не обнаруженными.
- 3 На поворотах радиолокационный датчик может по ошибке обнаружить транспортное средство или потерять из-под контроля уже обнаруженное транспортное средство.

Использование



Дисплей и органы управления

- 1 Активирование и возврат к настройкам, увеличение скорости
- 2 Положение готовности, вкл/выкл
- 3 Установка расстояния
- 4 Включение и установка скорости

Вмешательство водителя

Круиз-контроль отключается при использовании тормозов, переключении селектора передач в нейтральное положение или более длительном нажатии на педаль акселератора. При этом круиз-контроль переходит в положение готовности, и водитель получает полный контроль над автомобилем. Если педаль акселератора удерживать более короткое время, например, при обгоне, круиз-контроль временно отключается, а затем вновь включается при отпускании педали акселератора.



Адаптивный круиз-контроль*

Включение и установка скорости

Для активирования круиз-контроля необходимо сначала с помощью установить режим готовности. Заданный временной интервал на короткое время появляется на дисплее. Круиз-контроль активируется с помощью или , а затем действующая скорость сохраняется и используется, как заданная скорость. Заданная скорость показывается на дисплее. В активном режиме скорость регулируется длительным или коротким нажатием на , или . Функция кнопки аналогична +, но допускает меньше приращение скорости.

ВНИМАНИЕ

Если при включении реагирование круиз-контроля не наблюдается, это может быть связано с тем, что временной интервал до ближайшего автомобиля препятствует увеличению скорости.

ВНИМАНИЕ

В некоторых ситуациях невозможно активировать круиз-контроль. В этом случае на дисплее появляется Круиз-контроль недоступен, см. стр. 126.

Установка временного интервала

Установленный временной интервал до впереди идущего транспортного средства можно увеличить с помощью и уменьшить с помощью . После регулировки

действующий временной интервал показывается на короткое время на дисплее. Для выбора существует пять различных временных интервалов. Увеличенный временной интервал означает более мягкое изменение скорости. Рекомендуемый временной интервал от трех до пяти. Временной интервал один и два прежде всего предназначен для движения в пробках, но в этом случае Вам придется реагировать чаще.

ВНИМАНИЕ

Пользуйтесь только разрешенным местными правилами дорожного движения временным интервалом.

Отключение и возврат настроек

Круиз-контроль отключается либо кратким нажатием на , либо вмешательством водителя, например, притормаживанием. Заданная скорость показывается при этом в скобках. Возврат к заданной скорости и временному интервалу происходит при нажатии .

ВНИМАНИЕ

Заметное увеличение скорости возможно после возврата к заданной скорости с помощью .

Отключение круиз-контроля происходит при кратком нажатии в положении готовности или длительном нажатии в

активном положении. Заданная скорость удаляется, и к ней нельзя вернуться.

Символы на дисплее

Символ	Значение
	Положение готовности или активное положение при отсутствии обнаруженного транспортного средства.
	Активное положение, при котором круиз-контроль регулирует скорость в соответствии с обнаруженным транспортным средством.
	Показания расстояния.

Сообщения на дисплее

Сообщение	Значение
Радар заблокирован, См. руководство	Круиз-контроль временно отключен. Сообщение показывается, если радар заблокирован и не может регистрировать другое транспортное средство, например, в сильный дождь или если радар перекрыт мокрым снегом.



Система предупреждения о столкновении с поддержкой тормозом*

Сообщение	Значение
Круиз-контроль отменен	Круиз-контроль отключен. Водитель должен самостоятельно регулировать скорость.
Круиз-контроль Требуется обслуживание	Круиз-контроль не работает. Обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.
Круиз-контроль недоступен	Круиз-контроль не активируется. Это может быть связано, в том числе, с: <ul style="list-style-type: none"> • снижением функции системы динамической стабилизации и тяги (DSTC), см. стр. 120 • слишком высокой температуры тормозов • блокировкой радара, например, мокрым снегом или дождем.

Общие сведения

Система предупреждения о столкновении (Collision Warning with Brake Support, CW) – это вспомогательная система для предупреждения водителя, который рискует наехать на находящийся впереди автомобиль, двигающийся в том же направлении.

Поддержка тормозом снижает скорость столкновения.

Обслуживание компонентов системы предупреждения о столкновении разрешается проводить только на официальной станции техобслуживания Volvo.

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система предупреждения о столкновении работает не в любой дорожной ситуации, транспортных, погодных и дорожных условиях. Система предупреждения о столкновении не реагирует на медленно движущиеся и неподвижные транспортные средства или встречный транспорт.

Предупреждения появляются впервые при высоком риске столкновения. В разделе *Принцип действия* и далее приводится информация об ограничениях, с которыми водителю следует ознакомиться перед использованием.

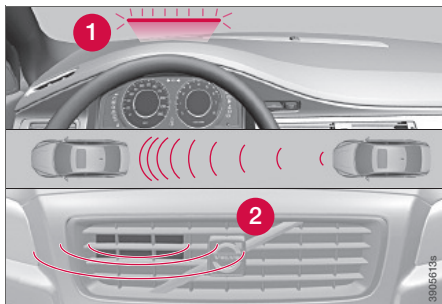
Поддержка торможения системы предупреждения столкновения снижает скорость столкновения, только если Вы, как водитель, тормозите.

Никогда не ждите предупреждения о столкновении. Как водитель Вы несете ответственность за соблюдение дистанции и ограничение скорости, даже при использовании системы предупреждения столкновения.



Система предупреждения о столкновении с поддержкой тормозом*

Принцип действия



Обзор функций

- 1 Визуальный предупреждающий сигнал, риск столкновения
- 2 Датчик

Радар обнаруживает впереди идущие транспортные средства, двигающиеся в одном направлении с Вашим автомобилем. При опасности столкновения с этим транспортным средством Ваше внимание привлекается с помощью красной предупреждающей лампы и звукового сигнала.

Если после предупреждения опасность столкновения возрастает, активируется поддержка торможением. Поддержка торможением подготавливает тормозную систему к резкому торможению, тормоза при этом несколько притормаживают, что может ощущаться, как легкий рывок. Если педаль тормоза выжать достаточно

быстро, торможение происходит с полным тормозным усилием, даже при слабом нажатии на педаль. Система предупреждения о столкновении активирована на скорости между 7 км/ч и 180 км/ч.

Ограничения

Визуальную предупреждающую лампу может быть сложно заметить при ярком солнечном свете или если водитель пользуется солнечными очками. В связи с этим в таких ситуациях обязательно активируйте звуковое предупреждение.



ВНИМАНИЕ

Визуальный предупреждающий сигнал может быть временно отключен при высокой температуре в салоне, например, вследствие яркого солнечного света. В этом случае активируется звуковое предупреждение, даже если оно отключено в системе меню.

Предупреждения могут отсутствовать, если расстояние до впереди идущего транспортного средства очень близкое или перемещение рулевого колеса и педали очень большие, например, при очень активной манере езды.

Предупреждения могут срабатывать поздно, отсутствовать или срабатывать по ошибке, если транспортная ситуация не позволяет радару правильно установить впереди идущее транспортное средство.

Система предупреждения о столкновении использует тот же радиолокационный датчик, что и адаптивный круиз-контроль. Дополнительную информацию о радаре и ограничениях функционирования см. стр. 124.

Отсутствие или позднее предупреждение означает, что поддержка торможением отсутствует или запаздывает.

Ошибочные предупреждения могут подаваться, как звуковым, так и световым сигналом. Один из способов снижения количества ошибочных предупреждений заключается в уменьшении дистанции предупреждения.



Система предупреждения о столкновении с поддержкой тормозов*

Использование

Некоторые установки проводятся на центральной консоли с помощью системы меню. Информацию о использовании меню см. стр. 94.




Кнопка для активирования/отмены предупреждающих сигналов.

i ВНИМАНИЕ

Поддержка торможения не зависит от описанных здесь настроек.

Активирование/отмена предупреждающих сигналов

Звуковой и световой сигнал системы предупреждения столкновения можно активировать/отменить с помощью . Лампа в кнопке указывает на активирование предупреждающих сигналов.

При пуске двигателя автоматически активируются звуковое предупреждение и предупреждающая лампа. Автоматическое активирование можно отменить в **Настройки машины** → **Настройки предупр. столкн.** → **Вкл при пуске.**

Звук предупреждения можно активировать/отключить отдельно в **Настройки машины** → **Настройки предупр. столкн.** → **Звук предупреждения.**

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При использовании адаптивного круиз-контроля предупреждающая лампа и звук могут использоваться круиз-контролем, даже если водитель отменил их действие


Установка дистанции предупреждения

Чувствительность определяет, насколько рано подаются визуальный и звуковой предупреждающие сигналы. Выберите один из вариантов в **Настройки машины** → **Настройки предупр. столкн.** → **Дистанция предупреждения.**

i ВНИМАНИЕ

Даже если дистанция предупреждения установлена на **Длинная**, предупреждения могут в некоторых случаях восприниматься, как поздние.

Проверка настроек

Действующие настройки контролируются проще всего сдвоенным нажатием на . Настройки показываются на дисплее.

Сообщения на дисплее

Радар заблокирован, см. руководство – Система предупреждения о столкновении временно не работает. Сообщение показывается, например, в сильный дождь или если снежная грязь скопилась перед радаром. См. раздел об ограничениях функции радара, стр. 124

Предупр. столкн. Требуется обслуж – Система предупреждения столкновения отключена. Если сообщение сохраняется, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Помощь при парковке*

Общие сведения

Помощь при парковке используется как вспомогательное средство при парковке. Звуковой сигнал указывает расстояние до установленного объекта.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помощь при парковке никогда не может заменить собственную ответственность водителя во время парковки. У датчиков имеются "мертвые зоны", в которых они не могут обнаруживать предметы. Особое внимание уделяйте детям или животным, находящимся вблизи автомобиля.

Принцип действия¹

Система активируется автоматически при пуске двигателя. Горит лампа в переключателе на панели переключателей. Текст **Радар парковки включен** показывается на дисплее центральной консоли, если включается передача заднего хода или если передние датчики регистрирует какой-то объект.

Помощь при парковке впереди активируется на скорости ниже 15 км/ч,

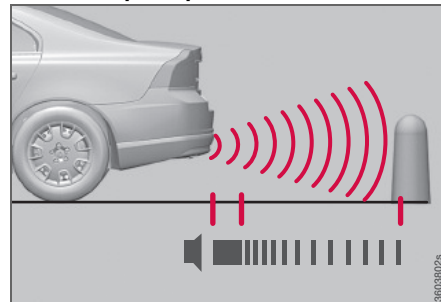
¹ В зависимости от рынка система помощи при парковке может входить как стандартное оборудование, по опции или в качестве установленного дополнительно.

даже при движении задним ходом. При более высокой скорости система отключается. При этом лампа в клавише продолжает гореть, указывая, что система активирована для следующей парковки водителя. Когда скорость снизится до 10 км/ч, система вновь активируется.

Чем ближе находится объект позади или перед автомобилем, тем с большей частотой звучит сигнал. Другой громкий звук аудиосистемы приглушается автоматически.

На расстоянии прим. 30 см звучит непрерывный сигнал. Если объекты находятся в пределах расстояния, вызывающего непрерывный сигнал, как позади, так и перед автомобилем, сигнал звучит попеременно из разных динамиков.

Помощь при парковке сзади



Расстояние, измеряемое сзади автомобиля, составляет прим. 1,5 м. Помощь при парковке сзади активируется при включении передачи заднего хода. Звуковой сигнал поступает из заднего динамика.

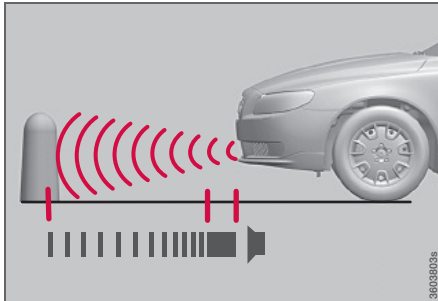
При движении задним ходом, например, с прицепом или держателем для велосипеда, установленным на буксирном крюке, систему следует отключить. Иначе датчики на них реагируют.

Помощь при парковке сзади выключается автоматически при езде с прицепом, если используется оригинальный кабель Volvo для прицепа.



Помощь при парковке*

Помощь при парковке впереди



Расстояние, измеряемое перед автомобилем, составляет прим. 0,8 м. Звуковой сигнал поступает из переднего динамика.

Помощь при парковке нельзя использовать вместе с дополнительным освещением, так как датчики реагируют на дополнительные фары.

Индикация неисправности системы

Если информационный символ горит постоянный светом и **Помощь парковки** **Требует обслуж** показывается на информационном дисплее, помощь при парковке не работает.

! ВАЖНО

В некоторых случаях система помощи при парковке может подавать ложные предупреждающие сигналы, вызванные внешними источниками звука, работающими на таких же ультразвуковых частотах, что и система. Примером таких источников являются, например, сигнальный рожок, соприкосновение мокрых шин с асфальтом, пневматические тормоза, выхлопные трубы мотоциклов и пр.

Активирование/отключение



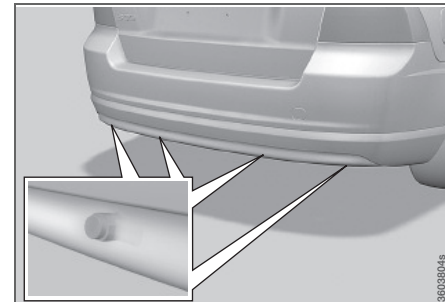
Помощь при парковке можно отключить с помощью клавиши на панели переключателей, при этом лампа в переключателе гаснет. Помощь при парковке активируется вновь при

включении переключателя, при этом лампа горит.

i ВНИМАНИЕ

Помощь при парковке впереди отключается автоматически при затягивании стояночного тормоза.

Очистка датчиков



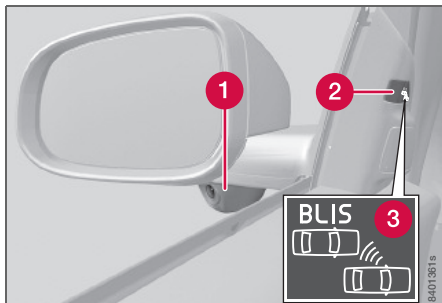
Для правильной работы датчиков их необходимо регулярно чистить. Используйте воду и шампунь для автомобилей.

Лед и снег, блокирующие датчики, могут вызвать появление ошибочных предупреждающих сигналов.



Blind Spot Information System, BLIS*

Общие сведения



- ❶ Камера BLIS
- ❷ Индикаторная лампа
- ❸ Символ BLIS

BLIS – это информационная система, которая с помощью цифровых камер помогает водителю при определенных условиях обратить внимание на транспортные средства, двигающиеся в том же направлении, что и Ваш автомобиль в т.н. "мертвой зоне".

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система является лишь дополнением и не заменяет безопасного вождения и использования зеркал заднего вида. Она ни при каких обстоятельствах не заменяет внимание и ответственность водителя. Ответственность за безопасный способ перестроения во время движения всегда лежит на водителе.

Система создана для оптимальной работы в плотном транспортном потоке с многорядным движением.

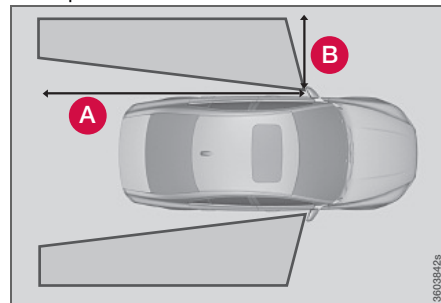
Если камера ❶ обнаруживает транспортное средство внутри мертвой зоны, индикаторная лампа ❷, загорается ровным светом.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Лампа горит на той стороне автомобиля, где система обнаружила транспортное средство. Если автомобиль обгоняют с двух сторон одновременно, горят обе лампы.

В случае возможной неисправности в системе BLIS направляет водителю сообщение. Если камеры системы, например, заблокированы, индикаторная лампа BLIS мигает, а на информационном дисплее появляется сообщение. В таком

случае проверьте и очистите объективы. При необходимости систему можно временно отключить, нажав кнопку BLIS, см. стр. 133.



"Мертвые зоны", которые охватываются камерами BLIS. A = прим. 9,5 м и B = прим. 3 м

Чистка

Для оптимальной работы объективы камер BLIS должны быть чистыми. Объективы можно чистить мягкой тканью или влажной губкой. Очищайте объективы осторожно, избегайте царапин.

⚠ ВАЖНО

Объективы оснащены электрообогревом, чтобы обеспечить удаление льда или снега. При необходимости удалите щеткой снег с объективов.



Blind Spot Information System, BLIS*

Когда BLIS работает

Система работает, когда Ваш автомобиль движется со скоростью выше 10 км/ч.

Обгон

Данная система предназначена для реагирования в случае, когда:

- Вы совершаете обгон со скоростью, которая в пределах до 10 км/ч превышает скорость обгоняемого Вами транспортного средства.
- Вас обгоняют со скоростью, которая в пределах до 70 км/ч превышает скорость Вашего автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

BLIS не работает на крутых поворотах. BLIS не работает при движении задним ходом. Широкий прицеп, присоединенный к автомобилю, может закрыть обзор других транспортных средств, находящихся на соседних полосах движения. Это может приводить к тому, что транспортные средства в такой затененной зоне не могут быть обнаружены BLIS.

Светлое и темное время суток

В светлое время система реагирует на форму окружающих автомобилей. Система создана для обнаружения таких моторных транспортных средств, как легковые и грузовые автомобили, автобусы и мотоциклы.

В темное время система реагирует на фары окружающих автомобилей. Если фары находящегося вблизи транспортного средства не включены, система не обнаруживает такое транспортное средство. Это означает, что система не реагирует на прицепы без фар, установленные сзади легкового или грузового автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система не реагирует на велосипедистов и мотопедистов. Камеры BLIS могут выйти из строя из-за яркого света или при движении в темноте, когда отсутствуют источники света (например, дорожное освещение или другие транспортные средства). При этом система может реагировать на отсутствие света, как на признак блокирования камер.

В обоих случаях на информационном дисплее появляется сообщение. При движении в таких условиях действие системы может быть ограничено, и появляется сообщение, см. стр. 134. Когда сообщение автоматически исчезает, нормальная работа BLIS восстановлена.

Камеры BLIS имеют такие же ограничения, как и глаз человека, т.е. они "видят" хуже, например, при сильном снегопаде или плотном тумане.

Активирование/отключение

Кнопка для активирования/отключения

BLIS активируется при пуске двигателя. При активировании BLIS индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза. Систему можно отключить/включить при пуске двигателя, если нажать **BLIS**. При отключении BLIS лампа в кнопке гаснет, и текстовое сообщение появляется на дисплее инструментальной панели. При активировании BLIS загорается лампа в кнопке, новое текстовое сообщение появляется на дисплее, и индикаторные лампы в дверных панелях мигают три раза. Нажмите кнопку **READ** для удаления текстового сообщения. Детальную информацию об использовании сообщений см. стр. 97.



Blind Spot Information System, BLIS*

Сообщения системы BLIS

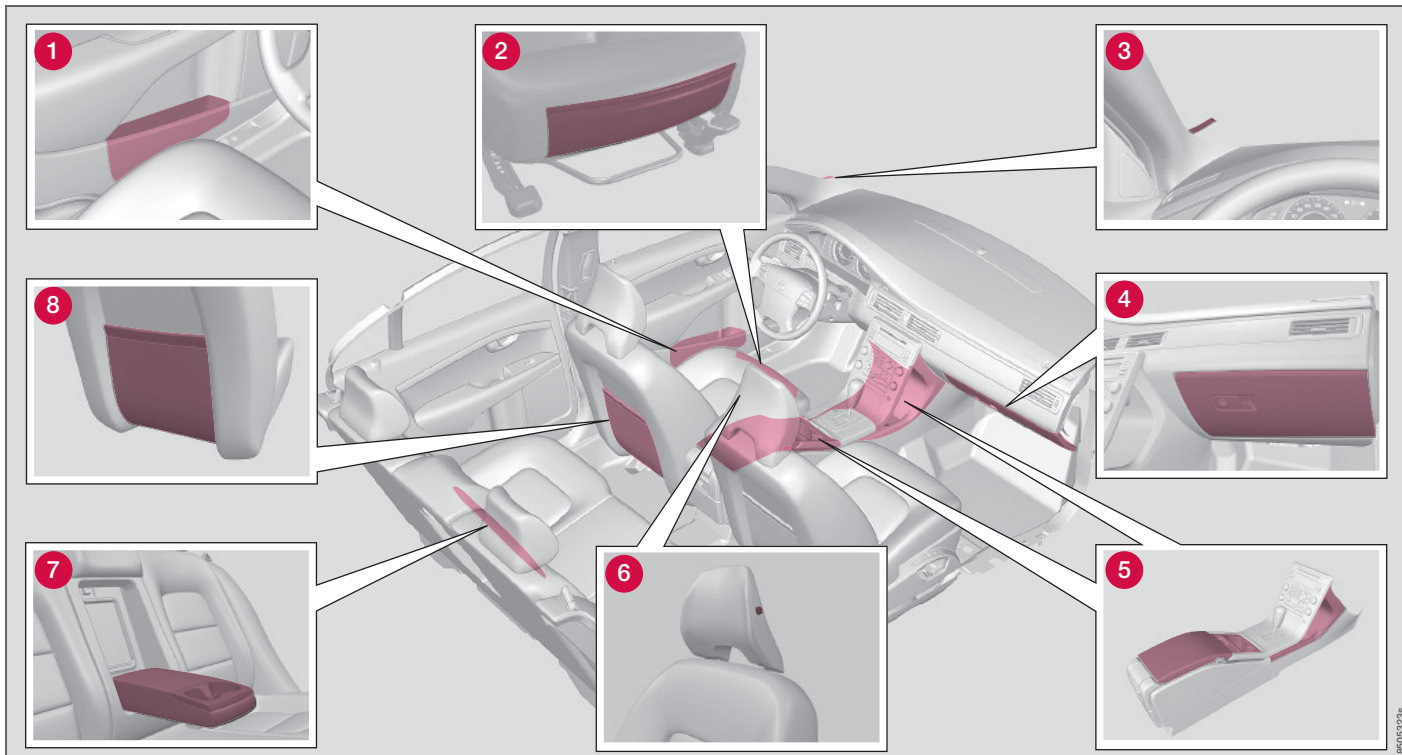
Текст на дисплее	Статус системы
BLIS требует обслуж	BLIS не работает Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.
BLIS камера блок.	Камера BLIS заблокирована. Очистите объективы.
BLIS ВКЛ	Система BLIS включена
BLIS ВЫКЛ	Система BLIS отключена
Функция понижена	Функция BLIS понижена

04



Комфорт в салоне

Места для хранения вещей





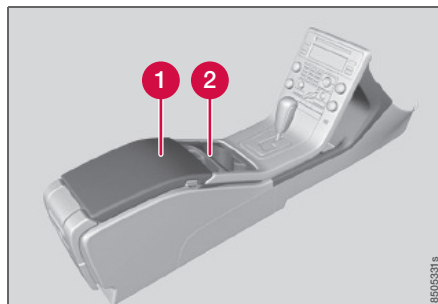
Комфорт в салоне

- 1 Отделение для хранения в дверной панели
- 2 Карман для хранения в передней кромке подушек передних сидений
- 3 Клипса для билетов
- 4 Отделение для перчаток
- 5 Отделение для хранения, подстаканник
- 6 Вешалка для одежды
- 7 Подстаканник в подлокотнике, заднее сидение
- 8 Карман для хранения

Вешалка для одежды

Вешалка предназначена только для легкой одежды.

Туннельная консоль



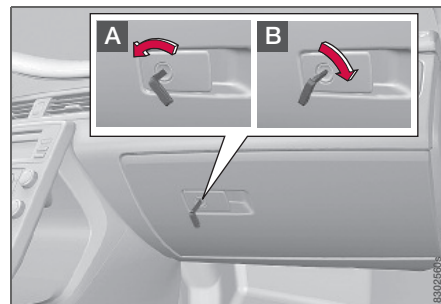
- 1 Отделение для хранения (например, компакт-дисков) и вывод AUX под подлокотником.
- 2 Входит подстаканник для водителя и пассажира, а также гнездо на 12 В и отделение для мелких вещей. (Если выбраны пепельница и прикуриватель, то прикуриватель устанавливается вместо гнезда на 12 В, а отделение для мелочей заменяется съемной пепельницей.)

Прикуриватель и пепельница*

Пепельницу в туннельной консоли можно очистить, подняв ее вверх.

Прикуриватель активируется нажатием на кнопку. Когда прикуриватель нагрет, кнопка выскакивает обратно. Выньте прикуриватель и прикурите от раскаленной спирали.

Отделение для перчаток



Здесь можно хранить Руководство по эксплуатации автомобиля и дорожные карты. Предусмотрен даже держатель для ручек и бензиновых карточек. Отделение для хранения можно запираться с помощью плоского ключа, см. стр. 37.

Напольные коврики*

Volvo предлагает специальные напольные коврики.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Напольный коврик места водителя следует аккуратно расправить и закрепить зажимами, чтобы он не был зажат на или под педалями



Комфорт в салоне

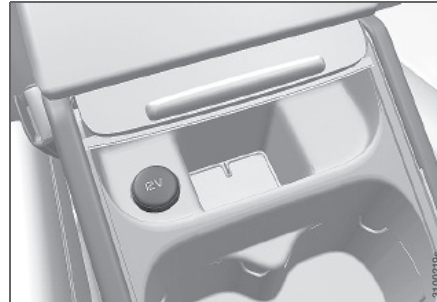
Косметическое зеркало



Косметическое зеркало с освещением.

Лампа включается автоматически при подъеме крышки.

Розетка на 12 В



Розетка на 12 В в туннельной консоли, передние сидения.



Розетка на 12 В в туннельной консоли, заднее сидение.

Электрическое гнездо можно использовать для подключения различного дополнительного оборудования на 12 В, например, мобильного телефона или холодильника. Максимальная сила тока 10 А. Для того чтобы в розетку подавалось питание, необходимо установить зажигание в положение не ниже I, см. стр. 59.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пока гнездо не используется, оно всегда должно быть закрыто заглушкой.



Комфорт в салоне

Электрическое гнездо в багажном отделении*



Для доступа к электрическому гнезду откиньте крышку. Гнездо работает независимо того, включено зажигание или нет. Используйте электрическое гнездо при работающем двигателе, чтобы избежать разрядки аккумуляторной батареи.

Аптечка первой помощи*

Аптечка находится в багажном отделении. Сумку с "липкой" лентой можно крепить на стенку багажного отделения.



Комфорт в салоне

Холодильник*



Холодильник расположен в подлокотнике на заднем сидении. Холодильник работает всегда, когда двигатель работает или зажигание находится в положении II, и отключается, когда двигатель останавливается. Емкость холодильника 11,5 литров.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Храните в холодильнике бутылки с плотно закрытыми пробками и следите, чтобы во время движения дверца холодильника была закрыта.

Стаканы*

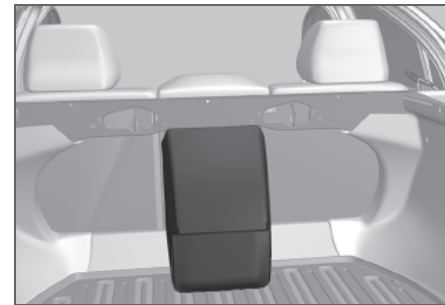


Под крышкой в подлокотнике предусмотрено отделение для хранения двух стаканов и открыватель бутылок.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Храните стаканы в отделении для хранения или в подстаканнике и следите, чтобы во время движения крышка подлокотника была закрыта.

Коврик в багажном отделении*



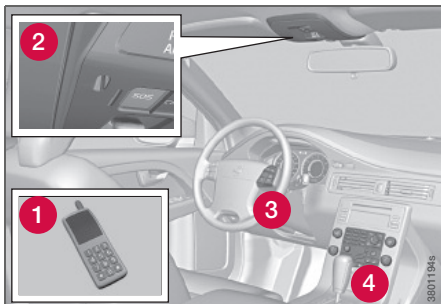
Чтобы вынуть коврик из багажного отделения в автомобилях с холодильником, необходимо немного откинуть вперед заднее сидение. Сложите вперед спинки, потянув за ручки, см. стр. 159.

Для оптимальной работы воздух должен свободно циркулировать в холодильнике. Поэтому оставляйте не менее 5 см свободного пространства в багажном отделении в месте забора воздуха для холодильника.



Bluetooth, "свободные руки"*

Общие сведения



Обзор системы

- 1 Мобильный телефон
- 2 Микрофон
- 3 Клавиатура на рулевом колесе
- 4 Центральная консоль

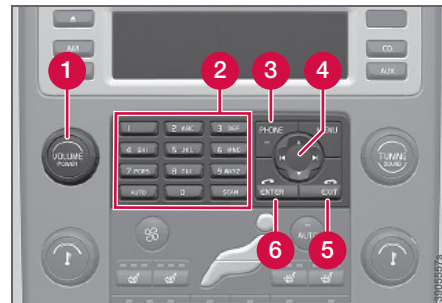
Bluetooth™

Мобильный телефон с Bluetooth™ можно подключить к аудиосистеме без использования проводов. Аудиосистема в этом случае выполняет функцию "свободные руки" с возможностью дистанционного управления некоторыми функциями мобильного телефона. Мобильным телефоном можно всегда управлять с собственной клавиатуры телефона независимо от того, подключен он или нет.

ВНИМАНИЕ

Только некоторые модели мобильных телефонов полностью совместимы с функцией "свободные руки". Информацию о совместимых телефонах можно найти у дилеров Volvo и на сайте www.volvocars.com.

Функции телефона, обзор органов управления




Панель управления в средней консоли

- 1 Volume (громкость) Аналогичная функция имеется на клавиатуре рулевого колеса.
- 2 Кнопки с цифрами и буквами
- 3 Вкл/Выкл
- 4 Джойстик
- 5 Прерывает/отклоняет звонки, удаляет введенные знаки, прерывает выбранную функцию. Аналогичная функция имеется на клавиатуре рулевого колеса.
- 6 Принять вызов. Аналогичная функция имеется на клавиатуре рулевого колеса.

**Bluetooth, "свободные руки"*****Приведение в действие**

Меню управляются с центральной консоли и клавиатуры на рулевом колесе. Общую информацию об обращении с меню см. стр. 94.

Активирование/отключение

Кратким нажатием на **PHONE** активируется функция "Свободные руки". Текст **ТЕЛЕФОН** в верхней части дисплея указывает на режим телефона. Символ , что функция "свободные руки" активирована.

Длительным нажатием на **PHONE** отключается функция "свободные руки" и отсоединяется подключенный телефон.

Подключение мобильного телефона

Подсоединение мобильного телефона может происходить разными способами в зависимости от того, был ли мобильный телефон подсоединен ранее. Если мобильный телефон подсоединяется впервые, следуйте инструкциям, приведенным ниже.

1. Сделайте телефон доступным для поиска/узнаваемым с помощью Bluetooth™, см. руководство для мобильного телефона или www.volvocars.com.

2. Активируйте функцию "свободные руки" с помощью **PHONE**.

На дисплее появляется выбор меню **Добавить телефон**. Если один или несколько

телефонов уже зарегистрированы, то они также показываются.


3. Выберите **Добавить телефон**.

Аудиосистема ведет поиск ближайших мобильных телефонов. Поиск занимает примерно 30 секунд. Найденные мобильные телефоны представляются на дисплее с соответствующими именами Bluetooth™. Имя Bluetooth™ функции "свободные руки" показывается в мобильном телефоне, как **My Car**.


4. Выберите один из мобильных телефонов на дисплее аудиосистемы.

5. Введите с клавиатуры мобильного телефона цифровой ряд, который показывается на дисплее аудиосистемы.

Мобильный телефон регистрируется и подключается автоматически к аудиосистеме, пока на дисплее показывается текст **Синхронизация**. Дополнительную информацию о регистрации мобильного телефона см. стр. 143.

После завершения подключения на дисплее появляется символ  и имя Bluetooth™ мобильного телефона. После этого Вы можете управлять мобильным телефоном через аудиосистему.

Совершение вызова

1. Убедитесь, что текст **ТЕЛЕФОН** показывается в верхней части дисплея и виден символ .

2. Наберите номер или воспользуйтесь телефонной книжкой, см. стр. 143.

3. Нажмите **ENTER**.

Разговор прерывается с помощью **EXIT**.

Отключение мобильного телефона

Автоматическое отключение происходит, если мобильный телефон оказывается за пределами зоны действия аудиосистемы. Детальную информацию о подключении см. стр. 143.

Отключение вручную происходит при отключении функции "свободные руки" в результате длительного нажатия **PHONE**. Функция "свободные руки" отключается также при выключении двигателя или открытии двери¹.

При отсоединении мобильного телефона текущий разговор можно продолжить через встроенный в мобильный телефон микрофон и динамик.

**ВНИМАНИЕ**

Для некоторых мобильных телефонов переход от функции "свободные руки" должен подтверждаться на клавиатуре телефона.

¹ Только для Keyless Drive



Bluetooth, "свободные руки"*

Функции вызова

Входящие звонки

Звонок принимается с помощью **ENTER**, даже если аудиосистема находится, например, в режиме CD или FM. Откажитесь от звонка или завершите с помощью **EXIT**.

Авто-ответ

Функция авто-ответа позволяет принимать входящие звонки автоматически. Активируйте/отмените в **Настройки телефона** → **Опции звонка** → **Авто-ответ**.

Меню вызовов

Нажмите **MENU** или **ENTER** во время текущего разговора, чтобы получить доступ к следующим функциям:

- **Приглушить** – микрофон аудиосистемы приглушается.
- **Индивид.** – разговор переводится на мобильный телефон.

ВНИМАНИЕ

Для некоторых моделей мобильных телефонов подключение отключается при использовании функции индивидуального разговора. Это нормально. Функция "свободные руки" запрашивает, хотите ли подключиться вновь.

- **Телефонная книга** – поиск в телефонной книге.

ВНИМАНИЕ

Новый разговор не может начаться во время текущего разговора.

Настройки аудио

Громкость разговора



Громкость разговора можно регулировать, когда функция "свободные руки" находится в режиме телефона. Используйте клавиатуру на рулевом колесе или **VOLUME**.

Громкость аудиосистемы

При отсутствии текущего разговора громкость аудиосистемы регулируется обычным способом с помощью **VOLUME**. Для регулировки громкости аудиосистемы во время текущего разговора Вы должны переключиться на один из источников звучания.

Источник звучания может автоматически заглушаться при входящем звонке в **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Приглушить радио**.

Ring volume (Громкость сигнала звонка)

Перейдите в **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Громкость звонка** и отрегулируйте с помощью  /  на джойстике.

**Bluetooth, "свободные руки"*****Сигналы звонка**

Сигналы звонка, включенные в функцию "свободные руки", можно выбрать в **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Сигнал звонка** → **Сигнал звонка 1, 2, 3, и т.д.**

ВНИМАНИЕ

Сигнал звонка подключенного мобильного телефона не выключается при использовании одного из сигналов системы "свободные руки".

Для выбора сигнала звонка¹ подключенного телефона перейдите в **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Сигналы звонка** → **Использ. сигнал моб. тел.**

Подробнее о регистрации и подключении

Можно зарегистрировать максимум пять мобильных телефонов. Каждый телефон проходит регистрацию один раз. Телефоны можно снять с регистрации в **Bluetooth** → **Удалить телефон**. После регистрации мобильный телефон не должен оставаться узнаваемым/доступным для поиска. За один раз можно подключить только один телефон.

¹ Не для всех мобильных телефонов.

Автоматическое подключение

Если при активированной функции "свободные руки" последний подключенный телефон находится в пределах досягаемости, он подключается автоматически. Когда аудиосистема ведет поиск последнего подключенного телефона, название телефона показывается на дисплее. Для перехода к ручному подключению другого телефона, нажмите **EXIT**.


Подсоединение вручную

Если Вы хотите подсоединить другой мобильный телефон, не тот который был подсоединен последним, или заменить подсоединенный мобильный телефон, сделайте следующее:

1. Установите аудиосистему в режим телефона.
2. Нажмите **PHONE** и выберите один из телефонов из списка.

Подсоединение можно также провести с помощью системы меню в **Bluetooth** → **Подсоединить телефон** или **Сменить телефон**.

Телефонная книжка

Любые действия с телефонной книжкой предполагают, что текст **ТЕЛЕФОН** показывается вверху на дисплее и виден символ .

Аудиосистема сохраняет копию телефонной книжки каждого зарегистрированного телефона. Телефонная книжка копируется автоматически в аудиосистему при каждом подключении. Отключите функцию в **Настройки телефона** → **Синхрон. тел. книгу**. Поиск записей проводится только в телефонной книжке подключенного телефона.

ВНИМАНИЕ

Если в мобильный телефон не входит функция копирования телефонной книжки, по завершении копирования показывается **Список пуст**.

Если в этой телефонной книжке содержатся данные о собеседнике, они показываются на дисплее.

Поиск записи

Самым простым способом поиска в телефонной книжке является длительное нажатие на кнопки от **2** до **9**. Таким образом начинается поиск в телефонной книжке по первой букве кнопки.



04 Комфорт и удовольствие от вождения

Bluetooth, "свободные руки"*

Телефонную книжку можно также открыть с помощью / на джойстике или / на клавиатуре рулевого колеса.

Поиск можно вести также из меню поиска телефонной книжки в **Телефонная книга** → **Поиск**:

1. Введите начальную букву имени и нажмите **ENTER** или нажмите только **ENTER**.
2. Выберите имя и нажмите **ENTER**, чтобы позвонить.

Управление голосом

Функция управления голосом в мобильном телефоне для совершения звонков может использоваться удерживанием **ENTER**.

Номер телефона для автоответа

Номер телефона для автоответа можно изменить в **Настройки телефона** → **Опции звонка** → **Номер голосовой почты**. Если в памяти такой номер отсутствует, это меню можно открыть длительным нажатием на **1**. Длительно нажмите на **1**, чтобы использовать сохраненный в памяти номер.

Списки звонков

Списки звонков копируются в функцию "свободные руки" каждый раз при новом подсоединении, а затем редактируются во время подсоединения. Нажмите **ENTER**,

чтобы открыть последние выполненные звонки. Прочие списки звонков находятся в **Список звонков**.



ВНИМАНИЕ

Некоторые мобильные телефоны открывают список последних сделанных звонков в обратном порядке.

Ввод текста

Ввод текста осуществляется с клавиатуры центральной консоли. Нажмите один раз для ввода первого знака на кнопке, два раза для второго знака и т.п. Продолжайте нажимать для ввода нескольких знаков, см. таблицу ниже.

Кратким нажатием на **EXIT** удаляется введенный знак. Длительным нажатием на **EXIT** удаляются все введенные знаки. Переход между знаками с помощью / на джойстике.

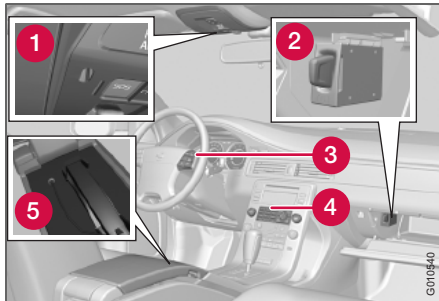
Кнопка	Принцип действия
	Пробел 1- ? ! , . : ' ' ()
	A B C 2 Ä Å À Æ Ç
	D E F 3 È É

Кнопка	Принцип действия
	G H I 4 ì
	J K L 5
	M N O 6 Ñ Ò Õ Ø
	P Q R S 7 ß
	T U V 8 Ü Û
	W X Y Z 9
	Кратко нажмите, если Вы хотите ввести одной и той же кнопкой два знака друг за другом.
	+ 0 @ * # & \$ £ / %
	#



Встроенный телефон*

Общие сведения



Обзор системы

- 1 Микрофон
- 2 Считывающее устройство для SIM-карты
- 3 Клавиатура, см. стр. 110.
- 4 Панель управления
- 5 Телефонная трубка для индивидуального разговора

Безопасность

Доверяйте обслуживание телефона только официальной станции техобслуживания Volvo. Встроенный телефон следует отключать во время заправки топливом или вблизи мест проведения взрывных работ. IDIS ограничивает доступ в систему меню в зависимости от скорости автомобиля, см. стр. 147.

Приведение в действие

SIM-карта

Телефон можно использовать только вместе с действительной SIM-картой (Subscriber Identity Module). Установку см. стр. 149. Экстренный вызов службы спасения можно совершать без SIM-карты.

Меню и органы управления

Обращение с меню проводится с панели управления 4 и клавиатуры 3 на рулевом колесе. Общую информацию по обращению с меню см. стр. 94. Информацию об управлении телефоном см. стр. 140.

Вкл/Выкл

Включите телефон кратким нажатием **PHONE**. При необходимости введите PIN код. Символ  показывает, что телефон включен. Когда показывается этот символ, Вы можете принять вызов, даже если, например, на дисплей выведено меню CD. Для использования меню телефона и возможности совершить звонок, кратко нажмите **PHONE**. Текст: **ТЕЛЕФОН** показывает, что меню телефона активировано.

Отключите телефон длительным нажатием **PHONE**.

Функции вызова

Совершение вызова

1. Включите телефон.
2. Если **ТЕЛЕФОН** не показывается на дисплее, кратко нажмите **PHONE**.
3. Наберите номер или воспользуйтесь телефонной книжкой, см. стр. 143.
4. Нажмите **ENTER** для разговора по громкой связи или поднимите трубку для индивидуального разговора. Трубка снимается, если ее потянуть вниз.

Завершение разговора

Завершите разговор с помощью **EXIT** или положите телефонную трубку.

Входящие звонки

Нажмите **ENTER** в режиме "свободные руки" или подними телефонную трубку. Снимите трубку, потянув ее вниз. Если телефон звонит, когда телефонная трубка снята, ответить на звонок следует, используя **ENTER**.

Завершите разговор с помощью **EXIT** или положите телефонную трубку. Откажитесь от разговора с помощью **EXIT**.

Авто-ответ

См. стр. 142.



Встроенный телефон*

Ожидающий вызов

Эта функция позволяет ответить на новый вызов во время ведения текущего разговора. Новый вызов принимается, как обычно, а предыдущий переводится в режим удержания. Активируйте/отмените в **Настройки телефона → Опции звонка → Ожидающий вызов**.

Автоматическая переадресация

Входящий вызов можно автоматически переадресовать в зависимости от типа вызова и ситуации. Активируйте/отмените в **Опции звонка → Переадресация**.

Во время текущего разговора

Чтобы выйти в меню входящих звонков во время текущего разговора, нажмите **MENU** или **ENTER**.

Совершение вызова

1. Переведите вызов в режим удержания в **Ждать**.
2. Наберите номер абонента или используйте выбор меню **Телефонная книга**.

Переключение между участниками разговора осуществляется с помощью **Сменить**.

Конференц-связь

В конференц-связи участвуют несколько абонентов. Ее можно начать при наличии одного текущего разговора и одного вызова в режиме удержания. Выбор меню **Соединить** включает конференц-связь.

Все текущие разговоры завершаются, когда завершается конференц-связь.

Переключение между телефонной трубкой и громкой связью

Чтобы перейти от громкой связи к телефонной трубке, снимите трубку и выберите **Тел. трубка** в меню.

Перейти от телефонной трубки к громкой связи можно в выборе меню **Свободные руки**.

Положение для индивидуального разговора

Положение для индивидуального разговора означает отключение микрофона, см. стр. 145. Включите/отключите микрофон в выборе меню **Микрофон вкл/выкл**.



Настройки аудио

Громкость разговора

В телефоне используются динамики передних дверей. Громкость разговора можно регулировать, когда текст **ТЕЛЕФОН** появляется в верхней части дисплея. Используйте клавиатуру на рулевом колесе или **VOLUME**.



Громкость аудиосистемы

См. стр. 147.

Сигналы и громкость

Сигналы звонка изменяются в **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Сигналы звонка**.

Звонок сообщения активируется/отменяется в **Настройки телефона** → **Звук и громкость** → **Звонок сообщения**.

Громкость звонка регулируется в **Настройки звонка** → **Звук и громкость** → **Громкость звонка**. Регулировку проводите с помощью  /  на джойстике.

Телефонная книжка

Данные записи можно сохранить в SIM-карте или телефоне.

Сохранение записи в телефонной книге

1. Нажмите **MENU** и перейдите к **Телефонная книга** → **Новый контакт**.
2. Введите имя и нажмите **ENTER**. Информацию о вводе текста см. стр. 143.
3. Введите номер и нажмите **ENTER**.
4. Перейдите к **SIM карта** или **Память телефона** и нажмите **ENTER**.

Поиск записи

См. стр. 143.

Удаление записей

Чтобы удалить одну запись в телефонной книге, выделите ее и нажмите **ENTER**. Затем перейдите к **Стереть** и нажмите **ENTER**.

Чтобы удалить все записи откройте **Телефонная книга** → **Стереть SIM** или **Стереть телефон**.

Копирование между SIM-картой и телефонной книгой

Перейдите в **Телефонная книга** → **Копировать все** → **SIM в телефон** или **Телефон в SIM** и нажмите **ENTER**.

Номер телефона для автоответа

См. стр. 144.

Прочие функции и установки

IDIS

IDIS (Intelligent Driver Information System) может в сложных дорожных ситуациях задерживать или отменять сигналы поступающих телефонных звонков. Это позволяет не отвлекать внимание от управления автомобилем. IDIS отключается в **Настройки телефона** → **IDIS**.

Чтение сообщений

1. Перейдите в **Сообщения** → **Читать** и нажмите **ENTER**.
2. Перейдите к сообщению и нажмите **ENTER**.
3. Текст сообщения показывается на дисплее. Дополнительные варианты выбора открываются при нажатии **ENTER**.

Написать и отправить сообщения

1. Перейдите в **Сообщения** → **Написать новое** и нажмите **ENTER**.
2. Введите текст и нажмите **ENTER**. Информацию о вводе текста см. стр. 144.
3. Перейдите в **Отправить** и нажмите **ENTER**.
4. Сообщите номер телефона и нажмите **ENTER**.



Встроенный телефон*

Настройки сообщений

Обычно настройки сообщений не изменяются. Дополнительную информацию об этих настройках можно получить у оператора сети. В **Сообщениях** → **Настройки сообщений** имеется три варианта выбора:

- **Номер SMSC**, который указывает сервисный центр передачи сообщений.
- **Время действия**, указывающее, как долго сообщение хранится в сервисном центре.
- **Тип сообщения**.

Списки звонков

В **Списке звонков** хранятся списки входящих, исходящих и пропущенных звонков. Исходящие звонки также показываются, если нажать на **ENTER**. Номера телефонов из списка могут сохраняться в телефонной книге.

Продолжительность разговора

Продолжительность разговора сохраняется в **Список звонков** → **Продолжительность звонка**. Обнулить значение можно в **Список звонков** → **Продолжительность звонка** → **Сбросить таймеры**.

Показать/скрыть номер от участника разговора

Номер телефона можно временно скрыть в **Опции звонка** → **Послать мой номер**.

Номер IMEI

Для блокирования телефона необходимо сообщить оператору сети номер IMEI телефона. Наберите ***#06#**, чтобы вывести номер на дисплей. Запишите его и сохраните в надежном месте.

Выбор оператора сети

Оператора можно выбрать автоматически или вручную в **Настройки телефона** → **Выбор сети**.

SIM код и безопасность

С помощью PIN-кода можно защитить SIM-карту от использования посторонними лицами. Код можно изменить в **Настройки телефона** → **Редактировать PIN код**.

Уровень защиты изменяется в **Настройки телефона** → **Безопасность SIM**. Наивысший уровень защиты достигается выбором **Вкл**. В этом случае код запрашивается каждый раз при включении телефона. Второй уровень защиты достигается при выборе **Автоматический**. В этом случае телефон сохраняет код и автоматически вводит его при включении

телефона. При использовании SIM-карты в другом телефоне код необходимо вводить вручную. Самый низкий уровень защиты достигается выбором **Выкл**. В этом случае SIM-карта может использоваться без кода.

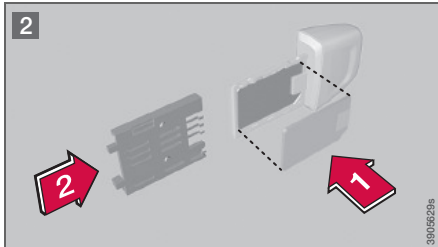
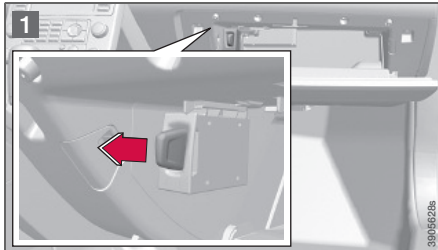
Возврат к заводским установкам

Сброс всех настроек телефона проводится в **Настройки телефона** → **Сбросить настр. тел**.





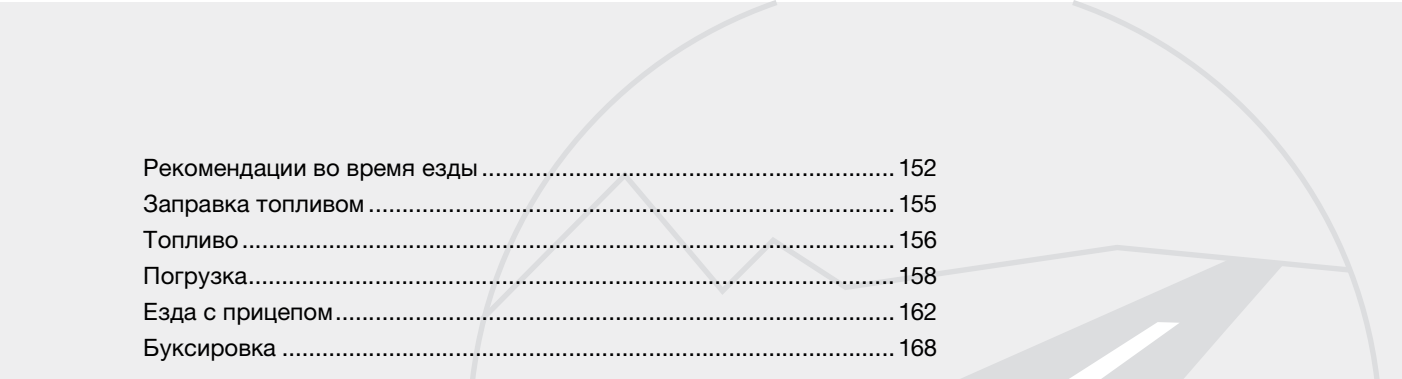
Встроенный телефон*

Установка SIM-карты



1 Убедитесь, что телефон отключен, и выньте SIM-карту.

2 Расположите SIM-карту металлической стороной к себе , и наденьте футляр держателя SIM-карты . Установите на место держатель.



Рекомендации во время езды	152
Заправка топливом	155
Топливо	156
Погрузка.....	158
Езда с прицепом.....	162
Буксировка	168

В ПОЕЗДКЕ



05



Рекомендации во время езды

Общие сведения

Экономичное вождение

Экономичное вождение означает предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения.

- Прогревайте двигатель, как можно быстрее.
- Не прогревайте двигатель на холостых оборотах, а двигайтесь с небольшой нагрузкой, как только это возможно.
- Холодный двигатель потребляет больше топлива, чем прогретый.
- Не возите в автомобиле ненужные грузы.
- Не пользуйтесь зимними шинами на сухих дорогах.
- Снимайте багажник, если он не используется.
- Не ездите с открытыми окнами.
- В холодную погоду пользуйтесь стояночным отопителем*, чтобы двигатель быстрее достигал нормальной рабочей температуры.

Скользкое дорожное покрытие

Потренируйтесь в езде по скользким дорогам в специально отведенных местах, чтобы знать, как ведет себя новый автомобиль.

Езда по воде

На автомобиле можно ездить по воде глубиной не более 25 см со скоростью не выше 10 км/ч. Особое внимание обращайте на течения.

При езде по воде держите низкую скорость и не останавливайтесь. После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

После езды по воде и глине очистите электрические контакты электрического подогревателя двигателя и сцепления прицепа.

Не допускайте, чтобы автомобиль долго находился в воде, уровень которой превышает пороги, так как это может стать причиной неисправности в электрической системе автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Двигатель можно повредить, если вода проникнет в воздушный фильтр.

ВНИМАНИЕ

На большой глубине вода может попасть в трансмиссию. При этом снижаются смазочные свойства масла, что сокращает срок службы этих систем.

ВАЖНО

Если двигатель заглох в воде, не пытайтесь его запустить. Отбуксируйте автомобиль из воды.

Двигатель и система охлаждения

В некоторых условиях, например, при движении в гористой местности, в условиях очень жаркого климата или с тяжелым грузом, существует риск перегрева двигателя и системы охлаждения. Чтобы двигатель не перегревался:

- Двигайтесь на малых скоростях при буксировке прицепа по длинным, крутым подъемам.
- После езды с высокими нагрузками не выключайте двигатель сразу после остановки.
- Выключайте дополнительные фары, расположенные перед решеткой, при езде в чрезвычайно жаркую погоду.
- Не допускайте, чтобы обороты двигателя превышали 4500 оборотов/минуту

**Рекомендации во время езды**

(3500 оборотов/минуту для дизельных двигателей) при движении с прицепом или кемпером по пересеченной местности. Температура масла может стать слишком высокой.

Открытая крышка багажника

Не ездите с открытой крышкой багажника. Если это все же необходимо, то только на короткое расстояние. Закройте все окна, направьте воздух к стеклам и на пол и включите самую высокую скорость вентилятора.

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ездите с открытой крышкой багажника. Ядовитые выхлопные газы могут втягиваться внутрь автомобиля через багажное отделение.

Не перегружайте аккумуляторную батарею

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. Не оставляйте ключ зажигания в положении II, когда двигатель выключен. Вместо этого используйте положение I, при этом снижается расход электроэнергии.

Обратите внимание также на различное дополнительное оборудование,

нагружающее электросистему автомобиля. Не пользуйтесь энергоемким оборудованием, если двигатель не работает. Примеры энергоемкого оборудования:

- вентилятор в салоне
- стеклоочистители ветрового стекла
- аудиосистема (на большой громкости)
- стояночные огни

Если напряжение аккумуляторной батареи низкое, на информационном дисплее появляется сообщение. Функция экономии электроэнергии отключает или снижает некоторые функции, например, вентилятора и аудиосистемы. Зарядите аккумуляторную батарею, включив двигатель.

Перед длительной поездкой

- Проверьте работу двигателя и расход топлива, который должен быть в норме.
- Проверьте отсутствие течи (топлива, масла или другой жидкости).
- Проверьте все лампы и глубину протектора шин.
- В некоторых странах обязательно иметь с собой треугольный знак аварийной остановки.

Езда в зимнее время

Проверьте дополнительно перед наступлением холодов:

- В состав охлаждающей жидкости для двигателя должно входить не менее 50 % гликоля. Такой состав защищает двигатель вплоть до -35°C . Оптимальная защита обеспечивается, если не смешивать различные типы гликоля.
- Топливный бак должен быть заполнен, что предотвращает образование конденсата.
- Вязкость масла для двигателя имеет большое значение. Масла с низкой вязкостью (маловязкие) облегчают пуск в холодную погоду и снижают расход топлива на холодном двигателе. Детальную информацию о подходящих маслах см. стр. 218.

 ВАЖНО

Масло с низкой вязкостью запрещается использовать для тяжелых поездок или в жарком климате.

- На состояние и уровень зарядки аккумуляторной батареи следует обратить особое внимание. В холодную погоду повышаются требования к



Рекомендации во время езды

аккумуляторной батарее, в том время как емкость аккумулятора снижается.

- Используйте омывающую жидкость, чтобы предотвратить образование льда в бачке с омывающей жидкостью.

В случае снега или образования льда на дорогах Volvo рекомендует для наилучшего сцепления с дорожным покрытием устанавливать зимние шины на все четыре колеса.



ВНИМАНИЕ

В соответствии с законодательством некоторых странах использование зимних шин обязательно. Ошипованные шины запрещены в некоторых странах.




Заправка топливом

Заправка топливом

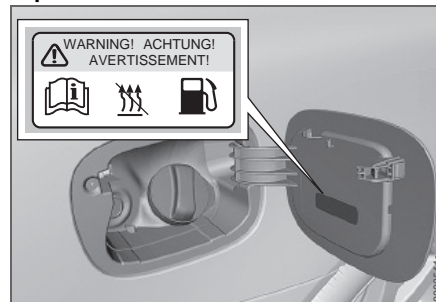
Открытие/закрытие крышки топливного бака



Чтобы открыть крышку, следует выключить двигатель. Откройте кнопкой на панели освещения. Крышка топливного бака расположена на правом заднем крыле, что указывается стрелкой на символе  информационного дисплея.

Закройте, нажав на крышку так, чтобы услышать щелчок, подтверждающий закрытие.

Открытие/закрытие пробки заливной горловины



При высокой наружной температуре в баке может возникнуть повышенное давление. Поэтому открывайте крышку медленно.

После заправки установите на место крышку и поверните, пока не услышите один или нескольких щелчков.

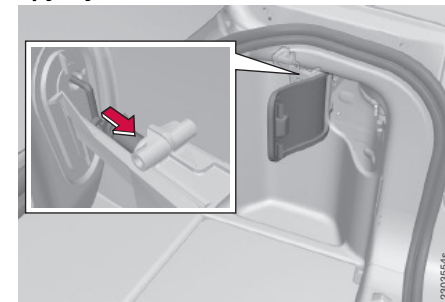
Заправка топливом

Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку, когда пистолет отключается.

ВНИМАНИЕ

В жаркую погоду из переполненного бака может вытекать топливо.

Открытие крышки топливного бака вручную



Если крышку топливного бака невозможно открыть из салона, это можно сделать вручную.

- 1 Снимите крышку с правой стороны в багажнике, закрывающую задние габаритные огни.
- 2 Просуньте руку и возьмитесь за отжимную металлическую скобу. Она расположена в районе заднего края крышки топливного бака.
- 3 Потяните скобу назад, и крышка откроется.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заводите руку медленно и осторожно – опасность острых краев под панелью.



Топливо

Общие сведения

Запрещается использовать топливо более низкого качества по сравнению с рекомендуемым Volvo, так как это может отрицательно сказаться на мощности двигателя и расходе топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Топливо, пролитое на землю, может воспламениться.

Перед заправкой топливом выключайте топливный отопитель.

Во время заправки никогда не имейте при себе включенный мобильный телефон. Сигнал вызова может вызвать искрообразование и поджечь пары бензина, что в свою очередь может стать причиной пожара и травм.

Дизель

Дизель должен соответствовать нормам EN 590 или JIS K2204. Дизельные двигатели чувствительны к загрязнению, например, повышенному содержанию частиц серы. Используйте дизельное топливо только известных производителей. Никогда не заправляйте дизельное топливо сомнительного качества.

В дизельном топливе при низких температурах (от -40°C до -6°C) может образовываться осадок парафина, который может затруднять запуск двигателя. Крупные нефтяные компании поставляют также специальное дизельное топливо, предназначенное для наружной температуры вблизи точки замерзания. По сравнению с обычным топливом оно обладает пониженной вязкостью и меньшей склонностью к кристаллизации парафина.

Вероятность образования конденсата в топливном баке уменьшается, если он всегда заполнен. При заправке следите за чистотой вокруг заправочной горловины. Не допускайте попадания топлива на лакокрасочное покрытие. Промойте загрязненные топливом места водой с мылом.

ВАЖНО

Запрещается использовать следующее топливо, аналогичное дизельному: специальные добавки, дизельное топливо для судовых дизелей, котельное топливо, RME (растительный метиловый эфир) и растительное масло. Такое топливо не отвечает требованиям Volvo и увеличивает износ и вызывает повреждения двигателя, которые не охватываются гарантией Volvo.

ВАЖНО

Для моделей начиная с 2006 г. содержание серы не должно превышать 50 промилей.

Остановка подачи топлива

После прекращения поступления топлива не нужно предпринимать никаких специальных мер. Топливная система осуществляет прокачку автоматически, если зажигание находится в положении II в течение прим. 60 секунд до запуска.

Слив конденсата из топливного фильтра

В топливном фильтре от топлива отделяется конденсат. Иначе конденсат может нарушить работу двигателя.



Слив конденсата из топливного фильтра следует проводить в соответствии с интервалами техобслуживания, указанными в Книжке по гарантии и сервису, или если подозреваете, что использовали загрязненное топливо.

! **ВАЖНО**

Некоторые специальные добавки препятствуют сепарации воды в топливном фильтре.

Бензин

Бензин должен отвечать нормам EN 228. Большинство двигателей может работать на бензине с октановым числом 95 и 98. Бензин с октановым числом 91 следует использовать только в крайнем случае.

- Топливо с октановым числом 95 может использоваться для эксплуатации в нормальных условиях.
- Топливо с октановым числом 98 рекомендуется для максимальной мощности и минимального потребления топлива.

При эксплуатации автомобиля в жаркую погоду при температуре выше +38 °C для достижения максимальной мощности и минимального расхода топлива рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

! **ВАЖНО**

Чтобы не повредить катализатор, пользуйтесь только неэтилированным бензином. Для сохранения действия гарантии Volvo никогда не смешивайте спирт с бензином, так как можно повредить систему питания. Не пользуйтесь присадками, не рекомендованными Volvo.

Катализатор

Катализатор предназначен для очистки отработавших газов. Он расположен вблизи двигателя, чтобы максимально быстро достигать рабочей температуры.

Катализатор состоит из монолитного блока (керамзит или металл), в котором проходят каналы. На стенки каналов нанесено покрытие из платины/родия/палладия. Эти металлы выполняют функцию катализатора, т.е. они ускоряют химические процессы, но при этом сами не расходуются.

Лямбда-зонд™ кислородный датчик
Лямбда-зонд является частью системы регулирования. Он служит для уменьшения выбросов и улучшает процесс использования топлива.

Кислородный датчик контролирует содержание кислорода в отработавших газах, покидающих двигатель. Измеренное значение анализа отработавших газов вводится в электронную систему, которая непрерывно регулирует работу форсунок. Соотношение между количеством топлива и воздуха, поставляемым в двигатель, регулируется постоянно. Регулирование создает оптимальный режим для эффективного сгорания, снижая с помощью трехканального катализатора вредные вещества (углеводороды, монооксид углерода и оксиды азота).



Погрузка

Общие сведения

Допустимая нагрузка зависит от оснастки автомобиля, например, буксирного крюка, багажника или кофра на крыше.

Допустимая нагрузка автомобиля снижается также за счет количества пассажиров и их веса.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические характеристики автомобиля зависят от веса и размещения груза.

Загрузка багажного отделения

При погрузке и выгрузке длинномерного груза остановите двигатель и затяните стояночный тормоз. Вы можете случайно выбить грузом рычаг переключения передач/селектор передач из своего положения, в результате чего автомобиль покатится.



Крышку багажника можно открыть кнопкой на панели освещения или дистанционным ключом, см. стр. 43.

- Прижмите груз вплотную к спинке переднего сидения.
- Располагайте широкий груз по центру.

- Тяжелые предметы следует располагать как можно ниже. Не кладите тяжелый груз поверх сложенной спинки сидения.
- Закрывайте острые края чем-то мягким, чтобы не повредить обивку.
- Вест груз следует закреплять ремнями или стяжными лентами в проушинах для крепления груза.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Незакрепленный предмет весом 20 кг может при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч создать движущуюся массу, соответствующую 1000 кг.

Обязательно закрепляйте груз.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защитный эффект воздушных занавесов в потолке может отсутствовать или снижаться, если груз располагается слишком высоко. Не кладите груз поверх спинок сидений. Иначе при резком торможении он может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Проушины для крепления груза



Откидные проушины для крепления груза используются для фиксации стяжных лент, закрепляющих предметы в багажном отделении.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Твердые, острые и/или тяжелые предметы, которые лежат или выступают, могут при резком торможении стать причиной травм.

Всегда закрепляйте большие, тяжелые предметы при помощи ремня безопасности или багажными ремнями.



Погрузка

Держатель для сумок*



Держатель для сумок не позволяет сумке падать.

1. Поднимите крышку, являющуюся частью настила в багажном отделении.
2. Закрепите сумки.

Складывание спинки заднего сидения



Для облегчения транспортировки длинных предметов спинки заднего сидения можно складывать вперед вместе и отдельно друг от друга.

1. Потяните за ручку/ручки. Если подголовники сложены, сначала их следует поднять, см. стр. 62.
2. Сложите спинку сидения вперед. Отрегулируйте положение центрального подголовника, см. стр. 62.

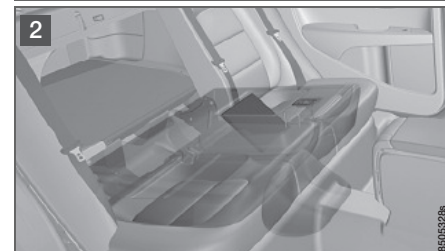


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После установки в вертикальное положение проверьте надежность фиксации спинок заднего сидения.

Люк для лыж

Люк в спинке может открываться для транспортировки длинных узких предметов.

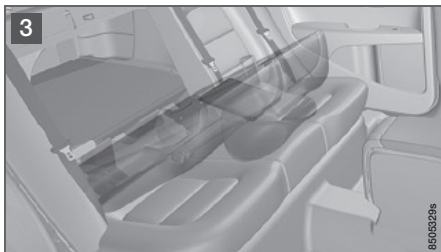


05

85053286



Погрузка



- 1 Опустите правую спинку вперед.
- 2 Чтобы освободить люк в спинках заднего сидения, переместите ручку люка вверх и одновременно надавите на люк вниз/вперед.
- 3 Верните на место спинку сидения, сохранив открытое положение люка.

И ВНИМАНИЕ

Если в автомобиле установлена встроенная фиксируемая ремнем опорная подушка*, сначала раскройте подушку.

Используйте ремень безопасности, чтобы предотвратить смещение груза.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время загрузки и выгрузки заглушите двигатель и затяните стояночный тормоз. Вы можете случайно надавить на рычаг переключения/селектор передач и переместить его в положение для движения.

Люк сзади встроенной фиксируемой ремнем опорной подушки*

Люк не закреплен на петлях в спинке сидения, он снимается.

Снятие люка

После того, как люк освобожден и спинка откинута назад, откройте люк прим. на 30 градусов и потяните его вверх.

Установка люка на место

Установите люк на место в пазы за обивкой и закройте.

Переднее сиденье

Для очень длинных грузов можно также опустить спинку кресла пассажира, см. стр. 60.



Погрузка

Груз на крыше

Использование багажника

Чтобы избежать повреждения автомобиля и обеспечения максимальной безопасности во время езды рекомендуется использовать багажники, разработанные Volvo.

Четко выполняйте инструкции по монтажу, приложенные к багажнику.

- Регулярно проверяйте надежность крепления багажника и груза. Тщательно прикрепите груз специальной лентой.
- Распределите груз равномерно на багажнике. Самый тяжелый груз положите вниз.
- Аэродинамическое сопротивление и, следовательно, расход топлива возрастают вместе с размером груза.
- Ведите автомобиль плавно. Избегайте резких ускорений и торможений и жесткого прохождения поворотов.

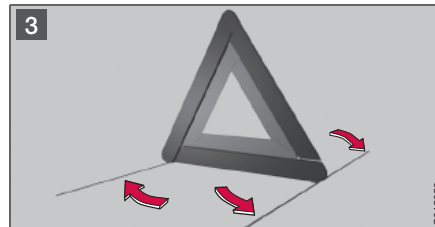
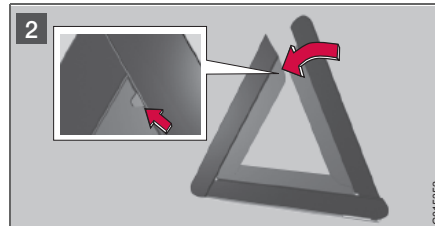


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Положение центра тяжести и динамические характеристики автомобиля зависят от груза, размещаемого на крыше.

На крыше можно установить груз максимальным весом 100 кг, включая багажник и кофр.

Треугольный знак аварийной остановки



Треугольный знак аварийной остановки закреплен двумя зажимами изнутри крышки багажника.

- 1 Снимите чехол с треугольным знаком аварийной остановки, потянув наружу оба зажима.
- 2 Выньте треугольный знак из чехла, раскройте и соедините две стороны вместе.
- 3 Откройте опоры треугольного знака.

Следуйте действующим правилам использования треугольного знака аварийной остановки. Треугольный знак аварийной остановки ставится в удобном месте с учетом особенностей дорожного движения.

После использования убедитесь, что треугольный знак с чехлом надежно закреплены в багажном отделении.



Езда с прицепом

Общие сведения

Если буксирное устройство монтируется Volvo, автомобиль поставляется со всем необходимым оснащением для езды с прицепом.

- Буксирное устройство на автомобиле должно быть разрешенного типа.
- Если буксирный крюк монтируется после поставки автомобиля, проверьте вместе с Вашим дилером Volvo, чтобы в автомобиле имелось все необходимое оборудование для езды с прицепом.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирное устройство автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар.
- Увеличьте давление в шинах до рекомендуемого значения для полной нагрузки. Местоположение таблички давления в шинах см. стр. 207.
- Регулярно очищайте буксирное устройство и смазывайте консистентной смазкой буксирное шаровое устройство.
- Не ездите с тяжелым прицепом на абсолютно новом автомобиле. Подождите, пока пробег окажется равным не менее 1000 км.
- На длинных и крутых спусках тормоза автомобиля испытывают большие нагрузки по сравнению с обычными условиями. Перейдите на низкую передачу и выровняйте скорость.

- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- В жарком климате двигатель может перегреться, если автомобиль тяжело нагружен. В случае повышенной температуры в системе охлаждения двигателя включается предупреждающий символ и на информационном дисплее показывается: **Выс. темп. двиг.** **Остановиться.** Остановитесь в безопасном месте и дайте двигателю охладиться, несколько минут поработав на холостом ходу. Если показывается: **Выс. темп. двигат.** **Заглушить двиг. или Низк.ур.охл.жид.** **Заглушить двиг.»,** то после остановки автомобиля следует заглушить двигатель.
- В автоматической коробке передач предусмотрена функция защиты, срабатывающая в случае перегрева. В случае повышенной температуры в коробке передач включается предупреждающий символ, и на информационном дисплее показывается: **Выс. темп. КПП Замедлить ход или Выс. темп. КПП Остановиться .** В этом случае выполните указания и замедлите движение или остановите автомобиль в безопасном месте и дайте двигателю поработать несколько минут на холостом ходу, чтобы коробка передач охладилась.

В случае перегрева кондиционирование воздуха может временно отключиться.

- Из соображений безопасности Вам не следует ехать со скоростью выше 80 км/ч, даже если правила в некоторых странах разрешают движение с более высокой скоростью.
- Во время стоянки автомобиля с автоматической коробкой передач и прицепом селектор передач должен находиться в положении **P**. Обязательно затягивайте стояночный тормоз. Если автомобиль с прицепом устанавливается на стоянку на склоне, для блокировки колес используйте колодки.

Кабель прицепа

Если буксирное устройство автомобиля оборудовано 13-штекерным разъемом, а прицеп 7-штекерным разъемом, необходим специальный переходник. Используйте переходный кабель, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

Мигающие сигналы прицепа

Если подключен прицеп, то при использовании указателей поворотов в комбинированном приборе мигает символ. Если символ мигает с высокой частотой, то одна из ламп в автомобиле или прицепе неисправна, см. стр. 55.

**Езда с прицепом****Автоматическая коробка передач****Стоянка на подъеме**

1. Натяните стояночный тормоз (ручной тормоз).
2. Переместите селектор передач в положение **P**.

Начало движения на склоне

1. Переместите селектор передач в положение **D**.
2. Отпустите стояночный тормоз (ручной тормоз).

Крутые подъемы

- Выбирайте подходящее положение передачи вручную при движении по крутым подъемам или на малой скорости. Это предотвращает ненужные повышения передачи в коробке передач, и масло в коробке передач будет меньше нагреваться.
- Не используйте более высокую ручную передачу, чем двигатель может "осилить". Вождение на повышенных передачах не всегда экономически выгодно.
- Избегайте ездить с прицепом, если подъем превышает 15 %.

Регулировка уровня*

Задние амортизаторы сохраняют постоянную высоту независимо от загрузки автомобиля (до максимально допустимого веса). Когда автомобиль стоит неподвижно, задняя часть кузова немного опускается – это вполне нормально.

Масса прицепа

Национальные правила дорожного движения могут накладывать дополнительные ограничения на массу прицепа и скорость. Буксировочные крюки могут быть сертифицированы на массу, превышающую максимально разрешенную для буксировки данным автомобилем. Массы прицепов, разрешенные Volvo, см. стр. 215.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Выполняйте указанные рекомендации в отношении веса прицепа. В противном случае может снизиться управляемость автопоезда при объезде препятствий и торможении.

Буксирное устройство

Если автомобиль оборудован съемным буксирным крюком, при установке шарового устройства требуется строго выполнять указания по его монтажу, см. стр. 165.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Убедитесь, что страховочный трос прицепа закреплен в предназначенном для него месте.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

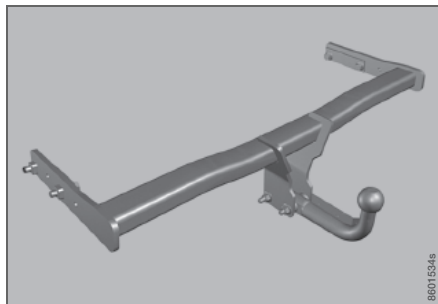
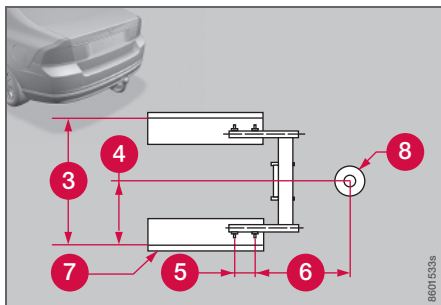
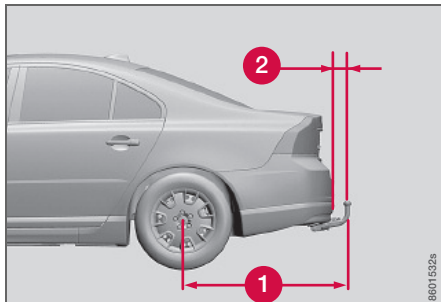
Если в автомобиле установлен съемный буксирный крюк Volvo: Точно следуйте инструкциям по монтажу для буксирного шарового устройства. Прежде чем тронуться с места, убедитесь, что шаровое устройство заперто на ключ. Убедитесь, что индикаторное окошко имеет зеленый цвет.

**ВНИМАНИЕ**

После использования обязательно снимайте шаровую часть. Храните ее в багажном отделении.

Езда с прицепом

Технические данные



Расстояния до точек крепления

	1	2	3	4	5	6
(мм)	1127	95 ¹	855	428	112	360
7	Боковая балка					
8	Центр шарового устройства					

¹Для Nivomat расстояние 97 мм.

Проверьте, это важно

- Шаровое устройство следует регулярно чистить и смазывать пластичной смазкой.



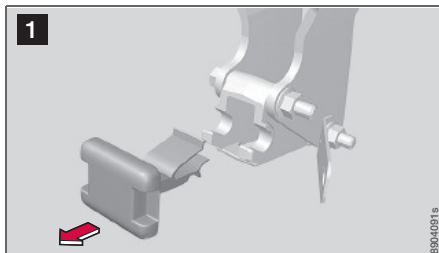
ВНИМАНИЕ

Когда используется шаровое прицепное устройство с виброгасителем, шаровая часть не смазывается.

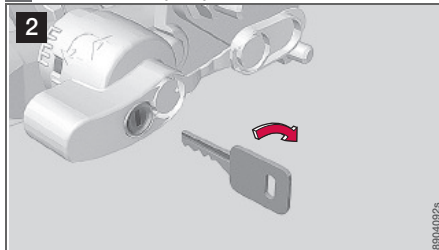


Езда с прицепом

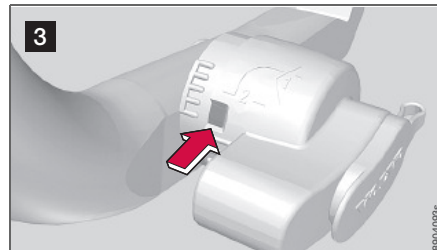
Установка шаровой части



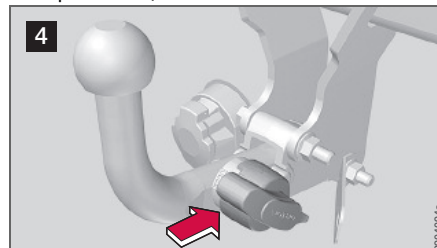
1 Выньте заглушку



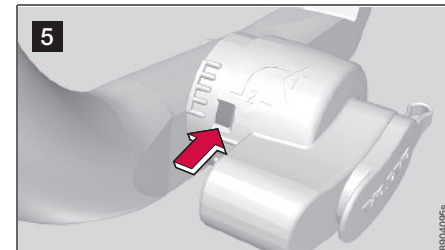
2 Повернув ключ по часовой стрелке, убедитесь, что механизм находится в незапертом положении.



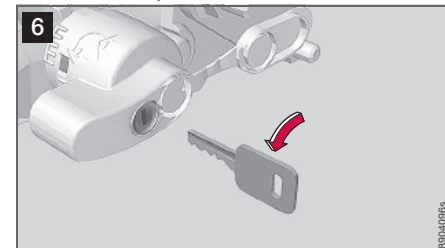
3 Индикаторное окошко должно быть красного цвета.



4 Вставьте и вдавите шаровое устройство до щелчка.



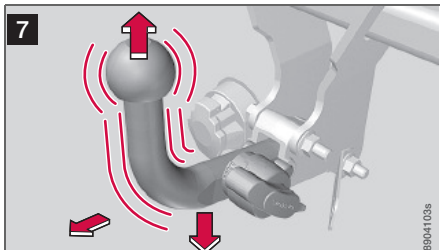
5 Индикаторное окошко должно быть зеленого цвета.



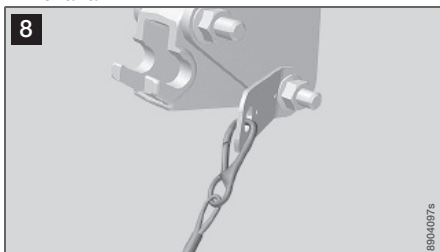
6 Поверните ключ против часовой стрелки в запертое положение. Выньте ключ из замка.



Езда с прицепом



7 Убедитесь, что шаровое устройство зафиксировано, подергав вверх, вниз и назад. Если шаровое устройство установлено неправильно, ее следует снять и вновь установить в соответствии с указанными ранее этапами.

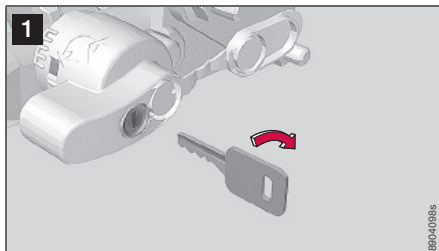


8 Зацепите страховочный трос прицепа за скобу на буксирном устройстве.

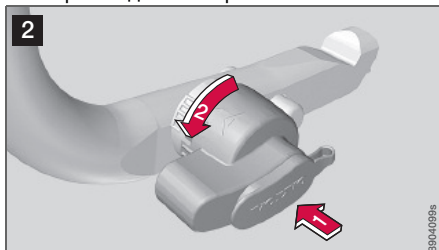
05



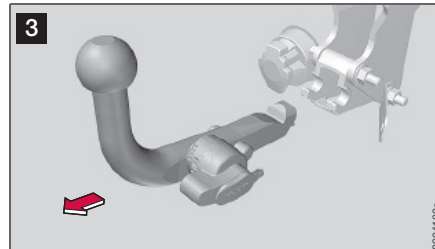
Снятие шарового устройства



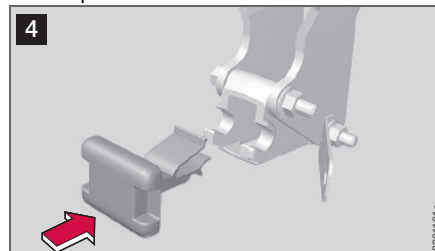
1 Вставьте ключ и поверните по часовой стрелке да незапертого положения.



2 Нажмите стопорную ручку и поверните против часовой стрелки до щелчка.



3 Поверните вниз до упора стопорную ручку и, удерживая ее, одновременно выньте шаровое устройство назад и вверх.



4 Вставьте заглушку.



Буксировка

Общие сведения

Никогда не запускайте двигатель буксировкой. Если аккумуляторная батарея разряжена и двигатель не запускается, пользуйтесь вспомогательной аккумуляторной батареей.

ВАЖНО

Буксировка автомобиля для запуска двигателя может привести к повреждению катализатора.

Автоматическая коробка передач

Переместите селектор передач в положение **N**.

ВАЖНО

Запрещается буксировать автомобили с автоматической коробкой передач на скорости выше 80 км/ч. Максимально разрешенное расстояние буксировки составляет 80 км. Автомобиль должен буксироваться только вперед.

Автомобили с автоматической коробкой передач запрещается буксировать методом частичной погрузки со скоростью более 80 км/ч. Максимальное разрешенное расстояние буксировки с частичной погрузкой составляет 80 км. Колеса автомобиля при такой буксировке должны вращаться только вперед.

Ручная коробка передач

Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение. Буксировочный трос должен быть все время сильно натянут, чтобы избежать рывков. Будьте готовы нажать на педаль тормоза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Замок рулевого колеса остается в том положении, в котором он был в момент отключения напряжения. Перед буксировкой следует снять блокировку замка рулевого колеса. Зажигание должно находиться в положении II. Никогда не вынимайте дистанционный ключ из замка зажигания во время движения или буксировки автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При выключенном двигателе сервоприводы тормозов и рулевого управления не функционируют. Вам следует нажимать на педаль тормоза прим. в пять раз сильнее, и руль вращается значительно труднее, чем обычно.

Буксирная скоба

Если автомобиль следует отбуксировать по дороге, используйте буксировочную скобу. Буксировочная скоба закрепляется в нише с правой стороны переднего или заднего бампера.

После использования отвинтите буксировочную скобу и положение в багажное отделение. Установите на место защитную крышку на бампере.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Буксировочная скоба предназначена для буксировки по дороге, а не для эвакуации. Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

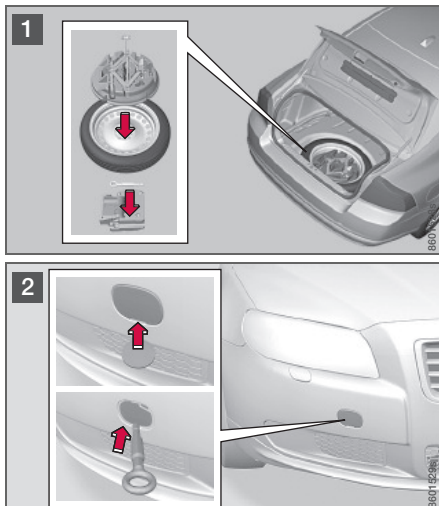
Перед буксировкой автомобиля выясните, какая максимальная скорость разрешена законом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед буксировкой установите дистанционный ключ в замок зажигания, чтобы снять блокировку с замка рулевого колеса (автомобилем можно управлять).



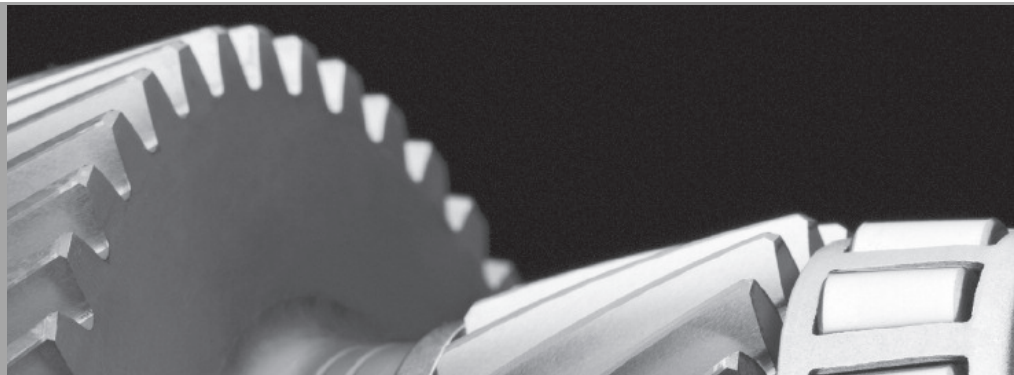
Установка буксировочной скобы



- 1 Выньте буксировочную скобу, которая находится под люком в полу багажного отделения.
- 2 Откройте снизу защитную крышку на бампере с помощью шлицевой отвертки или монеты. Надежно завинтите буксировочную скобу вплотную к фланцу. Пользуйтесь баллонным ключом, чтобы вращением закрепить скобу.

Двигательный отсек	172
Лампы	177
Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость	184
Аккумулятор	186
Предохранители	189
Колеса и шины	194
Уход за автомобилем	210
Обозначения типа	214
Технические данные	215

УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



06



Двигательный отсек

Общие сведения

Программа техобслуживания Volvo

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе техобслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке.

Доверьте техническое обслуживание и ремонт Вашего автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, сервисная литература и специальный инструмент, что гарантируют высокое качество технического обслуживания.

! ВАЖНО

Для того, чтобы гарантия Volvo действовала, прочтите и выполняйте инструкции в Сервисной и гарантийной книжке.

Периодически проверяйте

Следующие проверки масел и жидкостей необходимо выполнять регулярно, например, во время заправки:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя
- Масло сервоусилителя руля
- Омывающая жидкость

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

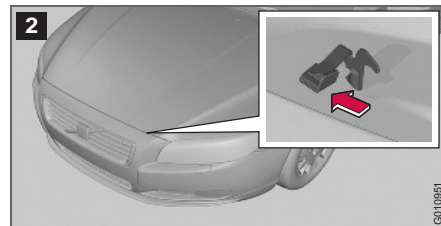
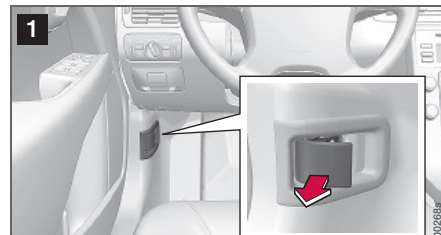
Помните, что вентилятор радиатора может запускаться автоматически через некоторое время после выключения двигателя.

Мойку двигателя проводите только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность пожара.

! ВАЖНО

Опасность защемления! Стояночный тормоз следует затянуть перед тем, как открыть капот. (Для ручного стояночного тормоза)

Открытие и закрытие капота



- 1 Потяните за ручку у педалей. Вы услышите, что защелка отпущена.
- 2 Отведите фиксатор влево и откройте капот. (Дужка фиксатора расположена между фарой и решеткой слева от центра).

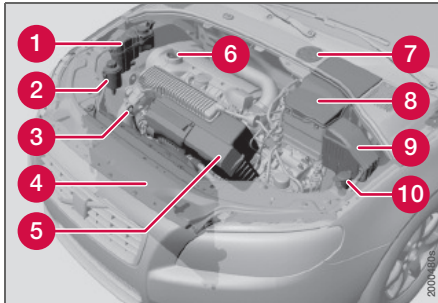
! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Закрыв капот, убедитесь, что он надежно заперт.



Двигательный отсек

Двигательный отсек, обзор



Вид двигательного отсека может несколько различаться в зависимости от варианта двигателя.

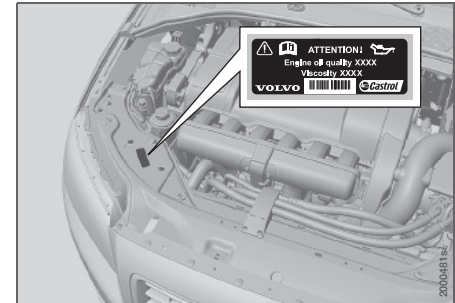
- 1 Расширительный бачок системы охлаждения
- 2 Бачок с жидкостью сервоусилителя рулевого управления
- 3 Щуп для моторного масла
- 4 Радиатор
- 5 Воздушный фильтр
- 6 Дозаправка масла в двигатель
- 7 Бачок рабочей жидкости тормозов и сцепления (левостороннее управление)
- 8 Аккумулятор
- 9 Блок реле и предохранителей, двигательный отсек
- 10 Заправка омывающей жидкости

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

В системе зажигания создается очень высокое напряжение. Напряжение в системе зажигания опасно для жизни. Поэтому при проведении работ в двигательном отсеке зажигания всегда должно быть в положении 0.

Не дотрагивайтесь до свечей зажигания и катушки зажигания, если зажигание находится в положении II или двигатель горячий.

Проверка масла в двигателе



Табличка с указанием марки масла

Volvo рекомендует маслопродукты . При эксплуатации в неблагоприятных условиях см. рекомендации Volvo на стр. 218.



Двигательный отсек

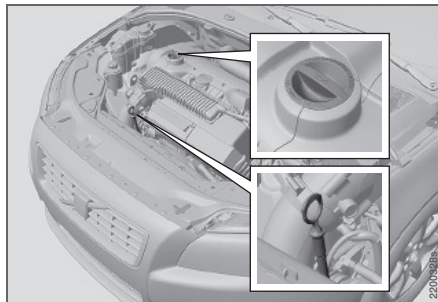
! ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды. Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды. Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

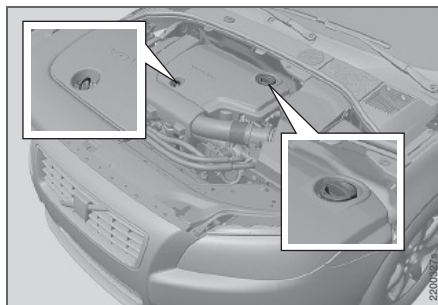
Volvo использует различные системы предупреждения о низком уровне масла или низком давлении масла. В некоторых вариантах, где установлен датчик давления масла, используется лампа давления масла. В других вариантах, где установлен датчик уровня масла, водитель получает информацию в виде предупреждающего символа в центре прибора и текстов на дисплее. На некоторых моделях предусмотрены оба варианта.

Дополнительную информацию можно получить у официального дилера Volvo.

Заправка и масломерный щуп



Бензиновый двигатель



Дизельный двигатель

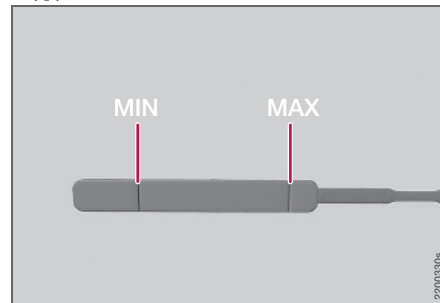
Замену проводите согласно интервалам, указанным в Книжке по гарантии и сервису.

! ВАЖНО

При дозаправке следует доливать масло такого же качества, см. стр. 218.

Важно проверять уровень масла в новом автомобиле до первой плановой замены масла.

Наиболее точные результаты можно получить на холодном двигателе перед пуском. Некорректные результаты дает измерение уровня масла сразу после выключения двигателя. Масломерный щуп показывает слишком низкий уровень масла, так как масло не успевает стечь вниз в поддон.



Уровень масла должен находиться в интервале между отметками на масломерном щупе.

Остановите автомобиль на ровной горизонтальной поверхности, выключите двигатель и подождите 10-15 минут, чтобы



Двигательный отсек

масло стекло в поддон картера.
Заправочные объемы см. стр. 219.

Проверка на холодном двигателе

1. Протрите масломерный щуп.
2. Масломерным щупом проверьте уровень. Он должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.
3. Если уровень находится вблизи отметки **MIN** можно для начала залить 0,5 литра масла. Залейте так, чтобы уровень оказался ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**.

ВАЖНО

Никогда не заливайте выше отметки **MAX**. Расход масла может возрасть, если в двигатель залить слишком много масла.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

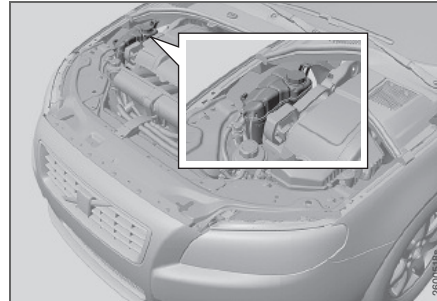
Не проливайте масло на горячий коллектор, так как это может вызвать пожар.

Проверка на прогревом двигателе

1. Протрите масломерный щуп.
2. Масломерным щупом проверьте уровень масла.
3. Если уровень находится вблизи отметки **MIN** можно для начала залить 0,5 литра масла. Залейте так, чтобы уровень оказался ближе к отметке **MAX**, чем **MIN**.

Охлаждающая жидкость

Охлаждающая жидкость, проверка уровня и заправка



При заправке выполняйте инструкции, приведенные на упаковке. Для оптимизации морозоустойчивых и антикоррозийных свойств следите за тем, чтобы всегда добавлять в охлаждающую жидкость смесь, состоящую из 50 % воды и 50 % охлаждающей жидкости. Никогда не добавляйте только чистую воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси. Заправочные объемы см. стр. 220.

ВАЖНО

Очень важно, чтобы использовалась охлаждающая жидкость с антикоррозионной добавкой согласно рекомендациям Volvo. В новый автомобиль залита жидкость, не замерзающая при температурах прим. до -35°C .

Регулярно проверяйте охлаждающую жидкость

Уровень должен лежать между отметками **MIN** и **MAX** на расширительном бачке. Если система не заправлена надлежащим образом, может создаваться высокая температура, вызывая опасность повреждения двигателя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей. Если необходимо долить охлаждающую жидкость в прогретый двигатель, отворачивайте крышку расширительного бачка очень медленно, чтобы стравить избыточное давление.



Двигательный отсек

Жидкость для тормозов и сцепления

Проверка уровня

Жидкость сцепления и тормозов заливается в общий бачок. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**, которые видны внутри бачка. Регулярно проверяйте уровень.

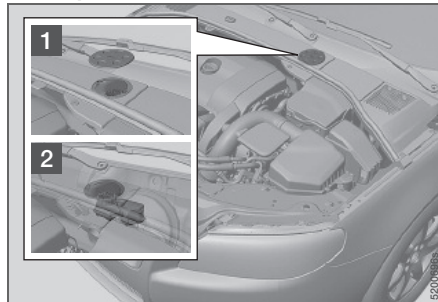
Заменяйте жидкость один раз в два года или при каждом втором плановом техобслуживании.

Заправочные объемы и рекомендуемое качество тормозной жидкости см. на стр. 220. Если автомобиль эксплуатируется при частых и резких торможениях, например, в гористой местности или во влажном тропическом климате, необходимо заменять тормозную жидкость раз в год.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если уровень тормозной жидкости находится ниже отметки **MIN** на бачке с тормозной жидкостью, то дальнейшее движение автомобиля разрешается только после заправки тормозной жидкости. Причину потери тормозной жидкости следует проверить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Дозаправка



Бачок с жидкостью расположен на стороне водителя

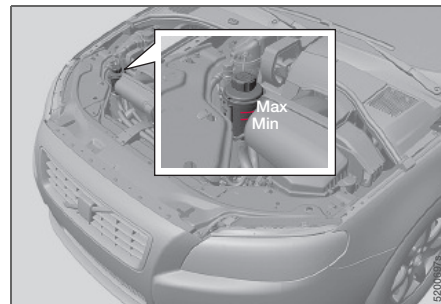
Бачок с жидкостью защищен под перекрытием, закрывающим холодную зону двигательного отсека. Необходимо сначала снять круглую крышку, чтобы получить доступ к крышке бачка.

- 1 Повернув, откройте крышку, расположенную на перекрытии.
- 2 Открутите крышку бачка и залейте жидкость. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**.

ВАЖНО

Не забудьте закрыть крышку.

Масло сервоусилителя руля



ВАЖНО

При проведении проверки очищайте вокруг бачка жидкости сервоуправления.

Проверяйте уровень при каждом техобслуживании. Замену масла проводить не требуется. Уровень должен находиться между отметками **MIN** и **MAX**. Заправочные объемы и рекомендуемое качество масла см. стр. 220.

ВНИМАНИЕ

В случае выхода из строя системы усилителя руля или необходимости буксировки автомобиля с выключенным двигателем управляемость автомобиля по-прежнему сохраняется.



Лампы

Общие сведения

Перечень всех ламп накаливания и их характеристики приведены на стр. 183. Лампы накаливания и точечные лампы специального типа или лампы, замена которых возможна только на станции техобслуживания:

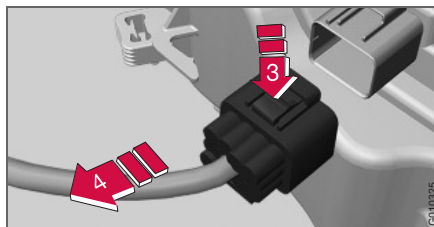
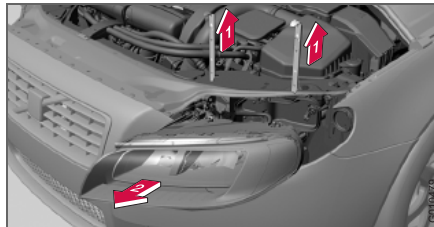
- Общее освещение в потолке
- Лампы для чтения
- Освещение отделения для перчаток
- Мигающие сигналы, внешнее зеркало заднего вида
- Комфортное освещение, внешнее зеркало заднего вида
- Тормозной фонарь
- Активные Би-ксеноновые фары, Би-ксеноновые лампы и светодиоды

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В автомобилях оснащенных Би-ксеноновыми или Активными Би-ксеноновыми фарами замена ксеноновой лампы должна проводиться на официальной станции техобслуживания Volvo. Такие фары требуют очень осторожного обращения, так как ксеноновая лампа оснащена высоковольтным агрегатом.

ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к стеклу лампы накаливания. Жир и масло с пальцев будут испаряться при нагревании лампы и конденсироваться на отражателе, вследствие чего он может выйти из строя.

Корпус фары передний

Все лампы впереди (за исключение противотуманных) можно заменить из двигательного отсека, отсоединив и вынув всю фару в сборе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед проведением работ по замене ламп накаливания обязательно выключайте зажигание и вынимайте дистанционный ключ.

Демонтаж фары

1. Выключите зажигание, быстро нажав кнопку Start-/stopp и вынув дистанционный ключ из замка.
2. Вытяните вверх стопорные штифты корпуса фонаря **1**.
3. Выньте корпус фонаря вперед **2**.
4. Отсоедините контактный разъем корпуса фонаря, отжав вниз зажим большим пальцем **3** и одновременно другой рукой выдавив **4** контактный разъем.

ВАЖНО

Не тяните за кабель; только за контактный разъем

5. Извлеките корпус фары и положите его на мягкую поверхность, чтобы не повредить рассеиватель.
6. Замените лампу см. стр. 183.



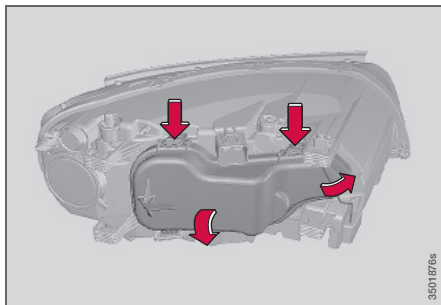
Лампы

Установка фары

1. Подсоедините контактный разъем: Вы услышите щелчок.
2. Установите на место корпус фары и стопорные штифты. Убедитесь, что они утоплены в правильном положении.
3. Проверьте освещение.

Перед включением освещения или установкой дистанционного ключа в замок зажигания корпус лампы должен быть подсоединен и установлен на место.

Снятие защитной крышки

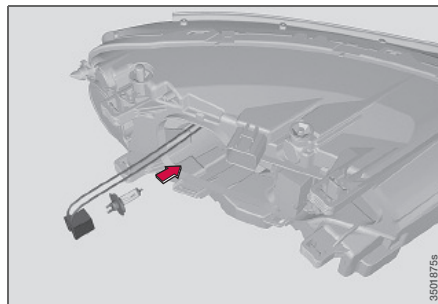


i ВНИМАНИЕ

Перед началом замены лампы накаливания, см. стр. 177.

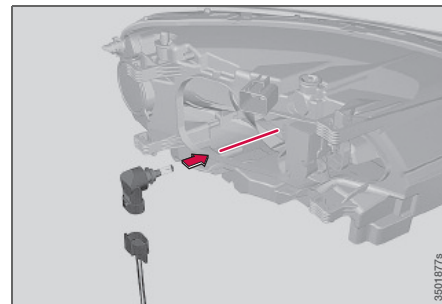
1. Отжав вверх/наружу, откройте зажим.
2. Отожмите зажимы и снимите крышку. Установите на место защитную крышку в обратном порядке.

Ближний свет фар, галогенный



1. Снимите фару.
 2. Снимите защитную крышку.
 3. Освободите фонарь, отжав вниз держатель.
 4. Отсоедините разъем от лампы.
 5. Вставьте новую лампу в патрон и защелкните его. Он может фиксироваться только в одном положении.
- Установите на место все детали в обратном порядке.

Дальний свет, галогенный

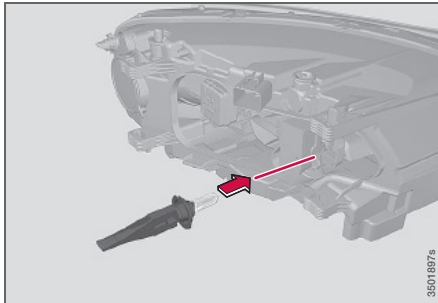


1. Снимите фару.
 2. Снимите защитную крышку.
 3. Поворотом против часовой стрелки освободите фонарь.
 4. Отсоедините разъем от лампы.
 5. Замените лампу и вставьте ее в патрон. Поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать фонарь. Он может фиксироваться только в одном положении.
- Установите на место все детали в обратном порядке.



Лампы

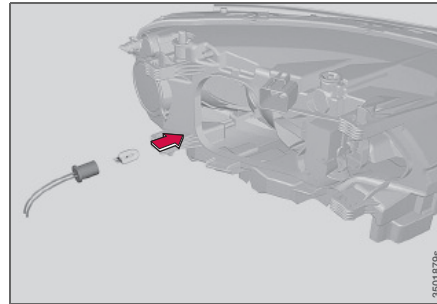
Дополнительный Активный Би-ксеноновый и Би-ксеноновый дальний свет фар*



1. Снимите фару.
2. Снимите защитную крышку.
3. Освободите фонарь, отжав вниз держатель.
4. Отсоедините разъем от лампы.
5. Вставьте новую лампу в патрон и защелкните его. Он может фиксироваться только в одном положении.

Установите на место все детали в обратном порядке.

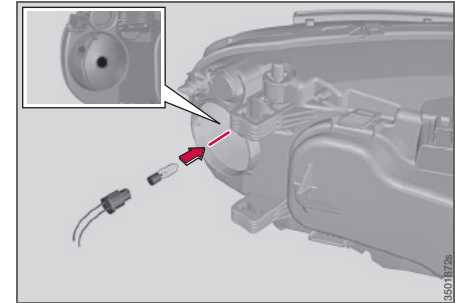
Габаритные/стояночные огни



1. Снимите фару.
2. Снимите защитную крышку, см. стр. 178.
3. Для облегчения доступа сначала можно снять фонарь дальнего света.
4. Потяните за провод, чтобы вынуть держатель лампы.
5. Вытяните неисправную лампу и вставьте новую. Он может фиксироваться только в одном положении.
6. Установите держатель лампы в цоколе и нажмите до щелчка.

Установите на место все детали в обратном порядке.

Указатели поворотов/мигающие сигналы



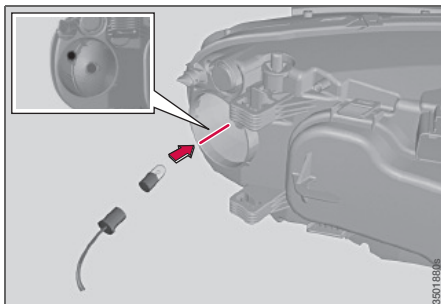
1. Снимите фару.
2. Снимите небольшую круглую защитную крышку.
3. Потяните за ламподержатель, чтобы вынуть лампу накаливания.
4. Вытяните неисправную лампу и вставьте новую. Она может фиксироваться только в одном положении.
5. Установите держатель лампы в цоколе и нажмите до щелчка.
6. Установите на место крышку. Посадите крышку на место и зафиксируйте, нажав до щелчка.

Установите на место все детали в обратном порядке.



Лампы

Боковые габаритные фонари



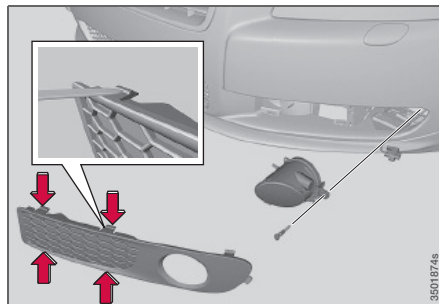
i ВНИМАНИЕ

Перед началом замены лампы накаливания, см. стр. 177.

1. Снимите фару.
2. Снимите небольшую круглую защитную крышку.
3. Потяните за провод, чтобы вынуть держатель лампы.
4. Вытяните неисправную лампу и вставьте новую. Она может фиксироваться только в одном положении.
5. Установите держатель лампы в цоколе и нажмите до щелчка.
6. Установите на место крышку. Пosaдите крышку на место и зафиксируйте, нажав до щелчка.

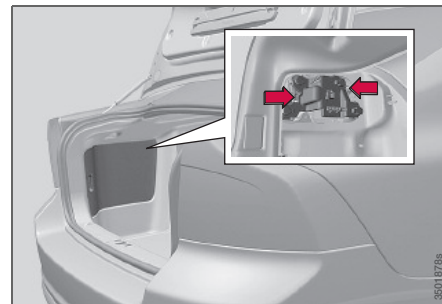
Установите на место все детали в обратном порядке.

Противотуманные фары



1. Снимите накладку, вдавив зажимы и вытянув наружу накладку.
2. Открутите винт корпуса фонаря и выньте корпус.
3. Чтобы снять, поверните лампу против часовой стрелки.
4. Установите новую лампу, завернув по часовой стрелке.
5. Установите лампу на место. (Профиль патрона лампы совпадает с профилем на ножке лампы).
6. Установите патрон лампы на место. Маркировка **TOP** на патроне лампы должна находиться сверху.

Патрон лампы сзади

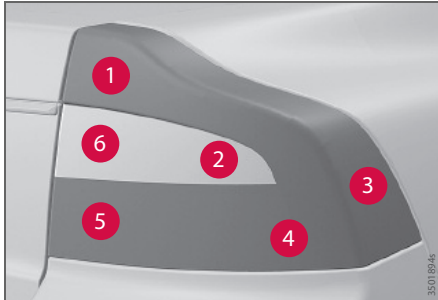


Лампы в задней комби-фаре заменяются изнутри багажного отделения (за исключением светодиодов).

1. Чтобы получить доступ к фонарям, снимите лючки в левой/правой панели. Лампы накаливания установлены в отдельных патронах.
2. Сожмите стопорные собачки, вытяните патрон лампы.
3. Замените лампу.
4. Подсоедините разъем.
5. Вдавите патрон лампы на место и установите лючок.

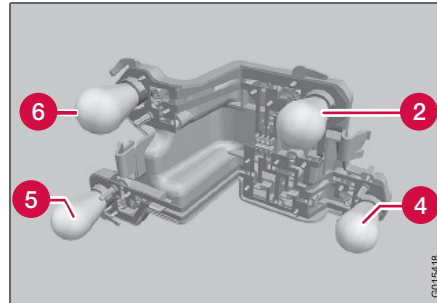


Лампы

Расположение ламп в заднем
фонаре

Стекло фонаря, правая сторона

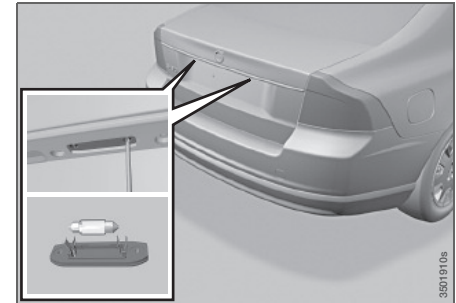
- 1 Габаритные/стояночные огни (светодиоды)
- 2 Мигающие сигналы
- 3 Боковые габаритные огни, SML (светодиод)
- 4 Тормозной фонарь
- 5 Задний противотуманный фонарь (с одной стороны)
- 6 Фонарь заднего хода



Ламподержатель задней комби-фары

- 2 Мигающие сигналы
- 4 Тормозной фонарь
- 5 Задний противотуманный фонарь (с одной стороны)
- 6 Фонарь заднего хода

Освещение номерного знака



1. Отверткой открутите винты.
2. Осторожно освободите корпус лампы и выньте его.
3. Замените лампу.
4. Установите корпус лампы на место и закрепите винтами.

ВНИМАНИЕ

Если после замены неисправной лампы сообщение о неисправности сохраняется, обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Лампы

Освещение порогов

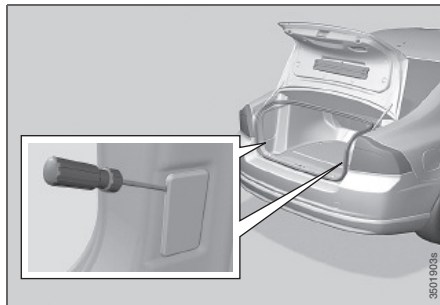


И ВНИМАНИЕ

Перед началом замены лампы накаливания, см. стр. 177.

1. Вставьте отвертку с короткой стороны плафона у туннельной консоли и слегка поверните, чтобы плафон высвободился (оба фонаря).
2. Осторожно поверните так, чтобы снять плафон.
3. Замените лампу.
4. Установите на место рассеиватель.

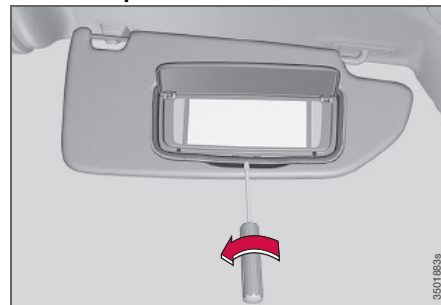
Освещение багажника



1. Вставьте отвертку и слегка поверните, чтобы корпус фонаря высвободился.
2. Замените лампу.
3. Убедитесь, что лампа горит, и вдавите на место корпус фонаря.

Освещение косметического зеркала

Снятие зеркальной вставки



1. Вставьте отвертку под нижний край по середине. Осторожно поверните и отожмите вверх выступ на краю.
2. Продвиньте отвертку под краем, как в левую, так и в правую сторону (у черных резиновых точек) и осторожно отожмите так, чтобы освободился нижний край стекла.
3. Аккуратно освободите и снимите зеркальное стекло с крышкой в сборе.
4. Замените лампу.

Установка зеркальной вставки

1. Вдавите на место три выступа в верхнем крае зеркальной вставки.
2. Затем вдавите на место три нижних выступа.



Лампы

Лампы накаливания, технические характеристики

Освещение	Мощность/напряжение (Вт/В)	Тип/цоколь
Би-ксенон, Дальний и ближний свет	35/12	D1S/PK32d-2
Дополнительный дальний свет, Би-Ксенон	55/12	H7 LL/PX26d
Ближний свет фар, галогенный	55/12	H7 LL/PX26d
Дальний свет, галогенный	65/12	H9/PGJ19-5
Тормозной фонарь	21/12	P21W LL/BA15s
Фонарь заднего хода	21/12	P21W LL/BA15s

Освещение	Мощность/напряжение (Вт/В)	Тип/цоколь
Задние противотуманные фары	21/12	P21W LL/BA15s
Мигающие сигналы, сзади (желтый)	21/12	PY21W LL/BAU15s
Мигающие сигналы спереди	21/12	H21W LL/BAY9s
Задние габаритные/стояночные и боковые габаритные огни	–	Светодиод/-
Освещение порогов, освещение багажника, освещение номерного знака	5/12	-/SV8,5

Освещение	Мощность/напряжение (Вт/В)	Тип/цоколь
Косметическое зеркало	1,2/12	-/SV5,5
Передние габаритные и стояночные огни	5/12	W5W LL/W2,1x9,5d
Передние боковые габаритные огни	5/12	W5W LL/W2,1x9,5d
Мигающие сигналы, внешние зеркала заднего вида (желтый)	5/12	WY5W LL/W2,1x9,5d
Противотуманные фары	35/12	H8/PGJ19-1
Освещение отделения для перчаток	5/12	-/BA9



Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость

Щетки стеклоочистителей

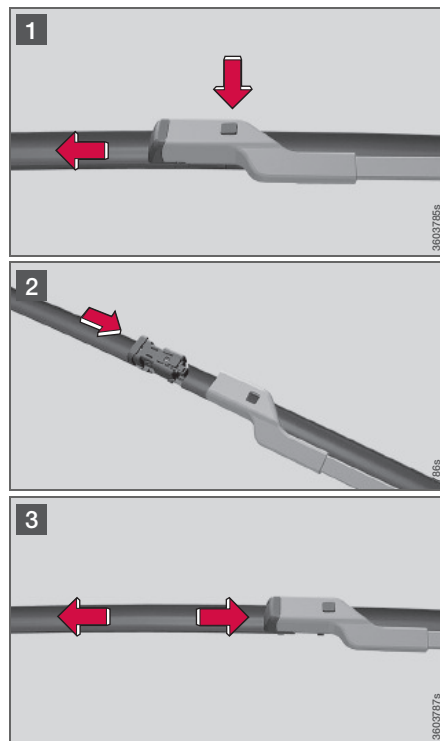
Сервисное положение

Для замены щеток стеклоочистителей их следует установить в сервисное положение.

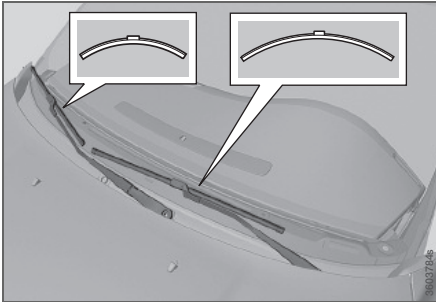
1. Установите зажигание в положение **0** и оставьте дистанционный ключ в замке зажигания.
2. Переместите правый подрулевой рычаг вверх прим. на 1 секунду. При этом очистители переместятся в вертикальное положение.

Щетки вернуться в исходное положение после пуска двигателя.

Замена щеток стеклоочистителей

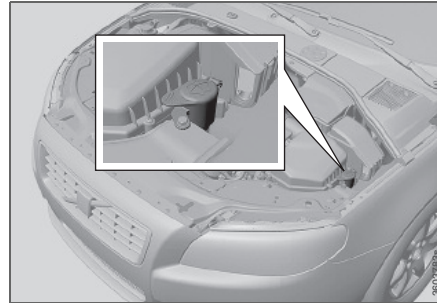


- 1 Откиньте рычаг стеклоочистителя. Нажмите кнопку, расположенную на креплении щетки и вытяните параллельно рычагу стеклоочистителя.
- 2 Вставьте новую щетку до слышимого щелчка.
- 3 Проверьте надежность крепления щетки стеклоочистителя.

**Щетки стеклоочистителей и омывающая жидкость****Чистка****ВНИМАНИЕ**

Щетки стеклоочистителей имеют разную длину. Длина щетки стеклоочистителя на стороне водителя больше, чем на стороне пассажира.

Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.

Заправка омывающей жидкости

Омыватели ветрового стекла и фар имеют общий бачок с жидкостью.

ВАЖНО

В зимнее время пользуйтесь морозоустойчивым средством, чтобы жидкость не замерзала в насосе, бачке и шлангах. Заправочные объемы см. стр. 220.



Аккумулятор

Предупреждающие символы на аккумуляторной батарее



Пользуйтесь защитными очками.



Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.



Избегайте искр открытого огня.



Прочитайте Руководство по эксплуатации.



Содержит едкую кислоту.



Опасность взрыва



ВНИМАНИЕ

Утилизируйте использованную аккумуляторную батарею безопасным для окружающей среды способом – в ней содержится свинец.

Обращение

- Проверьте правильность подсоединения и надежность крепления проводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не отсоединяйте аккумуляторную батарею на работающем двигателе.

Срок службы и рабочее состояние аккумуляторной батареи зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

Для зарядки аккумуляторной батареи запрещается пользоваться устройством быстрой зарядки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В аккумуляторных батареях может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Достаточно одной искры, образовавшейся из-за неправильного подсоединения пусковых проводов, чтобы вызвать взрыв аккумуляторной батареи. В аккумуляторной батарее находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов. Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг в глаза немедленно обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ

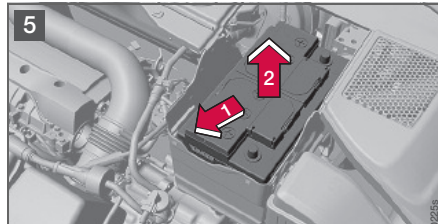
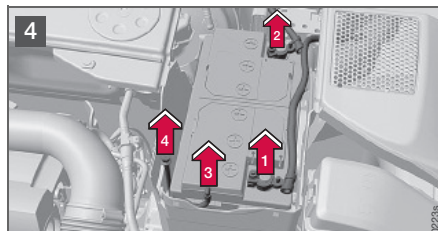
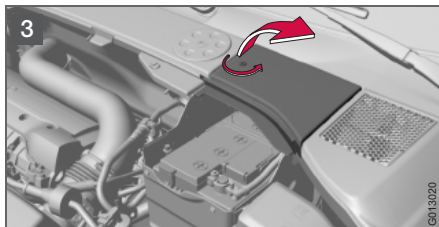
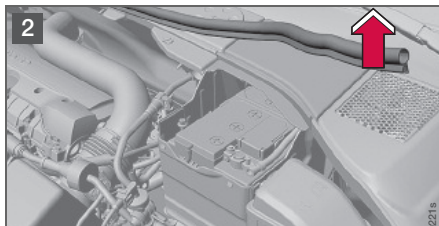
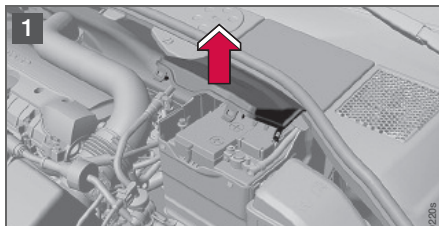
Если аккумуляторная батарея многократно разряжается, это отрицательно сказывается на ее сроке службы.



Аккумулятор

Замена

Снятие



Выключите зажигание и подождите 5 минут.

- 1 Откройте зажимы на передней защитной крышке и снимите крышку.
- 2 Снимите резиновую ленту и освободите заднюю защитную крышку.
- 3 Снимите заднюю защитную крышку, для чего поверните на четверть оборота и снимите.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Крепите и снимайте положительный и отрицательный пусковой провод в правильной последовательности.

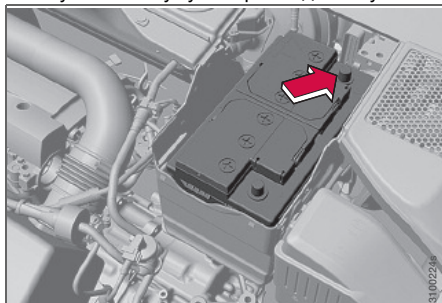
- 4 Отсоедините черный отрицательный провод **1**. Отсоедините красный положительный кабель **2**, отсоедините продувочный шланг **3** от аккумулятора и открутите винт, удерживающий хомут аккумулятора **4**.
- 5 Сдвиньте аккумулятор в сторону и поднимите.



Аккумулятор

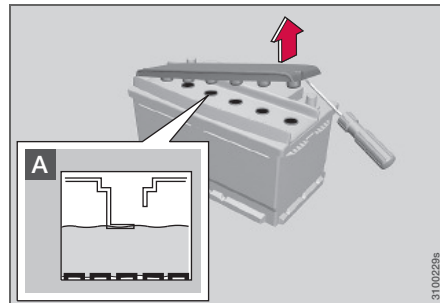
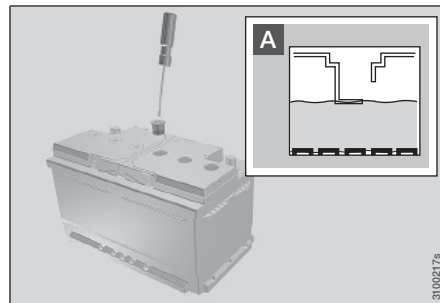
Установка на место

1. Опустите аккумулятор в подставку.



2. Задвиньте аккумулятор внутрь и в сторону до заднего края подставки.
3. Закрепите аккумулятор винтом хомута.
4. Подсоедините продувочный шланг.
5. Подсоедините красный положительный провод.
6. Подсоедините черный отрицательный провод.
7. Надавив, зафиксируйте заднюю защитную крышку. (См. демонтаж).
8. Установите на место перекрытие холодной зоны. (См. демонтаж).
9. Установите на место переднюю защитную крышку и закрепите ее зажимами. (См. демонтаж).

Уход



Устанавливаются аккумуляторные батареи двух типов. Они полностью взаимозаменяемы.

- Регулярно проверяйте уровень.

ВАЖНО

Никогда не заливайте выше отметки **A**.

- Проверяйте все банки. Для снятия пробок с банок (или защитной крышки) пользуйтесь большой отверткой или монетой.
- При необходимости долейте в аккумуляторную батарею до отметки максимального уровня. (В каждой банке имеется собственная маркировка минимума и максимума).
- Плотно затяните пробки (или защитную крышку).

ВАЖНО

Используйте только дистиллированную или деионизированную воду (аккумуляторная вода).



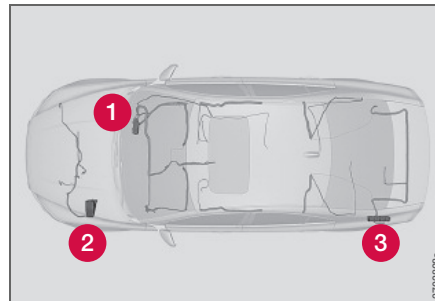
Общие сведения

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителями, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования в случае короткого замыкания или перегрузки. Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя. Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, причина заключается в неисправности соответствующего компонента. В этом случае обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo для проверки.

Замена

1. Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
2. Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
3. Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

Расположение блоков предохранителей



Расположение блоков предохранителей, автомобиль с левосторонним управлением

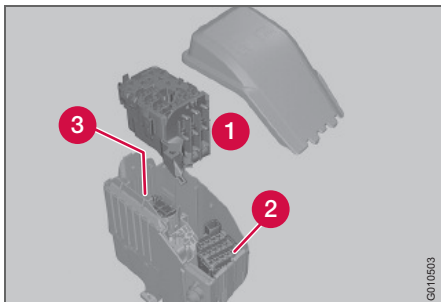
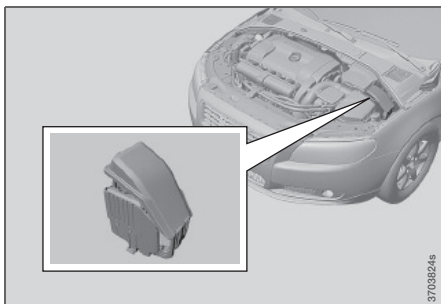
В автомобилях с правосторонним управлением блок 1 находится с другой стороны.

- 1 Под перчаточным ящиком
- 2 Двигательный отсек
- 3 Багажное отделение



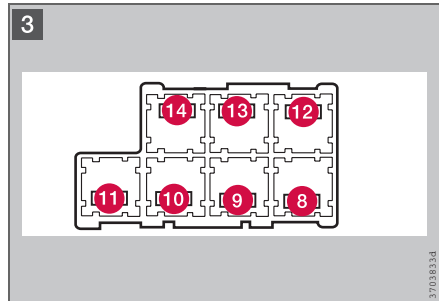
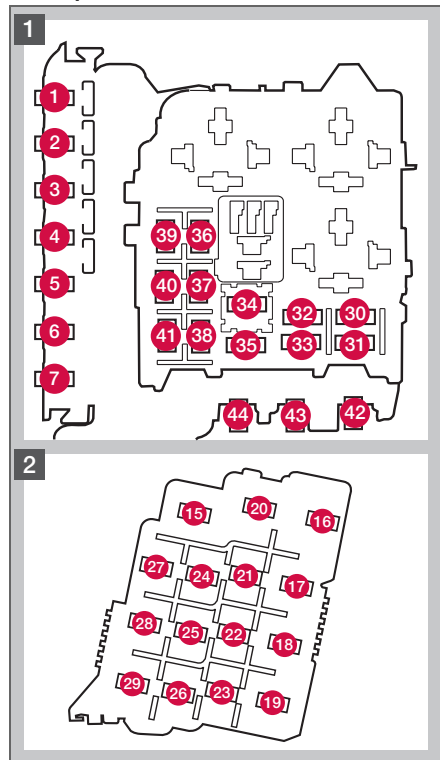
Предохранители

Двигательный отсек



Под крышкой находятся специальные щипцы, которые помогут Вам вынуть и поставить на место предохранитель.

Позиции



- 1 Двигательный отсек, верхний ряд
- 2 Двигательный отсек, передний ряд
- 3 Двигательный отсек, нижний ряд

Все эти предохранители находятся в блоке в двигательном отсеке. Предохранители **3** расположены под **1**.

- 16–33 и 35–41 типа "MiniFuse".
- 8–15 и 34 типа JCASE и подлежат замене только на официальной станции техобслуживания Volvo.
- 1–7 и 42–44 типа "Midi Fuse" и подлежат замене только на официальной станции техобслуживания Volvo.



Предохранители

	Принцип действия	A
1	Первичный предохранитель СЕМ KL30A	60
2	Первичный предохранитель СЕМ KL30B	60
3	Первичный предохранитель RJBA KL30	60
4	Первичный предохранитель RJBB KL30	60
5	Первичный предохранитель RJBD KL30	50
6	Резервное гнездо	
7	РТС Предпусковой подогреватель воздуха*	100
8	Резервное гнездо	
9	Стеклоочистители ветрового стекла	30
10	Стояночный отопитель*	25
11	Вентилятор в салоне	40
12	Резервное гнездо	
13	Насос ABS	30
14	Клапаны ABS	20
15	Резервное гнездо	
16	Регулировка высоты света фар* (Активные Би-ксеноновые и Би-ксеноновые)	10

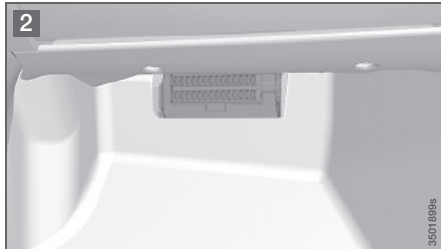
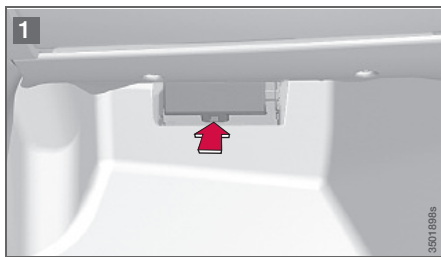
	Принцип действия	A
17	Первичный предохранитель СЕМ	20
18	Радиолокационный датчик, модуль управления ACC*	5
19	Адаптивный по скорости сервоусилитель руля	5
20	Модуль управления двигателем, транс. SRS	10
21	Форсунки омывателя с электрообогревом	10
22	Вакуумный насос I5T	20
23	Панель освещения	5
24	Омыватели фар	15
25	Электрическое гнездо 12 В переднего и заднего сидения	15
26	Люк в крыше*, Потолочная консоль/ЕСС*	10
27	Реле, блок в двигательном отсеке	5
28	Дополнительное освещение*	20
29	Звуковой сигнал	15
30	Модуль управления двигателем	10
31	Модуль управления автоматической коробкой передач*	15
32	Компрессор A/C	15

	Принцип действия	A
33	Реле омывателя	5
34	Реле стартера	30
35	Катушки зажигания/Система накаливания, дизель	20/10
36	Модуль управления двигателем бензин/дизель	10/15
37	Система впрыска	15
38	Клапаны двигателя	10
39	EVAP, лямбда-зонд, впрыск (бензин/дизель)	15/10
40	Водяной насос (V8) вентиляция картера (5-цил., бензин) Обогреватель фильтра частиц дизеля, обогреватель вентиляции картера (5-цил., дизель)	10/ 20/ 20
41	Диагностика течи*	5
42	Свечи накаливания дизель	70
43	Вентилятор охлаждения	50
44	Вентилятор охлаждения	60



Предохранители

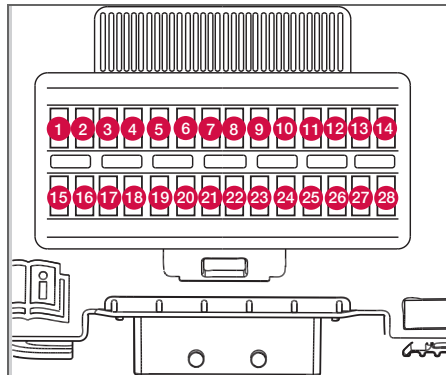
Под перчаточным ящиком



Отогните внутреннюю обивку, закрывающую блок предохранителей.

- 1 Нажмите на замок в крышке и откиньте ее вверх.
- 2 Доступ к предохранителям открыт.

Позиции



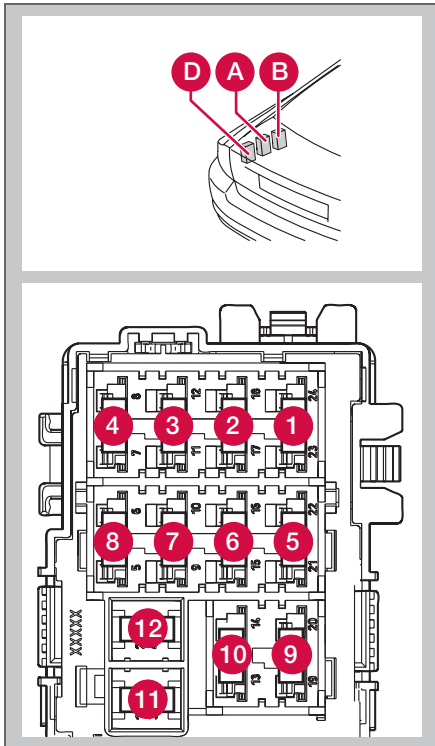
	Принцип действия	A
1	Датчик дождя	5
2	Система SRS	10
3	Тормоза ABS. Электрический стояночный тормоз	5
4	Педаль газа*, подогреватель воздуха (PTC) Кресла с электрообогревом*	7,5
5	Резервное гнездо	
6	Дисплей ICM. CD и Радио, Система RSE*	15
7	Модуль рулевого колеса	7,5
8	Резервное гнездо	
9	Дальний свет	15

	Принцип действия	A
10	Люк в крыше*	20
11	Фонари заднего хода.	7,5
12	Резервное гнездо	
13	Противотуманный свет, впереди*	15
14	Омыватели ветрового стекла	15
15	Адаптивный круиз-контроль ACC*	10
16	Резервное гнездо	
17	Потолочное освещение. Панель управления в двери водителя/ Кресло пассажира с электроприводом*	7,5
18	Информационный дисплей	5
19	Кресло водителя с электроприводом*	5
20	Складывающийся подголовник сиди*	15
21	Приемник дистанционного ключа. Датчик охранной сигнализации	5
22	Топливный насос	20
23	Электрический замок рулевого колеса	20
24	Резервное гнездо	15
25	Замки крышки багажника/ топливного бака	10
26	Сирена сигнализации. ECC	5
27	Кнопка пуска/останова	5
28	Переключатель стоп-сигналов	5



Предохранители

Багажное отделение



Блок предохранителей расположен за облицовкой с левой стороны.

Позиции

	Модуль А (черный). Принцип действия	А
1	Панель управления дверь водителя	25
2	Панель управления двери пассажира	25
3	Панель управления в левой задней двери	25
4	Панель управления в правой задней двери	25
5	Резервное гнездо	
6	Гнездо на 12 В в багажнике, холодильник*	15
7	Заднее стекло с электрообогревом	30
8	Резервное гнездо	
9	Гнездо для прицепа 2*	15
10	Кресло с электроприводом на стороне водителя	25
11	Гнездо для прицепа 1*	40
12	Резервное гнездо	
	Модуль В (белый). Принцип действия	А
1	Помощь при парковке*	5
2	Модуль управления Four-C*	15
3	Обогрев кресла на стороне водителя впереди*	15

	Модуль В (белый). Принцип действия	А
4	Обогрев кресла на стороне пассажира впереди*	15
5	Обогрев кресла, правое заднее*	15
6	Модуль управления AWD	10
7	Обогрев кресла, левое заднее*	15
8	Резервное гнездо	
9	Кресло с электроприводом на стороне пассажира	25
10	Keyless drive*	20
11	Электрический стояночный тормоз* левый	30
12	Электрический стояночный тормоз* правый	30

	Модуль D (синий). Принцип действия	А
1	Дисплей RTI*, парковочная камера*	10
2	Резервное гнездо	
3	Резервное гнездо	
4	Резервное гнездо	
5	Аудио усилители	25
6	Аудиосистема	15
7	Телефон. "Голубой Зуб"	5
	Резервное гнездо 8 - 12	

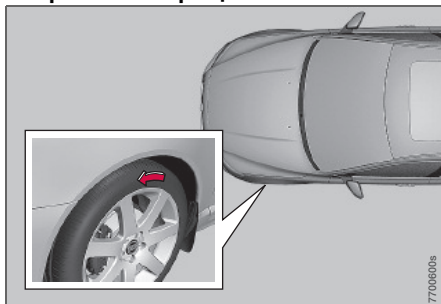


Колеса и шины

Общие сведения

Для управляемости автомобилем шины имеют очень большое значение. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

Направление вращения



Стрелка указывает направление вращения шины

На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения. Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы. Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот. Неправильная установка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и

потере способности выдавливать воду и снежную грязь с дорожного покрытия.

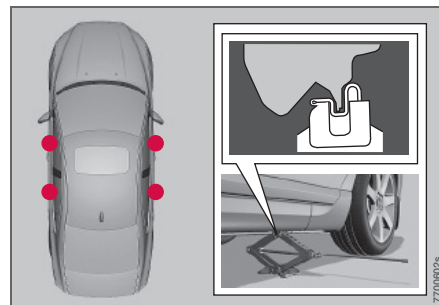
ВНИМАНИЕ

Устанавливайте обе пары колес одного типа, размера, а также от одного производителя.

Следуйте рекомендациям относительно давления в шинах, приведенным в соответствующей таблице, см. стр. 208.

Замена колес

Снятие



Точки крепления

Выставьте треугольный знак аварийной остановки, если замена колеса должна быть проведена в зоне движения транспорта. Автомобиль и домкрат должны стоять на твердой горизонтальной поверхности.

1. Затяните стояночный тормоз и включите первую передачу или положение Р, если на автомобиле установлена автоматическая коробка передач.
2. Достаньте запасное колесо, домкрат и баллонный ключ, которые находятся под коврикком в багажном отделении.

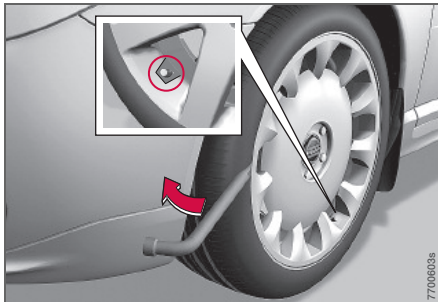


Колеса и шины

ВНИМАНИЕ

Пользуйтесь только собственным домкратом автомобиля.

3. Заблокируйте спереди и сзади те колеса, которые останутся стоять на земле. Используйте мощные деревянные упоры или большие камни.



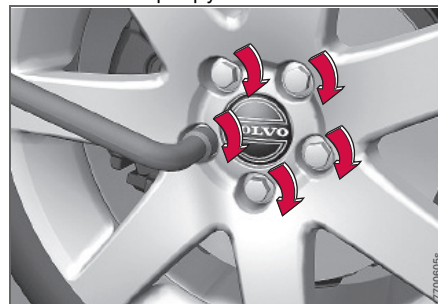
4. (Автомобили со стальными дисками) Снимите колпак с помощью наконечника баллонного ключа или руками.
5. Баллонным ключом ослабьте колесные болты на $\frac{1}{2}$ –1 оборот против часовой стрелки.
6. На автомобиле с каждой стороны имеется по два упора для установки домкрата. Опустите ногу домкрата так, чтобы она плотно прижалась к

поверхности земли. Убедитесь, что домкрат надежно зафиксирован в упоре, как это показано на рисунке, а его нога располагается вертикально под упором.

7. Поднимите автомобиль так, чтобы вывесить колесо. Открутите колесные болты и снимите колесо.

Установка на место

1. Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
2. Установите колесо. Закрутите колесные болты.
3. Опустите автомобиль так, чтобы колесо не прокручивалось.



4. Затяните колесные болты крест-накрест. Важно, чтобы колесные болты были затянуты с нужной силой.

Затяните с моментом 140 Нм. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.

5. Установите колесный колпак (автомобили со стальными дисками).

ВНИМАНИЕ

При монтаже вывод для ниппеля в колпаке ступицы должен совпадать с ниппелем в колесном диске.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не подлезайте под автомобиль, поднятый домкратом.

В автомобиле, поднимаемом домкратом, не должны оставаться пассажиры.

Припаркуйте автомобиль таким образом, чтобы между пассажирами и проезжей частью находился автомобиль или, что еще лучше, – ограда.



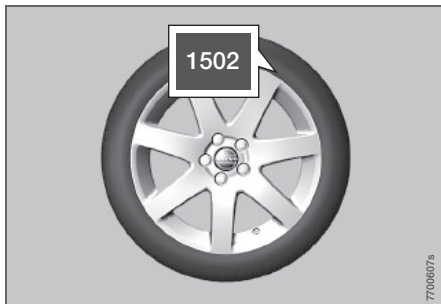
Колеса и шины

Уход за шинами

Возраст шин

Все шины старше шести лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии видимых повреждений. Шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. При этом их свойства могут измениться. Это относится также и к запасным шинам, зимним шинам и шинам, предназначенным для использования в будущем. Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для использования, являются трещины или изменения окраски.

Новые шины



Шины – это товар с ограниченным сроком годности. Через несколько лет

использования они становятся жестче, и их фрикционные свойства снижаются. Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно в отношении зимних шин. Неделя и год изготовления шины указаны маркировкой DOT (Department of Transportation) при помощи четырех цифр, например 1502. Шина на рисунке изготовлена на 15-ой неделе 2002 года.

Летние и зимние шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты. Например, **Л** с левой стороны и **П** с правой стороны.

Износ и обслуживание

При правильном давлении износ шин происходит более равномерно, см. стр. 208. Для повышения управляемости автомобилем и равномерного износа шин рекомендуется регулярно менять местами переднюю и заднюю шины. Первый раз замену следует провести через 5 000 км, а затем с интервалом 10 000 км. При этом проектор изнашивается равномерно. Для снижения опасности заноса шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавливать назад. Обратитесь на официальную станцию

техобслуживания Volvo, если у Вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин.

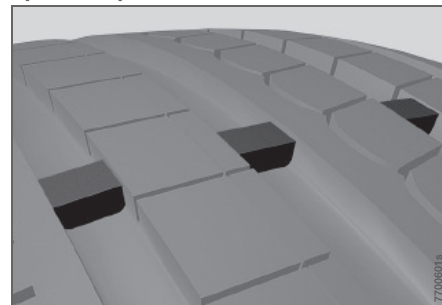
Колеса следует хранить в горизонтальном или подвешенном состоянии, их запрещается ставить.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Поврежденная шина может привести к потере управляемости автомобилем.

Шины с индикатором износа протектора



Индикатор износа протектора представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. На боковине шины находится маркировка **TWI** (Tread Wear Indicator).



Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм, она оказывается равной индикатору износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Диски и колесные болты

ВАЖНО

Колесные болты следует затягивать с усилием 140 Нм. При слишком большом усилии можно повредить резьбовое соединение.

Используйте только диски, апробированные и допущенные Volvo, входящие в ассортимент оригинальных деталей Volvo. Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.

Колесная гайка с "секреткой"

Колесная гайка с "секреткой" может устанавливаться как на алюминиевых, так и на стальных дисках.

Зимние шины

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Эти размеры указаны в табличке; см. стр. 207. Размеры шин зависят от варианта двигателя. Всегда устанавливайте разрешенные зимние шины на все четыре колеса.

ВНИМАНИЕ

Проконсультируйтесь у дилера Volvo относительно наиболее подходящих дисков и типа шин.

Ошипованные шины

На протяжении первых 500-1000 км после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шинах. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.

ВНИМАНИЕ

Правила использования ошипованных шин отличаются в разных странах.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому не рекомендуется эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора меньше 4 мм.

Использование цепей противоскольжения

Цепи противоскольжения разрешается устанавливать только на передние колеса (относится также и к полноприводным автомобилям).

С цепями противоскольжения запрещается превышать скорость 50 км/ч. Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин. Никогда не используйте т.н. траки противоскольжения, поскольку расстояние между тормозными дисками и колесами слишком мало.

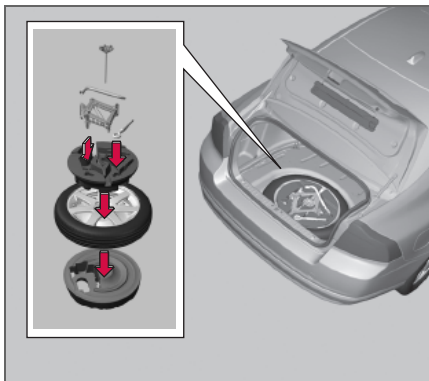
ВАЖНО

Пользуйтесь оригинальными цепями противоскольжения Volvo или их аналогами, адаптированными к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Обратитесь за советом на официальную станцию техобслуживания Volvo



Колеса и шины

Инструменты



В пенопластовом боксе, расположенном в диске запасного колеса, находятся все инструменты. В инструментарий входит буксировочная скобка, домкрат и баллонный ключ. Пенопластовый бокс закреплен болтом к консоли в днище углубления для запасного колеса.

Домкрат

Пользуйтесь оригинальным домкратом только для замены колес. Болт домкрата должен быть всегда хорошо смазан.

Запасное колесо*

Запасное колесо (Temporary spare) предназначено только для временного использования. Как можно быстрее замените запасное колесо стандартным. Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля. Правильное давление в шине запасного колеса приведено в соответствующей таблице, см. стр. 208.

ВАЖНО

Запрещается превышать скорость 80 км/ч, когда на автомобиле установлено запасное колесо.

ВАЖНО

На автомобиль нельзя ставить одновременно более одного запасного колеса типа "Временное запасное колесо".

Запасное колесо расположено в углублении для запасного колеса колесным диском вниз. Три пенопластовых бокса, два под запасным колесом и один сверху/внутри, удерживают запасное колесо на месте. В верхнем находятся все инструменты.

Запасное колесо и пенопластовые боксы скреплены одним проходным болтом.

Как достать запасное колесо

1. Отверните коврик на полу, сзади вперед.
2. Открутите крепежный болт.
3. Выньте пенопластовый бокс с инструментом.
4. Выньте запасное колесо.

Нижний бокс можно не вынимать.

После использования

Пенопластовый бокс и запасное колесо следует установить на место в обратном порядке.



Временная герметизация шин

ВНИМАНИЕ

Автомобиль может поставляться с временным шиноремонтным комплектом двух типов. Описание приводится отдельно для каждого, и они обозначены **вариант 1** и **вариант 2**.

Общие сведения

Шиноремонтный комплект используется для герметизации прокола, а также для контроля и регулировки давления в шинах. Комплект состоит из компрессора и упаковки с жидким герметиком, и предназначен для проведения временного ремонта. Банка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности и после герметизации шины. Информацию о замене см. на стр. 202 для типа 1 или на стр. 206 для типа 2.

Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора.

ВНИМАНИЕ

Шиноремонтный комплект предназначен только для герметизации проколов на беговой дорожке протектора.

Возможности шиноремонтного комплекта по герметизации проколов в боковинах шин

ограничены. Не следует использовать временный шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин или аналогичных повреждений.

Гнезда на 12 В для подключения компрессора расположены перед центральной консолью, у заднего сидения и в грузовом/багажном отделении. Выбирайте ближайшее к проколотой шине электрическое гнездо.

Как достать шиноремонтный комплект

Выставьте треугольный знак аварийной остановки в зоне движения транспорта. Шиноремонтный комплект находится под полом в багажном отделении.

1. Отверните коврик на полу, сзади вперед.
2. Открутите крепежный болт.
3. Выньте пенопластовый бокс с домкратом и баллонным ключом.
4. Выньте шиноремонтный комплект.

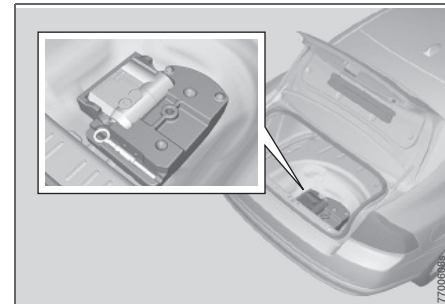
После использования положите инструменты на место.



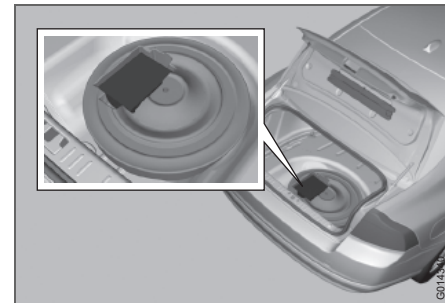
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После временной герметизации шины запрещается превышать скорость 80 км/ч. Временно загерметизированная шина должна быть заменена, как можно быстрее (максимальный пробег 200 км).

Типы шиноремонтного комплекта



Шиноремонтный комплект, тип 1 см. стр. 200.



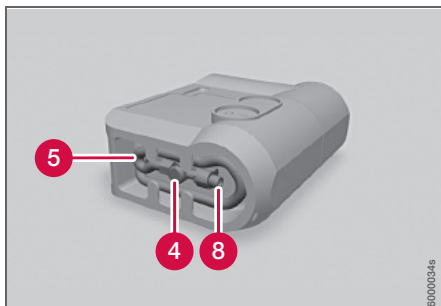
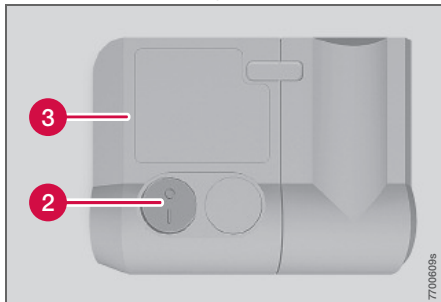
Шиноремонтный комплект, тип 2 см. стр. 204.



Колеса и шины

Вариант 1

Закачивание воздуха



1. Убедитесь, что оранжевый переключатель **2** находится в положении **0** и выньте провод **5** и воздушный шланг **4** из отделения сбоку **3**.

2. Снимите колпачок ниппеля шины и наворачните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
3. Подсоедините кабель **5** к одному из гнезд автомобиля на 12 В.
4. Запустите двигатель. Автомобиль должен находиться на площадке с хорошей вентиляцией.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

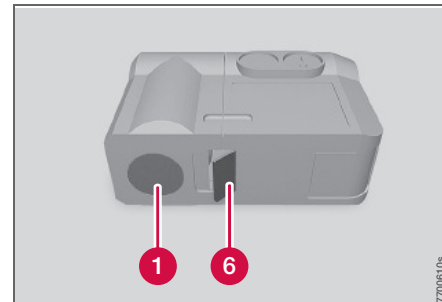
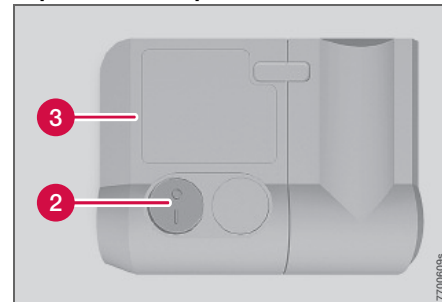
Вдыхание отработавших газов опасно для жизни. Обязательно выключайте двигатель в закрытых помещениях при отсутствии достаточной вентиляции.

5. Включите компрессор, установив переключатель **2** в положение **I**.
6. Накачайте шину до указанного в табличке давлений в шинах значения.
7. Выключите компрессор, переключатель **2** должен находиться в положении **0**. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите колпачок ниппеля на место.
8. Положите кабель **5** и воздушный шланг **4** на место в боковое отделение **3**.
9. Положите на место под полом в багажном отделении шиноремонтный комплект.

Компрессор не должен работать более 10 минут. После этого дайте ему остыть, чтобы избежать перегрева.

Данный компрессор предназначен для накачивания предметов объемом до 50 литров.

Герметизация прокола в шине



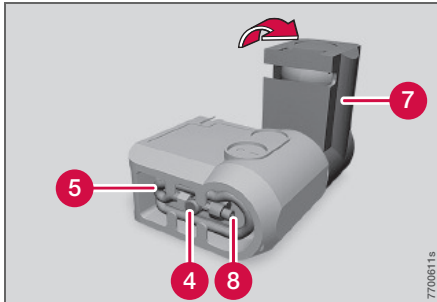
1. Возьмите из шиноремонтного комплекта наклейку **1** с максимальной разрешенной скоростью движения и



Колеса и шины

наклейте ее в наиболее заметном для водителя месте на рулевое колесо.

- Убедитесь, что оранжевый переключатель **2** находится в положении **0** и достаньте провод **5** и воздушный шланг **4** из отделения сбоку **3**.
- Наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
- Подсоедините провод **5** к электрической розетке автомобиля на 12 В.
- Освободите фиксатор **6** и поверните оранжевую секцию **7** в вертикальное положение до слышимого щелчка.
- Запустите двигатель. Автомобиль должен находиться на площадке с хорошей вентиляцией.



- Включите компрессор, установив переключатель **2** в положение **I**. При закачивании жидкого герметика происходит временное повышение

давления максимум до 4 бар. Примерно через 1 минуту давление падает, и манометр показывает более правильное давление.

- Доведите давление в шине до значения между 1,8 бар и 3,5 бар. Если давление после 10 минут работы компрессора не достигает 1,8 бар, компрессор следует выключить, чтобы не допустить его перегрева.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора не стойте рядом с шиной. Обращайте особое внимание на боковину шины. При появлении трещин, вздутий или аналогичных повреждений компрессор следует немедленно отключить. В этом случае следует отказаться от дальнейшей поездки. Обратитесь за помощью в официальную шиноремонтную мастерскую.

- Отсоедините воздушный шланг **4** от ниппеля шины и поставьте на место колпачок ниппеля. Выньте провод **5** из розетки на 12 В. Верните в исходное положение оранжевую часть **7** и закрепите фиксатор **6**. Положите шиноремонтный комплект в надежное место в автомобиле.
- Необходимо без промедления проехать около 3 км с максимальной скоростью 80 км/ч, чтобы жидкий

герметик надежно загерметизировал шину.

Последующая проверка

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После временной герметизации шины запрещается превышать скорость 80 км/ч. Временно загерметизированная шина должна быть заменена, как можно быстрее (максимальный пробег 200 км).

ⓘ ВНИМАНИЕ

Не откидывайте оранжевую часть (7), если компрессор будет использоваться только для закачивания воздуха.

- Закрутите колпачок ниппеля и подсоедините воздушный шланг **4** к ниппелю шины. Подсоедините провод **5** к розетке на 12 В. Считайте на компрессоре величину давления. Если давление ниже 1,3 бар, шина загерметизирована недостаточно надежно. В этом случае следует отказаться от дальнейшей поездки. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
- Если давление в шине превышает 1,3 бар, то давление в шине следует довести до заданного значения согласно наклейке с давлением в шинах. Если давление слишком высокое, выпустите часть воздуха



Колеса и шины

через предохранительный клапан **8**, см. стр. 208.

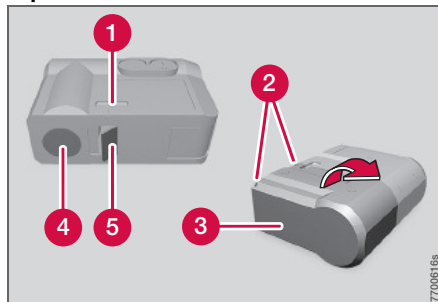
3. Выключите компрессор, переключатель **2** должен находиться в положении **0**. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите колпачок ниппеля на место.
4. Положите кабель **5** и воздушный шланг **4** на место в боковое отделение **3**.
5. Положите на место под пол в багажном отделении шиноремонтный комплект.

Компрессор не должен работать более 10 минут. После этого дайте ему остыть, чтобы избежать перегрева.

i ВНИМАНИЕ

После использования упаковку с жидким герметиком и шланг следует заменить.

Замена упаковки с жидким герметиком

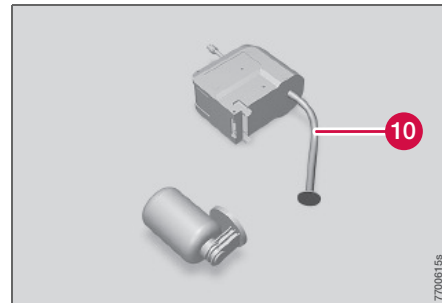
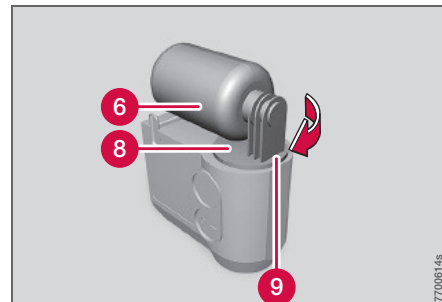


Упаковка с жидким герметиком должна заменяться до истечения срока годности, см. наклейку с датой **1**, или после герметизации шины. После использования упаковку с жидким герметиком **6** с держателем **8** и шланг **10** следует заменить.

Замену можно провести на официальной станции техобслуживания Volvo или согласно имеющимся инструкциям.

! ВАЖНО

Указания по технике безопасности прочтите на дне упаковки.

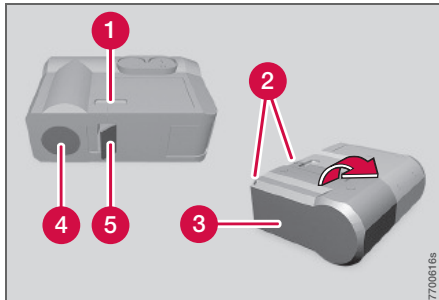


! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене упаковки следите за тем, чтобы компрессор не был подключен к розетке на 12 В, так как существует опасность остаточного давления воздуха в упаковке.



Замена упаковки до истечения срока годности

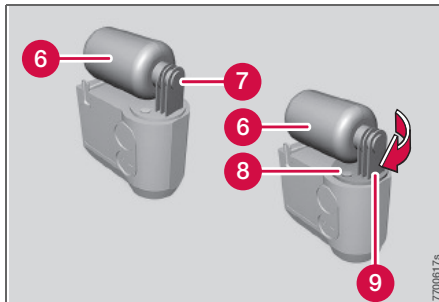


1. Открутите два винта **2** на оранжевом кожухе **3**.
2. Удалите наклейку со скоростью **4** и наклейку с датой срока годности **1**, откройте предохранительный фиксатор **5**. Освободите кожух **3** и снимите его.

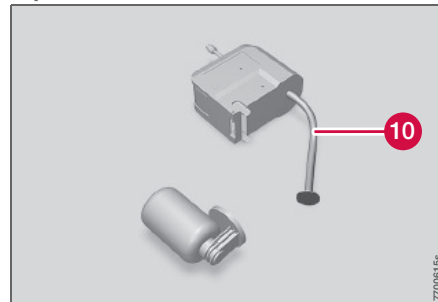
3. Открутите и снимите упаковку **6**.
4. Проверьте, что на новой упаковке не повреждено уплотнение **7**. Закрутите упаковку до упора.
5. Установите на место кожух **3**. Проверьте правильность установки кожуха, плотно зафиксируйте винтами **2**.
6. Установите на место на шиноремонтный комплект наклейку со скоростью **4** и новую наклейку с датой срока годности **1**.

Утилизируйте старую упаковку, как экологически опасный продукт.

Замена упаковки с жидким герметиком и шланга



1. Открутите два винта **2** на оранжевом кожухе **3**.



2. Удалите наклейку со скоростью **4** и наклейку с датой срока годности **1**, откройте предохранительный фиксатор **5**. Освободите кожух **3** и снимите его.
3. Нажмите кнопку **8** и одновременным поворотом по часовой стрелке упаковки **6** с держателем **9** снимите их.
4. Отсоедините воздушный шланг **10**, см. стр. 202.
5. Удалите остатки жидкого герметика ветошью или, если он уже высох, соскоблите его.
6. Установите на место новый воздушный шланг **10** и проверьте надежность его установки.
7. Проверьте, что на новой упаковке не повреждено уплотнение **7**. Закрутите держатель **9** на упаковке **6** и поверните до упора против часовой стрелки до щелчка.
8. Установите на место кожух **3**. Проверьте правильность установки кожуха, плотно зафиксируйте винтами **2**.
9. Установите на место на шиноремонтный комплект наклейку со скоростью **4** и новую наклейку с датой срока годности **1**.

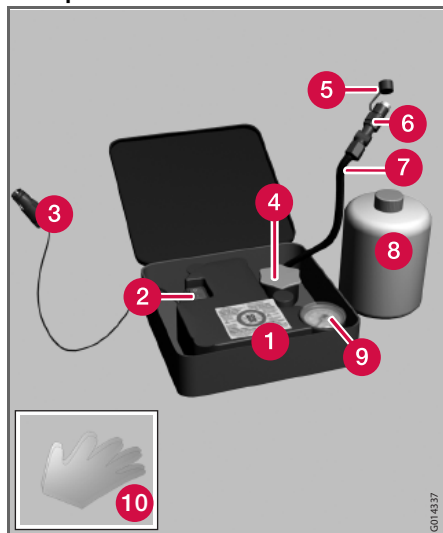
С пустой упаковкой и воздушным шлангом можно обращаться как с обычными отходами.



Колеса и шины

Вариант 2

Обзор



- 1 Табличка, максимально разрешенная скорость
- 2 Переключатель
- 3 Провод
- 4 Держатель бутылки (оранжевая крышка)

- 5 Защитный колпачок
- 6 Редукционный клапан
- 7 Воздушный шланг
- 8 Банка с жидким герметиком
- 9 Манометр
- 10 Перчатки

Накочка шин

Оригинальные шины автомобиля можно накачивать компрессором.

1. Компрессор должен быть выключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0**, и выньте провод и воздушный шланг.
2. Снимите колпачок ниппеля шины и наверните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
3. Подсоедините провод в автомобиле к одному из гнезд на 12 В и запустите двигатель.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание отработавших газов опасно для жизни. Обязательно выключайте двигатель в закрытых помещениях при отсутствии достаточной вентиляции.

4. Включите компрессор, установив переключатель в положение **I**.

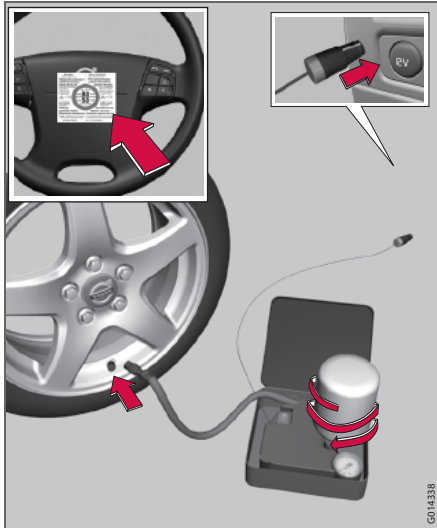
5. Накачайте шину до требуемого давления согласно соответствующей табличке. (Если давление высокое, выпустите воздух с помощью редукционного клапана.)



ВАЖНО

Опасность перегрева. Компрессор не должен работать более 10 минут.

6. Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод.
7. Установите колпачок ниппеля на место.

**Герметизация прокола в шине**

Информацию о работе отдельных частей см. рисунок на стр. 204.

1. Откройте крышку шиноремонтного комплекта.
2. Табличку с информацией о максимально разрешенной скорости приклейте на рулевое колесо.
3. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0** и выньте провод и воздушный шланг.

4. Наденьте перчатки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Жидкий герметик может вызвать раздражение кожи. При попадании на кожу немедленно смойте жидкость с кожи водой с мылом.

5. Открутите оранжевую крышку и пробку на банке.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Не нарушайте герметичность банки. Когда банка закручивается до упора, пломба снимается.

6. Плотно закрутите банку в держателе.

⚠ ВАЖНО

Не откручивайте банку с держателя после использования, так как остатки жидкости могут вытечь.

7. Снимите колпачок ниппеля шины и наворачните вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.
8. Присоедините провод к гнезду на 12 В и запустите двигатель.

9. Установите переключатель в положение **I**.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора не стойте рядом с шиной. При возникновении трещин или дефектов поверхности компрессор следует немедленно выключить. Поездку следует прервать. Обратитесь за помощью в официальную шиноремонтную мастерскую.

ⓘ ВНИМАНИЕ

При запуске компрессора давление может сначала возрасти до 6 бар, но затем падает в течение прим. 30 с.

10. Накачивайте шину в течение 7 минут.

⚠ ВАЖНО

Опасность перегрева. Компрессор не должен работать более 10 минут.

11. Чтобы проверить давление на манометре, отключите компрессор. Минимальное давление 1,8 бар, максимальное давление 3,5 бар.



Колеса и шины

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если давление превышает 1,8 бар, прокол в шине слишком большого размера. Поездку следует прервать. Обратитесь за помощью в официальную шиноремонтную мастерскую.

12. Отключите компрессор и отсоедините провод от гнезда на 12 В.
13. Отсоедините шланг от ниппеля на шине и закройте ниппель колпачком.
14. Чтобы жидкий герметик загерметизировал шину, не откладывая необходимо проехать прим. 3 км на максимальной скорости 80 км/ч.

Последующая проверка герметизации и давления

1. Вновь подсоедините оборудование.
2. По манометру определите давление в шине.
 - Если давление ниже 1,3 бар, герметизация шины недостаточная. Поездку следует прервать. Обратитесь в шиноремонтную мастерскую.
 - Если давление в шине превышает 1,3 бар, то давление следует довести до заданного значения согласно наклейке с давлением в шинах. Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редуционного клапана.

3. Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и провод. Установите колпачок ниппеля на место.

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать брызг, не снимайте банку с держателя.

4. Положите шиноремонтный комплект на место в багажное отделение.

ВНИМАНИЕ

После использования банку с жидким герметиком и шланг следует заменить. Замена проводится на официальной станции техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Регулярно проверяйте давление в шинах.

На ближайшей официальной станции техобслуживания Volvo замените поврежденную шину. Сообщите в мастерской, что в шине находится жидкий герметик.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Езьте аккуратно, после использования шиноремонтного комплекта, скорость не должна превышать 80 км/ч. Временно загерметизированная шина должна быть заменена, как можно быстрее (максимальный пробег 200 км).

Замена упаковки с жидким герметиком

5. Замените банку по истечении срока годности. Утилизируйте старую банку, как экологически опасный продукт.

ВАЖНО

Указания по технике безопасности прочтите на дне банки.



Колеса и шины

Технические данные

Обозначение размера

На всех автомобильных шинах обозначен размер. Пример обозначения: 225/50R17 94 W.

225	Ширина профиля (мм)
50	Соотношение высоты профиля к ширине шины (%)
R	Радиальные шины
17	Диаметр колесного диска в дюймах ("")
94	Цифровой код максимальной разрешенной нагрузки на шины
W	Цифровой код для максимальной разрешенной скорости (в данном случае 270 км/ч).

Классы скорости

Ваш автомобиль был принят и одобрен как единое целое. Это означает, что Вы не можете изменять размеры и классы скорости, указанные в регистрационном свидетельстве на автомобиль.

Единственным исключением из этого правила являются зимние шины (как ошипованные, так и не ошипованные). При выборе таких шин автомобилю запрещено двигаться со скоростью выше предусмотренной классом этих шин (например, для класса Q максимальная скорость 160 км/ч).

Скорость движения определяется правилами дорожного движения, а не классом скорости шин.

Q	160 км/ч (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч
H	210 км/ч
V	240 км/ч
W	270 км/ч
Y	300 км/ч

ВНИМАНИЕ

В таблице указана максимально разрешенная скорость.

Давление в шинах



- Давление в шинах для размеров колес, рекомендуемых для данного автомобиля
- Давление ECO
- Давление в запасном колесе (Temporary Spare)

ВНИМАНИЕ

Давление в шинах зависит от температуры.

На наклейке, расположенной на дверной стойке на стороне водителя (между передней и задней дверью) указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях. Эта же информация приведена в соответствующей таблице, см. стр. 208.



Колеса и шины

Рекомендуемое давление в шинах

Вариант	Размер шин	Скорость (км/ч)	Груз, 1-3 человека		Макс. груз	
			Передние (кПа)	Задние (кПа)	Передние (кПа)	Задние (кПа)
8-цил.	225/50 R 17	0 – 160	230	210	260	260
		160 +	290	290	300	300
	245/45 R 17	0 – 160	220	210	260	260
		160 +	280	280	300	300
		245/40 R 18	0 – 160	240	220	260
160 +	270		270	290	290	
6-цил.	225/55 R 16, 225/50 R 17, 245/45 R 17	0 – 160	220	210	260	260
		160 +	270	270	290	290
	245/40 R 18	0 – 160	230	210	260	260
		160 +	270	270	290	290
		5-цил. дизель 185 л.с.	225/55 R 16, 225/50 R 17, 245/45 R 17	0 – 160	220	210
160 +	260			260	270	270
245/40 R 18	0 – 160		230	210	260	260
	160 +		260	260	270	270
	5-цил. дизель 163 л.с. 5-цил. бензин		225/55 R 16, 225/50 R 17, 245/45 R 17	0 – 160	220	210
160 +		260		260	270	270
205/60 R 16, 245/40 R 18		0 – 160	230	210	260	260
		160 +	260	260	270	270
		Все	Все ¹	0 – 160	260 ¹	260 ¹
Запасное колесо ²	T 125/80 R 17	макс. 80	420	420	420	420

¹Давление ECO, экономичное вождение

²Временное запасное колесо Temporary spare



Экономичный расход топлива, давление ЕСО

Для достижения наилучшей топливной экономичности на скоростях ниже 160 км/ч рекомендуется обычное давление в шинах при полной загрузке автомобиля.

Проверка давления в шинах

Давление в шинах следует проверять каждый месяц. Это также относится и к запасному колесу автомобиля. Шины нагреваются после нескольких километров пробега, и давление повышается. Давление проверяется на холодных шинах. Холодными шинами считаются шины, температура которых соответствует наружной температуре.

Недостаточно накаченные шины приводят к повышенному расходу топлива, сокращению срока службы шин и снижению динамических показателей автомобиля. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения. От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.



ВНИМАНИЕ

Давление в колесах постепенно снижается – это естественное явление. Давление в шинах колеблется в зависимости от окружающей температуры.



Уход за автомобилем

Мойка автомобиля

Мойте автомобиль, как только он загрязняется. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

- Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий помет содержит химические вещества, которые быстро воздействуют и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Мы рекомендуем такое обесцвечивание удалять на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Промывайте днище автомобиля. При мойке под высоким давлением держите распылитель на расстоянии минимум 30 см от лакокрасочных поверхностей.
- Облейте водой весь автомобиль, чтобы размягчилась и отстала грязь. При мойке под высоким давлением: держите распылитель на расстоянии минимум 30 см от лакокрасочных поверхностей. Не направляйте струю прямо на замки.
- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.
- Мойте сильно загрязненные места в автомобиле средством для холодного обезжиривания.

- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшей или губкой для воды.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мойку двигателя проводите только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность пожара.



ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, таких как фары, противотуманные фары и задние комби-фары, на плафоне изнутри может время от времени скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всех элементов внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

Автоматическая мойка автомобилей

Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но автомат не может проникнуть во все точки поверхности. Для получения хорошего результата рекомендуется мыть автомобиль вручную.



ВНИМАНИЕ

Первые месяцы автомобиль следует мыть только вручную. Это связано с тем, что новое лакокрасочное покрытие менее стойкое.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После мойки обязательно просушите тормоза, чтобы тормозные колодки не подверглись воздействию влаги и коррозии, что отрицательно сказывается на работе тормозов.

Время от времени слегка нажимайте на педаль тормоза при продолжительных поездках в дождливую или снежную погоду. От трения тормозные колодки нагреваются и высушиваются. Это полезно делать после начала движения в условиях высокой влажности или низких температур.

Внешние пластмассовые детали

Для чистки внешних декоративных пластмассовых деталей, отличающихся по цвету от цвета автомобиля, рекомендуется использовать специальное чистящее средство, которое можно найти у дилеров Volvo. Никогда не пользуйтесь сильными пятновыводителями.

Колесные диски

Пользуйтесь только рекомендованными Volvo чистящими средствами. Сильные чистящие средства для дисков могут повредить поверхность и привести к появлению пятен на хромированных алюминиевых дисках.

**Уход за автомобилем****Полировка и нанесение воскового покрытия**

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты.

Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года, а нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не наносите воск на прямых солнечных лучах.

Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен Volvo или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (для полировки), предназначенной для автомобильных красок.

Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.

! ВАЖНО

Обработка лакокрасочного покрытия, такая как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрывается гарантией Volvo.

Антикоррозионная защита – проверка и уход

Ваш автомобиль уже на заводе подвергся тщательной и всеобъемлющей антикоррозионной обработке. Элементы кузова изготовлены из оцинкованного листового металла. Днище защищено износостойчивым антикоррозионным покрытием. Балки, углубления, скрытые полости и боковые двери обработаны изнутри распылением жидкого, проникающего антикоррозионного состава.

Антикоррозионная защита автомобиля в обычных условиях не требует восстановления на протяжении примерно 12 лет. После этого срока необходимо обрабатывать автомобиль один раз в три года. Если автомобиль нуждается в дополнительной обработке, обратитесь за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Грязь и соль на дороге могут легко вызвать коррозию, поэтому важно содержать автомобиль чистым. Для сохранения антикоррозионную защиту необходимо регулярно проверять и восстанавливать.



Уход за автомобилем

Чистка внутренних деталей

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно чистите и выполняйте инструкции, прилагаемые к средствам по уходу за автомобилем.

Пятна на обивке из текстиля и потолка

Для того чтобы сохранить огнестойкие свойства обивки рекомендуется специальное чистящее средство для обивки из текстиля, которое можно найти у дилеров Volvo.

Для чистки ремней безопасности используйте воду и стиральный порошок для синтетических материалов. Высушите ремень перед тем, как намотать его на катушку.

! ВАЖНО

Острые предметы и "липучие" застёжки могут повредить ткань обивки.

Обработка пятен на обивке из кожи

Поверхность кожаной обивки Volvo защищена от грязи специальным слоем. Чистка восстанавливает защитные свойства кожи, а жир и грязь разрушают этот защитный слой. Разработана специальная общая программа по обработке и уходу за кожаной обивкой.

Volvo предлагает продукты для чистки и обработки кожаной обивки, с помощью которых восстанавливается защитный слой кожи.

! ВАЖНО

Никогда не пользуйтесь сильными растворителями. Они могут повредить как тканевую, виниловую, так и кожаную обивку.

! ВАЖНО

Помните, что ткани с сухой обработкой (новые джинсы, замша и пр.) могут окрасить материал обивки.

Для получения наилучшего результата Volvo рекомендует чистить и наносить защитный крем от двух до четырех раз в год. Спрашивайте продукты по уходу за кожей у Вашего дилера Volvo

Рекомендации по чистке кожаной обивки

1. Смочите губку средством для чистки кожи и выжмите ее так, чтобы образовалось много пены.
2. Удалите грязь легкими круговыми движениями.
3. Осторожно смочите пятна губкой. Подождите, пока пятно не "всосется" в губку. Не трите пятно.

4. Просушите мягкой бумажной салфеткой или тканью и полностью просушите кожу.

Защитная обработка кожаной обивки

1. Нанесите небольшое количество защитного крема на фетровую ткань и вотрите в кожу тонкий слой крема легкими круговыми движениями.
2. Перед использованием просушите кожу в течение 20 минут.

Это усиливает защитные свойства кожи от пятен и ультрафиолета.

Пятна на пластмассовых деталях и поверхностях в салоне

Для чистки пластмассовых деталей и поверхностей в салоне рекомендуется специальная смоченная в воде ткань из расщепленного волокна или микроволокна, которая имеется у дилеров Volvo.

Никогда не соскабливайте и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители. При сильном загрязнении можно использовать специальное чистящее средство, имеющееся у дилеров Volvo.

Коврики и багажное отделение

Выньте напольные коврики, чтобы вычистить их отдельно от коврового покрытия. Пользуйтесь пылесосом, чтобы удалить пыль и грязь.



Уход за автомобилем

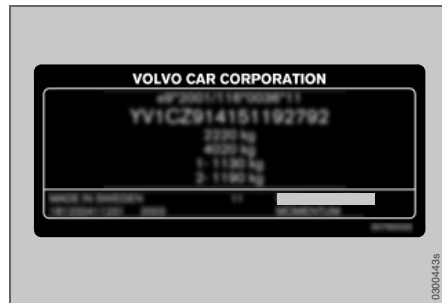
Восстановление лакокрасочного покрытия

Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках. Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять незамедлительно. Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев и дверях.

Материал

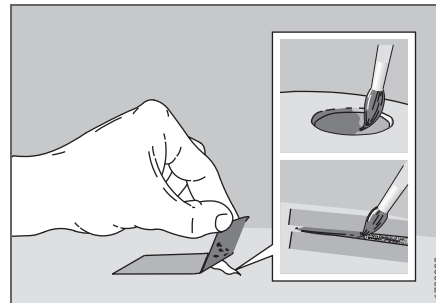
- Грунтовка в банке (праймер)
- Эмаль в банке или "карандаш" для подкраски
- Кисть
- Маскирующая лента

Код цвета



Важно правильно подобрать цвет. На заводской табличке указан код цвета автомобиля, см. стр. 214.

Восстановление сколов эмали



Перед началом работ по восстановлению лакокрасочного покрытия автомобиль необходимо вымыть и высушить, а его температура должна быть выше 15 °С.

1. Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы остатки краски остались на ней.
2. Тщательно перемешайте грунтовку (праймер) и нанесите ее с помощью тонкой кисти или спички. После высыхания грунтовки нанесите кистью эмаль.

3. Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но наклейте маскирующую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.
4. Через несколько дней отполируйте восстановленные участки. Используйте для этого мягкую ткань и небольшое количество полировальной пасты.

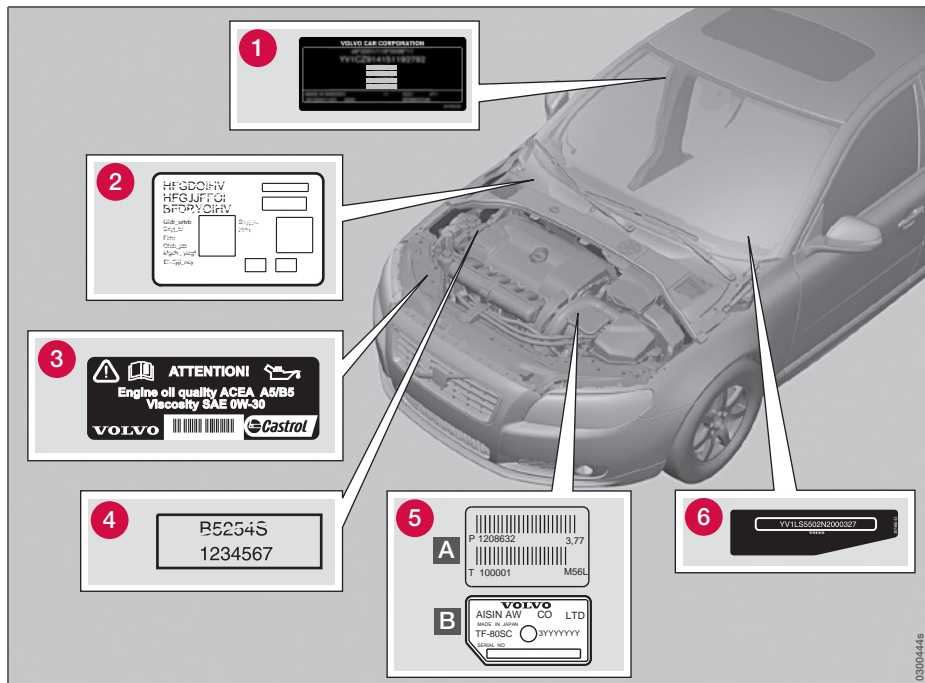
i ВНИМАНИЕ

Если скол эмали не проникает до металла и под ним остается слой неповрежденного лакокрасочного покрытия, можно нанести новый слой эмали сразу же после очистки поврежденного участка.



Обозначения типа

Расположение табличек



Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

- 1** Обозначение типа, номер шасси, максимально разрешенные веса и код цвета и обивки, а также номер типа разрешения.
- 2** Наклейка стояночного отопителя.
- 3** В наклейке для масла в двигателе указывается качество и вязкость масла.
- 4** Обозначение типа двигателя, номер детали и серийный номер.
- 5** Обозначение типа коробки передач и серийный номер.
 - A** Механическая коробка передач
 - B** Автоматическая коробка передач
- 6** Идентификационный номер автомобиля. (VIN Vehicle Identification Number)



Технические данные

Размеры и массы

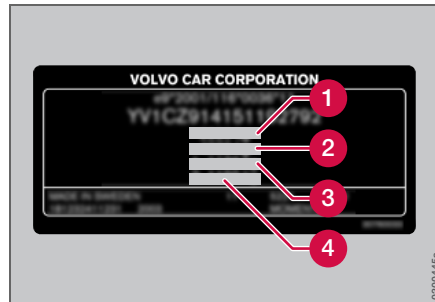
Размеры	см
Длина	485
Высота	150
Ширина	189
Колесная база	284
Ширина передней колеи	158 – 159
Ширина задней колеи	158 – 159

Массы

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, прочие омывающие/охлаждающие жидкости и т.п. Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, багажника и кофра на крыше и пр., а также давление на шаровое устройство (при наличии прицепа, см. таблицу), влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес. Допустимая нагрузка (помимо водителя) = Полный вес – Рабочий вес.

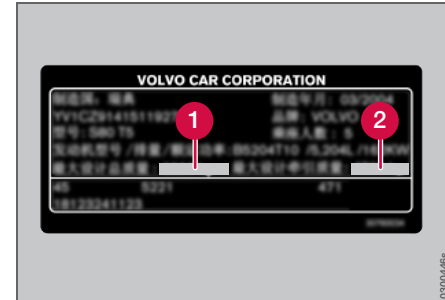
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Динамические свойства автомобиля изменяются в зависимости от груза и его расположения в автомобиле.



Информацию о положении наклейки см. стр. 214.

- 1 Максимальный общий вес
- 2 Максимальная нагрузка на переднюю ось
- 3 Максимальная нагрузка на заднюю ось
- 4 Максимальный вес автопоезда (автомобиль + прицеп)



Только для Китая

- 1 Максимальный общий вес
- 2 Максимальный вес прицепа

Максимальный груз: См. регистрационные документы.

Максимальный груз на крыше: 100 кг.



Технические данные

Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа

Модель	Коробка передач	Вес прицепа с тормозами (кг)	Давление на шаровое устройство (кг)
Все	Все	0 – 1200	50
2.5T	Механическая (M66)	макс. 1800	75
	Автомат (TF-80SC)	макс. 1800	75
3.2	Автомат (TF-80SC)	макс. 1800	75
V8	Автомат (TF-80SC)	макс. 2000	90
2.4D	Механическая (M66)	макс. 1600	75
	Автомат (TF-80SC)	макс. 1800	75
D5	Механическая (M66)	макс. 1600	75
	Автомат (TF-80SC)	макс. 2000	90

Вес прицепа без тормозов (кг)	Давление на шаровое устройство (кг)
макс. 750	50

ВНИМАНИЕ

Для прицепов весом выше 1800 кг рекомендуется использовать стабилизирующие устройства.



Технические данные

Технические данные двигателя

Технические данные/ Модель	2.5T	3.2	V8	D5	2.4D
Обозначение двигателя	B5254T6	B6324S	B8444S	D5244T4	D5244T5
Мощность (кВт/об/м)	147/4500	175/6200	232/5950	136/4000	120/4000
Мощность (л.с./об/мин)	200/4800	238/6200	315/5950	185/4000	163/4000
Крутящий момент (Нм/об/м)	300/1500-4500	320/3200	440/ 3950	400/2000-2750	340/1750-2750
Число цилиндров	5	6	8	5	5
Диаметр цилиндра (мм)	83	84	94	81	81
Рабочий ход поршня (мм)	93,2	96	79,5	93,1	93,1
Рабочий объем цилиндров (литры)	2,521	3,192	4,414	2,400	2,400
Коэффициент сжатия	9,0:1	10,8:1	10,4:1	17,0:1	17,0:1



Технические данные

Масло для двигателя

Экстремальные условия вождения

Эксплуатация в экстремальных условиях может привести к аномальному повышению температуры или расходу масла.

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- во время буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ или выше $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- при поездках на короткие расстояния (менее 10 км) при низких температурах (ниже $5\text{ }^{\circ}\text{C}$)

В экстремальных условиях эксплуатации выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя. Это дополнительная защита для двигателя.

Volvo рекомендует маслoпродукты



ВАЖНО

Для соблюдения интервалов техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды. Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Используйте масло только предписанного качества (см. табличку в двигательном отсеке), как при дозаправке, так и замене масла. Иначе это может повлиять на срок службы, способность запуска, нормы расхода топлива и охрану окружающей среды. Volvo Car Corporation снимает с себя все гарантийные обязательства, если качество и вязкость используемого масла не отвечает указанным требованиям.

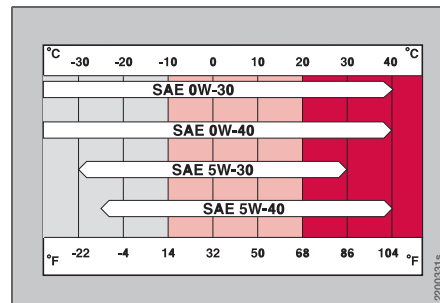
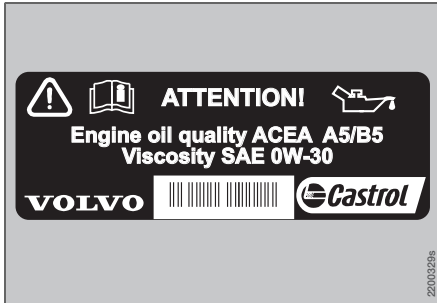


Диаграмма вязкости



Технические данные



Если в двигательном отсеке находится наклейка, изображенная рядом, имеет место следующее. Информацию о положении наклейки см. стр. 214.

Качество масла: ACEA A5/B5

Вязкость: SAE 0W-30

Вариант двигателя		Заправочный объем между MIN и MAX (литры)	Объем (литры)
2.5T	B5254T6	1,3	5,5
3.2	B6324S	0,8	7,3
V8	B8444S	1,1	7,0
D5	D5244T4	1,5	6,0
2.4D	D5244T5	1,5	6,0



Технические данные

Прочие жидкости и смазочные вещества

Жидкость	Система	Объем (литры)	Рекомендуемое качество
Масло для коробки передач	Механическая (M66)	2,0	Трансмиссионное масло MTF 97309
	Автомат (TF-80SC)	7,0	Трансмиссионное масло JWS 3309
Охлаждающая жидкость	Бензиновый двигатель 3.2	8,9	Охлаждающая жидкость с антикоррозионной добавкой в смеси с водой, см. упаковку.
	Бензиновый двигатель 2.5T	9,0	
	Бензиновый двигатель V8	10,2	
	Дизельный двигатель	12,5	
Кондиционирование воздуха ¹	-	-	Масло: PAG Хладагент: R134a (HFC134a)
Тормозная жидкость		0,6	DOT 4+
Сервоусилитель руля		1,2	Жидкость усилителя руля WSS M2C204-A2 или аналогичный продукт.
Омывающая жидкость		6,5	Volvo рекомендует морозоустойчивое средство в смеси с водой.
		4,5 ²	

¹Вес зависит от варианта двигателя. Точную информацию можно получить на официальной станции техобслуживания Volvo.

²Автомобили без очистителей фар

ВНИМАНИЕ

При нормальных условиях эксплуатации масло в коробке передач в течение всего срока службы заменять не требуется. Однако при эксплуатации в неблагоприятных условиях это может оказаться необходимым, см. стр. 218.



Технические данные

Расход, выбросы и объемы

Модель	Двигатель	Коробка передач	Расход литры/100 км	Выброс диоксида углерода (CO ₂) г/км	Объем топливного бака (литры)
2.5T	B5254T6	Механическая (M66)	9,4	224	70
		Автомат (TF-80SC)	10,2	244	
3.2	B6324S	Автомат (TF-80SC)	9,8	234	
AWD		Автомат (TF-80SC)	10,7	255	
V8	B8444S	Автомат (TF-80SC)	11,9	284	
D5	D5244T4	Механическая (M66)	6,4	169	
		Автомат (TF-80SC)	7,3	193	
2.4D	D5244T5	Механическая (M66)	6,3	167	
		Автомат (TF-80SC)	7,2	189	

Расход топлива и выбросы диоксида углерода

Официальные значения расхода топлива получены в ходе стандартного цикла движения в соответствии с директивой ЕС 80/1268 comb. Расход топлива может иметь другое значение, если автомобиль

оснащен дополнительным оборудованием, влияющим на массу автомобиля. На расход топлива также влияет манера езды и другие не технические факторы. Детальную информацию см. стр. 9.



Технические данные

Электросистема

Общие сведения

Система на 12 В с генератором переменного тока, регулируемым напряжением. Однополюсная система, в которой шасси и корпус двигателя используются как проводники. Отрицательный полюс подсоединен к шасси.

Емкость аккумуляторной батареи

Двигатель	2,5T	V8	D5
Напряжение (В)	12	12	12
Способность холодного старта (А)	520 – 800	600 – 800	700
Резервная емкость (мин)	100 – 150	120 – 150	135

! ВАЖНО

При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что новая аккумуляторная батарея имеет такую же способность холодного старта и резервную емкость, как и оригинальная (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

Разрешенная к использованию система дистанционного управления

Страна

A, B, CY, CZ,
D, DK, E, EST,
F, FIN, GB, GR,
H, I, IRL, L, LT,
LV, M, NL, P,
PL, S, SK, SLO



IS, LI, N, CH

HR

ROK Delphi 2003-07-15,
Германия R-LPD1-03-0151

BR 2

RC



CCAB06LP1940T4

¹Настоящим Delphi подтверждает, что данная система дистанционного ключа соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EG.

²Нет данных на момент издания данного руководства.



[Empty rectangular box]

А

A/C	103
Аварийное оборудование	
аптечка.....	138
треугольный знак.....	161
Аварийные мигающие сигналы	67
АВТО	
сохранение выбора.....	115
Автоматическая защита от ослепления ..	78
Автоматическая коробка передач.....	84
положения передач, выбираемые	
вручную (Geartronic)	85
Автоматическая мойка	210
Автоматический контроль звука	112
Автоматическое запираение	42
Автоматическое повторное запираение....	42
Автомобиль, мойка	210
Адаптивный круиз-контроль	123
радиолокационный датчик.....	124
Аккумуляторная батарея	83, 186
замена	187
обращение	186
обслуживание.....	186
предупреждающие символы	186
технические данные	222
Антикоррозионная защита.....	211
Аудиосистема	109

Б

Батарейка	
дистанционный ключ/РСС	39
Безопасность.....	12
Безопасность в салоне	12
Безопасность детей	25
Беременность	13
Ближний свет фар.....	178
Блок предохранителей	
багажное отделение.....	193
двигательный отсек	190
местоположение.....	189
отделение для перчаток.....	192
Блокиратор включения	
передачи заднего хода	84
Блокиратор переключения передач.....	86
Блокиратор переключения передач,	
механическое отключение.....	86
Блокировка замков	44
отключение	44
Блокировка ключа.....	85
Блокировка старта.....	34
Боковые подушки безопасности.....	18
Бортовой компьютер	118
Буксирное устройство	163
Буксирный крюк	163
Буксировка.....	169
буксирная скоба	169

В

Важная информация	6
Вентилятор.....	102
Вентиляция.....	101
Вентиляционные сопла	101
Вещества, вызывающие	
аллергию и астму.....	100
Виброгаситель	164
Внешние зеркала заднего вида	77
Внешние источники звучания	
звук	112
Внешний источник звучания	
ввод AUX.....	110
Внутреннее зеркало заднего вида	78
Водо- и грязеотталкивающее покрытие..	75
Вождение	
в неблагоприятных условиях	
эксплуатации.....	218
Возврат в исходное положение	
стеклоподъемников.....	76
Возврат зеркал заднего вида	77
Встроенная фиксируемая	
ремнем опорная подушка.....	28
Встроенный телефон	145
Вход сигналов, внешний.....	110
Входящие звонки	141, 145
Выбросы диоксида углерода.....	221
Вывод для наушников	110
Высокая температура двигателя	162

Г	
Габаритные/стояночные огни	66
Глубокая вода	152
Гнездо прикуривателя	
заднее сидение	137
Громкость звука	
медиапроигрыватель	142
сигнал вызова, телефон	142
телефон	142
телефон/медиапроигрыватель	147
Громкость см. также Громкость звука ...	112
Громкость, звук	112
Д	
Дальний/ближний свет фар	65
Датчик дождя	73
Двигатель	
перегрев	162
пуск	81
Двигательный отсек	
жидкость усилителя руля	176
капот	172
масло	174
общие сведения	172
общий вид	173
охлаждающая жидкость	175
Держатель для стаканов и открыватель бутылок	139
Дети	
размещение в автомобиле	26, 28
Детское кресло	26
детское кресло и подушка безопасности	17
система крепления	28
Дефростер	104
Дизельный фильтр	156
Динамики низких частот	112
Диск текст	115
Диски для колес	
чистка	210
Дистанционное управление, см.	
Дистанционный ключ	34
Дистанционный ключ	34
батарея	35
вставной плоский ключ	34
замена батареи	39
радиус действия	36
функции	35
Дополнительный дальний свет	179
Дополнительный отопитель	108
Дорожная информация	116
Е	
Езда по воде	152
Езда с прицепом	162
вес прицепа	215
масса, разрешенная для буксировки	216
нагрузка на шаровое устройство прицепа	216

Ж	
Жидкости	
заправочные объемы	220
Жидкость для тормозов и сцепления ...	176
Жидкость усилителя руля	176
З	
Загрузка	
багажное отделение	158
Замки	
автоматическое запирание	42
запирание	42
кнопка блокировки внутри	42
крышка багажника	42
отпирание	42
перчаточный ящик	42
Замок для безопасности детей	30
Замок зажигания	59
Замок рулевого колеса	81
Запасное колесо	198
Запотевание	
конденсат внутри фар	210
обработка стекла	99
удаление дефростером	104
устранение с помощью вентиляционных сопел	105
функция таймера	104
Заправка топливом	
крышка топливного бака, открытие вручную	155

крышка топливного бака, электрическое открытие.....	155
пробка заливной горловины.....	155
Звонки	
обработка.....	141, 145
функции во время текущего разговора.....	145
Звук	
аудиосистема.....	109
вывод для наушников.....	110
громкость.....	112
громкость, автоматический контроль звука.....	112
громкость, внешние источники звучания.....	112
громкость, типы программ.....	117
источник.....	112
настройка для сидений.....	113
настройки.....	112
стерео.....	112
Звук предупреждения	
адаптивный круиз-контроль.....	123
система предупреждения о столкновении.....	129
Звуковой сигнал	63
Звуковые файлы	113
Зеркала заднего вида	
внешние.....	77
Зеркало заднего вида	
внутреннее.....	78
электрообогрев.....	78
Зимние шины	197

И

Изделия для безопасности детей.....	26
Информационная кнопка.....	36
Информационные дисплеи.....	54
Информационные и предупреждающие символы.....	54
Использование меню и сообщений.....	94

К

Катализатор.....	157
Клавиатура на рулевом колесе.....	63
левая сторона.....	122
правая.....	110
Климатическая установка, электронная.....	102
Климат-контроль.....	99
датчики.....	99
общие сведения.....	99
Ключ.....	34
бесключевая система запираения и запуска.....	40
дистанционный ключ.....	34
PСС.....	34
Коврик в багажном отделении.....	139
Код цвета, лакокрасочное покрытие.....	213
Колеса	
диски.....	197
замена.....	194
запасное колесо.....	198
монтаж.....	195
цепи противоскольжения.....	197
Колеса и шины.....	194

Компас.....	119
калибровка.....	119
подстройка зоны.....	119
Комфорт в салоне.....	135
Комфортное освещение.....	69
Конденсат.....	156
Конденсат внутри фар.....	210
Кондиционирование воздуха	
общие сведения.....	99
Кондиционирование воздуха, А/С.....	103
Контроль пробуксовки.....	120
Контроль тяги.....	120
Контрольные символы.....	54
Коробка передач.....	84
автоматическая.....	84
механическая.....	84
Косметическое зеркало.....	182
Кресло	
откидывание спинки вперед.....	60
память ключа.....	61
с электроприводом.....	60
установка вручную.....	60
функция памяти.....	61
Круиз-контроль.....	122
Крышка багажника	
запирание.....	35, 43

Л

Лакокрасочное покрытие	
код цвета.....	213
повреждение и восстановление.....	213
сколы от камней и царапины.....	213

Ламинированное стекло	75
Лампы заднего фонаря	
расположение	181
Лампы накаливания, замена	177
ближний свет фар, галоген	178
боковые габаритные огни	180
габаритные огни	179
дальний свет фар, галоген.....	178
дополнительный дальний свет	179
задние фонари	180
косметическое зеркало.....	182
мигающие сигналы	179
освещение багажного отделения	182
освещение порогов	182
противотуманные фары	180
стояночные огни	179
Люк в крыше	
блокировка при автоматическом	
закрытии	79, 80
открытие и закрытие	79
положение вентиляции.....	79
солнцезащитная шторка	80
Люк в крыше с электроприводом.....	79
Люк для лыж.....	159

М**Масло**

жидкость усилителя руля	220
заправочные объемы.....	219
качество масла.....	218
масло для двигателя	218
масло для коробки передач.....	220

неблагоприятные условия	
эксплуатации	218
фильтр.....	174
Масса, разрешенная для буксировки ...	216
Массы	
вес прицепа.....	215
груз на крыше	215
максимальный вес автопоезда	215
нагрузка на заднюю ось.....	215
нагрузка на переднюю ось	215
нагрузка на шаровое устройство	
прицепа	215
общий вес.....	215
рабочий вес.....	215
Медиапроигрыватели.....	112
Мертвая зона.....	132
Места для хранения в салоне	135
Местоположение детских кресел.....	26
Мигающие сигналы.....	67
Мобильный телефон	
подключение	143
регистрация телефона	141
свободные руки	140
Мойка автомобиля	210

Н

Нагрузка на шаровое устройство	
прицепа.....	216
Надувная подушка безопасности	15
активирование/отключение, PACOS ..	18
Надувной занавес.....	20
Нанесение воскового покрытия.....	211

Напольные коврики	136
Напоминание о ремне безопасности	13
Настройки шасси	121
Неблагоприятные условия	
эксплуатации.....	218
Низкий уровень масла.....	174
НОВОСТИ.....	116
Номер IMEI.....	148

О

Обзор приборов.....	50
Обивка автомобиля	212
Обновление частоты, автоматическое..	117
Обогрев.....	103
Обогреваемые форсунки омывателя.....	74
Обозначения типа	214
Обозначение типа	214
Общее открытие	35, 100
Общий вес.....	215
Объем топливного бака	221
Ожидающий звонок	145
Окружающая среда	
охрана окружающей среды	8
расход топлива	8
стандарт для текстильных покрытий ...	8
станции техобслуживания Volvo и	
экология	8
чистый воздух в салоне	8
экологическая концепция	
Volvo Car Corporation	8
эффективная очистка отработавших	
газов.....	8

- Омывание ветрового стекла 74
 Омывание фар 74
 Омыватели
 ветровое стекло 74
 омывающая жидкость, заправка 185
 фары 74
 Омыватель высокого давления для фар 74
 Освещение
 автоматическое 68
 активные Би-ксеноновые фары ABL 65
 в салоне 68
 габаритные/стояночные огни 66
 дальний/ближний свет фар 65
 замена ламп накаливания, см. также
 Лампы накаливания 177
 комфортное освещение 69
 освещение при выходе
 из автомобиля 69
 активные приборов 64
 противотуманные фары 66
 противотуманный свет сзади 67
 регулировка высоты света фар 64
 регулировка формы светового пятна 70
 ручки регулировки 68
 Освещение при выходе из автомобиля ... 69
 Освещение салона 68
 Отделение для перчаток 136
 запирание 43
 Отклонение звонка 141, 145
 Отключение блокиратора
 переключения передач 86
 Отпирание
 без ключа 42
 крышка багажника 42
 снаружи 42
 Отпирание автомобиля
 изнутри 42
 Очистители и омыватели 73
- П**
- Пятна 212
 Перевод вызова на удержание 145
 Перегрев 162
 Передача новостей 116
 Плетевые травмы шеи WHIPS 21
 Плоский ключ 37
 Погрузка 158
 груз на крыше 161
 проушины для крепления груза 158
 Подача звукового сигнала 63
 Подголовник, среднее место 62
 Подсветка дисплея 64
 Подсветка панели 64
 Подсветка приборов 64
 Подушки SIPS 18
 Поиск станций 115
 Поиск PI 117
 Полировка 211
 Положения замка зажигания 59
 Положения передач,
 выбираемые вручную (Geartronic) 85
 Положение ожидания, телефон 145
 Положение Standby, телефон 145
 Помощь при парковке 130
 Преднатяжитель ремня безопасности 14
 Предохранители 189
 Предупреждающая лампа
 адаптивный круиз-контроль 123
 система динамической
 устойчивости и тяги 120
 система предупреждения о
 столкновении 129
 Предупреждающие лампы 54
 напоминатель о ремне безопасности 56
 неисправность в системе тормозов ... 56
 нет зарядки от генератора 56
 низкое давление масла 56
 подушки безопасности SRS 56
 предупреждение 56
 стояночный тормоз задействован 56
 Предупреждающий символ,
 система AIRBAG 14
 Приборы и органы управления 50
 Привод на четыре колеса 86
 Прикуриватель
 передние сидения 136
 Прицеп
 вес прицепа 215
 езда с прицепом 162
 Пробуксовывание 120
 Проверка системы сигнализации 47
 Программа техобслуживания 172
 Программные функции 116

Произвольный выбор, компакт-диск, звуковой файл.....	114	Би-ксеноновые фары.....	64	отключение сработавшей сигнализации.....	46
Прокрутка компакт-диска.....	114	Регулировка рулевого колеса.....	63	проверка ламп.....	36
Противотуманные фары.....	66	Регулировка температуры.....	103	проверка системы сигнализации.....	47
Противотуманный свет		Регулировка формы светового пятна.....	69	прочие функции.....	46
впереди.....	66	активные Би-ксеноновые фары.....	69, 70	сигналы оповещения.....	46
сзади.....	67	Би-ксеноновые фары.....	69, 70	Сидения.....	60
Пуск без ключа (keyless drive).....	81	галогенные фары.....	70	вентилируемые передние сидения....	102
Пуск двигателя.....	81	Регулировка ходовых характеристик....	121	откидывание спинки вперед.....	60
Пуск от вспомогательного источника.....	83	Режим безопасности.....	25	откидывание спинки назад.....	159
Р		Рекомендации во время езды.....	152	подголовники сзади.....	62
Рабочие тормоза.....	87	Ремни безопасности.....	12	с электроприводом.....	60
Рабочий вес.....	215	преднатяжитель ремня безопасности	14	электрообогрев.....	103
Радио		Рециркуляция.....	104	Символы.....	120
настройки.....	115	Рулевое колесо		информационные символы.....	54
обновление частоты.....	117	клавиатура.....	145	контрольные символы.....	54
радиотекст.....	117	клавиатура адаптивного		предупреждающие символы.....	54
сохранение выбора.....	115	круиз-контроля.....	125	Система динамической	
станции.....	115	клавиатура, левая сторона.....	122	устойчивости и тяги.....	120
AF.....	117	правая клавиатура.....	110	Система дистанционного управления,	
EON.....	117	регулировка.....	63	разрешенная к использованию.....	222
PTY.....	117	Ручная коробка передач.....	84	Система качества воздуха.....	104
REG.....	117	С		Система крепления детских кресел	
Радиолокационный датчик.....	124	Сажевый фильтр полный.....	82	ISOFIX.....	28
Размеры.....	215	Световая индикация, РСС.....	36	Система поддержания постоянной	
Разрешенная к использованию		Световое пятно, регулировка.....	69	скорости.....	122
система дистанционного управления....	222	Сервисное запираение.....	38	Система предупреждения	
Распределение воздуха.....	101, 105	Сигнализация.....	45	о столкновении.....	127
Регуляторы света.....	64	активирование.....	45	радиолокационный датчик.....	124
Регулировка высоты света фар.....	64	временное отключение.....	47	Система предупреждения о	
активные Би-ксеноновые фары.....	64	индикация.....	45	столкновении с поддержкой тормозом*.....	127
		отключение.....	46	Система стабилизации.....	120

Система SRS

общие сведения	16
Складные зеркала заднего вида	77
Складные зеркала заднего вида с электроприводом	77
Сколы от камней и царапины.....	213
Смазочные вещества	220
Совершить звонок	141, 145
Сообщения в комбинированном приборе	97
Сохранение выбора	115
Спинка	
заднее сидение, складывание	159
переднее кресло, откидывание	60
Стекла и зеркала заднего вида	75
Стекло	
ламинированное/усиленное.....	75
обработка поверхности.....	75
покрытие.....	75
Стеклоочистители ветрового стекла.....	73
Стеклоподъемники	75
Стояночный отопитель.....	106
стоянка на склоне.....	106
установка времени.....	107
Стояночный тормоз.....	89
низкое напряжение аккумулятора	89
электрический.....	89
Столкновение	25
Стоп-сигналы	66
Счетчики в комбинированном приборе ...	54
Счетчики пройденного пути	58

Т

Таймер	104
Телефон	145
встроенный телефон, обзор	145
входящие звонки	141
подключение.....	143
положение ожидания, положение Standby	145
прием звонка.....	142, 145
регистрация телефона	141
свободные руки	140
совершить звонок	141
совершить звонок по номеру из телефонной книги	147
телефонная книжка, быстрый вызов	143
Телефонная книга	
обращение с номером	147
Температура	
фактическая температура.....	99
Технические данные.....	215
Технические данные двигателя	217
Тип программ	117
Топливо	156
расход	221
расход топлива.....	8
топливный фильтр	156
экономичный расход топлива	209
Тормоза	87
антиблокировочная система тормозов, ABS	87

дозаправка тормозной жидкости.....	176
символы в комбинированном приборе.....	88
система тормозов.....	87
стояночный тормоз, общие данные	89
стоп-сигналы.....	66
стоп-сигналы экстренного торможения, EBL	66
тормозная жидкость, заправочный объем и качество	221
усиление тормозного действия.....	87
экстренное усиление тормозного действия, EBA	87
электрический стояночный тормоз	89
Трансмиссия.....	84
Тревога	
RDS дорожное предупреждение	116
Треугольный знак аварийной остановки	161

У

Удар	25
Указатели поворотов	67
Уровень масла	174
Уровень охлаждающей жидкости	175
Уход	
антикоррозионная защита.....	211
Уход за автомобилем	210

Ф

Фары.....	65, 177
омывание фар.....	74
Фильтр в салоне.....	100
Фильтр частиц дизельного топлива.....	82
Фонари	
ближний свет фар.....	178
боковые габаритные огни.....	180
габаритные огни.....	179
дальний свет фар.....	178
дополнительный дальний свет.....	179
задние фонари.....	180
косметическое зеркало.....	182
мигающие сигналы.....	179
общие сведения.....	177
освещение багажного отделения.....	182
освещение номерного знака.....	181
освещение порогов.....	182
противотуманные фары.....	180
стояночные огни.....	179
технические данные.....	183
фары.....	177
Форма светового пятна, регулировка.....	70
Форсунки омывателя с обогревом.....	74
Функция общего проветривания.....	35, 100
Функция памяти кресла.....	61
Функция паники.....	36
Функции RDS.....	116
исходные настройки.....	117

Х

Хладагент.....	99
Холодильник.....	139

Ч

Часы.....	58
Чистка	
автоматическая мойка.....	210
колесные диски.....	210
мойка автомобиля.....	210
обивка.....	212
ремни безопасности.....	212
Читайте Руководство по эксплуатации	
маркированные перечни.....	6
опции.....	6
перечни операций.....	6
перечни позиций.....	6
рамки с рубрикой "Важно".....	6
рамки с рубрикой "Внимание".....	6
рамки с рубрикой "Предостережение".....	6
тексты сообщений.....	6

Ш

Шины	
давление.....	208
зимние шины.....	197
индикатор износа протектора.....	196
классы скорости.....	207
направление вращения.....	194

прокол.....	198
технические данные.....	207
уход.....	196

Щ

Щетки стеклоочистителей	
замена.....	184
сервисное положение.....	184
чистка.....	184, 185

Э

Эвакуация.....	169
Эквалайзер.....	112
Экономичное вождение.....	152
Экстренный вызов.....	149
Электрическая система.....	222
Электрический стояночный тормоз	
низкое напряжение аккумулятора.....	89
отключение автоматически.....	89
отключение вручную.....	89
Электрическое гнездо	
багажное отделение.....	138
заднее сидение.....	137
переднее сидение.....	137
Электронная блокировка старта.....	34
Электрообогрев	
заднее стекло.....	78
сидения.....	103
Эффект усиления рулевого управления	
в зависимости от скорости.....	121

A

ABL – Active Bi-Xenon Lights	65
ABS	87
ACC – Адаптивный круиз-контроль	123
AF – автоматическое обновление частоты	117
AIRBAG система	14
All Wheel Drive (Привод на четыре колеса)	86
AUTO	
настройка климат-контроля	103
AUX	110, 112
громкость	112

B

Blind Spot Information System, BLIS	132
BLIS	132
Bluetooth	
приглушить	142
свободные руки	140

C

CD	
функции	113
чейнджер	113
Clean Zone Interior	100

D

Dolby Surround Pro Logic II	109, 112
DSTC, см. также Система стабилизации	
использование	120
отключение/активирование	120

E

ECC – электронная климатическая установка	102
EON – Enhanced Other Networks	117

F

Four-C	121
--------------	-----

G

Geartronic	85
------------------	----

H

HBS – Heart Beat Sensor	37
-------------------------------	----

I

IAQS – Interior Air Quality System	100
IC – Inflatable Curtain	20
IDIS – Intelligent Driver Information System	147

K

Keyless drive	40, 81
---------------------	--------

M

MP3-функции	113
MY KEY	111

P

PACOS	18
PCC – Personal Car Communicator	
радиус действия	37
функции	35
PTY – тип программ	117

R

REG – Региональные радиoproграммы ..	117
RND – Random	114

S

SCAN	
радиостанции	116
cd или звуковые файлы	114
SIM-карта	149
SRS-AIRBAG	15
Surround	109, 112

T

TP – дорожная информация	116
--------------------------------	-----

W

WHIPS	21
Whiplash Protection System	21

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 8860 (Russian), AT 0640, Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation